

Dokument ten służy wyłącznie do celów dokumentacyjnych i instytucje nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jego zawartość

► **B****ROZPORZĄDZENIE RADY (EWG) NR 574/72**

z dnia 21 marca 1972 r.

w sprawie wykonywania rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 w sprawie stosowania systemów zabezpieczenia społecznego do pracowników najemnych i ich rodzin przemieszczających się we Wspólnocie

(Tekst skonsolidowany — Dz.U. L 28, 30.1.1997, str. 1 (\*))

(Dz.U. L 74 z 30.1.1997, str. 1)

zmienione przez:

		Dziennik Urzędowy		
		nr	strona	data
► <b><u>M1</u></b>	Rozporządzenie Rady (WE) nr 1290/97 z dnia 27 czerwca 1997 r.	L 176	1	4.7.1997
► <b><u>M2</u></b>	Rozporządzenie Rady (WE) nr 1223/98 z dnia 4 czerwca 1998 r.	L 168	1	13.6.1998
► <b><u>M3</u></b>	Rozporządzenie Rady (WE) nr 1606/98 z dnia 29 czerwca 1998 r.	L 209	1	25.7.1998
► <b><u>M4</u></b>	Rozporządzenie Rady (WE) NR 307/1999 z dnia 8 lutego 1999 r.	L 38	1	12.2.1999
► <b><u>M5</u></b>	Rozporządzenie Rady (WE) NR 1399/1999 z dnia 29 kwietnia 1999 r.	L 164	1	30.6.1999
► <b><u>M6</u></b>	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 89/2001 z dnia 17 stycznia 2001 r.	L 14	16	18.1.2001
► <b><u>M7</u></b>	Rozporządzenie (WE) nr 1386/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 czerwca 2001 r.	L 187	1	10.7.2001
► <b><u>M8</u></b>	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 410/2002 z dnia 27 lutego 2002 r.	L 62	17	5.3.2002
► <b><u>M9</u></b>	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1851/2003 z dnia 17 października 2003 r.	L 271	3	22.10.2003
► <b><u>M10</u></b>	Rozporządzenie (WE) nr 631/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r.	L 100	1	6.4.2004
► <b><u>M11</u></b>	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 77/2005 z dnia 13 stycznia 2005 r.	L 16	3	20.1.2005
► <b><u>M12</u></b>	Rozporządzenie (WE) nr 647/2005 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 13 kwietnia 2005 r.	L 117	1	4.5.2005
► <b><u>M13</u></b>	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 207/2006 z dnia 7 lutego 2006 r.	L 36	3	8.2.2006
► <b><u>M14</u></b>	Rozporządzenie (WE) nr 629/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 kwietnia 2006 r.	L 114	1	27.4.2006
► <b><u>M15</u></b>	Rozporządzenie Rady WE nr 1791/2006 z dnia 20 listopada 2006 r.	L 363	1	20.12.2006

zmienione przez:

► <b><u>A1</u></b>	AKT dotyczący warunków przystąpienia Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej oraz dostosowań w Traktatach stanowiących podstawę Unii Europejskiej	L 236	33	23.9.2003
--------------------	---	-------	----	-----------

(\*) See annex B.

**▼B****ROZPORZĄDZENIE RADY (EWG) NR 574/72****z dnia 21 marca 1972 r.****w sprawie wykonywania rozporządzenia (EWG) nr 1408/71  
w sprawie stosowania systemów zabezpieczenia społecznego do  
pracowników najemnych i ich rodzin przemieszczających się we  
Wspólnocie**

(Tekst skonsolidowany — Dz.U. L 28, 30.1.1997, str. 1 (\*))

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,  
w szczególności jego art. 51 i 235,uwzględniając rozporządzenie (EWG) nr 1408/71 w sprawie stosowania  
systemów zabezpieczenia społecznego do pracowników najemnych,  
osób prowadzących działalność na własny rachunek i do członków  
ich rodzin przemieszczających się we Wspólnocie, w szczególności  
jego art. 98,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego,

uwzględniając opinię Komitetu Ekonomiczno-Społecznego,

istnieje potrzeba ustanowienia warunków wykonania rozporządzenia  
(EWG) 1408/71 do podstawowych zasad i do doświadczenia zdobytego  
w ciągu lat obowiązywania tych przepisów;niezbędne jest w szczególności określenie właściwych władz i instytucji  
każdego z Państw Członkowskich, jak również określenie instytucji  
łącznikowych, wyznaczone do kontaktów w celu przekazywania bezpo-  
średnio informacji między nimi;niezbędne jest określenie dokumentów, których przedstawienie  
i wypełnienie jest niezbędne dla otrzymywania świadczeń przez zainte-  
resowanych;niezbędne jest szczegółowe określenie zasad wykonania przepisów  
rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 dotyczących określenia obowiązują-  
cego ustawodawstwa, jak również przepisów odnoszących się do  
różnego rodzaju świadczeń;niezbędne jest również określenie warunków zwrotu świadczeń udzielo-  
nych przez instytucję Państwa Członkowskiego w imieniu instytucji  
innego Państwa Członkowskiego, jak również obowiązków Komisji  
Obrachunkowej;niezbędne jest również ustanowienie metod stosowania procedur przeli-  
czania walut w ramach Europejskiego Systemu Walutowego;niezbędne jest, w celu ułatwienia komunikacji między władzami  
i instytucjami Państw Członkowskich, umożliwienie przekazywania  
informacji w formie elektronicznej w związku ze stosowaniem prze-  
pisów rozporządzenia (EWG) nr 1408/71;powinno umożliwić się wprowadzenie zmian w załącznikach 1, 4, 5, 6,  
7 i 8 rozporządzenia (EWG) nr 574/72 rozporządzeniem przyjętym  
przez Komisję na wniosek jednego lub kilku zainteresowanych Państw  
Członkowskich lub ich właściwych władz i po uzyskaniu opinii Komisji  
Administracyjnej; głównym celem zmiany tych załączników jest

(\*) See annex B.

**▼B**

włączenie do instrumentów wspólnotowych decyzji podjętych przez zainteresowane Państwa Członkowskie lub przez ich właściwe władze,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

TYTUŁ I

**PRZEPISY OGÓLNE**

*Artykuł 1*

**Definicje**

Do celów niniejszego rozporządzenia:

- a) „rozporządzenie” oznacza rozporządzenie (EWG) nr 1408/71;
- b) „rozporządzenie wykonawcze” oznacza niniejsze rozporządzenie;
- c) definicje zawarte w art. 1 niniejszego rozporządzenia mają znaczenie, które im nadano w tym artykule.

*Artykuł 2*

**Wzory druków — Informacje o ustawodawstwie — Przewodniki**

**▼M10**

1. Wzory dokumentów niezbędne do zastosowania rozporządzenia oraz rozporządzenia wykonawczego opracowuje Komisja Administracyjna.

Te dokumenty mogą być przekazywane między instytucjami zarówno na papierze lub w innej formie oraz poprzez środki usług telematycznych jako standaryzowana wiadomość elektroniczna zgodnie z tytułem VIa. Wymiana informacji poprzez środki usług telematycznych podlega porozumieniu między właściwymi władzami lub organami wyznaczonymi przez właściwe władze wysyłającego państwa Członkowskiego oraz otrzymującego Państwa Członkowskiego.

**▼B**

2. Komisja Administracyjna może zbierać, z przeznaczeniem dla właściwych władz każdego Państwa Członkowskiego, informacje o krajowym ustawodawstwie, które mieszczą się w zakresie stosowania rozporządzenia.

3. Komisja Administracyjna przygotowuje przewodniki mające na celu zapoznanie zainteresowanych z ich prawami, jak również z formalnościami administracyjnymi, jakich należy dopełnić w celu dochodzenia tych praw.

Przed sporządzeniem przewodników Komisja zasięga opinii Komitetu Doradczego.

*Artykuł 3 (7)*

**Institucje łącznikowe — Wymiana informacji między instytucjami oraz między beneficjentami i instytucjami**

1. Właściwe władze mogą wyznaczyć instytucje łącznikowe uprawnione do bezpośredniego porozumiewania się.

2. Każda instytucja Państwa Członkowskiego oraz każda osoba mająca miejsce zamieszkania lub pobytu na terytorium Państwa Członkowskiego może zwracać się do instytucji innego Państwa Członkowskiego bezpośrednio lub za pośrednictwem instytucji łącznikowych.

3. Decyzje i wszelkie dokumenty wydawane przez instytucję Państwa Członkowskiego i przeznaczone dla osoby zamieszkującej lub przeby-

**▼B**

wającej na terytorium innego Państwa Członkowskiego mogą być jej przekazywane bezpośrednio listem poleconym za potwierdzeniem odbioru.

*Artykuł 4 (9)***Załączniki**

1. Właściwa władza lub właściwe władze każdego z Państw Członkowskich.
2. W załączniku 2 wymienione są instytucje właściwe każdego Państwa Członkowskiego.
3. W załączniku 3 wymienione są instytucje miejsca zamieszkania i instytucje miejsca pobytu każdego Państwa Członkowskiego.
4. W załączniku 4 wymienione są instytucje łącznikowe wyznaczone na podstawie przepisów art. 3 ust. 1 rozporządzenia wykonawczego.
5. W załączniku 5 wymienione są przepisy określone w art. 5, art. 53 ust. 3, art. 104, art. 105 ust. 2, art. 116 oraz art. 121 rozporządzenia wykonawczego.
6. W załączniku 6 wymienione są procedury dotyczące wypłacania świadczeń, wybrane przez instytucje każdego Państwa Członkowskiego zobowiązane do wypłaty, zgodnie z przepisami art. 53 ust. 1 rozporządzenia wykonawczego.
7. W załączniku 7 wymienione są nazwy i siedziby banków, określonych w art. 55 ust. 1 rozporządzenia wykonawczego.
8. W załączniku 8 wymienione są Państwa Członkowskie, których wzajemne stosunki określają przepisy art. 10a ust. 1 lit. d) rozporządzenia wykonawczego.
9. W załączniku 9 wymienione są systemy, jakie należy uwzględnić przy obliczaniu średnich kosztów rocznych świadczeń rzeczowych, zgodnie z przepisami art. 94 ust. 3 lit. a) i art. 95 ust. 3 lit. a) rozporządzenia wykonawczego.
10. W załączniku 10 wymienione są instytucje lub organy wyznaczone przez właściwe władze zgodnie w szczególności z następującymi przepisami:
  - a) rozporządzenie: art. 14c, art. 14d ust. 3 i art. 17;
  - b) rozporządzenie wykonawcze: art. 6 ust. 1, art. 8, art. 10b, art. 11 ust. 1, art. 11a ust. 1, art. 12a, art. 13 ust. 2 i 3, art. 14 ust. 1, 2 i 3, art. 38 ust. 1, art. 70 ust. 1, art. 80 ust. 2, art. 81, art. 82 ust. 2, art. 85 ust. 2, art. 86 ust. 2, art. 89 ust. 1, art. 91 ust. 2, art. 102 ust. 2, art. 109, art. 110, art. 113 ust. 2.

**▼M12**



## TYTUŁ II

**WYKONYWANIE PRZEPISÓW OGÓLNYCH  
ROZPORZĄDZENIA****Wykonywanie art. 6 i 7 rozporządzenia***Artykuł 5***Zastąpienie rozporządzeniem wykonawczym uzgodnień dotyczących wykonywania konwencji**

Przepisy rozporządzenia wykonawczego zastępują uzgodnienia dotyczące wykonywania konwencji określonych w art. 6 rozporządzenia; zastępują one również, o ile nie są wymienione w załączniku 5, przepisy odnoszące się do wykonywania postanowień konwencji określonych w art. 7 ust. 2 lit. c) rozporządzenia.

**Wykonywanie art. 9 rozporządzenia***Artykuł 6***Objęcie ubezpieczeniem dobrowolnym lub fakultatywnym kontynuowanym**

1. Zainteresowany, który na mocy przepisów art. 9 i art. 15 ust. 3 rozporządzenia spełnia warunki wymagane w celu objęcia ubezpieczeniem dobrowolnym lub fakultatywnym kontynuowanym na wypadek inwalidztwa, starości lub śmierci (emerytury lub renty) w kilku systemach, zgodnie z ustawodawstwem Państwa Członkowskiego, i jeżeli nie podlegał ubezpieczeniu obowiązkowemu w ramach jednego z tych systemów z tytułu swojego ostatniego zatrudnienia, może korzystać z tych przepisów w celu objęcia ubezpieczeniem dobrowolnym lub fakultatywnym kontynuowanym w systemie wskazanym przez ustawodawstwo tego Państwa Członkowskiego lub, zamiast tego, w systemie przez niego wybranym.

2. Aby skorzystać z przepisów art. 9 ust. 2 rozporządzenia zainteresowany przedkłada instytucji danego Państwa Członkowskiego zaświadczenie o okresach ubezpieczenia lub okresach zamieszkania ukończonych w okresie, gdy był objęty ustawodawstwem innego Państwa Członkowskiego. Zaświadczenie to jest wydawane, na wniosek zainteresowanego, przez instytucję lub instytucje stosujące ustawodawstwo, zgodnie z którym spełnił te okresy.

**Wykonywanie art. 12 rozporządzenia***Artykuł 7 (11)***Ogólne zasady dotyczące stosowania przepisów o zapobieganiu kumulacji**

1. Jeżeli świadczenia należne zgodnie z ustawodawstwem dwóch lub wielu Państw Członkowskich mogą podlegać wzajemnemu zmniejszeniu, zawieszeniu lub wycofaniu, kwoty, które nie zostałyby wypłacone w przypadku ścisłego stosowania klauzuli o zmniejszeniu, zawieszeniu lub wycofaniu, przewidzianej w ustawodawstwie tych Państw Członkowskich dzieli się przez liczbę świadczeń podlegających zmniejszeniu, zawieszeniu lub wycofaniu.

**▼B**

2. W celu wykonania art. 12 ust. 2, 3 i 4, art. 46a, art. 46b, art. 46c rozporządzenia, właściwe instytucje przekazują sobie, na ich wniosek, wszelkie odpowiednie informacje.

*Artykuł 8 (5)*

**Zasady stosowane w przypadku kumulacji praw do świadczeń z tytułu choroby lub macierzyństwa w świetle ustawodawstwa dwóch lub kilku Państw Członkowskich**

1. W przypadku gdy pracownik najemny, osoba prowadząca działalność na własny rachunek lub członek ich rodziny ma prawo do świadczeń z tytułu macierzyństwa w świetle ustawodawstwa dwóch lub kilku Państw Członkowskich, świadczenia te są przyznawane wyłącznie zgodnie z ustawodawstwem Państwa Członkowskiego, na którego terytorium nastąpił poród, lub, o ile poród nie nastąpił na terytorium Państwa Członkowskiego, wyłącznie zgodnie z ustawodawstwem Państwa Członkowskiego, któremu ostatnio podlegał pracownik najemny lub osoba pracująca na własny rachunek.

2. W przypadku gdy pracownik najemny lub osoba prowadząca działalność na własny rachunek ma prawo do świadczeń z tytułu choroby zgodnie z ustawodawstwem Irlandii i Zjednoczonego Królestwa za ten sam okres niezdolności do pracy, świadczenia te są przyznawane wyłącznie zgodnie z ustawodawstwem tego Państwa Członkowskiego, któremu zainteresowany podlegał ostatnio.

**▼M3**

3. W przypadkach określonych w art. 14c lit. b) i 14f rozporządzenia, w których dana osoba lub członek jej rodziny uprawniony jest do otrzymania świadczeń rzeczowych z tytułu choroby lub macierzyństwa zgodnie z dwoma omawianymi ustawodawstwami, stosuje się następujące zasady:

**▼B**

- a) Jeżeli przynajmniej jedno z tych ustawodawstw przewiduje, że świadczenia te mogą być przyznawane w formie zwrotu osobie uprawnionej, wypłaca je wyłącznie instytucja Państwa Członkowskiego, na terytorium którego były one udzielone.
- b) Jeżeli świadczenia były udzielone na terytorium Państwa Członkowskiego innego niż te dwa Państwa Członkowskie, wypłaca je wyłącznie instytucja Państwa Członkowskiego, którego ustawodawstwu podlegała zainteresowana osoba z tytułu pracy najemnej.

*Artykuł 8a*

**Zasady stosowane w przypadku kumulacji praw do świadczeń z tytułu choroby, wypadku przy pracy lub choroby zawodowej, zgodnie z ustawodawstwem greckim i ustawodawstwem jednego lub kilku Państw Członkowskich**

Jeżeli pracownik najemny lub osoba prowadząca działalność na własny rachunek ma prawo, w tym samym okresie, do ubiegania się o świadczenia z tytułu choroby, wypadku przy pracy lub choroby zawodowej zgodnie z ustawodawstwem greckim i zgodnie z ustawodawstwem jednego lub kilku Państw Członkowskich, świadczenia te są przyznawane wyłącznie zgodnie z ustawodawstwem, któremu zainteresowany podlegał ostatnio.

**▼B***Artykuł 9 (5)***Zasady stosowane w przypadku kumulacji prawa do świadczenia z tytułu śmierci zgodnie z ustawodawstwem jednego lub kilku Państw Członkowskich**

1. Jeżeli śmierć następuje na terytorium Państwa Członkowskiego, utrzymuje się wyłącznie prawo do świadczenia z tytułu śmierci, nabyte zgodnie z ustawodawstwem tego Państwa Członkowskiego, podczas gdy prawo nabyte na podstawie ustawodawstwa innych Państw Członkowskich wygasa.

2. W przypadku śmierci, która nastąpiła na terytorium Państwa Członkowskiego, a prawo do zasiłku w razie śmierci zostało nabyte na podstawie ustawodawstwa dwóch lub więcej Państw Członkowskich, lub w przypadku śmierci, która nastąpiła poza terytorium Państw Członkowskich, a prawo to zostało nabyte na podstawie ustawodawstwa dwóch lub więcej Państw Członkowskich, zachowywane jest jedynie prawo nabyte na podstawie ustawodawstwa Państwa Członkowskiego, gdzie pracownik spełnił swoje ostatnie okresy ubezpieczenia, podczas gdy prawo nabyte na podstawie ustawodawstwa innych Państw Członkowskich wygasa.

**▼M3**

3. W drodze odstępstwa od ust. 1 i 2 w przypadkach określonych w art. 14c lit. b) lub 14f rozporządzenia, zachowane są wszelkie prawa do świadczenia z tytułu śmierci, nabyte na mocy ustawodawstwa danych Państw Członkowskich.

**▼B***Artykuł 9a***Zasady stosowane w przypadku kumulacji prawa do zasiłku dla bezrobotnych**

Jeżeli pracownik najemny lub osoba prowadząca działalność na własny rachunek uprawnieni do zasiłku dla bezrobotnych zgodnie z ustawodawstwem Państwa Członkowskiego, któremu podlegali w czasie ostatniego zatrudnienia lub działalności na własny rachunek zgodnie z art. 69 rozporządzenia, udaje się do Grecji, gdzie również jest uprawniona do zasiłku dla bezrobotnych na podstawie okresów ubezpieczenia, zatrudnienia lub działalności na własny rachunek, ukończonych wcześniej w czasie, gdy była objęta greckim ustawodawstwem, prawo do świadczeń wynikające z greckiego ustawodawstwa jest zawieszane na okres przewidziany w art. 69 ust. 1 lit. c) rozporządzenia.

*Artykuł 10 (12) (13)***Zasady stosowane wobec pracowników najemnych, osób prowadzących działalność na własny rachunek w przypadku kumulacji praw do świadczeń lub zasiłków rodzinnych**

1. a) Prawo do świadczeń lub zasiłków rodzinnych, należnych zgodnie z ustawodawstwem Państwa Członkowskiego, w którym nabycie prawa do świadczeń lub zasiłków nie jest uzależnione od warunku ubezpieczenia, zatrudnienia lub prowadzenia działalności na własny rachunek, jest zawieszane, jeżeli w tym samym okresie i dla tego samego członka rodziny przyznane są świadczenia tylko zgodnie z krajowym ustawodawstwem innego Państwa Członkowskiego lub w zastosowaniu z art. 73, 74, 77 lub 78 rozporządzenia, do wysokości kwoty tych świadczeń.

b) Jednakże jeżeli praca lub działalność zawodowa wykonywana jest na terytorium pierwszego Państwa Członkowskiego:

i) w przypadku świadczeń należnych zgodnie z krajowym ustawodawstwem innego Państwa Członkowskiego albo zgodnie

**▼B**

z art. 73 lub 74 rozporządzenia osobie uprawnionej do zasiłku rodzinnego lub osobie pobierającej te świadczenia prawo do świadczeń rodzinnych, należne tylko zgodnie z krajowym ustawodawstwem innego Państwa Członkowskiego albo zgodnie z tymi artykułami, jest zawieszono do wysokości kwoty świadczeń rodzinnych, przewidzianych w ustawodawstwie Państwa Członkowskiego, na którego terytorium zamieszkuje członek rodziny. Koszt świadczeń przyznawanych przez Państwo Członkowskie, na którego terytorium zamieszkuje członek rodziny, ponosi to Państwo Członkowskie.

- ii) w przypadku świadczeń należnych tylko zgodnie z ustawodawstwem krajowym innego Państwa Członkowskiego albo zgodnie z art. 77 lub 78 rozporządzenia osobie uprawnionej do świadczeń lub osobie, której świadczenia są wypłacane, prawo do tych świadczeń lub zasiłków rodzinnych należnych tylko zgodnie z krajowym ustawodawstwem innego Państwa Członkowskiego albo zgodnie z tymi artykułami jest zawieszono; jeżeli w tym przypadku zainteresowany jest uprawniony do świadczeń lub zasiłków rodzinnych Państwa Członkowskiego, na którego terytorium zamieszkuje dzieci, koszty ponosi to Państwo Członkowskie, jak również, w odpowiednim przypadku, koszty świadczeń innych niż zasiłki rodzinne, o których mowa w art. 77 lub 78 rozporządzenia, ponosi właściwe Państwo Członkowskie zgodnie z tymi artykułami.

2. W przypadku gdy pracownik najemny podlegający ustawodawstwu Państwa Członkowskiego jest uprawniony do zasiłków rodzinnych zgodnie z okresami ubezpieczenia lub zatrudnienia ukończonymi wcześniej zgodnie z greckim ustawodawstwem, uprawnienia te są zawieszono jeżeli, w tym samym okresie i dla tego samego członka rodziny należne są świadczenia lub zasiłki rodzinne zgodnie z ustawodawstwem pierwszego Państwa Członkowskiego zgodnie z art. 73 i 74 rozporządzenia do wysokości kwoty tych świadczeń.

3. W przypadku gdy świadczenia rodzinne należne są w tym samym okresie i dla tego samego członka rodziny od dwóch Państw Członkowskich zgodnie z art. 73 i/lub 74 rozporządzenia, właściwa instytucja Państwa Członkowskiego, którego ustawodawstwo przewiduje najwyższą kwotę świadczeń, przyznaje całość tej kwoty, obciążając zwrotem połowy tej kwoty właściwą instytucję innego Państwa Członkowskiego w granicach kwoty przewidzianej ustawodawstwem tego ostatniego Państwa Członkowskiego.

*Artykuł 10a (8)*

**Zasady stosowane w przypadku, gdy pracownik najemny lub osoba prowadząca działalność na własny rachunek podlega kolejno ustawodawstwu kilku Państw Członkowskich w tym samym okresie lub części okresu**

Jeżeli pracownik podlegał kolejno ustawodawstwu dwóch Państw Członkowskich w okresie między dwiema płatnościami świadczeń lub zasiłków rodzinnych, przewidzianych przez ustawodawstwo jednego lub dwóch Państw Członkowskich, stosuje się następujące zasady:

- a) świadczenia rodzinne, do których zainteresowany jest uprawniony zgodnie z ustawodawstwem każdego z tych państw, odpowiadają liczbie świadczeń dziennych należnych zgodnie z danym ustawodawstwem. Jeżeli ustawodawstwo nie przewiduje świadczeń dziennych, świadczenia rodzinne przyznawane są proporcjonalnie do okresu, w którym zainteresowany podlegał ustawodawstwu każdego z Państw Członkowskich w odniesieniu do okresu ustalonego przez dane ustawodawstwo.



**▼B**

- b) jeżeli świadczenia rodzinne były wypłacane przez jedną instytucję przez okres, przez który powinny być udzielane przez inną instytucję, następuje rozliczenie między tymi instytucjami.
- c) do celów lit. a) i b), jeżeli okresy zatrudnienia lub prowadzenia działalności na własny rachunek ukończone na podstawie ustawodawstwa Państwa Członkowskiego wyrażane są w jednostkach innych niż te, które służą do ustalania wysokości świadczeń rodzinnych na podstawie ustawodawstwa innego Państwa Członkowskiego, któremu zainteresowany równolegle podlegał w tym samym okresie, przeliczenia dokonuje się zgodnie z przepisami art. 15 ust. 3 rozporządzenia wykonawczego.
- d) nie naruszając przepisów lit. a) w ramach stosunków między Państwami Członkowskimi, wymienionymi w załączniku 8 do rozporządzenia wykonawczego, instytucja ponosząca ciężar świadczeń lub zasiłków rodzinnych na podstawie pierwszej pracy lub prowadzenia działalności na własny rachunek w danym okresie ponosi ten koszt przez cały ten okres.

## TYTUŁ III

**WYKONYWANIE PRZEPISÓW ROZPORZĄDZENIA  
DOTYCZĄCYCH OKREŚLENIA WŁAŚCIWEGO  
USTAWODAWSTWA**

**Wykonywanie art. 13-17 rozporządzenia**

*Artykuł 10b (9)*

**Formalności zgodnie z art. 13 ust. 2 lit. f) rozporządzenia**

Data i warunki, w których ustawodawstwo Państwa Członkowskiego przestaje być stosowane wobec osoby określonej w art. 13 ust. 2 lit. f) rozporządzenia, określone są zgodnie z tym ustawodawstwem. Instytucja wyznaczona przez właściwe władze Państwa Członkowskiego, którego ustawodawstwo staje się obowiązujące w stosunku do tej osoby, zwraca się do instytucji wyznaczonej przez właściwe władze pierwszego Państwa Członkowskiego w celu określenia tej daty.

**▼M12**

*Artykuł 10c*

**Formalności przewidziane w przypadku gdy art. 13 ust. 2 lit. d) tego rozporządzenia stosuje się do urzędników i osób o równorzędnym statusie.**

Do celów stosowania art. 13 ust. 2 lit. d), instytucja wyznaczona przez właściwe władze danego Państwa Członkowskiego, którego ustawodawstwo ma zastosowanie, wydają zaświadczenie stwierdzające, że urzędnik lub osoba o równorzędnym statusie podlega jego ustawodawstwu.

**▼B**

*Artykuł 11*

**Formalności w przypadku oddelegowania pracownika najemnego zgodnie z art. 14 ust. 1 i art. 14b ust. 81 rozporządzenia w przypadku porozumień zawartych na podstawie art. 17 rozporządzenia**

1. Instytucja wyznaczona przez właściwe władze Państwa Członkowskiego, którego ustawodawstwo pozostaje stosowane, wydaje świadectwo potwierdzające, że pracownik najemny w dalszym ciągu podlega temu ustawodawstwu do określonej daty:

**▼B**

- a) na wniosek pracownika najemnego lub jego pracodawcy w przypadkach określonych w art. 14 ust. 1 i art. 14b ust. 1 rozporządzenia;
  - b) w przypadkach gdy zastosowanie ma art. 17 rozporządzenia.
2. O zgodę przewidzianą w art. 14 ust. 1 lit. b) i w art. 14b ust. 1 rozporządzenia występuje pracodawca.

*Artykuł 11a*

**Formalności zgodnie z art. 14a ust. 1 i art. 14b ust. 2 rozporządzenia i w przypadku porozumień zawartych na podstawie art. 17 rozporządzenia w przypadku wykonywania pracy na terytorium Państwa Członkowskiego innego niż na terytorium, na którym zainteresowany zazwyczaj wykonuje działalność na własny rachunek**

1. Instytucja wyznaczona przez właściwe władze Państwa Członkowskiego, którego ustawodawstwo pozostaje stosowane, wydaje świadectwo potwierdzające, że osoba prowadząca działalność na własny rachunek w dalszym ciągu podlega temu ustawodawstwu do określonej daty:
- a) na wniosek osoby prowadzącej działalność na własny rachunek w przypadkach określonych w art. 14a ust. 1 i w art. 14b ust. 2 rozporządzenia;
  - b) w przypadkach gdy zastosowanie ma art. 17.
2. O zgodę przewidzianą w art. 14a ust. 1 i art. 14b ust. 2 rozporządzenia występuje osoba prowadząca działalność na własny rachunek.

*Artykuł 12*

**Przepisy szczególne dotyczące przystąpienia do ubezpieczenia pracowników najemnych w niemieckim systemie zabezpieczenia społecznego**

W przypadku stosowania niemieckiego ustawodawstwa, zgodnie z art. 13 ust. 2 lit. a), art. 14 ust. 1 i 2 lub art. 14b ust. 1 rozporządzenia, lub zgodnie z porozumieniem zawartym zgodnie z art. 17 rozporządzenia, pracownik najemny zatrudniony przez pracodawcę, którego zarejestrowana siedziba lub miejsce prowadzenia działalności nie znajduje się na terytorium Niemiec i miejsce pracy pracownika najemnego nie znajduje się na terytorium Niemiec, ustawodawstwo stosuje się tak, zainteresowany był zatrudniony w swoim miejscu zamieszkania na terytorium Niemiec.

Jeżeli pracownik najemny nie zamieszkuje na terytorium Niemiec, niemieckie ustawodawstwo stosuje się tak, jakby był zatrudniony w miejscu, dla którego właściwa jest Allgemeine Ortskrankenkasse Bonn (Generalna Lokalna Kasa Chorych w Bonn).

*Artykuł 12a (5)***▼M12**

**Przepisy mające zastosowanie do osób, o których mowa w art. 14 ust. 2 i 3, art. 14a ust. 2 — 4 i art. 14 lit. c) rozporządzenia, które zwykle są zatrudnione lub prowadzą działalność na własny rachunek na terytorium dwóch lub więcej Państw Członkowskich.**

Do celów stosowania art. 14 ust. 2 i 3, art. 14 lit. a) ust. 2 — 4 oraz art. 14 lit. c) rozporządzenia stosuje się następujące zasady:

**▼ B**

1. a) Osoba wykonująca zwykle działalność na terytorium dwóch lub kilku Państw Członkowskich lub w przedsiębiorstwie mającym zarejestrowaną siedzibę lub miejsce prowadzenia działalności na terytorium jednego Państwa Członkowskiego i znajdującym się po obu stronach granicy wspólnej dla dwóch Państw Członkowskich lub będąca pracownikiem najemnym na terytorium jednego Państwa Członkowskiego i równocześnie prowadząca działalność na własny rachunek na terytorium innego Państwa Członkowskiego informuje o tej sytuacji instytucję wyznaczoną przez właściwe władze Państwa Członkowskiego, na którego terytorium zamieszkuje.
- b) Jeżeli osoba ta nie podlega ustawodawstwu Państwa Członkowskiego, którego terytorium zamieszkuje, instytucja wyznaczona przez właściwe władze tego Państwa Członkowskiego informuje z kolei o tej sytuacji instytucję wyznaczoną przez właściwe władze Państwa Członkowskiego, którego ustawodawstwu podlega ta osoba.

**▼ M12**

- 1a. Jeżeli, zgodnie z art. 14 ust. 2 lit. a) rozporządzenia, osoba, która należy do personelu drogowego lub latającego międzynarodowego przedsiębiorstwa przewozowego podlega ustawodawstwu Państwa Członkowskiego, na którego terytorium znajduje się zarejestrowana siedziba, miejsce prowadzenia działalności, oddział lub stałe miejsce prowadzenia działalności przedsiębiorstwa, które ją zatrudnia, lub Państwa Członkowskiego, w którym zamieszkuje i jest przeważnie zatrudniona, instytucja wyznaczona przez właściwe władze tego Państwa Członkowskiego wydaje zainteresowanej osobie zaświadczenie stwierdzające, że podlega on jego ustawodawstwu.

**▼ B**

2. a) Jeżeli, zgodnie z przepisami art. 14 ust. 2 lit. b) i) lub art. 14a ust. 2 zdanie pierwsze rozporządzenia, osoba zwykle zatrudniona lub prowadząca działalność na własny rachunek na terytorium dwóch lub więcej Państw Członkowskich i wykonująca część swojej działalności w Państwie Członkowskim, na którego terytorium zamieszkuje, podlega ustawodawstwu tego Państwa Członkowskiego, instytucja wyznaczona przez właściwe władze tego Państwa Członkowskiego wydaje świadectwo potwierdzające, że podlega ona jego ustawodawstwu, i przekazuje kopię tego świadectwa instytucji wyznaczonej przez właściwe władze Państwa Członkowskiego:
  - i) na którego terytorium ta osoba prowadzi część swojej działalności;
  - i/lub
  - ii) w przypadku pracownika najemnego, na którego terytorium ma siedzibę jego pracodawca.
- b) Ta ostatnia instytucja przesyła, w miarę potrzeby, do instytucji wyznaczonej przez właściwe władze Państwa Członkowskiego, którego ustawodawstwo ma zastosowanie, informacje niezbędne dla ustalenia składek, do których zobowiązany jest pracodawca lub pracodawcy i/lub ta osoba zgodnie z tym ustawodawstwem.
3. a) Jeżeli zgodnie z przepisami art. 14 ust. 3 lub art. 14a ust. 3 rozporządzenia osoba zatrudniona na terytorium Państwa Członkowskiego przez pracodawcę, którego zarejestrowana siedziba lub miejsce prowadzenia działalności znajduje się na terytorium jednego Państwa Członkowskiego i znajduje się po obu stronach wspólnej granicy tych państw lub prowadząca działalność na własny rachunek w takim przedsiębiorstwie podlega ustawodawstwu Państwa Członkowskiego, na którego terytorium to przedsiębiorstwo ma zarejestrowaną siedzibę lub miejsce prowadzenia działalności, instytucja wyznaczona przez właściwe władze tego Państwa Członkowskiego wydaje jej świadectwo potwierdzające,

**▼B**

że osoba ta podlega jego ustawodawstwu, a kopię tego świadectwa przekazuje instytucji wyznaczonej przez właściwe władze Państwa Członkowskiego:

- i) na którego terytorium osoba ta jest zatrudniona lub prowadzi działalność na własny rachunek;
  - ii) na którego terytorium osoba ta zamieszkuje.
- b) Ustęp 2 lit. b) stosuje się odpowiednio.
4. a) Jeżeli zgodnie z przepisami art. 14 ust. 2 lit. b) ii) rozporządzenia pracownik najemny, który nie zamieszkuje na terytorium żadnego z Państw Członkowskich, w których jest zatrudniony, podlega ustawodawstwu Państwa Członkowskiego, na którego terytorium pracodawca, któremu podlega, ma swoją zarejestrowaną siedzibę lub miejsce prowadzenia działalności, instytucja wyznaczona przez właściwe władze tego Państwa Członkowskiego wydaje jej świadectwo potwierdzające, że podlega ona jego ustawodawstwu, i przekazuje kopię tego świadectwa instytucji wyznaczonej przez właściwe władze Państwa Członkowskiego:
- i) na którego terytorium pracownik najemny wykonuje część swojej działalności;
  - ii) na którego terytorium pracownik najemny zamieszkuje.
- b) Ustęp 2 lit. b) stosuje się odpowiednio.
5. a) Jeżeli zgodnie z przepisami art. 14a ust. 2 zdanie drugie rozporządzenia osoba, zwykle prowadząca działalność na własny rachunek na terytorium dwóch lub więcej Państw Członkowskich, nie wykonuje w żadnej części działalności na terytorium Państwa Członkowskiego, w którym zamieszkuje, podlega ustawodawstwu Państwa Członkowskiego, na którego terytorium wykonuje swoją główną działalność, instytucja wyznaczona przez właściwe władze Państwa Członkowskiego, na którego terytorium osoba ta zamieszkuje, informuje o tym niezwłocznie instytucje wyznaczone przez właściwe władze pozostałych zainteresowanych Państw Członkowskich.
- b) Właściwe władze zainteresowanych Państw Członkowskich lub instytucje wyznaczone przez te właściwe władze określają w drodze porozumienia, z uwzględnieniem przepisów lit. d) i przepisów art. 14a ust. 4 rozporządzenia, ustawodawstwo właściwe dla zainteresowanego, w okresie do sześciu miesięcy od otrzymania informacji o tej sytuacji przez jedną z zainteresowanych instytucji.
- c) Instytucja wykonująca ustawodawstwo, które zostało określone jako właściwe dla zainteresowanego, wydaje mu świadectwo potwierdzające, że podlega on temu ustawodawstwu, i przekazuje kopię tego świadectwa do pozostałych zainteresowanych instytucji.
- d) W celu określenia podstawowej działalności zainteresowanego zgodnie z art. 14a ust. 2 zdanie trzecie rozporządzenia, za podstawę przyjmuje się przede wszystkim miejsce, gdzie znajduje się stałe miejsce działalności zainteresowanego. W przypadku jego braku przyjmuje się kryteria takie jak zwyczajowy charakter lub okres wykonywania działalności, liczbę wykonywanych świadczeń i wynikający z nich dochód.
- e) Zainteresowane instytucje przekazują sobie wszelkie niezbędne informacje, zarówno w celu określenia podstawowej działalności zainteresowanego, jak i w celu określenia wysokości należnych składek zgodnie z ustawodawstwem, które zostało określone jako właściwe.
6. a) Bez uszczerbku dla przepisów ust. 5, w szczególności jego lit. b), jeżeli instytucja wyznaczona przez właściwe władze Państwa

**▼B**

Członkowskiego, którego ustawodawstwo byłoby właściwe zgodnie z art. 14a ust. 2 lub 3 rozporządzenia, stwierdza, że stosuje się przepisy ust. 4 wymienionego artykułu, informuje o tym właściwe władze pozostałych zainteresowanych Państw Członkowskich lub instytucje wyznaczone przez te władze, w razie konieczności, ustawodawstwo, właściwe dla zainteresowanego określa się w drodze wspólnego porozumienia.

- b) Informacje określone w ust. 2 lit. b) przesyłane są przez zainteresowane instytucje instytucjom wyznaczonym przez właściwe władze Państwa Członkowskiego, którego ustawodawstwo jest określane jako właściwe.
7. a) Jeżeli zgodnie z przepisami art. 14c lit. a) rozporządzenia osoba będąca jednocześnie pracownikiem najemnym na terytorium jednego Państwa Członkowskiego prowadzi działalność na własny rachunek na terytorium innego Państwa Członkowskiego, podlega ustawodawstwu Państwa Członkowskiego, na którego terytorium jest zatrudniona, instytucja wyznaczona przez właściwe władze tego Państwa Członkowskiego wydaje jej świadectwo potwierdzające, że osoba ta podlega ustawodawstwu tego państwa, i przekazuje kopię tego świadectwa instytucji wyznaczonej przez właściwe władze Państwa Członkowskiego:
- i) na którego terytorium osoba ta prowadzi działalność na własny rachunek;
  - ii) którego terytorium osoba ta zamieszkuje.
- b) Ustęp 2 lit. b) stosuje się odpowiednio.
8. Jeżeli zgodnie z przepisami art. 14, art. 14c lit. b) rozporządzenia osoba będąca jednocześnie pracownikiem najemnym i osobą prowadzącą działalność na własny rachunek na terytorium różnych Państw Członkowskich podlega ustawodawstwu obu Państw Członkowskich, przepisy pkt 1, 2, 3 i 4 w odniesieniu do zatrudnienia i pkt 1, 2, 3, 5 i 6 w odniesieniu do prowadzenia działalności na własny rachunek stosuje się *mutatis mutandis*.

Instytucje wyznaczone przez właściwe władze obu Państw Członkowskich, ustawodawstwo jest określane jako właściwe, powiadamiają się o tym wzajemnie.

**▼M3***Artykuł 12b***Zasady stosowane wobec osób określonych w art. 14e lub 14f rozporządzenia**

Przepisy art. 12a ust. 1, 2, 3 i 4 stosują się odpowiednio do osób objętych art. 14e lub 14f rozporządzenia. W przypadkach objętych art. 14f rozporządzenia, instytucje wyznaczone przez właściwe władze Państw Członkowskich, których ustawodawstwo zostało określone jako właściwe, odpowiednio informują się wzajemnie.

**▼B***Artykuł 13***Wykonanie prawa wyboru przez osoby zatrudnione przez placówki dyplomatyczne i konsularne**

1. Prawo wyboru, określone w art. 16 ust. 2 rozporządzenia, musi zostać wykonane po raz pierwszy w ciągu trzech miesięcy od daty zatrudnienia pracownika najemnego w danej placówce dyplomatycznej lub konsularnej lub od daty zatrudnienia w służbie osobistej urzędników tych placówek. Wybór ten staje się skuteczny od daty podjęcia pracy.

**▼B**

O ile zainteresowany wykonuje ponownie swoje prawo wyboru w końcu roku kalendarzowego, wybór staje się skuteczny od pierwszego dnia następnego roku kalendarzowego.

2. Zainteresowany korzystający z prawa wyboru informuje o tym instytucję wyznaczoną przez właściwe władze Państwa Członkowskiego, którego ustawodawstwo wybrał, informując jednocześnie swojego pracodawcę. Instytucja ta informuje, w miarę potrzeby, wszelkie pozostałe instytucje tego samego Państwa Członkowskiego, zgodnie z poleceniami wydanymi przez właściwe władze tego Państwa Członkowskiego.

3. Instytucja wskazana przez właściwe władze Państwa Członkowskiego, którego ustawodawstwo wybrał zainteresowany, wydaje mu świadectwo stwierdzające, że podlega on ustawodawstwu tego państwa w okresie zatrudnienia w danej placówce dyplomatycznej lub konsularnej, lub w służbie osobistej urzędników tej placówki lub urzędu.

4. W przypadku gdy osoba zainteresowana wybrała objęcie niemieckim ustawodawstwem, przepisy tego ustawodawstwa są stosowane tak, jakby osoba ta była zatrudniona w miejscu, gdzie rząd niemiecki ma swoją siedzibę. Właściwe władze wyznaczają właściwą instytucję ubezpieczenia na wypadek choroby.

*Artykuł 14***Wykonanie prawa wyboru przez pracowników pomocniczych Wspólnot Europejskich**

1. Prawo wyboru określone w art. 16 ust. 3 rozporządzenia musi zostać wykonane w momencie zawarcia umowy o pracę. Władze uprawnione do zawarcia tej umowy informują instytucję wyznaczoną przez właściwe władze Państwa Członkowskiego, którego ustawodawstwo wybrał pracownik pomocniczy. Instytucja ta informuje, w razie potrzeby, wszelkie pozostałe instytucje tego Państwa Członkowskiego.

2. Instytucja wyznaczona przez właściwe władze Państwa Członkowskiego, którego ustawodawstwo wybrał zainteresowany, wydaje mu zaświadczenie stwierdzające, że podlega on ustawodawstwu tego Państwa Członkowskiego w okresie, kiedy zatrudniony jest on jako członek personelu pomocniczego Wspólnot Europejskich.

3. Właściwe władze Państw Członkowskich wskazują, w razie potrzeby, instytucje właściwe dla personelu pomocniczego Wspólnot Europejskich.

4. Jeżeli członek personelu pomocniczego, zatrudniony na terytorium Państwa Członkowskiego innego niż Niemcy, dokonał wyboru niemieckiego ustawodawstwa, ustawodawstwo to stosuje się tak, jakby zainteresowany był zatrudniony w miejscu, w którym ma siedzibę rząd niemiecki. Właściwe władze wyznaczają właściwą instytucję w odniesieniu do ubezpieczenia na wypadek choroby.



## TYTUŁ IV

WYKONYWANIE SZCZEGÓLNYCH PRZEPISÓW  
ROZPORZĄDZENIA W ODNIESIENIU DO RÓŻNEGO  
RODZAJU ŚWIADCZEŃ

## ROZDZIAŁ 1

## OGÓLNE ZASADY SUMOWANIA OKRESÓW

*Artykuł 15 (A) (5) (11)*

1. W przypadkach określonych w art. 18 ust. 1, art. 38, art. 45 ust. 1-3, art. 64 i art. 67 ust. 1 i 2 rozporządzenia sumowania okresów dokonuje się zgodnie z następującymi zasadami:

- a) Do okresów ubezpieczenia lub zamieszkania, ukończonych w czasie podlegania ustawodawstwu Państwa Członkowskiego, dodaje się okresy ubezpieczenia lub zamieszkania ukończone w czasie podlegania ustawodawstwu wszystkich pozostałych Państw Członkowskich, o ile jest konieczne powołanie ich w celu uzupełnienia okresów ubezpieczenia lub zamieszkania w czasie podlegania ustawodawstwu pierwszego Państwa Członkowskiego ze względu na uzyskanie, utrzymanie lub przywrócenie prawa do świadczeń, pod warunkiem że te okresy nie nakładają się na siebie. W przypadku świadczeń z tytułu inwalidztwa, starości lub śmierci (emerytury i renty), które mają być wypłacane przez instytucje dwóch lub więcej Państw Członkowskich, zgodnie z przepisami art. 46 ust. 2 rozporządzenia, każda z tych instytucji dokonuje tego sumowania we własnym zakresie, uwzględniając wszystkie okresy ubezpieczenia lub zamieszkania, ukończone przez pracownika najemnego lub osobę prowadzącą działalność na własny rachunek w czasie podlegania ustawodawstwu tych wszystkich Państw Członkowskich, którym podlegał, bez uszczerbku, w odpowiednim przypadku, dla przepisów art. 45 ust. 2 i 3 i art. 47 ust. 1 lit. a) rozporządzenia. ►**M3** Jednakże w przypadkach określonych w art. 14c lit. b) lub art. 14f rozporządzenia, wyżej wspomniane instytucje uwzględniają również przy przyznawaniu świadczeń, okresy ubezpieczenia lub zamieszkania spełnione na mocy obowiązkowego systemu ubezpieczeń zgodnie z ustawodawstwem danych Państw Członkowskich, które się pokrywają. ◀
- b) Jeżeli okres ubezpieczenia lub zamieszkania ukończony z tytułu ubezpieczenia obowiązkowego w czasie podlegania ustawodawstwu jednego Państwa Członkowskiego nakłada się na okres ubezpieczenia ukończony z tytułu ubezpieczenia dobrowolnego lub fakultatywnego kontynuowanego w czasie podlegania ustawodawstwu innego Państwa Członkowskiego, wlicza się tylko okres ukończony z tytułu ubezpieczenia obowiązkowego.
- c) Jeżeli okres ubezpieczenia lub zamieszkania, inny niż okres równorzędny, ukończony zgodnie z ustawodawstwem Państwa Członkowskiego, zbiega się z okresem zrównanym z nim na podstawie ustawodawstwa innego Państwa Członkowskiego, uwzględnia się jedynie okres inny niż równorzędny.
- d) Każdy okres równorzędny na podstawie ustawodawstwa dwóch lub więcej Państw Członkowskich jest uwzględniany jedynie przez instytucję Państwa Członkowskiego, którego ustawodawstwu ubezpieczony podlegał obowiązkowo ostatnio przed wymienionym okresem; w przypadku gdy ubezpieczony nie podlegał obowiązkowo ustawodawstwu Państwa Członkowskiego przed wymienionym okresem, okres ten jest uwzględniany przez instytucję Państwa Członkowskiego, którego ustawodawstwu obowiązkowo po raz pierwszy podlegał po wymienionym okresie.

**▼B**

- e) W przypadku gdy nie można ściśle określić okresu, w którym zostały ukończone niektóre okresy ubezpieczenia zgodnie z ustawodawstwem Państwa Członkowskiego, domniemywa się, że okresy te nie pokrywają się z okresami ubezpieczenia, ukończonymi na podstawie ustawodawstwa innego Państwa Członkowskiego, i uwzględniają jedynie o tyle, o ile mogą być użytecznie uwzględniane.
- f) W przypadku gdy, zgodnie z ustawodawstwem Państwa Członkowskiego, niektóre okresy ubezpieczenia uwzględniane są jedynie wtedy, jeżeli zostały ukończone w określonym okresie, instytucja stosująca to ustawodawstwo:
- i) uwzględnia okresy ubezpieczenia ukończone zgodnie z ustawodawstwem innego Państwa Członkowskiego jedynie wówczas, jeżeli zostały ukończone w tym okresie; lub
  - ii) przedłuża ten okres o okresy ubezpieczenia ukończone w całości lub w części w wymienionym okresie zgodnie z ustawodawstwem innego Państwa Członkowskiego, jeżeli chodzi o okresy ubezpieczenia pociągające za sobą, zgodnie z ustawodawstwem drugiego Państwa Członkowskiego, zawieszenie biegu okresu, w którym okresy ubezpieczenia muszą zostać ukończone.
2. Okresy ubezpieczenia lub zamieszkania ukończone zgodnie z ustawodawstwem Państwa Członkowskiego, do którego nie ma zastosowania rozporządzenie, ale które uwzględniane są na podstawie ustawodawstwa tego Państwa Członkowskiego, które mieści się w zakresie stosowania rozporządzenia, uznaje się za okresy ubezpieczenia lub zamieszkania podlegające sumowaniu.
3. Jeżeli okresy ubezpieczenia, ukończone zgodnie z ustawodawstwem jednego Państwa Członkowskiego, są wyrażane w jednostkach innych niż te, które są stosowane w ustawodawstwie innego Państwa Członkowskiego, przeliczenie niezbędne w celu sumowania okresów dokonuje się zgodnie z następującymi zasadami:
- a) w przypadku pracownika najemnego pracującego w systemie sześciodniowego tygodnia pracy lub w przypadku osoby prowadzącej działalność na własny rachunek:
    - i) jeden dzień pracy odpowiada ośmiu godzinom i odwrotnie;
    - ii) sześć dni odpowiada jednemu tygodniowi i odwrotnie;
    - iii) 26 dni odpowiada jednemu miesiącowi i odwrotnie;
    - iv) trzy miesiące lub 13 tygodni lub 78 dni odpowiadają jednemu kwartałowi i odwrotnie;
    - v) do celów przeliczania tygodni na miesiące i odwrotnie tygodnie i miesiące są przeliczane na dni;
    - vi) w wyniku zastosowania powyższych zasad liczba okresów ubezpieczenia ukończonych w ciągu jednego roku kalendarzowego nie może przekroczyć trzystu dwunastu dni lub pięćdziesięciu dwóch tygodni, lub dwunastu miesięcy, lub czterech kwartałów.
  - b) w przypadku pracownika najemnego pracującego w systemie pięciodniowego tygodnia pracy:
    - i) jeden dzień odpowiada dziewięciu godzinom pracy i odwrotnie;
    - ii) pięć dni odpowiada jednemu tygodniowi i odwrotnie;
    - iii) dwadzieścia dwa dni odpowiadają jednemu miesiącowi i odwrotnie;
    - iv) trzy miesiące lub trzynaście tygodni lub sześćdziesiąt sześć dni odpowiadają jednemu kwartałowi i odwrotnie;



**▼B**

- v) przy przeliczaniu tygodni na miesiące i odwrotnie tygodnie i miesiące przeliczane są na dni;
  - vi) w wyniku zastosowania powyższych zasad liczba okresów ubezpieczenia ukończonych w ciągu jednego roku kalendarzowego nie może przekroczyć trzystu dwunastu dni lub pięćdziesięciu dwóch tygodni, lub dwunastu miesięcy, lub czterech kwartałów.
- c) w przypadku pracownika najemnego pracującego w systemie siedmiodniowego tygodnia pracy:
- i) jeden dzień odpowiada sześciu godzinom pracy i odwrotnie;
  - ii) siedem dni odpowiada jednemu tygodniowi i odwrotnie;
  - iii) trzydzieści dni odpowiada jednemu miesiącowi i odwrotnie;
  - iv) trzy miesiące lub trzynaście tygodni lub dziewięćdziesiąt dni odpowiadają jednemu kwartałowi i odwrotnie;
- v) przy przeliczaniu tygodni na miesiące i odwrotnie, tygodnie i miesiące przeliczane są na dni;
  - vi) w wyniku zastosowania powyższych zasad, liczba okresów ubezpieczenia ukończonych w ciągu jednego roku kalendarzowego nie może przekroczyć trzystu sześćdziesięciu dni lub pięćdziesięciu dwóch tygodni, lub dwunastu miesięcy, lub czterech kwartałów.

Jeżeli okresy ubezpieczenia ukończone zgodnie z ustawodawstwem Państwa Członkowskiego wyrażane są w miesiącach, dni odpowiadające fragmentowi miesiąca zgodnie z zasadami przeliczania wymienionymi w niniejszym ustępie są traktowane jak pełne miesiące.

## ROZDZIAŁ 2

**CHOROBA I MACIERZYŃSTWO****Wykonywanie art. 18 rozporządzenia***Artykuł 16***Poświadczenie okresów ubezpieczenia**

1. Aby skorzystać z przepisów art. 18 rozporządzenia, pracownik najemny lub osoba prowadząca działalność na własny rachunek przedstawia instytucji właściwej zaświadczenie wymieniające okresy ubezpieczenia ukończone zgodnie z ustawodawstwem, któremu ostatnio podlegał.
2. Zaświadczenie to jest wydawane na wniosek pracownika najemnego lub osoby prowadzącej działalność na własny rachunek przez instytucję lub instytucje Państwa Członkowskiego, którego ustawodawstwu ostatnio podlegał. Jeżeli pracownik nie przedstawi wyżej wymienionego zaświadczenia, właściwa instytucja zwraca się z wnioskiem o nie do tej lub do tych instytucji.
3. Przepisy ust. 1 i 2 stosuje się odpowiednio, jeżeli należy uwzględnić okresy ubezpieczenia ukończone uprzednio zgodnie z ustawodawstwem innego Państwa Członkowskiego, aby spełnione zostały warunki wymagane przez ustawodawstwo państwa właściwego.

**▼B****Wykonywanie art. 19 rozporządzenia***Artykuł 17 (14)***Świadczenia rzeczowe w przypadku zamieszkania w Państwie Członkowskim innym niż właściwe państwo**

1. Aby otrzymać świadczenia rzeczowe zgodnie z art. 19 rozporządzenia, pracownik najemny lub osoba prowadząca działalność na własny rachunek zarejestruje się, jak również członków swojej rodziny w instytucji miejsca zamieszkania, przedstawiając zaświadczenie potwierdzające prawo do świadczeń rzeczowych przysługujące jemu i członkom jego rodziny. Zaświadczenie to jest wydawane przez właściwą instytucję na podstawie informacji przedstawionych przez pracodawcę w odpowiednim przypadku. Jeżeli pracownik najemny lub osoba prowadząca działalność na własny rachunek lub członkowie jego rodziny nie przedstawią wyżej wymienionego zaświadczenia, instytucja miejsca zamieszkania zwraca się o nie do właściwej instytucji.
2. Zaświadczenie to pozostaje ważne do czasu otrzymania przez instytucję miejsca zamieszkania informacji o jego unieważnieniu. Jednakże, jeżeli wyżej wymienione zaświadczenie wydane jest przez instytucję niemiecką, francuską, włoską lub portugalską, jest ono ważne przez okres roku od daty wydania i musi być odnawiane co roku.
3. W przypadku pracowników sezonowych zaświadczenie określone w ust. 1 jest ważne przez cały przewidywany okres pracy sezonowej, o ile w tym czasie właściwa instytucja nie poinformuje instytucji miejsca zamieszkania o jego unieważnieniu.
4. Instytucja miejsca zamieszkania powiadamia instytucję właściwą o każdej rejestracji dokonanej zgodnie z przepisami ust. 1.
5. Składając wniosek o udzielenie świadczeń rzeczowych, zainteresowany przedstawia dokumenty dowodowe wymagane dla przyznania tych świadczeń przez ustawodawstwo Państwa Członkowskiego, na którego terytorium zamieszkuje.

**▼M10****▼B**

8. Pracownik najemny lub osoba prowadząca działalność na własny rachunek lub członkowie jego rodziny mają obowiązek informowania instytucji miejsca zamieszkania o każdej zmianie ich sytuacji mogącej zmienić ich prawo do świadczeń rzeczowych, w szczególności o porzuceniu lub zmianie zatrudnienia lub prowadzenia działalności na własny rachunek przez osobę zainteresowaną, jak również o zmianie miejsca zamieszkania lub pobytu zainteresowanego lub członka jego rodziny. Właściwa instytucja informuje również instytucję miejsca zamieszkania o wystąpieniu z ubezpieczenia lub ustaniu prawa do świadczeń rzeczowych pracownika najemnego lub osoby prowadzącej działalność na własny rachunek. Instytucja miejsca zamieszkania może wystąpić w każdej chwili do właściwej instytucji o dostarczenie wszelkich informacji dotyczących przynależności do ubezpieczenia lub praw do świadczeń rzeczowych pracownika najemnego lub osoby prowadzącej działalność na własny rachunek.
9. Dwa lub więcej Państw Członkowskie lub właściwe władze tych państw mogą uzgodnić między sobą, po zasięgnięciu opinii Komisji Administracyjnej, inne przepisy wykonawcze.

*Artykuł 18***Świadczenia pieniężne w przypadku zamieszkania w Państwie Członkowskim innym niż właściwe Państwo**

1. Aby otrzymać świadczenia pieniężne na podstawie art. 19 ust. 1 lit. b) rozporządzenia, pracownik najemny lub osoba prowadząca dzia-

**▼B**

łalność na własny rachunek zwraca się, w terminie trzech dni od rozpoczęcia niezdolności do pracy, do instytucji miejsca zamieszkania, przedstawiając oświadczenie o przerwaniu pracy lub, jeżeli ustawodawstwo stosowane przez właściwą instytucję lub przez instytucję miejsca zamieszkania tego wymaga, zaświadczenie o niezdolności do pracy wydane przez prowadzącego lekarza.

2. Jeżeli lekarze prowadzący w państwie miejsca zamieszkania nie wydają zaświadczeń o niezdolności do pracy, zainteresowany zwraca się bezpośrednio do instytucji miejsca zamieszkania, w terminie ustalonym przez ustawodawstwo stosowane przez tę instytucję.

Instytucja ta poleca niezwłocznie, aby niezdolność do pracy została stwierdzona przez lekarza i aby wydano zaświadczenie, określone w ust. 1. Zaświadczenie to, wskazujące prawdopodobny okres niezdolności do pracy, przekazuje się niezwłocznie instytucji właściwej.

3. W przypadkach gdy ust. 2 nie stosuje się, instytucja miejsca zamieszkania przystępuje tak szybko, jak to tylko możliwe, a w każdym razie nie później niż w ciągu trzech dni od daty, kiedy zainteresowany do niej się zwrócił, do badania lekarskiego zainteresowanego, tak jakby był on przez nią ubezpieczony. Sprawozdanie lekarza badającego wskazujące w szczególności przewidywany okres niezdolności do pracy przekazywane jest przez instytucję miejsca zamieszkania do właściwej instytucji w terminie trzech dni od daty badania.

4. Instytucja miejsca zamieszkania przeprowadza następnie wszelkie konieczne kontrole administracyjne lub badania lekarskie osoby zainteresowanej, tak jakby była ona w niej ubezpieczona. Po stwierdzeniu, że zainteresowany odzyskał zdolność do pracy, informuje go o tym niezwłocznie, jak również właściwą instytucję, wskazując datę zakończenia okresu niezdolności do pracy. Bez uszczerbku dla przepisów ust. 6 poinformowanie zainteresowanego jest jednoznaczne z podjęciem decyzji w imieniu właściwej instytucji.

5. Instytucja właściwa zachowuje w każdym przypadku możliwość polecenia przeprowadzenia kontroli zainteresowanego przez wybranego przez nią lekarza.

6. Jeżeli instytucja właściwa odmawia udzielenia świadczeń pieniężnych z powodu niepodporządkowania się przez zainteresowanego formalnościom przewidzianym przez ustawodawstwo państwa zamieszkania lub jeżeli stwierdzi, że zainteresowany jest zdolny do powrotu do pracy, powiadamia go o swojej decyzji; odpis decyzji przesyła jednocześnie instytucji miejsca zamieszkania.

7. Jeżeli zainteresowany powraca do pracy, powiadamia on o tym instytucję właściwą, jeżeli przewiduje to stosowane przez nią ustawodawstwo.

8. Właściwa instytucja wypłaca świadczenie pieniężne według przyjętych metod, w szczególności międzynarodowym przekazem pocztowym, i informuje o tym instytucję miejsca zamieszkania i zainteresowanego. Jeżeli świadczenie pieniężne jest wypłacane przez instytucję miejsca zamieszkania na rachunek właściwej instytucji, ta ostatnia informuje zainteresowanego o jego prawach i wskazuje instytucji miejsca zamieszkania kwotę świadczenia pieniężnego, datę, kiedy ma być ona przekazana, i maksymalny okres, na jaki świadczenie może być przyznane, zgodnie z ustawodawstwem właściwego Państwa.

9. Dwa lub kilka Państw Członkowskich lub właściwe władze tych państw mogą uzgodnić między sobą, po zasięgnięciu opinii Komisji Administracyjnej, inne przepisy wykonawcze.

**▼B****Wykonywanie art. 20 rozporządzenia***Artykuł 19***Przepisy szczególne dotyczące pracowników przygranicznych i członków ich rodzin**

W przypadku pracowników przygranicznych i członków ich rodzin leki, opatrunki, okulary, sprzęt małych rozmiarów, analizy i badania laboratoryjne mogą być wydawane lub wykonywane wyłącznie na terytorium Państwa Członkowskiego, na którym były przepisane, zgodnie z ustawodawstwem tego Państwa Członkowskiego, chyba że ustawodawstwo stosowane przez właściwą instytucję lub umowa zawarta między zainteresowanymi Państwami Członkowskimi lub właściwymi władzami są korzystniejsze.

**Stosowanie art. 21 ust. 2 pkt 2 rozporządzenia***Artykuł 19a (15)***Świadczenia rzeczowe w przypadku pobytu w państwie właściwym— Członkowie rodziny zamieszkujący w Państwie Członkowskim innym niż to, w którym zamieszkuje pracownik najemny lub osoba prowadząca działalność na własny rachunek**

1. Aby otrzymać świadczenia rzeczowe na podstawie art. 21 rozporządzenia, członkowie rodziny przedstawiają instytucji miejsca pobytu zaświadczenie potwierdzające ich prawo do tych świadczeń. To zaświadczenie, wydawane przez instytucję miejsca zamieszkania członków rodziny, o ile to możliwe przed opuszczeniem terytorium Państwa Członkowskiego, które zamieszkują, wskazuje zwłaszcza, o ile to konieczne, maksymalny czas trwania uprawnień do świadczeń rzeczowych, tak jak jest to przewidziane w ustawodawstwie tego Państwa Członkowskiego. Jeżeli członek rodziny nie przedstawi tego zaświadczenia, instytucja miejsca pobytu zwraca się do instytucji miejsca zamieszkania z wnioskiem o jej dostarczenie.

**▼M10**

2. Art. 17 ust. 9 rozporządzenia wykonawczego stosuje się odpowiednio.

**▼B****Wykonywanie art. 22 rozporządzenia****▼M10***Artykuł 21***Świadczenia niepieniężne w przypadku pobytu w Państwie Członkowskim innym niż właściwe Państwo**

1. W celu otrzymania świadczeń niepieniężnych zgodnie z art. 22 ust. 1 lit. a) i) rozporządzenia, pracownik najemny lub osoba prowadząca działalność na własny rachunek przedstawia dostawcy usług opieki zdrowotnej zaświadczenie wydane przez właściwą instytucję, potwierdzające jego uprawnienie do świadczeń niepieniężnych. Ten dokument opracowany jest zgodnie z art. 2. Jeżeli osoba zainteresowana nie jest w stanie złożyć dokumentu, nawiązuje kontakt z instytucją miejsca pobytu, która żąda od instytucji właściwej zaświadczenia, potwierdzającego, że zainteresowana osoba jest uprawniona do świadczeń niepieniężnych.

Dokument wydany przez instytucję właściwą w odniesieniu do uprawnień do świadczeń zgodnie z art. 22 ust. 1 lit. a) i) rozporządzenia, w każdym indywidualnym przypadku, ma taki sam skutek

**▼ M10**

w odniesieniu do dostawcy usług opieki zdrowotnej jak krajowe dowody uprawnień osób ubezpieczonych w instytucji miejsca pobytu.

2. Artykuł 17 ust. 9 rozporządzenia wykonawczego stosuje się odpowiednio.

**▼ B***Artykuł 22*

**Świadczenia rzeczowe dla pracowników najemnych i osób prowadzących działalność na własny rachunek w przypadku zmiany miejsca zamieszkania lub powrotu do miejsca zamieszkania, jak również dla pracowników najemnych i osób prowadzących działalność na własny rachunek, upoważnionych do udania się na leczenie do innego Państwa Członkowskiego**

1. Aby otrzymać świadczenia rzeczowe zgodnie z art. 22 ust. 1 lit. b) i) rozporządzenia, pracownik najemny lub osoba prowadząca działalność na własny rachunek przedstawia instytucji miejsca zamieszkania zaświadczenie, potwierdzające jego uprawnienie do utrzymania prawa do tych świadczeń. Zaświadczenie to, wydawane przez właściwą instytucję, wskazuje zwłaszcza, o ile jest to konieczne, maksymalny okres, w którym świadczenia rzeczowe mogą być jeszcze udzielane zgodnie z przepisami ustawodawstwa właściwego Państwa. Zaświadczenie może być wydane po wyjeździe na wniosek zainteresowanego, o ile nie mogło być wystawione wcześniej z przyczyn siły wyższej.

**▼ M10**

2. Artykuł 17 ust. 9 rozporządzenia wykonawczego stosuje się odpowiednio.

**▼ B**

3. Przepisy ust. 1 i 2 stosuje się odpowiednio w odniesieniu do udzielania świadczeń rzeczowych, w przypadku określonym w przepisach art. 22 ust. 1 lit. c) i) rozporządzenia.

*Artykuł 23*

**Świadczenia rzeczowe dla członków rodziny**

Przepisy art. 21 lub 22 rozporządzenia wykonawczego, w zależności od przypadku, stosowane są odpowiednio, jak przy przyznawaniu świadczeń rzeczowych dla członków rodziny, zgodnie z art. 22 ust. 3 rozporządzenia.

**▼ M10**

Jednakże w przypadkach, określonych w art. 22 ust. 3 rozporządzenia, instytucja miejsca zamieszkania i przepisy prawne państwa zamieszkania członków rodziny traktowane są, odpowiednio, jako instytucja właściwa i przepisy prawne właściwego Państwa w zastosowaniu art. 17 ust. 9, art. 21 i 22 rozporządzenia wykonawczego.

**▼ B***Artykuł 24*

**Świadczenia pieniężne dla pracowników najemnych i osób prowadzących działalność na własny rachunek w przypadku pobytu w Państwie Członkowskim innym niż Państwo właściwe**

Aby korzystać ze świadczeń pieniężnych zgodnie z art. 22 ust. 1 lit. a) ii) rozporządzenia przepisy art. 18 rozporządzenia wykonawczego stosowane są odpowiednio. Jednakże bez uszczerbku dla obowiązku przedstawienia świadectwa o niezdolności do pracy pracownik najemny lub osoba prowadząca działalność na własny rachunek, przebywający na terytorium Państwa Członkowskiego bez zatrudnienia lub prowadzenia tam działalności na własny rachunek nie ma obowiązku przedstawienia

**▼ B**

oświadczenia o przerwaniu pracy, określonego w art. 18 ust. 1 rozporządzenia wykonawczego.

**Wykonywanie art. 23 ust. 3 rozporządzenia***Artykuł 25***Zaświadczenie dotyczące członków rodziny, które należy uwzględnić przy obliczaniu świadczenia pieniężnego**

1. Aby otrzymać świadczenia na podstawie przepisów art. 23 ust. 3 rozporządzenia, pracownik najemny lub osoba prowadząca działalność na własny rachunek przedstawia właściwej instytucji zaświadczenie dotyczące członków rodziny zamieszkujących na terytorium Państwa Członkowskiego innego niż to, gdzie znajduje się wyżej wymieniona instytucja.

2. Zaświadczenie to jest wydawane przez instytucję miejsca zamieszkania członków rodziny.

Jest ono ważne przez okres 12 miesięcy od daty wystawienia. Może ono być odnawiane, w tym przypadku okres ważności biegnie od daty odnowienia.

Zainteresowany informuje niezwłocznie właściwą instytucję o każdym fakcie wymagającym zmiany wyżej wymienionego zaświadczenia. Zmiana ta obowiązuje od dnia zaistnienia tego faktu.

3. Zamiast zaświadczenia przewidzianego w ust. 1 instytucja właściwa może zażądać od zainteresowanego ostatnio sporządzonych aktów stanu cywilnego odnoszących się do członków jego rodziny, mających miejsce zamieszkania na terytorium Państwa Członkowskiego innego niż to, w którym znajduje się ta instytucja.

**Wykonywanie art. 25 ust. 1 rozporządzenia***Artykuł 26***Świadczenia dla bezrobotnych udających się do Państwa Członkowskiego innego niż właściwe Państwo w poszukiwaniu zatrudnienia****▼ M10**

1. W celu otrzymania świadczeń niepieniężnych na podstawie art. 25 ust. 1 lit. a) i art. 25 ust. 1a) rozporządzenia, osoba bezrobotna lub towarzyszący jej członek rodziny składa dostawcy usług opieki zdrowotnej dokument wydany przez instytucję właściwą, poświadczającą, że jest on uprawniony do świadczeń niepieniężnych. Taki dokument jest opracowany zgodnie z przepisami art. 2. Jeżeli zainteresowana osoba nie jest w stanie złożyć dokumentu, nawiązuje kontakt z instytucją miejsca pobytu, która żąda od instytucji właściwej zaświadczenia, poświadczającego, że zainteresowana osoba jest uprawniona do świadczeń niepieniężnych.

Dokument wydany przez instytucję właściwą w odniesieniu do uprawnień do świadczeń zgodnie z art. 25. ust. 1 lit. a) rozporządzenia, w każdym indywidualnym przypadku, ma taki sam skutek w odniesieniu do dostawcy usług opieki zdrowotnej jak krajowe dowody uprawnień osób ubezpieczonych w instytucji miejsca, do którego przybyła osoba bezrobotna.

1a. W celu otrzymania świadczeń pieniężnych na podstawie art. 25 ust. 1 lit. b) dla siebie i dla członków rodziny, osoba bezrobotna przedkłada instytucji ubezpieczeń miejsca, do którego się udała, zaświadc-

**▼ M10**

czenie, o które należy wystąpić przed wyjazdem do właściwej instytucji ubezpieczeń. Jeżeli osoba bezrobotna nie przedłoży wymienionego zaświadczenia, instytucja miejsca, do którego się udała, otrzymuje go od właściwej instytucji. Wymienione zaświadczenie musi stwierdzać istnienie prawa do danych świadczeń, na warunkach określonych w art. 69 ust. 1 lit. a) rozporządzenia, wskazywać okres, przez który przysługuje to prawo uwzględniając art. 69 ust. 1, lit. c) rozporządzenia oraz w przypadku niezdolności do pracy lub hospitalizacji, określać wysokość świadczeń pieniężnych, gdzie jest to właściwe, w drodze ubezpieczenia zdrowotnego podczas wspomnianego okresu.

**▼ B**

2. Instytucja właściwa ds. ubezpieczenia w razie bezrobocia w miejscu, do którego udał się bezrobotny, poświadczając na kopii zaświadczenia wymienionego w art. 83 rozporządzenia wykonawczego, którą należy przekazać miejscowej instytucji ds. ubezpieczenia w razie choroby, spełnienie warunków wymienionych w przepisach art. 69 ust. 1 lit. b) rozporządzenia i podaje datę, od kiedy bezrobotny korzysta ze świadczeń ubezpieczenia od bezrobocia na rachunek instytucji właściwej.

To zaświadczenie jest ważne przez okres przewidziany w art. 69 ust. 1 lit. c) rozporządzenia tak długo, jak długo warunki pozostają spełnione. Instytucja ubezpieczenia bezrobotnych w miejscu, do którego udał się bezrobotny, informuje w ciągu trzech dni wyżej wymienioną instytucję ubezpieczeń na wypadek choroby, jeżeli warunki przestają być spełnione.

**▼ M10**

3. Art. 17 ust. 9 rozporządzenia wykonawczego stosuje się odpowiednio.

**▼ B**

4. Aby korzystać ze świadczeń rzeczowych, przewidzianych w ustawodawstwie właściwego Państwa, bezrobotny jest zobowiązany przedstawić w ciągu trzech dni instytucji ubezpieczeń na wypadek choroby w miejscu, do którego się udał, zaświadczenie o niezdolności do pracy wystawione przez lekarza prowadzącego. Wskazuje on również, do jakiej daty korzystał z zasiłku dla bezrobotnych, jak również swój adres w państwie, w którym się znajduje.

5. Instytucja ubezpieczeń na wypadek choroby w miejscu, do którego udał się bezrobotny, informuje w ciągu trzech dni właściwą instytucję ubezpieczeń na wypadek choroby i właściwą instytucję ubezpieczeń bezrobotnych, jak również instytucję, w której bezrobotny jest zarejestrowany jako poszukujący pracy o początku i końcu okresu niezdolności do pracy.

6. W przypadkach określonych w art. 25 ust. 4 rozporządzenia instytucja ubezpieczeń na wypadek choroby w miejscu, do którego udał się bezrobotny, informuje właściwą instytucję ubezpieczeń na wypadek choroby i właściwą instytucję ubezpieczeń na wypadek bezrobocia o tym, że uznaje za spełnione warunki uzasadniające przedłużenie okresu świadczenia pieniężnego i rzeczowego, uzasadnia swoje stanowisko i dołącza do informacji skierowanej do właściwej instytucji ubezpieczeń na wypadek choroby odpowiednie sprawozdanie lekarza kontrolującego stan chorego z podaniem prawdopodobnego okresu, podczas którego warunki wymagane zgodnie z przepisami art. 25 ust. 4 rozporządzenia będą spełniane. Właściwa instytucja ubezpieczeń na wypadek choroby postanawia o przedłużeniu okresu udzielania świadczeń choremu bezrobotnemu.

7. Przepisy art. 18 ust. 2, 3, 4, 5, 6, 8 i 9 rozporządzenia wykonawczego stosuje się odpowiednio.

▼ **B****Wykonywanie art. 25 ust. 3 rozporządzenia***Artykuł 27***Świadczenia rzeczowe dla członków rodzin bezrobotnych  
w przypadku zamieszkania w Państwie Członkowskim innym niż  
Państwo właściwe**

Przepisy art. 17 rozporządzenia wykonawczego stosuje się odpowiednio przy przyznawaniu świadczeń rzeczowych członkom rodzin bezrobotnych w przypadku, gdy członkowie ich rodzin zamieszkują na terytorium Państwa Członkowskiego innego niż Państwo właściwe. Przy rejestracji członków rodzin osób bezrobotnych otrzymujących świadczenia zgodnie z przepisami art. 69 ust. 1 rozporządzenia zaświadczenie określone w art. 26 ust. 1 rozporządzenia wykonawczego musi zostać przedstawione. Zaświadczenie to jest ważne przez czas, na który są przyznane świadczenia, określone w art. 69 ust. 1 rozporządzenia.

**Wykonywanie art. 26 rozporządzenia***Artykuł 28***Świadczenia rzeczowe dla ubiegających się o emerytury lub renty  
i dla członków ich rodzin**

1. Aby skorzystać ze świadczeń rzeczowych na terytorium Państwa Członkowskiego, w którym ma miejsce zamieszkania, na podstawie przepisów art. 26 ust. 1 rozporządzenia, ubiegający się o emeryturę lub rentę oraz członkowie jego rodziny obowiązani są do zarejestrowania się w instytucji miejsca zamieszkania, przedstawiając zaświadczenie stwierdzające, że są uprawnieni do wymienionych świadczeń dla siebie i dla członków swojej rodziny na podstawie ustawodawstwa innego Państwa Członkowskiego.

2. Instytucja miejsca zamieszkania powiadamia instytucję, która wydała zaświadczenie, o każdej rejestracji dokonanej zgodnie z przepisami ust. 1.

**Wykonywanie art. 28 i 28a rozporządzenia***Artykuł 29***Świadczenia rzeczowe dla emerytów i rencistów i dla członków ich  
rodzin niezamieszkujących w Państwie Członkowskim, zgodnie  
z którego ustawodawstwem otrzymują emeryturę lub rentę i mają  
prawo do świadczeń**

1. Aby skorzystać ze świadczeń rzeczowych zgodnie z art. 28 ust. 1 i art. 28a rozporządzenia, na terytorium Państwa Członkowskiego w miejscu zamieszkania, emeryt lub rencista oraz członkowie rodziny ► **M2** zamieszkujący w tym samym Państwie Członkowskim ◀ rejestrują się w instytucji miejsca zamieszkania, przedstawiając zaświadczenie potwierdzające prawo do wyżej wymienionych świadczeń dla niego i jego rodziny, zgodnie z ustawodawstwem lub jednym z ustawodawstw, zgodnie z którym przysługuje mu emerytura lub renta.

2. To zaświadczenie jest wydawane, na wniosek emeryta lub rencisty, przez instytucję lub przez jedną z instytucji zobowiązanych do wypłaty emerytury lub renty lub, w odpowiednim przypadku, przez instytucję uprawnioną do podejmowania decyzji o udzielaniu świadczeń rzeczowych, od kiedy emeryt lub rencista spełnia warunki przyznania prawa do tych świadczeń. Jeżeli emeryt lub rencista nie przedstawi zaświadczenia, instytucja miejsca pobytu zwraca się o nią do jednej lub kilku instytucji zobowiązanych do wypłaty emerytury lub



**▼B**

renty, lub, w odpowiednim przypadku, do instytucji do tego uprawnionej. W oczekiwaniu na otrzymanie tego zaświadczenia instytucja miejsca zamieszkania może dokonać wstępnej rejestracji emeryta lub rencisty i członków jego rodziny ►**M2** zamieszkujący w tym samym Państwie Członkowskim ◀ na podstawie innych akceptowanych przez nią dokumentów. Ta rejestracja jest obowiązkowa dla tej instytucji, która jest zobowiązana do udzielania świadczeń rzeczowych dopiero wtedy, gdy ta ostatnia instytucja wydała zaświadczenie, określone w ust. 1

3. Instytucja miejsca zamieszkania powiadamia instytucję, która wydała zaświadczenie przewidziane w ust. 2, o każdej rejestracji dokonanej zgodnie z przepisami tego ustępu.

4. Przy składaniu wniosku o udzielenie świadczeń rzeczowych należy przedłożyć instytucji miejsca zamieszkania dowód, że emeryt lub rencista jest wciąż uprawniony do emerytury lub renty, w postaci pokwitowania lub odcinka przekazu ostatniej emerytury lub renty.

5. Emeryt lub rencista, lub członkowie jego rodziny ►**M2** zamieszkujący w tym samym Państwie Członkowskim ◀ są zobowiązani do informowania instytucji miejsca zamieszkania o jakiegokolwiek zmianie ich sytuacji mogącej zmienić ich uprawnienia do świadczeń rzeczowych, w szczególności o jakimkolwiek zawieszeniu lub wstrzymaniu emerytury lub renty lub o zmianie miejsca zamieszkania.

6. Komisja Administracyjna ustala, w niezbędnym zakresie, sposoby umożliwiające wskazanie instytucji, na którą przypada ciężar świadczeń rzeczowych w przypadku, o którym mowa w przepisach art. 28 ust. 2 lit. b) rozporządzenia.

**Wykonywanie art. 29 rozporządzenia***Artykuł 30 (14)*

**Świadczenia rzeczowe dla członków rodziny zamieszkujących  
►**M2** poza właściwym Państwem Członkowskim ◀ w Państwie Członkowskim innym niż to, w którym zamieszkuje emeryt lub rencista**

1. Aby otrzymać świadczenia rzeczowe na terytorium Państwa Członkowskiego, w którym zamieszkują, zgodnie z art. 29 ust. 1 rozporządzenia, członkowie rodziny rejestrują się w instytucji miejsca zamieszkania, przedstawiając dokumenty wymagane przez nią zgodnie ze stosowanym przez tę instytucję ustawodawstwem w celu przyznania tych świadczeń członkom rodziny emeryta lub rencisty, jak również zaświadczenie potwierdzające, że emeryt lub rencista ma prawo do świadczeń rzeczowych dla niego i dla członków jego rodziny. ►**M2** Zaświadczenie wydawane przez instytucję lub instytucje odpowiadające za wypłacanie emerytury lub renty lub, jeżeli ma to zastosowanie, przez instytucję uprawnioną do podejmowania decyzji o przyznawaniu uprawnień do świadczeń rzeczowych, zachowuje ważność tak długo, jak długo instytucja właściwa dla miejsca zamieszkania członków rodziny nie zostanie powiadomiona o jego unieważnieniu. ◀ ►**M2** Jeśli członkowie rodziny nie przedstawiają zaświadczenia, instytucja miejsca zamieszkania kontaktuje się w celu jego uzyskania z instytucją lub instytucjami zobowiązanymi do wypłaty emerytury lub, jeżeli ma to zastosowanie, z instytucją do tego uprawnioną. ◀ Jednakże w przypadku gdy to zaświadczenie jest wydane przez instytucję niemiecką, francuską, włoską lub portugalską, jest ono ważne przez okres roku od daty jej wydania i musi być przedłużane co roku.

2. Przy składaniu wniosku o udzielenie świadczeń rzeczowych członkowie rodziny przedstawiają instytucji miejsca ich zamieszkania zaświadczenie, określone w ust. 1, jeżeli ustawodawstwo stosowane przez tę instytucję przewiduje, że do wniosku powinien być dołączony dowód posiadania prawa do emerytury lub renty.

**▼ M2**

3. Instytucja wydająca zaświadczenie, określona w ust. 1, informuje instytucję miejsca zamieszkania członków rodziny o zawieszeniu lub cofnięciu emerytury lub renty. Instytucja miejsca zamieszkania członków rodziny może w dowolnym momencie wystąpić do instytucji, która wydała zaświadczenie, o uzupełnienie go o wszelkie informacje związane z uprawnieniem do świadczeń rzeczowych.

**▼ B**

4. Członkowie rodziny informują instytucję miejsca zamieszkania o każdej zmianie ich sytuacji, która może wpłynąć na zmianę prawa do świadczeń rzeczowych, w szczególności o każdej zmianie miejsca zamieszkania.

**▼ M2**

5. Instytucja miejsca zamieszkania informuje instytucję wydającą zaświadczenie wymienioną w ust. 1 o wszelkich wpisach, których dokonuje zgodnie z przepisami tego ustępu.

**▼ B****Wykonywanie art. 31 rozporządzenia****▼ M10***Artykuł 31***Świadczenia niepieniężne dla emerytów lub rencistów i członków ich rodzin w przypadku ich pobytu w Państwie Członkowskim innym niż ich miejsce zamieszkania**

1. W celu otrzymania świadczeń niepieniężnych zgodnie z art. 31 rozporządzenia, emeryt lub rencista przedkłada dostawcy usług opieki zdrowotnej dokument wydany przez instytucję miejsca zamieszkania, potwierdzający jego uprawnienia do wyżej świadczeń niepieniężnych. Taki dokument jest opracowany zgodnie z przepisami art. 2. Jeżeli zainteresowana osoba nie jest w stanie złożyć dokumentu, nawiązuje kontakt z instytucją miejsca zamieszkania, która żąda od instytucji właściwej zaświadczenia, poświadczającego, że zainteresowana osoba jest uprawniona do świadczeń niepieniężnych.

Dokument wydany przez instytucję właściwą w odniesieniu do uprawnień do świadczeń zgodnie z art. 31 rozporządzenia, w każdym indywidualnym przypadku, ma taki sam skutek w odniesieniu do dostawcy usług opieki zdrowotnej jak krajowe dowody uprawnień osób ubezpieczonych w instytucji pobytu.

2. artykuł 17 ust. 9 rozporządzenia wykonawczego stosuje się odpowiednio.

3. ustęp 1 i 2 stosuje się odpowiednio do udzielania świadczeń niepieniężnych członkom rodziny, o których mowa w art. 31 rozporządzenia. Jeżeli członkowie rodziny zamieszkują na stałe na terytorium Państwa Członkowskiego innego niż państwo zamieszkania emeryta lub rencisty, dokument określony w ust. 1 jest wydawany przez instytucję ich miejsca zamieszkania.

**▼ B****Wykonywanie art. 35 ust. 1 rozporządzenia***Artykuł 32***Instytucje, do których mogą się zwracać pracownicy kopalń i przedsiębiorstw podobnych i członkowie ich rodzin w przypadku pobytu lub zamieszkania w Państwie Członkowskim innym niż właściwe Państwo**

1. W przypadkach określonych w art. 35 ust. 1 rozporządzenia i o ile w państwie pobytu lub zamieszkania świadczenia przewidziane

**▼B**

w systemie ubezpieczeń na wypadek choroby lub macierzyństwa, którym podlegają robotnicy zatrudnieni w przemyśle stalowym, są równoznaczne ze świadczeniami przewidzianymi w specjalnych systemach dla pracowników kopalń i przedsiębiorstw podobnych, pracownicy tej kategorii, jak również członkowie ich rodzin mogą zwracać się do najbliższej instytucji na terytorium Państwa Członkowskiego, w którym przebywają lub zamieszkują, określonej w załączniku 3 rozporządzenia wykonawczego, nawet jeżeli jest ona instytucją systemu obejmującego robotników przemysłu stalowego, która jest zobowiązana do udzielania tych świadczeń.

2. W przypadku gdy świadczenia przewidziane w specjalnym systemie dla pracowników kopalń i przedsiębiorstw podobnych są bardziej korzystne, pracownicy ci i członkowie ich rodzin mają możliwość zwracania się bądź do instytucji zobowiązanej do stosowania tego systemu, bądź do najbliższej instytucji na terytorium Państwa Członkowskiego, na którym przebywają lub zamieszkują, stosującej system dla robotników przemysłu stalowego. W tym ostatnim przypadku ta instytucja zwraca uwagę zainteresowanego na fakt, że zwracając się do instytucji zobowiązanej do stosowania wyżej wymienionego systemu specjalnego, otrzyma korzystniejsze świadczenie, musi ona również wskazać nazwę i adres tej instytucji.

**Wykonywanie art. 35 ust. 2 rozporządzenia****▼M12****▼B****Wykonywanie art. 35 ust. 4 rozporządzenia***Artykuł 33***Uwzględnianie okresów, w których świadczenia były udzielane przez instytucję innego Państwa Członkowskiego**

Do celów wykonania przepisów art. 35 ust. 4 rozporządzenia instytucja Państwa Członkowskiego, do której wystąpiono o udzielenie świadczenia, może wystąpić do instytucji innego Państwa Członkowskiego z prośbą o informację dotyczącą okresu, przez jaki ta ostatnia instytucja udzielała już świadczenia dotyczącego tego samego przypadku choroby lub macierzyństwa.

**Zwrot przez instytucję właściwą Państwa Członkowskiego kosztów poniesionych w trakcie pobytu w innym Państwie Członkowskim***Artykuł 34 (12)*

1. Jeżeli formalności przewidzianych w art. 20 ust. 1 i 4 oraz w art. 21, 23 i 31 rozporządzenia wykonawczego nie można było dopełnić w trakcie pobytu na terytorium Państwa Członkowskiego innego niż Państwo właściwe, instytucja właściwa zwraca, na wniosek pracownika najemnego lub osoby prowadzącej działalność na własny rachunek, poniesione koszty, zgodnie ze stawkami stosowanymi przez instytucję miejsca pobytu.

2. Instytucja miejsca pobytu udziela instytucji właściwej, na jej wniosek, niezbędnych informacji dotyczących tych stawek.

Jeżeli instytucja miejsca pobytu i właściwa instytucja związane są umową przewidującą bądź rezygnację z jakichkolwiek zwrotów, bądź zwrot zryczałtowany dotyczący świadczeń udzielonych zgodnie z art. 22 ust. 1 lit. a) i) i art. 31 rozporządzenia, instytucja miejsca pobytu prze-

**▼B**

kazuje ponadto właściwej instytucji kwotę, którą należy zwrócić zainteresowanemu zgodnie z przepisami ust. 1.

3. W przypadku gdy chodzi o poważne kwoty, właściwa instytucja może wypłacić zainteresowanemu właściwą zaliczkę, gdy zwróci się on do niej z wnioskiem o zwrot.

4. Nie naruszając ust. 1, 2 i 3, właściwa instytucja może przystąpić do zwrotu poniesionych kosztów, według stosowanych przez nią stawek zwrotu, pod warunkiem że te stawki pozwalają na zwrot, że kwota tych kosztów nie przekracza kwoty określonej przez Komisję Administracyjną i że pracownik najemny lub osoba prowadząca działalność na własny rachunek lub emeryt, lub rencista wyraził zgodę na zastosowanie wobec niego tego przepisu. W żadnym przypadku kwota zwrotu nie może przekroczyć kwoty poniesionych wydatków.

**▼M7**

5. Jeżeli ustawodawstwo Państwa Członkowskiego pobytu nie przewiduje stawek zwrotu, właściwa instytucja może dokonać zwrotu przewidzianego w ust. 4 bez konieczności uzyskania zgody zainteresowanego. W żadnym przypadku wysokość zwrotu nie może przekraczać wysokości rzeczywiście poniesionych kosztów.

**▼B**

## ROZDZIAŁ 3

**INWALIDZTWO, STAROŚĆ I ŚMIERĆ (EMERYTURY I RENTY)****Składanie i rozpatrywanie wniosków o świadczenia***Artykuł 35 (11)***Wnioski o przyznanie świadczeń z tytułu inwalidztwa w przypadku, gdy pracownik najemny lub osoba prowadząca działalność na własny rachunek podlegała wyłącznie ustawodawstwu określonym w załączniku IV część A rozporządzenia, jak również w przypadkach określonych w art. 40 ust. 2 rozporządzenia**

1. Aby skorzystać ze świadczeń zgodnie z art. 37, 38 i 39 rozporządzenia, łącznie z przypadkami określonymi w art. 40 ust. 2, w art. 41 ust. 1 i w art. 42 ust. 2 rozporządzenia, pracownik najemny lub osoba prowadząca działalność na własny rachunek zobowiązany jest wystąpić z wnioskiem bądź do instytucji Państwa Członkowskiego, którego ustawodawstwu podlegał w chwili, gdy nastąpiła niezdolność do pracy, po której wystąpiło inwalidztwo lub pogłębienie stanu inwalidztwa, bądź do instytucji miejsca zamieszkania, która przekazuje wniosek do pierwszej instytucji, wskazując datę złożenia tego wniosku, data ta jest uznana za datę złożenia wniosku do pierwszej instytucji. Jednakże jeżeli świadczenia rzeczowe zostały przyznane z tytułu ubezpieczenia na wypadek choroby, data wygaśnięcia okresu udzielania tych świadczeń rzeczowych musi być, w odpowiednim przypadku, uznana za datę złożenia wniosku o emeryturę.

2. W przypadku określonym w art. 41 ust. 1 lit. b) rozporządzenia instytucja, w której pracownik najemny lub osoba prowadząca działalność na własny rachunek był ostatnio ubezpieczony, informuje o wysokości kwoty i dacie wypłaty należnych świadczeń zgodnie ze stosowanym przez nią ustawodawstwem instytucję początkowo zobowiązaną do świadczeń. Począwszy od tej daty, świadczenia należne przed pogłębieniem stanu inwalidztwa zostają zniesione lub zmniejszone do wysokości dodatku określonego w art. 41 ust. 1 rozporządzenia.

3. W przypadku określonym w art. 41 ust. 1 lit. d) rozporządzenia nie stosuje się przepisów ust. 2. W tym przypadku instytucja, w której pracownik najemny lub osoba prowadząca działalność na własny

**▼B**

rachunek była ostatnio ubezpieczona, zwraca się do instytucji niderlandzkiej z prośbą o podanie kwoty należnej od tej instytucji.

*Artykuł 36*

**Wnioski o świadczenia z tytułu starości, dla osób pozostałych przy życiu (z wyjątkiem świadczeń dla sierot) oraz świadczenia z tytułu inwalidztwa w przypadkach nieuwzględnionych w art. 35 rozporządzenia wykonawczego**

1. Aby skorzystać ze świadczeń zgodnie z art. 40-51 rozporządzenia, z wyjątkiem przypadków określonych w art. 35 rozporządzenia wykonawczego, zainteresowany składa wniosek do instytucji miejsca zamieszkania, zgodnie z zasadami przewidzianymi w ustawodawstwie stosowanym przez tę instytucję. Jeżeli pracownik najemny lub osoba prowadząca działalność na własny rachunek nie była objęta tym ustawodawstwem, instytucja miejsca zamieszkania przekazuje ten wniosek do instytucji w Państwie Członkowskim, którego ustawodawstwu zainteresowany podlegał ostatnio, wskazując datę złożenia wniosku. Data ta jest traktowana jako data złożenia wniosku do tej ostatniej instytucji.

2. Jeżeli ubiegający się zamieszkuje na terytorium Państwa Członkowskiego, którego ustawodawstwu pracownik najemny lub osoba prowadząca działalność na własny rachunek nie podlegali, może złożyć wniosek do instytucji Państwa Członkowskiego, którego ustawodawstwu pracownik najemny lub osoba prowadząca działalność na własny rachunek podlegała ostatnio.

3. Jeżeli wnioskodawca zamieszkuje na terytorium państwa, które nie jest Państwem Członkowskim, wnosi on wniosek do instytucji właściwej tego Państwa Członkowskiego, którego ustawodawstwu pracownik ostatnio podlegał.

W przypadku gdy wnioskodawca składa wniosek do instytucji Państwa Członkowskiego, którego jest obywatelem, instytucja ta przekazuje wniosek instytucji właściwej.

4. Wniosek o świadczenia złożony do instytucji Państwa Członkowskiego pociąga za sobą automatycznie jednoczesne ustalenie wysokości świadczeń na podstawie ustawodawstwa wszystkich zainteresowanych Państw Członkowskich, których warunki ubiegający się spełnia, chyba że, zgodnie z art. 44 ust. 2 rozporządzenia, ubiegający się wnosi o odroczenie ustalenia prawa do świadczeń z tytułu starości, które nabyłby zgodnie z ustawodawstwem jednego lub więcej Państw Członkowskich.

*Artykuł 37*

**Dokumenty i informacje, które należy dołączyć do wniosku o świadczenia, określonych w art. 36 rozporządzenia wykonawczego**

Złożenie wniosku określonego w art. 36 rozporządzenia wykonawczego podlega następującym zasadom:

- a) wniosek, do którego należy dołączyć wymagane dokumenty dowodowe, musi być sporządzony na formularzu przewidzianym przez ustawodawstwo:
  - i) Państwa Członkowskiego, na którego terytorium zamieszkuje wnioskodawca, w przypadku określonym w art. 36 ust. 1;
  - ii) Państwa Członkowskiego, któremu pracownik najemny lub osoba prowadząca działalność na własny rachunek ostatnio podlegali, w przypadkach określonych w art. 36 ust. 2 i 3;
- b) zgodność informacji podanych przez wnioskodawcę musi wynikać z dokumentów urzędowych załączonych do wniosku lub potwierdzo-

**▼B**

nych przez właściwe organy Państwa Członkowskiego, na którego terytorium zainteresowany zamieszkuje;

- c) wnioskodawca musi wskazać, w możliwym zakresie, instytucję lub instytucje właściwe ds. ubezpieczenia na wypadek inwalidztwa, starości lub śmierci (emerytury i renty) każdego Państwa Członkowskiego, w którym pracownik był ubezpieczony, lub, jeżeli chodzi o pracownika, pracodawcę lub pracodawców, którzy go zatrudniali na terytorium Państwa Członkowskiego, przedstawiając świadectwa pracy, które mogą być w jego posiadaniu;
- d) wnioskodawca, który, zgodnie z przepisami art. 44 ust. 2, występuje o ustalenie wysokości świadczeń z tytułu starości, które nabyłby na podstawie ustawodawstwa jednego lub więcej Państw Członkowskich, musi wskazać, na podstawie którego ustawodawstwa ubiega się o te świadczenia.

*Artykuł 38*

**Zaświadczenie dotyczące członków rodziny, których należy uwzględnić przy ustalaniu wysokości świadczenia**

1. Aby otrzymać świadczenia zgodnie z art. 39 ust. 4 lub art. 47 ust. 3 rozporządzenia, ubiegający się przedstawia zaświadczenie dotyczące członków rodziny, z wyjątkiem dzieci, zamieszkujących na terytorium Państwa Członkowskiego innego niż to, w którym znajduje się instytucja zobowiązana do ustalenia świadczenia.

Zaświadczenie to jest wydawane przez instytucję ubezpieczeń na wypadek choroby miejsca zamieszkania członków rodziny lub przez inną instytucję wyznaczoną przez właściwe władze Państwa Członkowskiego, na którego terytorium zamieszkują. Przepisy art. 25 ust. 2 akapit drugi i trzeci rozporządzenia wykonawczego stosuje się odpowiednio.

Zamiast zaświadczenia przewidzianego w akapicie pierwszym instytucja zobowiązana do ustalenia wysokości świadczeń może zażądać od wnioskodawcy aktualnych aktów stanu cywilnego odnoszących się do członków jego rodziny, z wyjątkiem dzieci, którzy mają miejsce zamieszkania na terytorium innego Państwa Członkowskiego niż to, w którym znajduje się wymieniona instytucja.

2. W przypadku określonym w ust. 1, jeżeli ustawodawstwo stosowane przez daną instytucję wymaga zamieszkiwania członków rodziny we wspólnym gospodarstwie domowym z wnioskodawcą, fakt, że niespełniający tego warunku członkowie rodziny znajdują się głównie na utrzymaniu wnioskodawcy, musi być stwierdzony na podstawie dokumentów wykazujących regularne przekazywanie części zarobków.

*Artykuł 39 (11)*

**Rozpatrywanie wniosków o świadczenia z tytułu inwalidztwa w przypadku, gdy pracownik najemny lub osoba prowadząca działalność na własny rachunek podlegali wyłącznie ustawodawstwom wymienionym w załączniku IV część**

**A rozporządzenia**

1. Jeżeli pracownik najemny lub osoba prowadząca działalność na własny rachunek składa wniosek o przyznanie świadczenia z tytułu inwalidztwa i jeżeli instytucja stwierdza, że przepisy art. 37 ust. 1 rozporządzenia stosuje się, zwraca się ona, w miarę potrzeby, do instytucji, w której zainteresowany był ostatnio ubezpieczony w celu uzyskania zaświadczenia potwierdzającego okresy ubezpieczenia, ukończone przez niego w czasie, kiedy był objęty ustawodawstwem stosowanym przez tę ostatnią instytucję.

2. Przepisy ust. 1 stosuje się odpowiednio, jeżeli niezbędne jest uwzględnienie okresów ubezpieczenia ukończonych uprzednio zgodnie

**▼B**

z ustawodawstwem innego Państwa Członkowskiego, w celu spełnienia wymagań określonych w ustawodawstwie Państwa właściwego.

3. W przypadku określonym w art. 39 ust. 3 rozporządzenia instytucja, która rozpatrywała dokumenty zainteresowanego, przekazuje te dokumenty instytucji, w której był on ostatnio ubezpieczony.

4. Przepisów art. 41-50 rozporządzenia wykonawczego nie stosuje się do rozpatrywania wniosków określonych w ust. 1, 2 i 3.

*Artykuł 40***Określenie stopnia inwalidztwa**

W celu określenia stopnia inwalidztwa instytucja Państwa Członkowskiego uwzględnia dokumenty i opinie lekarskie, jak również informacje administracyjne zebrane przez instytucje innych Państw Członkowskich. Jednakże każda instytucja ma możliwość zlecenia badania lekarskiego ubiegającego się przez wybranego przez nią lekarza, z wyjątkiem przypadków, w których stosuje się przepisy art. 40 ust. 4 rozporządzenia.

**Rozpatrywanie wniosków o przyznanie świadczeń z tytułu inwalidztwa, starości i dla osób pozostałych przy życiu w przypadkach określonych w art. 36 rozporządzenia wykonawczego***Artykuł 41***Określenie instytucji rozpatrującej**

1. Wnioski o świadczenia rozpatrywane są przez instytucję, do której są skierowane lub przekazane zgodnie z przepisami art. 36 rozporządzenia wykonawczego. Instytucja ta jest określana jako „instytucja rozpatrująca”.

2. Instytucja rozpatrująca przekazuje natychmiast wszystkim zainteresowanym instytucjom, używając opracowanego w tym celu specjalnego formularza, wnioski o przyznanie świadczeń, tak aby mogły być one rozpatrywane jednocześnie i niezwłocznie przez te instytucje.

*Artykuł 42***Formularze obowiązujące przy rozpatrywaniu wniosków o świadczenia**

1. Przy rozpatrywaniu wniosku o świadczenie instytucja rozpatrująca posługuje się formularzem zawierającym w szczególności zestawienie okresów ubezpieczenia lub zamieszkania, ukończonych przez pracownika najemnego lub osobę prowadzącą działalność na własny rachunek w czasie podlegania ustawodawstwu wszystkich odnośnych Państw Członkowskich.

2. Przekazanie tych formularzy instytucji innego Państwa Członkowskiego zastępuje przekazanie dokumentów dowodowych.

*Artykuł 43***Procedura postępowania danych instytucji przy rozpatrywaniu wniosków**

1. Instytucja rozpatrująca wpisuje do formularza określonego w art. 42 ust. 1 rozporządzenia wykonawczego okresy ubezpieczenia lub zamieszkania ukończone zgodnie ze stosowanym przez nią ustawodawstwem i przekazuje jeden egzemplarz formularza instytucji właściwej ds. ubezpieczenia na wypadek inwalidztwa, starości lub śmierci

**▼ B**

(emerytury i renty) każdego Państwa Członkowskiego, w której pracownik najemny lub osoba prowadząca działalność na własny rachunek byli ubezpieczeni, załączając, w odpowiednim przypadku, świadectwa pracy przedstawione przez wnioskodawcę.

2. Jeżeli jest tylko jedna inna zainteresowana instytucja, wypełnia ona wymieniony formularz, wskazując:

- a) okresy ubezpieczenia lub zamieszkania ukończone zgodnie ze stosowanym przez nią ustawodawstwem;
- b) wysokość świadczenia, o które wnioskodawca mógłby się ubiegać za te okresy ubezpieczenia lub zamieszkania;
- c) teoretyczną i rzeczywistą wysokość świadczeń obliczoną zgodnie z przepisami art. 46 ust. 2 rozporządzenia.

Tak wypełniony formularz zostaje zwrócony instytucji rozpatrującej.

Jeżeli prawo do świadczeń nabywa się przy uwzględnieniu jedynie okresów ubezpieczenia lub zamieszkania, ukończonych zgodnie z ustawodawstwem stosowanym przez instytucję drugiego Państwa Członkowskiego, i jeżeli wysokość świadczenia odpowiadającego tym okresom może zostać niezwłocznie ustalona, podczas gdy ustalenie wysokości określonej w lit. c) wymaga znacznie dłuższego czasu, formularz zostaje zwrócony instytucji rozpatrującej wraz z informacjami, określonymi w lit. a) i b); wskazówki określone w lit. c) są przekazywane instytucji rozpatrującej natychmiast po ich zebraniu.

3. Jeżeli są dwie lub więcej instytucji zainteresowanych, każda z instytucji wypełnia wymieniony formularz poprzez podanie okresów ubezpieczenia lub zamieszkania ukończonych zgodnie ze stosowanym przez nią ustawodawstwem i zwraca go instytucji rozpatrującej.

Jeżeli prawo do świadczeń uzyskuje się przy uwzględnieniu jedynie okresów ubezpieczenia lub zamieszkania, ukończonych zgodnie z ustawodawstwem stosowanym przez jedną lub więcej instytucji, i jeżeli wysokość świadczenia odpowiadającego tym okresom może zostać ustalona niezwłocznie, podaje się ją do wiadomości instytucji rozpatrującej jednocześnie z informacją o okresach ubezpieczenia lub zamieszkania; jeżeli ustalenie wysokości świadczenia wymaga pewnego czasu, podaje się ją instytucji rozpatrującej z chwilą ustalenia.

Po otrzymaniu wszystkich formularzy zawierających informacje o okresach ubezpieczenia lub zamieszkania oraz, w odpowiednim przypadku, o kwocie lub kwotach należnych zgodnie z ustawodawstwem jednego lub więcej zainteresowanych Państw Członkowskich instytucja rozpatrująca przekazuje jeden egzemplarz tak wypełnionego formularza każdej z zainteresowanych instytucji, które podają w nim wysokość teoretyczną i rzeczywistą świadczeń obliczoną zgodnie z przepisami art. 46 ust. 2 rozporządzenia, a następnie zwracają formularz instytucji rozpatrującej.

4. Z chwilą gdy instytucja rozpatrująca stwierdza, po otrzymaniu informacji określonych w ust. 2 lub 3, że należy zastosować przepisy art. 40 ust. 2 lub art. 48 ust. 2 lub 3 rozporządzenia, powiadamia o tym inne zainteresowane instytucje.

5. W przypadku przewidzianym w art. 37 lit. d) rozporządzenia wykonawczego instytucje Państw Członkowskich, których ustawodawstwu wnioskodawca podlegał, ale zwrócił się o odroczenie ustalenia świadczeń, wykazują jedynie w formularzu przewidzianym w przepisach art. 42 ust. 1 rozporządzenia wykonawczego okresy ubezpieczenia lub zamieszkania ukończone przez wnioskodawcę zgodnie z stosowanym przez nie ustawodawstwem.



*Artykuł 44***Instytucja uprawniona do podejmowania decyzji o stopniu inwalidztwa**

1. Instytucja rozpatrująca jest jedyną instytucją uprawnioną do podjęcia decyzji, określonej w art. 40 ust. 4 rozporządzenia, co do stopnia inwalidztwa ubiegającego się, z zastrzeżeniem przepisów ust. 2 i 3. Podejmuje ona tę decyzję, jak tylko jest w stanie stwierdzić, czy warunki przyznania świadczenia określone przez stosowane przez nią ustawodawstwo są spełnione, z uwzględnieniem, o ile jest to konieczne, przepisów art. 45 rozporządzenia. Informuje ona niezwłocznie o tej decyzji inne zaangażowane instytucje.

2. Jeżeli, z uwzględnieniem przepisów art. 45 rozporządzenia, warunki przyznania świadczenia inne niż te dotyczące stopnia inwalidztwa, określone przez stosowane przez nią ustawodawstwo, nie są spełnione, instytucja rozpatrująca informuje o tym niezwłocznie instytucję właściwą w sprawach inwalidztwa tego Państwa Członkowskiego, którego ustawodawstwu pracownik najemny lub osoba prowadząca działalność na własny rachunek podlegali ostatnio. Ta instytucja jest uprawniona do podjęcia decyzji dotyczącej stopnia inwalidztwa ubiegającego się, jeżeli warunki przyznania prawa określone stosowanym przez nią ustawodawstwem są spełnione; informuje o tej decyzji niezwłocznie inne zainteresowane instytucje.

3. W razie konieczności należy zwrócić się na takich samych warunkach do instytucji Państwa Członkowskiego właściwej w odniesieniu do inwalidztwa, którego ustawodawstwu pracownik najemny lub osoba pracująca na własny rachunek podlegali po raz pierwszy.

*Artykuł 45***Tymczasowa lub zaliczkowa wypłata świadczeń**

1. Wypłaty świadczeń tymczasowych oraz zaliczkowe wypłaty świadczeń, jeżeli instytucja rozpatrująca stwierdza, że wnioskodawca jest uprawniony do świadczeń na mocy stosowanego przez nią ustawodawstwa i że nie zachodzi potrzeba uwzględnienia okresów ubezpieczenia lub zamieszkania, ukończonych zgodnie z ustawodawstwem innych Państw Członkowskich, wypłaca ona niezwłocznie świadczenia tymczasowe.

2. Jeżeli wnioskodawca nie jest uprawniony do świadczeń na podstawie ust. 1, ale gdy, jak wynika z informacji udzielonych instytucji rozpatrującej zgodnie z art. 43 ust. 2 lub 3 rozporządzenia wykonawczego, uprawnienie do świadczeń przysługuje na podstawie ustawodawstwa innego Państwa Członkowskiego, uwzględniając jedynie okresy ubezpieczenia lub zamieszkania ukończone zgodnie z tym ustawodawstwem, instytucja stosująca to ustawodawstwo wypłaca świadczenia tymczasowe, z chwilą gdy instytucja rozpatrująca powiadomi ją o ciążącym na niej obowiązku.

3. Jeżeli w przypadku określonym w ust. 2 prawo do świadczeń przysługuje zgodnie z ustawodawstwem kilku Państw Członkowskich, uwzględniając jedynie okresy ubezpieczenia lub zamieszkania ukończone zgodnie z ustawodawstwem każdego z tych państw, obowiązek wypłaty świadczeń tymczasowych spoczywa na instytucji, która pierwsza poinformowała instytucję rozpatrującą o istnieniu tego prawa; powiadomienie innych instytucji zainteresowanych jest powinnością instytucji rozpatrującej.

4. Instytucja zobowiązana do wypłaty świadczeń na podstawie ust. 1, 2 lub 3 powiadamia o tym niezwłocznie wnioskodawcę, zwracając wyraźnie uwagę na tymczasowy charakter tej decyzji, która nie podlega odwołaniu.

**▼B**

5. Jeżeli wnioskodawcy nie można wypłacić żadnego świadczenia tymczasowego na podstawie ust. 1, 2 lub 3, ale jeżeli, jak wynika z otrzymanych informacji, jest uprawniony na podstawie art. 46 ust. 2 rozporządzenia, instytucja rozpatrująca wypłaca odpowiednią zaliczkę podlegającą zwrotowi, której kwota jest możliwie najbliższa tej, która zostanie prawdopodobnie ustalona zgodnie z art. 46 ust. 2 rozporządzenia.

6. Dwa Państwa Członkowskie lub właściwe władze tych Państw Członkowskich mogą ustalić inne zasady wypłaty tymczasowych świadczeń w przypadkach, gdy instytucje tych Państw Członkowskich są jedynymi zaangażowanymi. O umowach zawartych w tej sprawie powiadamia się Komisję Administracyjną.

*Artykuł 46 (11)***Kwoty należne z tytułu okresów ubezpieczenia dobrowolnego lub fakultatywnego kontynuowanego, które uwzględnia się zgodnie z art. 15 ust. 1 lit. b) rozporządzenia wykonawczego**

Przy ustalania wysokości kwoty teoretycznej oraz rzeczywistej świadczenia zgodnie z przepisami art. 46 ust. 2 lit. a) i b) rozporządzenia stosuje się zasady przewidziane w art. 15 ust. 1 lit. b), c) i d) rozporządzenia wykonawczego.

Należna kwota rzeczywista, obliczona zgodnie z art. 46 ust. 2 rozporządzenia, jest podwyższona o kwotę odpowiadającą okresom ubezpieczenia dobrowolnego lub fakultatywnego kontynuowanego, które nie zostały uwzględnione zgodnie z art. 15 ust. 1 lit. b) rozporządzenia wykonawczego. Podwyżka ta naliczona jest zgodnie z przepisami ustawodawstwa Państwa Członkowskiego, któremu podlegał zainteresowany w czasie, gdy zostały ukończone okresy ubezpieczenia dobrowolnego lub fakultatywnego kontynuowanego.

Porównań określonych w art. 46 ust. 3 rozporządzenia dokonuje się z uwzględnieniem wyżej wymienionej podwyżki.

*Artykuł 47 (11)***Ustalanie wysokości kwot odpowiadających okresom ubezpieczenia dobrowolnego lub fakultatywnego kontynuowanego**

Instytucja każdego Państwa Członkowskiego ustala, zgodnie ze stosowanym przez nią ustawodawstwem, wysokość kwoty odpowiadającej okresom ubezpieczenia dobrowolnego lub fakultatywnego kontynuowanego, które, zgodnie z art. 46a ust. 3 lit. c) rozporządzenia, nie podlegają klauzuli zniesienia, zmniejszenia lub zawieszenia w innym Państwie Członkowskim.

*Artykuł 48 (11)***Zawiadomienie wnioskodawcy o decyzji instytucji**

1. Ostateczne decyzje podjęte przez wszystkie zaangażowane instytucje przekazywane są instytucji rozpatrującej. Każda z tych decyzji określa zasady i terminy odwoływania się od niej zgodnie z danym ustawodawstwem. Po otrzymaniu tych wszystkich decyzji instytucja rozpatrująca informuje o nich wnioskodawcę w jego języku za pomocą deklaracji podsumowującej, do której załączone są wyżej wymienione decyzje. Termin odwołania biegnie od daty otrzymania przez wnioskodawcę deklaracji podsumowującej.

2. Wysyłając wnioskodawcy rozliczenie podsumowujące wymienione w ust. 1, instytucja rozpatrująca przesyła jednocześnie jego kopie każdej z zainteresowanych instytucji, załączając kopie decyzji innych instytucji.



*Artykuł 49 (11)*

**Ponowne ustalanie wysokości świadczeń**

1. Do celów wykonania art. 43 ust. 3 i 4, art. 49 ust. 2 i 3 i art. 51 ust. 2 rozporządzenia przepisy art. 45 rozporządzenia wykonawczego stosuje się *mutatis mutandis*.
2. W przypadku ponownego ustalenia wysokości uchylenia lub zawieszenia świadczenia instytucja, która podjęła tę decyzję, zawiadamia o niej niezwłocznie zainteresowanego i wszystkie instytucje, wobec których zainteresowany jest uprawniony, jeżeli jest taka potrzeba, za pośrednictwem instytucji rozpatrującej. Decyzja musi określać podstawy i termin odwołania przewidziane danym ustawodawstwem. Bieg terminu odwołania zaczyna się od daty otrzymania tej decyzji przez zainteresowanego.

*Artykuł 50*

**Środki w celu przyspieszenia przyznania świadczeń**

1. a) i) Jeżeli pracownik najemny lub osoba prowadząca działalność na własny rachunek, będący obywatelem Państwa Członkowskiego, podlegali ustawodawstwu innego Państwa Członkowskiego, instytucja właściwa w zakresie przyznawania emerytur i rent tego ostatniego Państwa Członkowskiego przekazuje, przy użyciu wszelkich środków, jakimi dysponuje w chwili rejestracji zainteresowanego, organowi wskazanemu przez właściwą władzę tego Państwa Członkowskiego (państwa zatrudnienia), wszelkie informacje dotyczące tożsamości zainteresowanego, datę rozpoczęcia pracy oraz nazwę instytucji właściwej i nadanego przez nią numeru rejestracyjnego.
    - ii) Ponadto instytucja właściwa wymieniona w i) podaje do wiadomości, w razie możliwości, organowi wskazanemu zgodnie z przepisami określonymi w i), wszystkie inne informacje mogące ułatwić i przyspieszyć dalsze przyznawanie emerytur.
    - iii) Informacje te są przekazywane, w sposób ustalony przez Komisję Administracyjną, organowi wskazanemu przez właściwą władzę zainteresowanego Państwa Członkowskiego.
    - iv) W celu stosowania przepisów i), ii), i iii) bezpaństwowców i uchodźców uważa się za obywateli Państwa Członkowskiego, którego ustawodawstwu podlegali w pierwszej kolejności.
  - b) Na wniosek zainteresowanego lub instytucji, w której jest w danej chwili ubezpieczony, zainteresowane instytucje odtwarzają przebieg jego ubezpieczenia, najpóźniej od daty poprzedzającej o rok datę, kiedy osiągnie wiek uprawniający do nabycia prawa do emerytury.
2. Komisja Administracyjna określa sposoby wykonania przepisów ust. 1.

**Kontrola administracyjna i badania lekarskie**

*Artykuł 51*

1. Jeżeli korzystający w szczególności:

**▼ B**

- a) ze świadczeń z tytułu inwalidztwa;
- b) ze świadczeń z tytułu starości, przyznawanych w przypadku niezdolności do pracy;
- c) ze świadczeń z tytułu starości przyznawanych starszym;
- d) ze świadczeń z tytułu starości przyznawanych w przypadku zaprzestania działalności zawodowej lub handlowej;
- e) ze świadczeń dla osób pozostałych przy życiu, przyznawanych w przypadku inwalidztwa lub niezdolności do pracy;
- f) ze świadczeń przyznawanych pod warunkiem, że środki uprawnionego nie przekraczają ustalonej wysokości,

przebywa lub zamieszkuje na terytorium innego Państwa Członkowskiego niż to, w którym znajduje się instytucja zobowiązana do wypłaty świadczeń, to kontroli administracyjnej i lekarskiej dokonuje, na wniosek tej instytucji, instytucja miejsca pobytu lub zamieszkania uprawnionego, zgodnie z warunkami przewidzianymi przez ustawodawstwo stosowane przez tę ostatnią instytucję. Jednakże instytucja zobowiązana do wypłaty świadczenia zachowuje prawo do przeprowadzenia badania beneficjenta przez wybranego przez nią lekarza.

2. W przypadku stwierdzenia, że beneficjent określony w ust. 1 jest pracownikiem najemnym lub osobą pracującą na własny rachunek lub że posiada środki przekraczające określoną wysokość, a jednocześnie pobiera te świadczenia, instytucja miejsca pobytu lub zamieszkania wysyła sprawozdanie do instytucji zobowiązanej do wypłaty świadczenia, która wystąpiła z wnioskiem o kontrolę. Sprawozdanie to wskazuje w szczególności rodzaj zatrudnienia lub prowadzenia działalności na własny rachunek wykonywanej przez zainteresowanego, wysokość zarobków lub środków, którymi on dysponował w trakcie ostatniego kwartału, zwykle zarobki osiągnęte w tym samym regionie przez pracownika najemnego lub osobę prowadzącą działalność na własny rachunek tej kategorii zawodowej, do której należał zainteresowany w zawodzie wykonywanym przed wystąpieniem inwalidztwa lub w trakcie okresu referencyjnego określonego przez instytucję zobowiązaną do wypłaty świadczenia, jak również, o ile jest taka potrzeba, opinię lekarską dotyczącą stanu zdrowia zainteresowanego.

*Artykuł 52*

Jeżeli po zawieszeniu wypłacania świadczeń, z których korzystał zainteresowany, odzyskuje on prawo do świadczeń w okresie, kiedy zamieszkuje na terytorium innego Państwa Członkowskiego niż państwo właściwe, zainteresowane instytucje wymieniają między sobą informacje użyteczne w celu wznowienia wypłaty wymienionych świadczeń.

**Wypłata świadczeń***Artykuł 53***Sposoby wypłaty świadczeń**

1. Jeżeli instytucja Państwa Członkowskiego, zobowiązana do wypłacania świadczeń, nie wypłaca ich bezpośrednio uprawnionym, którzy zamieszkują na terytorium innego Państwa Członkowskiego, wypłaty dokonuje, na wniosek instytucji zobowiązanej, instytucja łącznikowa tego ostatniego Państwa Członkowskiego lub instytucja miejsca zamieszkania uprawnionych, na warunkach przewidzianych w art. 54-58 rozporządzenia wykonawczego; jeżeli instytucja zobowiązana do wypłaty świadczeń wypłaca je bezpośrednio tym uprawnionym, powiadamia ona o tym instytucję miejsca zamieszkania. Sposoby wypłaty

**▼B**

stosowane przez instytucje Państw Członkowskich są określone w załączniku 6.

2. Dwa lub więcej Państw Członkowskich lub właściwe władze tych państw mogą uzgodnić stosowanie innych procedur wypłaty świadczeń, w przypadku gdy jedynymi zainteresowanymi instytucjami są właściwe instytucje tych państw. O umowach, które będą zawarte w tej sprawie, powiadamia się Komisję Administracyjną.

3. Postanowienia umów dotyczących wypłaty świadczeń, obowiązujących w dniu poprzedzającym wejście w życie rozporządzenia, są nadal stosowane, jeżeli są wymienione w załączniku 5.

*Artykuł 54***Zawiadomienie organu płatnika o zestawieniu płatności**

Instytucja zobowiązana do wypłacania świadczeń przekazuje instytucji łącznikowej Państwa Członkowskiego, na którego terytorium zamieszkuje uprawniony, lub instytucji miejsca zamieszkania, zwanych „organami płatnikami”, zestawienie płatności, które musi dotrzeć do tego organu najpóźniej na 20 dni przed terminem płatności świadczenia.

*Artykuł 55***Płatność należnych kwot na konto organu płatnika**

1. Dziesięć dni przed datą wypłaty świadczenia instytucja zobowiązana do wypłaty świadczeń przekazuje w walucie Państwa Członkowskiego, na którego terytorium się znajduje, kwotę niezbędną do wypłaty świadczeń znajdujących się w zestawieniu określonym w art. 54 rozporządzenia wykonawczego. Płatność dokonywana jest z konta w banku krajowym lub w innym banku Państwa Członkowskiego, na którego terytorium znajduje się instytucja zobowiązana do wypłaty świadczeń, na konto w banku krajowym lub w innym banku Państwa Członkowskiego, na którego terytorium znajduje się organ płatnik, na rzecz tego organu. Wypłata powoduje zwolnienie z wszelkich zobowiązań. Instytucja zobowiązana do wypłaty świadczeń informuje jednocześnie organ płatnik o dokonaniu płatności.

2. Bank, na którego konto dokonano wpłaty, zapisuje na rachunek instytucji wypłacającej świadczenia równowartość wpłaty w walucie Państwa Członkowskiego, na którego terytorium ten organ się znajduje.

3. Nazwy i siedziby banków określonych w ust. 1 wymienione są w załączniku 7.

*Artykuł 56***Wypłata osobom uprawnionym należnych świadczeń przez organ będący płatnikiem**

1. Należne płatności znajdujące się w zestawieniu, określonym w art. 54 rozporządzenia wykonawczego, wypłacane są beneficjentowi przez organ będący płatnikiem w imieniu instytucji zobowiązanej do wypłaty świadczeń. Wpłaty te są dokonywane zgodnie z procedurami przewidzianymi ustawodawstwem, stosowanymi przez organ będący płatnikiem.

2. Tak szybko, jak tylko organ będący płatnikiem lub jakikolwiek inny organ przez niego wyznaczony podejmie wiadomość o zawieszeniu lub wstrzymaniu świadczenia, wstrzymuje wszelkie płatności. Podobnie dzieje się w przypadku przeniesienia miejsca zamieszkania beneficjenta na terytorium innego państwa.

3. Organ będący płatnikiem powiadamia instytucję zobowiązaną do wypłaty świadczeń o wszelkich powodach wstrzymania wypłat.

**▼B**

W przypadku śmierci beneficjenta lub jego małżonka lub w przypadku ponownego zawarcia związku małżeńskiego przez wdowę lub wdowca organ będący płatnikiem informuje tę instytucję o jego dacie.

*Artykuł 57***Kontrola rachunków płatności określonych w art. 56 rozporządzenia wykonawczego**

1. Rachunki płatności określone w art. 56 rozporządzenia wykonawczego są sprawdzane na koniec każdego okresu wypłat w celu określenia kwot rzeczywiście wypłaconych przez organ będący płatnikiem beneficjentom lub ich uprawnionym przedstawicielom, jak również kwot niewypłaconych.

2. Całkowita kwota, wyrażona cyframi i słownie w walucie Państwa Członkowskiego, na którego terytorium znajduje się instytucja zobowiązana do wypłacania świadczeń, jest poświadczona zgodnie z wypłatami dokonanyymi przez instytucję wypłacającą świadczenia oraz potwierdzona podpisem przedstawiciela tego organu.

3. Organ będący płatnikiem poręcza prawidłowość potwierdzonych wypłat.

4. Różnicę między kwotami wpłaconymi przez instytucję zobowiązaną do wypłacania świadczeń, wyrażonymi w walucie Państwa Członkowskiego, na którego terytorium ta instytucja się znajduje, a wartością wypłat wyrażoną w tej samej walucie, potwierdzonych przez instytucję wypłacającą świadczenia, zalicza się na poczet kwot, które będą wypłacone później z tego samego tytułu przez instytucję zobowiązaną do wypłaty świadczeń.

*Artykuł 58***Odzyskiwanie kosztów związanych z wypłacaniem świadczeń**

Instytucja wypłacająca świadczenia może odzyskiwać od uprawnionych koszty związane z wypłacaniem świadczeń, w szczególności opłaty pocztowe i bankowe, na warunkach przewidzianych przez stosowane przez tę instytucję ustawodawstwo.

*Artykuł 59***Powiadomienie o przeniesieniu miejsca zamieszkania beneficjenta**

Osoba uprawniona do świadczeń należnych na podstawie ustawodawstwa jednego lub kilku Państw Członkowskich, która przenosi swoje miejsce zamieszkania z jednego państwa do drugiego państwa, powiadamia o tym instytucję lub instytucje zobowiązane do wypłacania tych świadczeń oraz instytucję wypłacającą świadczenia.

**▼B**

## ROZDZIAŁ 4

**WYPADKI PRZY PRACY I CHOROBY ZAWODOWE****Wykonywanie art. 52 i 53 rozporządzenia***Artykuł 60***Świadczenia rzeczowe w przypadku zamieszkania w Państwie Członkowskim innym niż Państwo właściwe**

1. Aby korzystać ze świadczeń rzeczowych, zgodnie z art. 52 lit. a) rozporządzenia, pracownik najemny lub osoba prowadząca działalność na własny rachunek przedstawia instytucji miejsca zamieszkania zaświadczenie potwierdzające jego prawa do tych świadczeń rzeczowych. Zaświadczenie to, oparte na informacjach udzielonych przez pracodawcę, w odpowiednim przypadku, jest wydawane przez właściwą instytucję. Ponadto, jeżeli ustawodawstwo właściwego państwa tak stanowi, pracownik najemny lub osoba prowadząca działalność na własny przedstawiają instytucji miejsca zamieszkania dowód otrzymania przez właściwą instytucję zawiadomienia o wypadku przy pracy lub chorobie zawodowej. Jeżeli zainteresowany nie przedstawi tych dokumentów, instytucja miejsca zamieszkania zwraca się o nie do właściwej instytucji, w tym czasie udziela mu świadczeń rzeczowych z ubezpieczenia na wypadek choroby, o ile spełnia warunki wymagane do otrzymywania tych świadczeń.
2. Zaświadczenie to jest ważne aż do otrzymania przez instytucję miejsca zamieszkania informacji o jego unieważnieniu. Jednakże w przypadku, gdy to zaświadczenie wydane jest przez instytucję francuską, jest ono ważne przez okres jednego roku od daty wydania i musi być odnawiane co roku.
3. W przypadku gdy zainteresowany jest pracownikiem sezonowym, zaświadczenie określone w ust. 1 zachowuje ważność przez cały okres pracy sezonowej, chyba że instytucja właściwa powiadomi w tym czasie instytucję miejsca zamieszkania o jego unieważnieniu.
4. Składając wniosek o udzielenie świadczeń rzeczowych, zainteresowany przedstawia dokumenty dowodowe wymagane dla przyznania tych świadczeń przez ustawodawstwo Państwa Członkowskiego, na którego terytorium zamieszkuje.

**▼M14****▼B**

7. Zainteresowany poinformuje instytucję miejsca zamieszkania o wszelkich zmianach jego sytuacji, które mogłyby mieć wpływ na jego uprawnienia do świadczeń rzeczowych, w szczególności przerwaniu lub zmianie pracy najemnej lub pracy na własny rachunek, lub o przeniesieniu miejsca zamieszkania lub pobytu. Właściwa instytucja informuje również instytucję miejsca zamieszkania o ustaniu ubezpieczenia lub o wygaśnięciu uprawnień do świadczeń rzeczowych zainteresowanego. Instytucja miejsca pobytu może w każdej chwili zażądać od właściwej instytucji wszelkich informacji związanych z ubezpieczeniem lub z uprawnieniami zainteresowanego do świadczeń rzeczowych.
8. W przypadku pracowników przygranicznych lekarstwa, bandaże, okulary, drobny sprzęt, analizy i badania laboratoryjne mogą być wydawane lub wykonywane tylko na terytorium Państwa Członkowskiego, w którym zostały zalecane, zgodnie z ustawodawstwem tego Państwa Członkowskiego.

**▼B**

9. Dwa lub więcej Państw Członkowskich lub właściwe władze tych państw mogą uzgodnić między sobą, po zasięgnięciu opinii Komisji Administracyjnej, inne przepisy wykonawcze.

*Artykuł 61***Świadczenia pieniężne inne niż emerytury i renty w przypadku zamieszkania w Państwie Członkowskim innym niż właściwe Państwo**

1. Aby korzystać ze świadczeń pieniężnych innych niż renty, zgodnie z art. 52 lit. b) rozporządzenia, pracownik najemny lub osoba prowadząca działalność na własny rachunek zwraca się, w terminie trzech dni od rozpoczęcia niezdolności do pracy, do instytucji miejsca zamieszkania, przedstawiając zawiadomienie o przerwaniu pracy lub, jeżeli ustawodawstwo stosowane przez tę instytucję tak przewiduje, zaświadczenie o niezdolności do pracy wydane przez prowadzącego lekarza.

2. Jeżeli lekarze prowadzący państwa zamieszkania nie wydają zaświadczeń o niezdolności do pracy, pracownik zwraca się bezpośrednio do instytucji miejsca zamieszkania w terminie określonym przez stosowane przez nią ustawodawstwo.

Instytucja ta poleca niezwłocznie, aby niezdolność do pracy została stwierdzona przez lekarza i aby wydano zaświadczenie, o którym mowa w ust. 1. Zaświadczenie to określa prawdopodobny okres niezdolności do pracy i przekazuje się je niezwłocznie instytucji właściwej.

3. W przypadku, w którym ust. 2 się nie stosuje, instytucja miejsca zamieszkania przystępuje, tak szybko, jak to tylko jest możliwe, a w każdym razie w terminie nieprzekraczającym trzech dni od daty, kiedy zwrócił się do niej zainteresowany, do badania lekarskiego wyżej wymienionego zainteresowanego tak, jakby był w niej ubezpieczony. Sprawozdanie lekarza kontrolującego, w którym podaje się w szczególności przewidywany okres niezdolności do pracy, jest przekazywane przez instytucję miejsca zamieszkania do właściwej instytucji w terminie trzech dni od daty kontroli.

4. Instytucja miejsca zamieszkania przeprowadza następnie wszelkie konieczne kontrole administracyjne i badania lekarskie zainteresowanego tak, jakby był w niej ubezpieczony. Po stwierdzeniu, że zainteresowany jest zdolny do powrotu do pracy, informuje go o tym niezwłocznie, jak również właściwą instytucję, wskazując koniec okresu niezdolności do pracy. Bez uszczerbku dla przepisów ust. 6 informacja przekazana zainteresowanemu jest równoznaczna z podjęciem decyzji w imieniu właściwej instytucji.

5. Instytucja właściwa zachowuje w każdym przypadku prawo zlecenia kontrolnego badania pracownika przez wybranego przez niego lekarza.

6. Jeżeli instytucja właściwa odmawia udzielenia świadczeń pieniężnych z powodu niepodporządkowania się przez zainteresowanego formalnościom przewidzianym przez ustawodawstwo państwa zamieszkania lub jeżeli stwierdzi, że zainteresowany jest zdolny do powrotu do pracy, powiadamia go o swojej decyzji; odpis decyzji przesyła jednocześnie instytucji miejsca zamieszkania.

7. Jeżeli pracownik powraca do pracy, powiadamia o tym instytucję właściwą, jeżeli przewiduje to stosowane przez nią ustawodawstwo.

8. Właściwa instytucja wypłaca świadczenie pieniężne odpowiednimi środkami, w szczególności międzynarodowym przekazem pocztowym, i powiadamia o tym instytucję miejsca zamieszkania oraz zainteresowanego. Jeżeli świadczenia pieniężne wypłacane są przez instytucję miejsca zamieszkania w imieniu właściwej instytucji, ta ostatnia informuje zainteresowanego o jego prawach i podaje instytucji miejsca zamieszkania wysokość świadczenia pieniężnego, termin, w jakim ma



**▼B**

być ono wypłacone, i maksymalny okres, na jaki zostaje przyznane, tak jak jest to przewidziane w ustawodawstwie Państwa właściwego.

9. Dwa lub więcej Państwa Członkowskie lub właściwe władze tych państw mogą uzgodnić między sobą, po zasięgnięciu opinii Komisji Administracyjnej, inne przepisy wykonawcze.

**Wykonywanie art. 55 rozporządzenia****▼M14***Artykuł 62***Świadczenia rzeczowe w razie pobytu w Państwie Członkowskim innym niż Państwo właściwe**

1. Aby otrzymać świadczenia rzeczowe na mocy art. 55 ust. 1 lit. a) pkt (i) rozporządzenia, osoba będąca pracownikiem najemnym lub prowadząca działalność na własny rachunek przedstawia świadczeniodawcy dokument wystawiony przez właściwą instytucję, zaświadczaający, że osoba ta jest uprawniona do świadczeń rzeczowych. Dokument ten sporządza się zgodnie z art. 2. Jeżeli dana osoba nie jest w stanie przedstawić tego dokumentu, kontaktuje się z instytucją miejsca pobytu, która składa wniosek do właściwej instytucji o zaświadczenie stwierdzające uprawnienia tej osoby do świadczeń rzeczowych.

Dokument wystawiony przez właściwą instytucję w celu uprawnienia do świadczeń zgodnie z art. 55 ust. 1 lit. a) pkt i) rozporządzenia w każdym indywidualnym przypadku wywołuje ten sam skutek w odniesieniu do świadczeniodawcy, co krajowy dowód uprawnienia dla ubezpieczonych w instytucji w miejscu pobytu.

2. Artykuł 60 ust. 9 rozporządzenia wykonawczego stosuje się odpowiednio.

**▼B***Artykuł 63***Świadczenia rzeczowe dla pracowników najemnych i osób prowadzących działalność na własny rachunek w przypadku przeniesienia miejsca zamieszkania lub powrotu do państwa zamieszkania, jak również dla pracowników najemnych i osób prowadzących działalność na własny rachunek upoważnionych do udania się do innego Państwa Członkowskiego w celu uzyskania tam leczenia**

1. Aby korzystać ze świadczeń rzeczowych zgodnie z art. 55 ust. 1 lit. b) i) rozporządzenia, pracownik najemny lub osoba prowadząca działalność na własny rachunek przedstawia instytucji miejsca zamieszkania zaświadczenie potwierdzające, że jest ona upoważniona do kontynuowania korzystania z wyżej wymienionych świadczeń. To zaświadczenie, wydawane przez właściwą instytucję, wskazuje zwłaszcza, jeżeli jest taka potrzeba, maksymalny okres, przez który świadczenia rzeczowe mogą być w dalszym ciągu udzielane, zgodnie z przepisami ustawodawstwa Państwa właściwego. Zaświadczenie może być wydane po wyjeździe i na wniosek zainteresowanego, o ile nie zostało wydane wcześniej z przyczyn siły wyższej.

**▼M14**

2. Artykuł 60 ust. 9 rozporządzenia wykonawczego stosuje się odpowiednio.

**▼B**

3. W przypadku przewidzianym w przepisach art. 55 ust. 1 lit. c) i) rozporządzenia przepisy ust. 1 i 2 stosuje się odpowiednio w odniesieniu do udzielania świadczeń rzeczowych.

**▼B***Artykuł 64***Świadczenia pieniężne inne niż emerytury i renty w przypadku pobytu w Państwie Członkowskim innym niż Państwo właściwe**

W odniesieniu do świadczeń pieniężnych innych niż emerytury i renty zgodnie z art. 55 ust. 1 lit. a) ii) rozporządzenia przepisy art. 61 rozporządzenia wykonawczego stosuje się odpowiednio. Jednakże bez uszczerbku dla obowiązku przedstawienia zaświadczenia o niezdolności do pracy pracownik najemny lub osoba prowadząca działalność na własny rachunek, przebywająca na terytorium Państwa Członkowskiego, nie wykonując tam działalności zawodowej lub handlowej, nie ma obowiązku przedstawiania zawiadomienia o przerwaniu pracy, określonego w art. 61 ust. 1 rozporządzenia wykonawczego.

**Wykonywanie art. 52-56 rozporządzenia***Artykuł 65***Oświadczenia, wywiady i wymiana informacji między instytucjami w odniesieniu do wypadków przy pracy lub chorób zawodowych, które nastąpiły w Państwie Członkowskim innym niż Państwo właściwe**

1. Jeżeli wypadek przy pracy wydarzył się lub chorobę zawodową stwierdzono po raz pierwszy na terytorium Państwa Członkowskiego innego niż Państwo właściwe, należy dokonać zgłoszenia wypadku przy pracy lub choroby zawodowej zgodnie z ustawodawstwem właściwego Państwa, bez uszczerbku dla wszelkich przepisów prawnych obowiązujących na terytorium Państwa Członkowskiego, gdzie nastąpił wypadek lub gdzie została stwierdzona po raz pierwszy choroba zawodowa, które w takim przypadku pozostają stosowane. To zgłoszenie skierowane jest do właściwej instytucji, a jego kopia przekazywana jest do instytucji miejsca zamieszkania lub pobytu.

2. Instytucja Państwa Członkowskiego, na którego terytorium wydarzył się wypadek przy pracy lub stwierdzono po raz pierwszy chorobę zawodową, przekazuje instytucji właściwej dwa egzemplarze zaświadczeń lekarskich, sporządzonych na tym terytorium, oraz, na wniosek tej ostatniej instytucji, wszelkie odpowiednie informacje.

3. Jeżeli w razie wypadku, który wydarzył się w drodze do pracy lub z pracy, na terytorium Państwa Członkowskiego innego niż właściwe Państwo, należy przeprowadzić wywiad na terytorium pierwszego Państwa Członkowskiego, może zostać wyznaczona przez właściwą instytucję osoba do przeprowadzenia dochodzenia, która informuje o tym władze tego Państwa Członkowskiego. Władze te udzielają pomocy wyżej wymienionej osobie prowadzącej wywiad, w szczególności wyznaczając osobę zobowiązaną do pomocy przy analizowaniu protokołów i innych dokumentów związanych z wypadkiem.

4. Po zakończeniu leczenia szczegółowe sprawozdanie przekazywane jest do właściwej instytucji, do którego załącza się świadectwa lekarskie dotyczące trwałych skutków wypadku lub choroby, w szczególności aktualnego stanu ofiary, jak również procesu powracania do zdrowia lub utrwalania się obrażeń. Należne opłaty wypłacane są przez instytucję miejsca zamieszkania lub przez instytucję miejsca pobytu, w zależności od przypadku, według stawek stosowanych przez tę instytucję na rachunek właściwej instytucji.

5. Instytucja właściwa przekazuje na wniosek, do wiadomości instytucji miejsca zamieszkania lub pobytu, zależnie od przypadku, decyzję określającą datę wyleczenia lub utrwalenia zmian oraz, w odpowiednim przypadku, decyzję o przyznaniu renty.



*Artykuł 66*

**Spory dotyczące zawodowego charakteru wypadku lub choroby**

1. O ile instytucja właściwa podważa zastosowanie ustawodawstwa dotyczącego wypadków przy pracy lub chorób zawodowych w przypadku określonym w przepisach art. 52 lub w przepisach art. 55 ust. 1 rozporządzenia, powiadamia o tym niezwłocznie instytucję miejsca zamieszkania lub miejsca pobytu, która udzielała świadczeń rzeczowych; świadczenia te uznawane są za świadczenia należne z tytułu ubezpieczenia na wypadek choroby I są nadal udzielane z tego tytułu, na podstawie zaświadczeń lub świadectw określonych ► **M14** w art. 21 ◀ rozporządzenia wykonawczego.

2. Po podjęciu ostatecznej decyzji w tej sprawie właściwa instytucja informuje niezwłocznie instytucję miejsca zamieszkania lub instytucję miejsca pobytu, która udzielała świadczeń rzeczowych. Instytucja ta w dalszym ciągu udziela świadczeń rzeczowych z tytułu ubezpieczenia na wypadek choroby, o ile pracownik najemny lub osoba prowadząca działalność na własny rachunek jest do niego uprawniona w przypadku, który nie dotyczy wypadku przy pracy lub choroby zawodowej. W innych przypadkach świadczenia rzeczowe, z których zainteresowany korzystał z tytułu ubezpieczenia na wypadek choroby, uznawane są za świadczenia z tytułu wypadku przy pracy lub choroby zawodowej.

**Wykonywanie art. 57 rozporządzenia**

*Artykuł 67 (7)*

**Tryb postępowania w przypadku narażenia na ryzyko choroby zawodowej w różnych Państwach Członkowskich**

1. W przypadku określonym w art. 57 ust. 1 rozporządzenia zgłoszenie choroby zawodowej przekazywane jest bądź instytucji właściwej w zakresie chorób zawodowych w Państwie Członkowskim, zgodnie z ustawodawstwem, którego osoba cierpiąca na chorobę ostatnio wykonywała pracę mogącą spowodować daną chorobę, bądź instytucji miejsca zamieszkania, która z kolei przekazuje zgłoszenie instytucji właściwej.

2. Jeśli instytucja właściwa określona w ust. 1 stwierdza, że praca mogąca spowodować daną chorobę zawodową była wykonywana ostatnio zgodnie z ustawodawstwem innego Państwa Członkowskiego, przekazuje zgłoszenie i załączone dokumenty odpowiedniej instytucji tego Państwa Członkowskiego.

3. Jeżeli instytucja Państwa Członkowskiego stwierdza, że osoba cierpiąca na chorobę, która wykonywała ostatnio, zgodnie z jego ustawodawstwem, pracę mogącą spowodować daną chorobę zawodową, lub osoby pozostałe przy życiu nie spełniają warunków wymaganych przez to ustawodawstwo, uwzględniając przepisy art. 57 ust. 2, 3 i 4 rozporządzenia, wymieniona instytucja:

- a) przekazuje niezwłocznie instytucji Państwa Członkowskiego, którego ustawodawstwu podlegała osoba cierpiąca na chorobę wykonująca uprzednio pracę mogącą wywołać daną chorobę zawodową, zgłoszenie wraz z wszelkimi dołączonymi dokumentami, w tym wyniki i orzeczenia lekarskie, jakich dokonała pierwsza instytucja, oraz kopię decyzji, określonej w lit. b);
- b) zawiadamia jednocześnie zainteresowanego o swojej decyzji, podając w szczególności powody uzasadniające odmowę świadczeń, podstawy i terminy odwołania oraz datę przekazania akt instytucji określonej w lit. a).

4. W razie konieczności należy, stosując ten sam tryb postępowania, zwrócić się do odpowiedniej instytucji Państwa Członkowskiego,

**▼B**

którego ustawodawstwu podlegała osoba cierpiąca na chorobę, wykonując po raz pierwszy pracę mogącą spowodować daną chorobę zawodową.

*Artykuł 68 (7)*

**Wymiana informacji między instytucjami w przypadku odwołania od decyzji odmownej – Wyplata zaliczki w przypadku takiego odwołania**

1. W przypadku wniesienia odwołania od decyzji odmownej podjętej przez instytucję Państwa Członkowskiego, którego ustawodawstwu podlegała osoba cierpiąca na chorobę wykonująca działalność mogącą spowodować tę chorobę zawodową, ta instytucja informuje instytucję, której zostało przekazane zgłoszenie, zgodnie z trybem przewidzianym w art. 67 ust. 3 rozporządzenia, a następnie informuje ją o ostatecznie podjętej decyzji.

2. W przypadku gdy prawo do świadczeń zostało nabyte na podstawie ustawodawstwa stosowanego przez tę ostatnią instytucję, z uwzględnieniem przepisów art. 57 ust. 2, 3 i 4 rozporządzenia, instytucja ta wypłaca zaliczki, których wysokość ustala się, o ile jest taka potrzeba, po uzgodnieniu z instytucją, która podjęła decyzję, wobec której zostało złożone odwołanie. Ta ostatnia instytucja zwraca kwotę wypłaconych zaliczek, jeżeli, po rozpatrzeniu odwołania, jest ona zobowiązana do udzielania tych świadczeń. Kwota ta jest odliczona od kwoty świadczeń należnych zainteresowanemu.

*Artykuł 69 (7)*

**Podział kosztów świadczeń pieniężnych w przypadku pylicy sklerogennej**

W celu wykonania art. 57 ust. 5 rozporządzenia stosuje się następujące zasady:

- a) instytucja właściwa Państwa Członkowskiego, którego ustawodawstwo stanowi podstawę przyznawania świadczeń pieniężnych na podstawie art. 57 ust. 1 rozporządzenia, określona jako „instytucja zobowiązana do wypłaty świadczeń pieniężnych”, używa formularza zawierającego w szczególności wyciąg i zestawienie zbiorcze okresów ubezpieczenia (ubezpieczenie emerytalne), ukończonych przez osobę cierpiącą na chorobę zawodową zgodnie z ustawodawstwem każdego z zainteresowanych Państw Członkowskich;
- b) instytucja zobowiązana do wypłaty świadczeń pieniężnych przekazuje wymieniony formularz wszystkim instytucjom ubezpieczeń emerytalnych Państw Członkowskich, w których osoba cierpiąca na chorobę zawodową była ubezpieczona; każda z tych instytucji wpisuje do formularza okresy ubezpieczenia (ubezpieczenie emerytalne), ukończone zgodnie ze stosowanym przez nią ustawodawstwem, i zwraca formularz instytucji zobowiązanej do wypłaty świadczeń pieniężnych;
- c) instytucja zobowiązana do wypłaty świadczeń pieniężnych dokonuje rozłożenia ciężaru obsługi świadczeń między sobą i innymi zainteresowanymi instytucjami właściwymi; podział ten, wraz z uzasadnieniem, dotyczącym szczególnie wysokości przyznawanych świadczeń pieniężnych oraz procentowego rozłożenia ciężaru udzielania świadczeń, podaje do wiadomości tych instytucji, w celu uzyskania ich zgody;
- d) na koniec każdego roku kalendarzowego instytucja zobowiązana do wypłaty świadczeń pieniężnych przekazuje innym zainteresowanym instytucjom właściwym wykaz świadczeń wypłaconych w danym okresie, podając kwotę należną od każdej z nich, zgodnie

**▼B**

z rozłożeniem ciężaru świadczeń przewidzianym w lit. c); każda z tych instytucji zwraca kwotę należną instytucji zobowiązanej do wypłaty świadczeń pieniężnych najszybciej jak to możliwe, a najpóźniej w terminie trzech miesięcy.

**Wykonywanie art. 58 ust. 3 rozporządzenia***Artykuł 70***Zaświadczenie dotyczące członków rodziny, których należy uwzględnić przy ustalaniu wysokości świadczeń pieniężnych łącznie z rentami**

1. Aby korzystać z przepisów art. 58 ust. 3 rozporządzenia, wnioskujący przedstawia zaświadczenie dotyczące członków rodziny mających miejsce zamieszkania na terytorium Państwa Członkowskiego innego niż to, w którym znajduje się instytucja zobowiązana do udzielenia świadczeń pieniężnych.

Zaświadczenie to jest wydawane przez instytucję ubezpieczeń na wypadek choroby w miejscu zamieszkania członków rodziny lub przez inną instytucję wyznaczoną przez właściwe władze Państwa Członkowskiego, na którego terytorium oni zamieszkują. Przepisy art. 25 ust. 2 akapit drugi i trzeci rozporządzenia wykonawczego stosuje się odpowiednio.

Zamiast zaświadczenia przewidzianego w akapicie pierwszym instytucja zobowiązana do wypłaty świadczeń pieniężnych może zażądać od wnioskodawcy aktualnych aktów stanu cywilnego odnoszących się do członków rodziny, mających miejsce zamieszkania na terytorium Państwa Członkowskiego innego niż to, w którym znajduje się wyżej wymieniona instytucja.

2. W przypadku określonym w ust. 1, jeżeli ustawodawstwo stosowane przez daną instytucję wymaga zamieszkiwania członków rodziny we wspólnym gospodarstwie domowym z wnioskodawcą, fakt, że niespełniający tego warunku członkowie rodziny znajdują się głównie na utrzymaniu wnioskodawcy, musi być stwierdzony na podstawie dokumentów wykazujących regularne przekazywanie części zarobków wnioskodawcy.

**Wykonywanie art. 60 rozporządzenia***Artykuł 71***Pogłębienie się choroby zawodowej**

1. W przypadkach określonych w art. 60 ust. 1 rozporządzenia wnioskujący dostarcza instytucji Państwa Członkowskiego, w której ubiega się o przyznanie prawa do świadczeń wszelkich informacji związanych z wcześniej przyznanymi świadczeniami z tytułu choroby zawodowej. Ta instytucja może zwrócić się do każdej instytucji, która była wcześniej właściwa, aby otrzymać informacje, które uznaje za niezbędne.

2. W przypadku określonym w art. 60 ust. 1 lit. c) rozporządzenia właściwa instytucja zobowiązana do wypłaty świadczeń pieniężnych zawiadamia inną zainteresowaną instytucję, w celu otrzymania jej zgody, o ciąży na niej kwocie świadczeń z tytułu pogłębienia się choroby, załączając odpowiednie dowody. Na koniec każdego roku kalendarzowego pierwsza instytucja przedstawia drugiej instytucji stan świadczeń pieniężnych wypłaconych w ciągu tego roku, wskazując kwotę obciążającą tę ostatnią instytucję, która zwraca ją najszybciej jak to możliwe, nie później niż w terminie trzech miesięcy.

**▼B**

3. W przypadku określonym w art. 60 ust. 2 lit. b) zdanie pierwsze rozporządzenia instytucja zobowiązana do wypłaty świadczeń pieniężnych podaje do wiadomości zainteresowanych instytucji właściwych, w celu otrzymania ich zgody, zmiany wniesione do uprzedniego rozłożenia ciężaru obsługi tych świadczeń, załączając dokumenty uzasadniające te zmiany.

4. W przypadku określonym w art. 60 ust. 2 lit. b) zdanie drugie rozporządzenia przepisy ust. 2 stosuje się odpowiednio.

**Wykonywanie art. 61 ust. 5 i 6 rozporządzenia***Artykuł 72***Ocena stopnia niezdolności w przypadku wypadku przy pracy lub choroby zawodowej powstałych wcześniej lub później**

1. W celu dokonania oceny stopnia niezdolności, przyznania prawa do świadczeń lub ich wysokości, w przypadkach określonych w art. 61 ust. 5 i 6 rozporządzenia, ubiegający się jest zobowiązany dostarczyć właściwej instytucji Państwa Członkowskiego, którego ustawodawstwu podlegał w czasie, gdy zdarzył się wypadek przy pracy lub po raz pierwszy została stwierdzona choroba zawodowa, wszelkich informacji związanych z wypadkami przy pracy lub chorobami zawodowymi, których był ofiarą wcześniej lub później, kiedy podlegał ustawodawstwu jakiegokolwiek innego Państwa Członkowskiego, niezależnie od stopnia niezdolności spowodowanej wcześniejszymi lub późniejszymi przypadkami.

2. Instytucja właściwa, zgodnie ze stosowanym przez nią ustawodawstwem dotyczącym powstawania prawa do świadczeń i ustalania ich wysokości, uwzględni stopień niezdolności spowodowanej przez wcześniejsze lub późniejsze zdarzenia.

3. Instytucja właściwa może zwrócić się do każdej instytucji uprzednio lub później właściwej w celu uzyskania informacji uważanych przez nią za niezbędne.

Jeżeli wcześniejsza lub późniejsza niezdolność do pracy została spowodowana przez wypadek zaistniały w czasie, gdy pracownik najemny lub osoba prowadząca działalność na własny rachunek podlegali ustawodawstwu Państwa Członkowskiego, które nie różnicuje przyczyn niezdolności do pracy, instytucja właściwa do spraw wcześniejszej niezdolności do pracy lub wskazana przez nią właściwa władza zainteresowanego Państwa Członkowskiego jest zobowiązana, na wniosek instytucji właściwej innego Państwa Członkowskiego, dostarczyć informacje o stopniu wcześniejszej lub późniejszej niezdolności do pracy oraz, w razie możliwości, informacje pozwalające na stwierdzenie, czy niezdolność zaistniała na skutek wypadku przy pracy w rozumieniu ustawodawstwa stosowanego przez drugie Państwo Członkowskie. W takim przypadku przepisy ust. 2 stosuje się odpowiednio.

**Wykonywanie art. 61 ust. 1 rozporządzenia***Artykuł 73***Instytucje, do których mogą się zwrócić pracownicy kopalń i przedsiębiorstw podobnych w przypadku pobytu lub zamieszkania w Państwie Członkowskim innym niż Państwo właściwe**

1. W przypadku określonym w art. 62 ust. 1 rozporządzenia i o ile w państwie pobytu lub zamieszkania świadczenia przewidziane w systemie ubezpieczeń od wypadków przy pracy i chorób zawodowych, któremu podlegają robotnicy przemysłu stalowego, są równoważne ze świadczeniami przewidzianymi w specjalnym systemie dla

**▼B**

pracowników kopalń i przedsiębiorstw podobnych, pracownicy tej kategorii mogą zwracać się do najbliższej instytucji na terytorium Państwa Członkowskiego, w którym przebywają lub zamieszkują, określonej w załączniku 3 rozporządzenia wykonawczego, nawet jeżeli jest to instytucja systemu stosowanego wobec robotników przemysłu stalowego, jest ona wtedy zobowiązana do udzielania tych świadczeń.

2. Jeżeli świadczenia przewidziane w specjalnym systemie dla pracowników kopalń i przedsiębiorstw podobnych są bardziej korzystne, pracownicy ci mogą zwrócić się bądź do instytucji zobowiązanej do stosowania tego systemu, bądź do najbliższej instytucji na terytorium Państwa Członkowskiego, w którym przebywają lub zamieszkują, stosującej system dla robotników przemysłu stalowego. W tym ostatnim przypadku instytucja ta zwraca uwagę zainteresowanego na fakt, że zwracając się do instytucji zobowiązanej do stosowania wcześniej wymienionego systemu specjalnego, otrzyma bardziej korzystne świadczenia, musi ona ponadto wskazać zainteresowanemu nazwę i adres tej instytucji.

**Wykonywanie art. 62 ust. 2 rozporządzenia***Artykuł 74***Uwzględnianie okresu, w którym świadczenia były udzielane przez instytucję innego Państwa Członkowskiego**

Do celów przepisów art. 62 ust. 2 rozporządzenia instytucja Państwa Członkowskiego wezwana do udzielania świadczeń może zwrócić się do instytucji innego Państwa Członkowskiego z prośbą o przekazanie informacji dotyczących okresu, podczas którego ta ostatnia instytucja udzielała już świadczeń z tytułu tego samego wypadku przy pracy lub choroby zawodowej.

**Wnoszenie i rozpatrywanie wniosków rentowych, z wyjątkiem rent z tytułu chorób zawodowych, określonych w art. 57 rozporządzenia***Artykuł 75*

1. Aby korzystać z renty lub z zasiłku dodatkowego na podstawie ustawodawstwa Państwa Członkowskiego, pracownik najemny lub osoba prowadząca działalność na własny rachunek lub osoby pozostałe przy życiu po ich śmierci, mające miejsce zamieszkania na terytorium innego Państwa Członkowskiego, składają wniosek do instytucji właściwej lub do instytucji miejsca zamieszkania, która przekazuje wniosek instytucji właściwej. Rozpatrywanie wniosku podlega następującym zasadom:

- a) do wniosku, sporządzonego na formularzu przewidzianym przez ustawodawstwo stosowane przez instytucję właściwą, należy załączyć wymagane dokumenty dowodowe;
- b) zgodność informacji podanych przez wnioskodawcę powinna zostać stwierdzona na podstawie dokumentów urzędowych załączonych do formularza wniosku lub potwierdzona przez właściwe organy Państwa Członkowskiego, na którego terytorium zamieszkuje wnioskodawca.

2. Instytucja właściwa powiadamia wnioskodawcę o swojej decyzji bezpośrednio lub za pośrednictwem instytucji łącznikowej państwa właściwego; kopię decyzji przesyła instytucji łącznikowej Państwa Członkowskiego, na którego terytorium zamieszkuje wnioskodawca.

**▼B****Kontrola administracyjna i lekarska***Artykuł 76*

1. Kontrola administracyjna i lekarska oraz badania lekarskie przewidziane w przypadku rewizji renty przeprowadzane są, na wniosek instytucji właściwej, przez instytucję Państwa Członkowskiego, na którego terytorium znajduje się beneficjent, na warunkach przewidzianych przez ustawodawstwo stosowane przez tę ostatnią instytucję. Jednakże właściwa instytucja zachowuje prawo przeprowadzenia badania beneficjenta przez wybranego przez siebie lekarza.

2. Każda osoba otrzymująca rentę dla siebie lub dla sieroty powiadamia instytucję zobowiązaną do wypłaty świadczeń o każdej zmianie swojej lub sieroty sytuacji, która może wpłynąć na prawo do renty.

**Wypłata renty***Artykuł 77*

Wypłata rent należnych od instytucji Państwa Członkowskiego uprawnionym, mającym miejsce zamieszkania na terytorium innego Państwa Członkowskiego, następuje zgodnie z przepisami art. 53-58 rozporządzenia wykonawczego.

**ROZDZIAŁ 5****ŚWIADCZENIA Z TYTUŁU ŚMIERCI****Wykonywanie art. 64, 65 i 66 rozporządzenia***Artykuł 78***Wnoszenie wniosków o świadczenie**

Aby otrzymać świadczenie z tytułu śmierci na podstawie ustawodawstwa Państwa Członkowskiego innego niż to, na którego terytorium zamieszkuje, wnioskodawca składa wniosek do instytucji właściwej albo do instytucji miejsca zamieszkania.

Do wniosku należy załączyć dokumenty dowodowe wymagane przez ustawodawstwo stosowane przez instytucję właściwą.

Zgodność informacji udzielonych przez wnioskodawcę musi być stwierdzona dokumentami urzędowymi, załączonymi do wniosku, lub potwierdzona przez właściwe władze Państwa Członkowskiego, na którego terytorium zamieszkuje wnioskodawca.

*Artykuł 79***Poświadczenie okresów**

1. Aby korzystać z przepisów art. 64 rozporządzenia, wnioskodawca przedstawia instytucji właściwej zaświadczenie wymieniające okresy ubezpieczenia lub zamieszkania, ukończone przez pracownika najemnego lub osobę prowadzącą działalność na własny rachunek zgodnie z ustawodawstwem, którym ostatnio podlegał.

2. To zaświadczenie wydawane jest na wniosek wnioskodawcy przez instytucję ubezpieczeń na wypadek choroby lub instytucję właściwą w sprawach ubezpieczeń emerytalnych, w zależności od przypadku, w której pracownik najemny lub osoba prowadząca działalność na własny rachunek była ostatnio ubezpieczona. Jeżeli wnioskodawca nie



**▼B**

przedstawi wyżej wymienionego zaświadczenia, właściwa instytucja zwraca się z wnioskiem o nie do jednej z instytucji wcześniej wymienionych.

3. Przepisy ust. 1 i 2 stosuje się odpowiednio, jeżeli należy uwzględnić okresy ubezpieczenia lub zamieszkania ukończone uprzednio zgodnie z ustawodawstwem innego Państwa Członkowskiego, aby spełnione zostały warunki wymagane przez ustawodawstwo Państwa właściwego.

**ROZDZIAŁ 6****ZASIŁKI DLA BEZROBOTNYCH****Wykonywanie art. 67 rozporządzenia***Artykuł 80***Poświadczenie okresów ubezpieczenia lub zatrudnienia**

1. Aby korzystać z przepisów art. 67 ust. 1, 2 lub 4 rozporządzenia, zainteresowany przedstawia instytucji właściwej zaświadczenie wymieniające okresy ubezpieczenia lub zatrudnienia, ukończone zgodnie z ustawodawstwem, którym ostatnio podlegał, oraz wszelkie informacje uzupełniające, wymagane przez ustawodawstwo stosowane przez tę instytucję.

2. To zaświadczenie wydawane jest, na wniosek zainteresowanego, bądź przez instytucję właściwą w sprawie bezrobocia Państwa Członkowskiego, którego ustawodawstwu ostatnio podlegał, lub przez inną instytucję wyznaczoną przez właściwe władze wyżej wymienionego Państwa Członkowskiego. Jeżeli nie przedstawi on wyżej wymienionego zaświadczenia, właściwa instytucja zwraca się o nie do jednej z wyżej wymienionych instytucji.

3. Przepisy ust. 1 i 2 stosuje się odpowiednio, jeżeli należy uwzględnić okresy ubezpieczenia lub zatrudnienia ukończone uprzednio zgodnie z ustawodawstwem innego Państwa Członkowskiego, aby spełnione zostały warunki wymagane przez ustawodawstwo Państwa właściwego.

**Stosowanie art. 68 rozporządzenia***Artykuł 81***Zaświadczenie do celów ustalania wysokości świadczenia**

Do celu ustalenia wysokości świadczeń obciążających instytucję określoną w art. 68 ust. 1 rozporządzenia, jeżeli zainteresowany nie był zatrudniony przez okres co najmniej czterech tygodni na terytorium Państwa Członkowskiego, w którym znajduje się ta instytucja, przedstawia zaświadczenie, wskazujące charakter ostatniego zatrudnienia na terytorium innego Państwa Członkowskiego przez okres co najmniej czterech tygodni, jak również dział gospodarki, w którym był zatrudniony. Jeżeli zainteresowany nie przedstawi tego zaświadczenia, wyżej wymieniona instytucja zwraca się o nie bądź do właściwej instytucji ds. bezrobocia tego ostatniego Państwa Członkowskiego, do której należał on ostatnio, bądź do innej instytucji wyznaczonej przez właściwe władze tego Państwa Członkowskiego.

*Artykuł 82***Zaświadczenie dotyczące członków rodziny, których należy uwzględnić przy ustalaniu wysokości świadczeń**

1. Aby skorzystać z przepisów art. 68 ust. 2 rozporządzenia, zainteresowany przedstawia właściwej instytucji zaświadczenie odnoszące się do członków jego rodziny zamieszkujących na terytorium Państwa Członkowskiego innego niż to, w którym znajduje się wyżej wymieniona instytucja.

2. To zaświadczenie wydawane jest przez instytucję wyznaczoną przez właściwe władze Państwa Członkowskiego, na którego terytorium zamieszkują członkowie rodziny. Musi ono zaświadczać, że członkowie rodziny nie są uwzględnieni przy ustalaniu wysokości zasiłku dla bezrobotnych należnego innej osobie na podstawie ustawodawstwa wyżej wymienionego Państwa Członkowskiego.

Zaświadczenie jest ważne przez okres 12 miesięcy od daty jego wydania. Może ono być odnawiane, w tym przypadku okres jego ważności biegnie od daty jego odnowienia. Zainteresowany informuje niezwłocznie właściwą instytucję o jakimkolwiek fakcie wymagającym zmiany tego zaświadczenia. Taka zmiana jest skuteczna od daty wystąpienia tego faktu.

3. Jeżeli instytucja wydająca zaświadczenie określone w ust. 1 nie jest w stanie zaświadczyć, że członkowie rodziny nie są uwzględnieni przy naliczaniu zasiłków dla bezrobotnych należnych innej osobie na podstawie ustawodawstwa Państwa Członkowskiego, na którego terytorium zamieszkują, zainteresowany uzupełnia wyżej wymienione zaświadczenie odpowiednim oświadczeniem w momencie składania wniosku do właściwej instytucji.

Przepisy ust. 2 akapit drugi stosuje się odpowiednio do tego oświadczenia.

**Wykonywanie art. 69 rozporządzenia***Artykuł 83***Warunki i granice zachowania prawa do świadczeń w przypadku, gdy bezrobotny udaje się do innego Państwa Członkowskiego**

1. Aby zachować prawo do świadczeń, bezrobotny określony w art. 69 ust. 1 rozporządzenia przedstawia zaświadczenie instytucji w miejscu, do którego się udał, w którym właściwa instytucja zaświadcza, że w dalszym ciągu jest on uprawniony do świadczeń na warunkach określonych w ust. 1 lit. b) wyżej wymienionego art.u. Właściwa instytucja określa w szczególności w tym zaświadczeniu:

- a) kwotę świadczenia, którą należy wypłacić bezrobotnemu zgodnie z ustawodawstwem państwa właściwego;
- b) datę, od której bezrobotny przestał być w dyspozycji urzędów zatrudnienia państwa właściwego;
- c) termin przyznany zgodnie z art. 69 ust. 1 lit. b) rozporządzenia, na zarejestrowanie się jako poszukujący pracy w Państwie Członkowskim, do którego bezrobotny się udał;
- d) maksymalny okres, przez który prawo do świadczeń może być zachowane zgodnie z art. 69 ust. 1 lit. c) rozporządzenia;
- e) zdarzenia, które mogą wpłynąć na zmianę prawa do świadczeń.

2. Bezrobotny, który ma zamiar udać się do innego Państwa Członkowskiego w celu poszukiwania tam pracy, występuje, przed wyjazdem, z wnioskiem o wydanie zaświadczenia określonego w ust. 1. Jeżeli bezrobotny nie przedstawi wyżej wymienionego zaświadczenia, insty-

**▼B**

tucja w miejscu, do którego się udał, zwraca się o nie do właściwej instytucji. Służby zatrudnienia właściwego Państwa muszą zapewnić, że bezrobotny zostaje poinformowany o ciężących na nim obowiązkach zgodnie z art. 69 rozporządzenia i z niniejszym art.em.

3. Instytucja miejsca, do którego udał się bezrobotny, powiadamia instytucję właściwą o dacie rejestracji bezrobotnego oraz o dacie rozpoczęcia wypłaty świadczeń oraz wypłata świadczenia należne od Państwa właściwego w trybie przewidzianym przez ustawodawstwo tego Państwa Członkowskiego, do którego udał się bezrobotny.

Instytucja miejsca, do którego udał się bezrobotny, przeprowadza kontrolę lub zleca przeprowadzenie kontroli tak, jakby chodziło o bezrobotnego uprawnionego do świadczeń na podstawie stosowanego przez nią ustawodawstwa. Informuje niezwłocznie właściwą instytucję o jakimkolwiek fakcie określonym w ust. 1 lit. e) oraz, w przypadku konieczności zawieszenia lub wstrzymania świadczenia, przerywa natychmiast wypłatę świadczenia. Właściwa instytucja wskazuje niezwłocznie, w jakim stopniu i od jakiej daty uprawnienia bezrobotnego zostają zmienione tym faktem. Wypłata świadczeń może być wznowiona dopiero po otrzymaniu tych wskazówek, jeżeli tak z nich wynika. W przypadku gdy świadczenie ma być zmniejszone, instytucja w miejscu, do którego udał się bezrobotny, kontynuuje wypłatę zmniejszonych świadczeń z zastrzeżeniem wyrównania po otrzymaniu odpowiedzi od właściwej instytucji.

4. Dwa lub więcej Państw Członkowskich lub właściwe władze tych państw mogą uzgodnić między sobą, po zasięgnięciu opinii Komisji Administracyjnej, inne przepisy wykonawcze.

#### Wykonywanie art. 71 rozporządzenia

#### *Artykuł 84*

#### **Bezrobotni, będący uprzednio pracownikami najemnymi, którzy podczas ostatniego zatrudnienia zamieszkiwali w Państwie Członkowskim innym niż Państwo właściwe**

1. W przypadkach określonych w art. 71 ust. 1 lit. a) ii) zdanie pierwsze rozporządzenia, instytucja miejsca zamieszkania uważana jest za właściwą instytucję do celów wykonania przepisów art. 80 rozporządzenia wykonawczego.

2. Aby skorzystać z przepisów art. 71 ust. 1 lit. b) ii) rozporządzenia bezrobotny, będący uprzednio pracownikiem najemnym, przedstawia instytucji miejsca zamieszkania, poza zaświadczeniem określonym w art. 80 rozporządzenia wykonawczego, zaświadczenie wydane przez instytucję Państwa Członkowskiego, którego ustawodawstwu ostatnio podlegał, stwierdzające, że nie jest on uprawniony do świadczeń zgodnie z przepisami art. 69 rozporządzenia.

3. Do celów wykonania przepisów art. 71 ust. 2 rozporządzenia instytucja miejsca zamieszkania zwraca się do instytucji właściwej o wszelkie informacje dotyczące praw bezrobotnego będącego uprzednio pracownikiem najemnym w stosunku do tej ostatniej instytucji.



## ROZDZIAŁ 7 (8)

## ZASIŁKI RODZINNE

## Wykonywanie art. 72 rozporządzenia

*Artykuł 85 (A)***Poświadczenie okresów zatrudnienia lub prowadzenia działalności na własny rachunek**

1. Aby korzystać z przepisów art. 72 rozporządzenia, zainteresowany przedstawia instytucji właściwej zaświadczenie wymieniające okresy ubezpieczenia, ukończone zgodnie z ustawodawstwem, któremu ostatnio podlegał.
2. To zaświadczenie jest wydawane, na wniosek zainteresowanego, przez właściwą instytucję ds. zasiłków rodzinnych w Państwie Członkowskim, do której należał ostatnio, lub przez inną instytucję wyznaczoną przez właściwe władze wyżej wymienionego Państwa Członkowskiego. Jeżeli nie przedstawi on tego zaświadczenia, właściwa instytucja zwraca się o nie do jednej z wcześniej wymienionych instytucji, o ile instytucja ubezpieczeń na wypadek choroby nie jest w stanie przekazać kopii zaświadczenia, określonego w art. 16 ust. 1 rozporządzenia wykonawczego.
3. Przepisy ust. 1 i 2 stosuje się odpowiednio, jeżeli należy uwzględnić okresy ubezpieczenia, zatrudnienia lub prowadzenia działalności na własny rachunek ukończone uprzednio zgodnie z ustawodawstwem innego Państwa Członkowskiego, aby spełnione zostały warunki wymagane przez ustawodawstwo Państwa właściwego.

## Wykonywanie art. 73 i art. 75 ust. 1 i 2 rozporządzenia

*Artykuł 86 (8)*

1. Aby skorzystać z zasiłków rodzinnych zgodnie z art. 73 rozporządzenia, pracownik najemny występuje z wnioskiem do właściwej instytucji, jeżeli jest to konieczne, za pośrednictwem pracodawcy.
2. Pracownik najemny przedstawia, wraz z wnioskiem, zaświadczenie odnoszące się do członków jego rodziny zamieszkujących na terytorium Państwa Członkowskiego innego niż to, w którym znajduje się właściwa instytucja. To zaświadczenie wydawane jest przez władze właściwe w sprawach stanu cywilnego w państwie miejsca zamieszkania członków rodziny albo przez instytucję miejsca zamieszkania członków rodziny właściwą w sprawie ubezpieczeń na wypadek choroby lub przez inną instytucję wyznaczoną przez właściwe władze Państwa Członkowskiego, na którego terytorium zamieszkują członkowie rodziny. Zaświadczenie takie musi być odnawiane co rok.
3. Na poparcie swojego wniosku pracownik najemny dostarcza informacji pozwalających ściśle określić osobę, której świadczenia pieniężne mają być wypłacane w państwie zamieszkania (nazwisko, imię, pełny adres), jeżeli ustawodawstwo Państwa właściwego przewiduje, że świadczenia rodzinne mogą lub powinny być wypłacane osobie innej niż pracownik najemny.
4. Władze dwóch lub więcej Państw Członkowskich mogą uzgodnić między sobą szczególne warunki wypłacania świadczeń rodzinnych, w szczególności w celu ułatwienia wykonywania art. 75 ust. 1 i 2 rozporządzenia. O takich umowach powiadamia się Komisję Administracyjną.

**▼B**

5. Pracownik najemny powiadamia, w razie konieczności za pośrednictwem swojego pracodawcy, instytucję właściwą:

- o każdej zmianie sytuacji członków jego rodziny, która może wpłynąć na zmianę prawa do świadczeń rodzinnych,
- o każdej zmianie liczby członków rodziny, w stosunku do których należą się świadczenia rodzinne,
- o każdym przeniesieniu miejsca zamieszkania lub pobytu tych członków rodziny,
- o wykonywaniu każdej działalności zawodowej lub handlowej, z tytułu której świadczenia rodzinne należą się również na podstawie ustawodawstwa Państwa Członkowskiego, na którego terytorium mają miejsce zamieszkania członkowie rodziny.

*Artykuł 87 (8)*

...

**Wykonywanie art. 74 rozporządzenia**

*Artykuł 88 (8)*

Przepisy art. 86 rozporządzenia wykonawczego stosuje się odpowiednio do bezrobotnych, będących uprzednio pracownikami najemnymi lub osobami prowadzącymi działalność na własny rachunek, określonych w art. 74 rozporządzenia.

*Artykuł 89 (8)*

...

**ROZDZIAŁ 8**

**ŚWIADCZENIA DLA DZIECI POZOSTAJĄCYCH NA  
UTRZYMANIU EMERYTÓW LUB RENCISTÓW ORAZ DLA  
SIEROT**

**Wykonywanie art. 77, 78 i 79 rozporządzenia**

*Artykuł 90*

1. Aby uzyskać świadczenia na podstawie art. 77 lub art. 78 rozporządzenia, wnioskodawca występuje z wnioskiem do instytucji miejsca zamieszkania, na warunkach przewidzianych przez stosowane przez nią ustawodawstwo.

2. Jednakże jeżeli wnioskodawca nie zamieszkuje na terytorium Państwa Członkowskiego, w którym znajduje się instytucja właściwa, może on skierować wniosek do instytucji właściwej albo do instytucji miejsca zamieszkania, która przekazuje wniosek instytucji właściwej, podając datę jego złożenia. Data ta jest traktowana jako data złożenia wniosku do instytucji właściwej.

3. Jeżeli instytucja właściwa określona w ust. 2 stwierdzi, że prawo nie przysługuje na podstawie stosowanego przez nią ustawodawstwa, przekazuje niezwłocznie wniosek, wraz ze wszystkimi dokumentami i niezbędnymi informacjami, instytucji Państwa Członkowskiego, zgodnie z ustawodawstwem, którego pracownik najemny lub osoba

**▼ B**

prowadząca działalność na własny rachunek ukończyła najdłuższy ze swoich okresów ubezpieczenia.

W razie potrzeby można, stosując ten sam tryb postępowania, zwrócić się do instytucji Państwa Członkowskiego, zgodnie z którego ustawodawstwem pracownik ukończył najkrótszy ze swoich okresów ubezpieczenia lub zamieszkania.

4. Komisja Administracyjna określa, w razie potrzeby, dodatkowe warunki dotyczące składania wniosków o przyznanie świadczeń.

*Artykuł 91*

1. Wypłata świadczeń należnych na podstawie art. 77 lub art. 78 rozporządzenia następuje zgodnie z przepisami art. 53-58 rozporządzenia wykonawczego.

2. Właściwe władze Państw Członkowskich wskazują, w razie potrzeby, instytucję właściwą do wypłaty świadczeń należnych na podstawie art. 77 lub art. 78 rozporządzenia.

*Artykuł 92*

Każda osoba, której na podstawie art. 77 lub art. 78 rozporządzenia wypłacane są świadczenia na dzieci emeryta lub rencisty lub dla sierot, powiadamia instytucję zobowiązaną do wypłaty świadczeń:

- o każdej zmianie sytuacji dzieci lub sierot, i która może wpłynąć na prawo do świadczeń,
- o każdej zmianie liczby dzieci lub sierot, na które świadczenia są należne,
- o każdym przeniesieniu miejsca zamieszkania dzieci lub sierot,
- o wykonywaniu działalności zawodowej lub handlowej, dającej prawa do świadczeń rodzinnych lub zasiłków rodzinnych na dzieci lub sieroty.

## TYTUŁ V

**PRZEPISY FINANSOWE***Artykuł 93*

**Zwrot świadczeń w razie choroby i macierzyństwa innych niż te, określone w art. 94 i 95 rozporządzenia wykonawczego**

**▼ M7**

1. Rzeczywista kwota świadczeń rzeczowych udzielonych zgodnie z art. 19 ust. 1 i 2 rozporządzenia pracownikom najemnym i osobom pracującym na własny rachunek oraz członkom ich rodzin, zamieszkującym na terytorium tego samego Państwa Członkowskiego, jak również świadczeń rzeczowych udzielonych zgodnie z art. 21 ust. 2, art. 22, 22a, art. 25 ust. 1, 3 i 4, art. 26, art. 31 ► **M14** 34a lub 34b ◀ rozporządzenia zwracana jest przez właściwą instytucję instytucji, która udzieliła wyżej wymienionych świadczeń, zgodnie z tym co wskazują rachunki tej ostatniej.

**▼ B**

2. W przypadkach określonych w art. 21 ust. 2 akapit drugi, art. 22 ust. 3 akapit drugi ► **M2** ————— ◀ art. 31 rozporządzenia i do celów wykonywania ust. 1 instytucja miejsca zamieszkania członków rodziny lub emeryta, lub rencisty, w zależności od przypadku, jest uważana za właściwą instytucję.

**▼B**

3. Jeżeli rzeczywista kwota świadczeń określonych w ust. 1 nie wynika z rozliczenia instytucji, która ich udzieliła, kwotę do zwrotu określa się, w braku porozumienia zawartego zgodnie z ust. 6, na podstawie ustalonego ryczaftu, uwzględniając wszystkie odpowiednie odniesienia, oparte na posiadanych danych. Komisja Administracyjna ocenia podstawy służące do obliczenia ryczaftu i określa kwotę.
4. Do celów zwrotu nie uwzględnia się stawek wyższych od stosowanych do świadczeń rzeczowych należnych pracownikom najemnym lub osobom prowadzącym działalność na własny rachunek, podlegającym ustawodawstwu stosowanemu przez instytucję, która udzieliła świadczeń określonych w ust. 1.
5. Przepisy ust. 1 i 2 stosuje się odpowiednio do zwrotów świadczeń pieniężnych wypłacanych zgodnie z przepisami art. 18 ust. 8 zdanie drugie rozporządzenia wykonawczego.
6. Dwa lub więcej Państw Członkowskich lub właściwe władze tych państw mogą uzgodnić między sobą, po uzyskaniu opinii Komisji Administracyjnej, inne sposoby ustalania kwot do zwrotu, w szczególności w formie ryczaftu.

*Artykuł 94*

**Zwrot świadczeń rzeczowych z tytułu ubezpieczenia na wypadek choroby i macierzyństwa udzielonych członkom rodziny pracownika najemnego lub osoby prowadzącej działalność na własny rachunek niezamieszkujących w tym samym Państwie Członkowskim co ten pracownik**

1. Kwoty świadczeń rzeczowych, udzielonych na podstawie art. 19 ust. 2 rozporządzenia członkom rodziny, którzy nie zamieszkują na terytorium tego samego Państwa Członkowskiego co pracownik najemny lub osoba prowadząca działalność na własny rachunek, zwracane są przez właściwe instytucje instytucjom, które udzieliły wyżej wymienionych świadczeń, na podstawie ryczaftu możliwie najbliższego rzeczywiście poniesionym kosztom, określanego na każdy rok kalendarzowy.
2. Ryczaft jest ustalany poprzez pomnożenie średniego rocznego kosztu na rodzinę przez średnią roczną liczbę uwzględnionych rodzin, i zmniejszenie wyniku o 20 %.
3. Elementy obliczeń niezbędne w celu ustalenia wymienionego ryczaftu określa się zgodnie z następującymi zasadami:
  - a) średni koszt roczny na rodzinę uzyskuje się, w odniesieniu do każdego Państwa Członkowskiego, dzieląc wydatki roczne związane z całością świadczeń rzeczowych udzielonych przez instytucje tego Państwa Członkowskiego ogółowi członków rodzin pracowników najemnych lub osób prowadzących działalność na własny rachunek, podlegających ustawodawstwu tego państwa, w systemach zabezpieczenia społecznego, które należy uwzględnić, przez średnią roczną liczbę tych pracowników najemnych lub osób prowadzących działalność na własny rachunek, którzy mają członków rodziny; systemy zabezpieczenia społecznego, które należy uwzględnić, wymienione są w załączniku 9 do rozporządzenia wykonawczego;
  - b) w stosunkach między instytucjami dwóch Państw Członkowskich średnia roczna liczba rodzin, którą należy uwzględnić, jest równa średniej rocznej liczbie pracowników najemnych lub osób prowadzących działalność na własny rachunek, podlegających ustawodawstwu jednego z tych Państw Członkowskich, i których członkowie rodzin są uprawnieni do korzystania ze świadczeń rzeczowych, udzielanych przez instytucję drugiego państwa.
4. Liczba rodzin, które należy uwzględnić, zgodnie z przepisami ust. 3 lit. b), ustalana jest na podstawie średniej z wykazu ustalonego w tym celu przez instytucję miejsca zamieszkania, na podstawie doku-

**▼B**

mentów potwierdzających uprawnienia zainteresowanych dostarczonych przez właściwą instytucję. W przypadku sporu uwagi zaangażowanych instytucji przedstawiane są Komisji Obrachunkowej określonej w art. 101 ust. 3 rozporządzenia wykonawczego.

5. Komisja Administracyjna ustala sposoby i warunki określania elementów obliczeń, określonych w ust. 3 i 4.

6. Dwa lub więcej Państw Członkowskich lub właściwe władze tych Państw Członkowskich mogą uzgodnić między sobą, po uzyskaniu opinii Komisji Administracyjnej, inne sposoby ustalania kwot do zwrotu.

*Artykuł 95 (14)*

**Zwrot świadczeń rzeczowych z ubezpieczeń na wypadek choroby i macierzyństwa, udzielonych emerytom lub rencistom i członkom ich rodzin, niezamieszkującym w Państwie Członkowskim, na podstawie ustawodawstwa, którego otrzymują oni emeryturę lub rentę i są uprawnieni do świadczeń**

1. Wysokość świadczenia rzeczowego udzielonego zgodnie z art. 28 ust. 1 i art. 28a rozporządzenia jest zwrócona przez właściwe instytucje instytucjom, które udzieliły wymienionych świadczeń, na podstawie ryczałtu możliwie najbliższego rzeczywistym wydatkom.

2. Ryczałt ustala się, mnożąc średni koszt roczny na emeryta lub rencistę i członków ich rodzin i zmniejszając wynik o 20 %.

3. Składniki obliczenia, niezbędne dla ustalenia wymienionego ryczałtu, określa się zgodnie z następującymi zasadami:

a) średni koszt roczny na emeryta lub rencistę uzyskuje się, w odniesieniu do każdego Państwa Członkowskiego, dzieląc wydatki roczne związane z całością świadczeń rzeczowych udzielonych przez instytucję tego Państwa Członkowskiego ogółowi emerytów i rencistów, należnych na podstawie ustawodawstwa tego Państwa Członkowskiego w uwzględnionych systemach zabezpieczenia społecznego, jak i należnych członkom ich rodzin, przez średnią roczną liczbę tych emerytów i rencistów; systemy zabezpieczenia społecznego, które należy uwzględnić w tym celu wymienione są w załączniku 9;

b) w stosunkach między instytucjami dwóch Państw Członkowskich średnia roczna liczba emerytów i rencistów oraz członków ich rodzin, którą należy uwzględnić, jest równa średniej rocznej liczbie emerytów i rencistów oraz członków ich rodzin określonych w art. 28 ust. 2 rozporządzenia, zamieszkujących terytorium jednego z tych dwóch Państw Członkowskich, którzy są uprawnieni do świadczeń rzeczowych, obciążających instytucję drugiego Państwa Członkowskiego.

4. Liczba emerytów lub rencistów oraz członków ich rodziny, którą należy uwzględnić, zgodnie z zasadami określonymi w ust. 3 lit. b), jest ustalona na podstawie listy stworzonej w tym celu przez instytucję miejsca zamieszkania, na podstawie dokumentów poświadczających uprawnienia osób zainteresowanych, dostarczonych przez właściwą instytucję. W przypadku sporu uwagi danej instytucji są przedłożone Komisji Obrachunkowej określonej w art. 101 ust. 3 rozporządzenia wykonawczego.

5. Komisja Administracyjna ustanawia sposoby i warunki określania elementów obliczeń, określonych w ust. 3 i 4.

6. Dwa lub więcej Państw Członkowskich, lub właściwe władze tych Państw Członkowskich mogą uzgodnić między sobą, po uzyskaniu opinii Komisji Administracyjnej, inne sposoby ustalania kwot do zwrotu.



**▼B****Wykonywanie art. 63 ust. 2 rozporządzenia***Artykuł 96***Zwrot świadczeń rzeczowych z tytułu ubezpieczeń od wypadków przy pracy i chorób zawodowych udzielonych przez instytucję Państwa Członkowskiego na rachunek instytucji innego Państwa Członkowskiego**

Do celów wykonania przepisów art. 63 ust. 2 rozporządzenia przepisy art. 93 rozporządzenia stosuje się odpowiednio.

**Wykonywanie art. 70 ust. 2 rozporządzenia***Artykuł 97***Zwrot zasiłków dla bezrobotnych wypłaconych bezrobotnym, udającym się do innego Państwa Członkowskiego w poszukiwaniu zatrudnienia**

1. Kwota świadczeń wypłaconych na podstawie art. 69 rozporządzenia jest zwracana przez właściwą instytucję instytucji, która wypłaciła wyżej wymienione świadczenia, w wysokości wynikającej z rozliczenia tej ostatniej instytucji.

2. Dwa lub więcej Państw Członkowskich lub właściwe władze tych państw mogą:

— po uzyskaniu opinii Komisji Administracyjnej uzgodnić między sobą inny sposób ustalania wysokości kwot do zwrotu, w szczególności kwot zryczałtowanych, lub inny tryb wypłaty,

lub

— zrezygnować ze zwrotów między instytucjami.

*Artykuł 98 (8)*

...

**Przepisy wspólne dotyczące zwrotów***Artykuł 99***Koszty administracyjne**

Dwa lub więcej Państw Członkowskich, lub właściwe władze tych Państw Członkowskich, mogą uzgodnić między sobą, zgodnie z przepisami art. 84 ust. 2 zdanie trzecie rozporządzenia, że kwoty świadczeń, określonych w art. 93-98 rozporządzenia wykonawczego, zostaną zwiększone o określony procent, w celu uwzględnienia kosztów administracyjnych. Procent ten może być różny w zależności od świadczeń.

*Artykuł 100***Zaległe wierzytelności**

1. Przy rozliczeniach między instytucjami Państw Członkowskich, wnioski o zwrot świadczeń udzielonych w ciągu jednego roku kalendarzowego, poprzedzającego co najmniej o trzy lata datę przekazania tych wniosków bądź instytucji łącznikowej, bądź instytucji zobowiązanej do

**▼B**

wypłaty świadczeń Państwa właściwego, mogą nie zostać uwzględnione przez instytucję wypłacającą.

2. Dla wniosków dotyczących zwrotów ustalonych na podstawie ryczałtu bieg terminu trzyletniego rozpoczyna się z dniem ogłoszenia w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich* średnich rocznych kosztów świadczeń rzeczowych, ustalonych zgodnie z art. 94 i 95 rozporządzenia wykonawczego.

*Artykuł 101 (8)***Stan wierzytelności**

1. Komisja Administracyjna ustala stan wierzytelności na koniec każdego roku kalendarzowego zgodnie z art. 36, 63 i 70 rozporządzenia.

2. Komisja Administracyjna może zlecić konieczną kontrolę danych statystycznych i rachunkowych, służących ustaleniu stanu wierzytelności, przewidzianego w ust. 1, w szczególności w celu upewnienia się co do ich zgodności z zasadami sformułowanymi w niniejszym tytule.

3. Komisja Administracyjna podejmuje decyzje określone w niniejszym artykule na podstawie sprawozdania Komisji Obrachunkowej, która dostarcza jej umotywowaną opinię. Komisja Administracyjna określa procedury działania i skład Komisji Obrachunkowej.

*Artykuł 102 (8)***Zakres działania Komisji Obrachunkowej – Procedury zwrotów**

1. Komisja Obrachunkowa:

- a) gromadzi niezbędne dane i dokonuje obliczeń niezbędnych dla wykonywania niniejszego tytułu;
- b) składa Komisji Administracyjnej okresowe sprawozdanie z wyników wykonywania rozporządzeń, w szczególności w zakresie finansów;
- c) kieruje do Komisji Administracyjnej wszelkie sugestie związane z wypełnianiem lit. a) i b);
- d) przedstawia Komisji Administracyjnej propozycje odnoszące się do uwag, które są do niej kierowane zgodnie z art. 94 ust. 4 oraz zgodnie z art. 95 ust. 4 rozporządzenia wykonawczego;
- e) składa Komisji Administracyjnej propozycje odnoszące się do wykonywania przepisów art. 101 rozporządzenia wykonawczego;
- f) wykonuje wszelkie prace, badania lub zadania dotyczące spraw przedłożonych jej przez Komisję Administracyjną.

2. Zwroty określone w art. 36, 63 i 70 rozporządzenia dokonywane są dla wszystkich właściwych władz Państw Członkowskich na rzecz instytucji wierzycielskich innego Państwa Członkowskiego, za pośrednictwem organów wyznaczonych przez właściwe władze Państw Członkowskich. Organy, za których pośrednictwem zostały zrealizowane zwroty, informują Komisję Administracyjną o zwróconych kwotach w terminach i zgodnie z procedurami ustanowionymi przez tę Komisję.

3. Jeżeli zwroty są ustalane na podstawie kwot rzeczywiście wypłaconych świadczeń, wynikających z rozliczenia instytucji, zwraca się je za każde półrocze kalendarzowe, w ciągu następnego półrocza kalendarzowego.

4. Jeżeli zwroty są określane na podstawie ryczałtów, zwrotów dokonuje się za każdy rok kalendarzowy; w tym przypadku instytucje właściwe wypłacają zaliczki instytucjom wierzycielskim pierwszego dnia każdego półrocza kalendarzowego, zgodnie z procedurą ustanowioną przez Komisję Administracyjną.

**▼B**

5. Właściwe władze dwóch lub więcej Państw Członkowskich mogą uzgodnić między sobą inne terminy dokonywania zwrotów lub inny tryb wypłacania zaliczek.

*Artykuł 103***Gromadzenie danych statystycznych i księgowych**

Władze właściwe Państw Członkowskich podejmują wszelkie niezbędne środki wykonywania przepisów niniejszego tytułu, w szczególności tych, które wymagają gromadzenia danych statystycznych lub księgowych.

*Artykuł 104 (8)***Umieszczenie w załączniku 5 do umów między Państwami Członkowskimi lub właściwymi władzami tych państw, dotyczących zwrotów**

1. Przepisy podobne do tych przewidzianych w art. 36 ust. 3, art. 63 ust. 3 i art. 70 ust. 3 rozporządzenia oraz w art. 93 ust. 6, w art. 94 ust. 6 i w art. 95 ust. 6 rozporządzenia wykonawczego, które obowiązywały w dniu poprzedzającym wejście w życie rozporządzenia, stosuje się, jeżeli zostaną wymienione w załączniku 5 do rozporządzenia wykonawczego.

2. Przepisy podobne do tych, określonych w ust. 1, i które będą stosowane w stosunkach między dwoma lub więcej Państwami Członkowskimi po wejściu w życie rozporządzenia, są umieszczane w załączniku 5 rozporządzenia wykonawczego. To samo dotyczy przepisów, które zostaną przyjęte zgodnie z art. 97 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego.

**Koszty kontroli administracyjnej i lekarskiej***Artykuł 105*

1. Koszty wynikające z przeprowadzania kontroli administracyjnej oraz badań lekarskich, umieszczania na obserwacji, przejazdów lekarzy i wszelkiego rodzaju weryfikacji, niezbędnych do przyznania, udzielania lub zmiany świadczeń, zwracane są instytucji, która je poniosła, zgodnie ze stawkami przez nią stosowanymi, przez instytucję, na rachunek której wyżej wymienione czynności zostały wykonane.

2. Jednakże dwa lub więcej Państw Członkowskich lub właściwe władze tych Państw Członkowskich mogą uzgodnić inny tryb przeprowadzania zwrotów, szczególnie na podstawie ryczałtów, lub zrezygnować z wszelkich zwrotów między instytucjami.

Umowy te wpisuje się do załącznika 5 do rozporządzenia wykonawczego. Umowy będące w mocy w dniu poprzedzającym wejście w życie rozporządzenia stosuje się nadal, pod warunkiem że są wymienione w tym Załączniku.

**Wspólne przepisy w sprawie wypłaty świadczeń pieniężnych***Artykuł 106*

Właściwe władze każdego Państwa Członkowskiego podają do wiadomości Komisji Administracyjnej, w terminach i w trybie ustalonym przez tę Komisję, kwotę świadczeń pieniężnych wypłaconych przez instytucje podległe ich właściwości, na rzecz uprawnionych mających

**▼B**

miejsce zamieszkania lub pobytu w każdym innym Państwie Członkowskim.

*Artykuł 107 (9) (11) (12) (14)***Przeliczanie walut****▼M7**

1. Do celów przepisów wymienionych poniżej:

a) rozporządzenie: art. 12 ust. 2, 3 i 4, art. 14d ust. 1, art. 19 ust. 1 lit. b), ostatnie zdanie, art. 22 ust. 1 pkt ii), ostatnie zdanie, art. 25 ust. 1 lit. b), przedostatnie zdanie, art. 41 ust. 1 lit. c) i d), art. 46 ust. 4, art. 46a ust. 3, art. 50, art. 52 lit. b), ostatnie zdanie, art. 55 ust. 1 pkt ii), ostatnie zdanie, art. 70 ust. 1, pierwszy akapit, art. 71 ust. 1 lit. a) pkt ii) i lit. b) pkt ii), zdanie przedostatnie;

b) rozporządzenie wykonawcze: art. 34 ust. 1, 4 i 5,

kursem wymiany na waluty kwot wyrażonych w innej walucie będzie kurs, wyliczony przez Komisję na podstawie średniej miesięcznej, w okresie referencyjnym, o którym mowa w ust. 2, kursów referencyjnych wymiany walut ogłaszanych przez Europejski Bank Centralny.

**▼B**

2. Okresem referencyjnym jest:

— styczeń dla kursu wymiany, stosowanego od dnia 1 kwietnia,

— kwiecień dla kursu wymiany, stosowanego od dnia 1 lipca,

— lipiec dla kursu wymiany, stosowanego do dnia 1 października,

— październik dla kursu wymiany, stosowanego od dnia 1 stycznia.

**▼M7**

\_\_\_\_\_

**▼B**

4. Komisja Administracyjna określa, na wniosek Komisji Obrachunkowej, datę, którą należy przyjąć przy określaniu kursu wymiany, który należy stosować w przypadkach określonych w ust. 1.

5. Kursy wymiany, które należy stosować w przypadkach określonych w ust. 1, są publikowane w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich* w ciągu przedostatniego miesiąca poprzedzającego ten, od którego pierwszego dnia mają być stosowane.

6. W przypadkach nieobjętych w ust. 1 przeliczenie dokonywane jest według oficjalnego kursu wymiany w dniu wypłaty, zarówno w przypadku wypłaty świadczeń, jak i w przypadku zwrotu.

## TYTUŁ VI

**PRZEPISY RÓŻNE***Artykuł 108***Potwierdzenie statusu pracownika sezonowego**

W celu udokumentowania swojego statusu pracownika sezonowego pracownik najemny określony w art. 1 lit. c) rozporządzenia przedstawia umowę o pracę, poświadczoną przez służby ds. zatrudnienia Państwa Członkowskiego, na którego terytorium przybył, aby wykonywać pracę lub wykonuje pracę. Jeżeli w tym Państwie Członkowskim nie przewiduje się umów o pracę sezonową, instytucja państwa zatrudnienia wydaje, o ile występuje taka potrzeba, w przypadku wniosku o świadczenie, zaświadczenie potwierdzające, na podstawie informacji

**▼ B**

udzielonych przez zainteresowanego, sezonowy charakter pracy, którą wykonywał lub wykonuje zainteresowany.

*Artykuł 109***Uzgodnienia dotyczące przekazywania składek**

Pracodawca niemający miejsca prowadzenia działalności w Państwie Członkowskim, na którego terytorium pracownik najemny jest zatrudniony i ten pracownik mogą uzgodnić, że ten ostatni będzie spełniał obowiązki pracodawcy w odniesieniu do opłacania składek.

Pracodawca powiadamia o takim porozumieniu instytucję właściwą lub, w danym przypadku, instytucję wskazaną przez właściwą władzę wymienionego Państwa Członkowskiego.

*Artykuł 110***Wzajemna pomoc administracyjna w odzyskiwaniu nienależnych świadczeń**

Jeżeli instytucja Państwa Członkowskiego wypłaciła świadczenia osobie, przeciwko której zamierza wystąpić z roszczeniem z powodu pobrania nienależnych świadczeń, uzyskuje ona pomoc od instytucji miejsca zamieszkania tej osoby lub instytucji wskazanej przez właściwe władze Państwa Członkowskiego, na którego terytorium osoba ta zamieszkuje.

*Artykuł 111***Zwrot nienależnych świadczeń przez instytucje zabezpieczenia społecznego i roszczenia organów udzielających pomocy**

1. W przypadku gdy w czasie ustalania lub ponownego ustalenia świadczeń z tytułu inwalidztwa, starości lub śmierci (emerytury i renty) do celów stosowania tytułu III rozdział 3 rozporządzenia instytucja Państwa Członkowskiego wypłaciła beneficjentowi kwotę wyższą niż ta, do której był uprawniony, instytucja ta może zwrócić się do instytucji innego z Państw Członkowskich, zobowiązanych do wypłaty świadczeń na rzecz tego beneficjenta, o zatrzymanie nienależnie wypłaconej kwoty na podstawie wezwań do zapłaty wysyłanych temu beneficjentowi. Ta ostatnia instytucja przekazuje zatrzymaną kwotę do instytucji będącej wierzycielem. Jeżeli kwota nienależnie wypłacona nie może być zatrzymana na podstawie wezwań do zapłaty, stosuje się przepisy ust. 2.

2. W przypadku gdy instytucja Państwa Członkowskiego wypłaciła beneficjentowi kwotę wyższą od tej, do której jest uprawniony, instytucja ta może, na warunkach i w granicach przewidzianych stosowanym przez nią ustawodawstwem, zwrócić się do instytucji innego Państwa Członkowskiego, zobowiązanego do świadczeń na rzecz tego beneficjenta, o potrącenie nadpłaty z wypłacanych mu kwot. Ta ostatnia instytucja dokonuje potrącenia na warunkach i w granicach przewidzianych dla takiego potrącenia ustawodawstwem przez nią stosowanym tak, jakby to ona wypłaciła nienależną kwotę, i przekazuje potrąconą kwotę instytucji będącej wierzycielem.

3. Jeżeli osoba, do której stosuje się rozporządzenie, korzystała z pomocy na terytorium Państwa Członkowskiego przez okres, przez który miała prawo do świadczeń na podstawie ustawodawstwa innego Państwa Członkowskiego, to organ, który udzielał pomocy, jeżeli dysponuje dopuszczalnym przez prawo ustawodawstwo roszczeniem regresowym dotyczącym świadczeń należnych wymienionej osobie, może wystąpić do instytucji innego Państwa Członkowskiego, zobowiązanej do udzielania świadczeń na rzecz tej osoby, o potrącenie kwoty

**▼B**

wydatkowanej tytułem pomocy z kwot wypłacanych wyżej wymienionej osobie przez tę instytucję.

Jeżeli członek rodziny osoby, do której stosuje się rozporządzenie, korzystał z pomocy na terytorium Państwa Członkowskiego, w okresie, w którym wymienionej osobie przysługiwały świadczenia na danego członka rodziny, na podstawie ustawodawstwa innego Państwa Członkowskiego organ, który udzielał pomocy, jeżeli dysponuje dopuszczalnym przez prawo roszczeniem regresowym dotyczącym świadczeń należnych tej osobie na danego członka rodziny, może wystąpić do instytucji innego Państwa Członkowskiego, zobowiązanej do udzielania tych świadczeń na rzecz wyżej wymienionej osoby, o potrącenie kwoty wydatkowanej tytułem pomocy z kwot wypłacanych tej osobie.

Institucja zobowiązana do wypłaty dokonuje potrącenia w sposób i w granicach przewidzianych dla takiego wyrównania w stosowanym przez nią ustawodawstwie i przekazuje potrąconą kwotę organowi będącemu wierzycielem.

*Artykuł 112*

Jeżeli dana instytucja dokonała nienależnych wypłat, bezpośrednio lub za pośrednictwem innej instytucji, a ich odzyskanie nie jest możliwe, kwoty te obciążają ostatecznie pierwszą instytucję, z wyjątkiem przypadku, gdy nienależnej wypłaty dokonano na skutek oszustwa.

*Artykuł 113***Odzyskanie świadczeń rzeczowych udzielonych nienależnie  
pracownikom najemnym zatrudnionym w transporcie  
międzynarodowym**

1. Jeżeli prawo do świadczeń rzeczowych nie jest uznane przez właściwą instytucję, świadczenia rzeczowe udzielone pracownikowi najemnemu zatrudnionemu w transporcie międzynarodowym przez instytucję w miejscu pobytu na podstawie domniemania określonego w art. 20 ust. 1 lub art. 62 ust. 1 rozporządzenia wykonawczego są zwracane przez właściwą instytucję.

2. Wydatki poniesione przez instytucję miejsca pobytu na rzecz każdego pracownika transportu międzynarodowego, który uzyskał świadczenia rzeczowe na podstawie przedstawionego zaświadczenia określonego w art. 20 ust. 1 lub art. 62 ust. 1 rozporządzenia wykonawczego, a nie zgłosił się uprzednio do instytucji miejsca pobytu i nie ma prawa do świadczeń rzeczowych, zwracane są przez instytucję wskazaną jako właściwą w wymienionym zaświadczeniu lub przez inną instytucję wyznaczoną w tym celu przez właściwą władzę danego Państwa Członkowskiego.

3. Właściwa instytucja lub, w przypadku określonym w ust. 2, instytucja wskazana jako właściwa lub instytucja wyznaczona w tym celu zachowuje w stosunku do beneficjenta wierzycielność równą kwocie nienależnie udzielonych świadczeń rzeczowych. Wyżej wymienione instytucje informują o swojej wierzycielności Komisję Obrachunkową określoną w art. 101 ust. 3 rozporządzenia wykonawczego, która sporządza ich wykaz.

**▼ B***Artykuł 114***Tymczasowe wypłaty świadczeń w przypadku sporu dotyczącego właściwego ustawodawstwa lub dotyczącego instytucji, która powinna udzielać świadczeń**

W przypadku sporu między instytucjami lub właściwymi władzami dwóch lub więcej Państw Członkowskich w kwestii ustawodawstwa właściwego na podstawie tytułu II rozporządzenia lub w sprawie określenia instytucji zobowiązanej do udzielenia świadczeń zainteresowany, który mógłby ubiegać się o te świadczenia, gdyby nie było niezgodności, korzysta tymczasowo ze świadczeń, przewidzianych przez ustawodawstwo stosowane przez instytucję miejsca zamieszkania, lub jeżeli zainteresowany nie zamieszkuje na terytorium jednego z zainteresowanych Państw Członkowskich, ze świadczeń, przewidzianych ustawodawstwem stosowanym przez instytucję, do której wystąpił na początku z wnioskiem o świadczenia.

*Artykuł 115***Procedury badań lekarskich przeprowadzonych w Państwie Członkowskim innym niż Państwo właściwe**

Instytucja miejsca pobytu lub zamieszkania powołana, na podstawie art. 87 rozporządzenia, do przeprowadzenia badań lekarskich postępuje zgodnie z procedurą ustanowioną w stosowanym przez nią ustawodawstwie.

W przypadku braku określenia takich procedur instytucja ta zwraca się do instytucji właściwej o informację w celu zapoznania się ze sposobem postępowania.

*Artykuł 116***Umowy odnoszące się do odzyskiwania składek**

1. Umowy zawarte na podstawie art. 92 ust. 2 rozporządzenia wprowadza się do załącznika 5 do rozporządzenia wykonawczego.
2. Umowy zawarte w celu wykonania przepisów art. 51 rozporządzenia stosuje się, o ile zostaną wymienione w załączniku 5 do rozporządzenia wykonawczego.

**▼ M1**

## TYTUŁ VIa

**PRZEPISY DOTYCZĄCE ELEKTRONICZNEGO PRZETWARZANIA DANYCH***Artykuł 117***Przetwarzanie danych****▼ M10**

1. W oparciu o badania oraz propozycje Komisji Technicznej, określonej w art. 117c rozporządzenia wykonawczego, Komisja Administracyjna przystosowuje do nowych technik przetwarzania danych, wzory dokumentów oraz kanały przesyłowe oraz procedury przesyłania danych niezbędne do stosowania rozporządzenia oraz rozporządzenia wykonawczego.

**▼ M1**

2. Komisja Administracyjna podejmuje niezbędne środki, aby zapewnić ogólne stosowanie dostosowanych wzorów, dróg i procedur,

**▼M1**

uwzględniając rozwój nowych metod przetwarzania danych w każdym Państwie Członkowskim.

*Artykuł 117a***Usługi telematyczne**

1. Państwa Członkowskie stopniowo poszerzają stosowanie usług telematycznych do wymiany danych między instytucjami, niezbędnych do stosowania rozporządzenia i rozporządzenia wykonawczego.

Komisja Europejska wspiera działania będące przedmiotem wspólnego zainteresowania od chwili wprowadzenia przez Państwa Członkowskie usług telematycznych.

2. Komisja Administracyjna na podstawie wniosków Komisji Technicznej, określonej w art. 117c rozporządzenia wykonawczego, dostosowuje wspólne zasady konstrukcyjne usług telematycznych, w szczególności w zakresie bezpieczeństwa i stosowania norm.

*Artykuł 117b***Działanie usług telematycznych**

1. Każde Państwo Członkowskie jest odpowiedzialne za zarządzanie swoją częścią usług telematycznych zgodnie z przepisami wspólnotowymi o ochronie osób fizycznych w odniesieniu do przetwarzania danych osobowych.

2. Komisja Administracyjna ustanawia przepisy określające działanie części wspólnej usług telematycznych.

*Artykuł 117c***Komisja Techniczna ds. Przetwarzania Danych**

1. Komisja Administracyjna ustanawia Komisję Techniczną, która dostarcza sprawozdania i opinie uzasadniające przed podjęciem decyzji na podstawie art. 117, 117a i 117b. Metody działania i skład Komisji Technicznej określa Komisja Administracyjna.

2. Komisja Techniczna:

- a) zbiera właściwe dokumenty techniczne, a także podejmuje badania i prace niezbędne do celów niniejszego tytułu;
- b) przedstawia Komisji Administracyjnej sprawozdania i opinie uzasadniające, określone w ust. 1;
- c) podejmuje wszelkie inne zadania i przeprowadza badania w sprawach określonych przez Komisję Administracyjną.

**▼B**

## TYTUŁ VII

**PRZEPISY PRZEJŚCIOWE I KOŃCOWE***Artykuł 118 (6) (12)***Przepisy przejściowe dotyczące emerytur i rent dla pracowników najemnych**

1. W przypadku gdy realizacja ryzyka nastąpiła przed dniem 1 października 1972 r. lub przed datą wykonania rozporządzenia wykonawczego na terytorium zainteresowanego Państwa Członkowskiego i gdy wniosek o emeryturę lub rentę nie został rozpatrzony przed tą



**▼B**

datą, wniosek ten stanowi podstawę, jeżeli świadczenia muszą być przyznane z tytułu tej realizacji ryzyka, za okres poprzedzający tę ostatnią datę, dla podwójnego przyznania:

- a) za okres poprzedzający dzień 1 października 1972 r. lub poprzedzający datę wykonania rozporządzenia wykonawczego na terytorium zainteresowanego Państwa Członkowskiego, zgodnie z rozporządzeniem lub z obowiązującymi umowami między zainteresowanymi Państwami Członkowskimi;
- b) za okres rozpoczynający się w dniu 1 października 1972 r. lub w dniu wykonania rozporządzenia wykonawczego na terytorium zainteresowanego Państwa Członkowskiego, zgodnie z rozporządzeniem.

Jednakże jeżeli kwota obliczona zgodnie z przepisami określonymi w lit. a) jest wyższa od kwoty obliczonej zgodnie z przepisami zawartymi w lit. b), zainteresowany korzysta w dalszym ciągu ze świadczeń w kwocie obliczonej zgodnie z przepisami określonymi w lit. a).

2. Zgłoszenie wniosku o świadczenie z tytułu inwalidztwa, starości lub dla pozostałych przy życiu do instytucji Państwa Członkowskiego, począwszy od dnia 1 października 1972 r. lub począwszy od daty wykonania rozporządzenia wykonawczego na terytorium zainteresowanego Państwa Członkowskiego lub na części terytorium tego Państwa, pociąga za sobą ponowne rozpoznanie z urzędu, zgodnie z rozporządzeniem, świadczeń, które zostały przyznane z tego samego tytułu, przed tą datą, przez instytucję lub instytucje jednego lub więcej pozostałych Państw Członkowskich; takie ponowne rozpoznanie nie może pociągać za sobą przyznania niższej kwoty świadczenia.

*Artykuł 119 (6) (12)*

**Przepisy przejściowe odnoszące się do emerytur lub rent dla osób prowadzących działalność na własny rachunek**

1. W przypadku realizacji ryzyka przed dniem 1 lipca 1982 r. lub przed datą wykonania rozporządzenia wykonawczego na terytorium zainteresowanego Państwa Członkowskiego i gdy wniosek o emeryturę lub rentę nie został jeszcze rozpatrzony przed tą datą, ten wniosek stanowi podstawę, jeżeli świadczenia muszą być przyznane z tytułu tej realizacji ryzyka, za okres poprzedzający tę ostatnią datę, dla podwójnego przyznania::

- a) za okres przed dniem 1 lipca 1982 r. lub przed datą wykonania rozporządzenia wykonawczego na terytorium zainteresowanego Państwa Członkowskiego zgodnie z rozporządzeniem lub z umowami między zainteresowanymi Państwami Członkowskimi obowiązującymi przed tą datą;
- b) za okres rozpoczynający się od dnia 1 lipca 1982 r. lub od daty wykonania rozporządzenia wykonawczego na terytorium zainteresowanego Państwa Członkowskiego, zgodnie z rozporządzeniem.

Jednakże jeżeli kwota obliczona zgodnie z przepisami określonymi w lit. a) jest wyższa od kwoty obliczonej zgodnie z przepisami, o których mowa w lit. b), zainteresowany korzysta w dalszym ciągu ze świadczenia w kwocie obliczonej zgodnie z przepisami określonymi w lit. a).

2. Zgłoszenie wniosku o świadczenie z tytułu inwalidztwa starości lub dla pozostałych przy życiu do instytucji Państwa Członkowskiego, począwszy od dnia 1 lipca 1982 r. lub począwszy od daty wykonania rozporządzenia wykonawczego na terytorium zainteresowanego Państwa Członkowskiego lub na części terytorium tego Państwa, pociąga za sobą ponowne rozpoznanie z urzędu, zgodnie z rozporządzeniem, świadczeń, które zostały przyznane z tego samego tytułu, przed tą datą, przez instytucję lub instytucje jednego lub więcej pozostałych Państw Członkowskich; takie ponowne rozpoznanie nie może pociągać.

**▼B***Artykuł 119a (5)***Przepisy przejściowe odnoszące się do emerytur i rent do celów stosowania art. 15 ust. 1 lit. a) ostatnia część rozporządzenia wykonawczego**

1. W przypadku realizacji ryzyka przed dniem 1 stycznia 1987 r. i gdy wniosek o emeryturę lub rentę nie został jeszcze rozpatrzony przed tą datą, ten wniosek stanowi podstawę, jeżeli świadczenia muszą być przyznane z tytułu tej realizacji ryzyka, za okres poprzedzający tę ostatnią datę, dla podwójnego przyznania:

- a) za okres przed dniem 1 stycznia 1987 r. zgodnie z rozporządzeniem lub z umowami między zaangażowanymi Państwami Członkowskimi;
- b) za okres rozpoczynający się od dnia 1 stycznia 1987 r., zgodnie z przepisami rozporządzenia.

Jednakże jeżeli kwota obliczona zgodnie z przepisami, określonych w lit. a), jest wyższa od kwoty obliczonej zgodnie z przepisami, o których mowa w lit. b), zainteresowany korzysta w dalszym ciągu ze świadczenia w kwocie obliczonej zgodnie z przepisami określonymi w lit. a).

2. Zgłoszenie wniosku o świadczenie z tytułu inwalidztwa, starości lub dla pozostałych przy życiu do instytucji Państwa Członkowskiego, poczynając od dnia 1 stycznia 1987 r., pociąga za sobą ponowne rozpoznanie z urzędu, zgodnie z rozporządzeniem, świadczeń, które zostały przyznane z tego samego tytułu, przed tą datą, przez instytucję lub instytucje jednego lub więcej pozostałych Państw Członkowskich bez uszczerbku dla przepisów art. 3.

3. Prawa zainteresowanych, którym przyznano renty lub emerytury przed dniem 1 stycznia 1987 r. na terytorium zainteresowanego Państwa Członkowskiego, mogą zostać wyliczone ponownie, na ich wniosek, zgodnie z przepisami rozporządzenia (EWG) nr 3811/86 <sup>(1)</sup>.

4. Jeżeli wniosek, określony w ust. 3 jest złożony w terminie jednego roku poczynając od dnia 1 stycznia 1987 r., prawa przyznane na podstawie rozporządzenia (EWG) nr 3811/86 nabywa się od dnia 1 stycznia 1987 r. lub od daty nabycia praw do emerytury lub renty, o ile są one przyznane po dniu 1 stycznia 1987 r.; w takim przypadku przepisy ustawodawstwa innego Państwa Członkowskiego dotyczące wygaśnięcia lub przedawnienia nie mogą być skuteczne wobec zainteresowanych.

5. Jeżeli wniosek określony w ust. 3, złożony jest po wygaśnięciu terminu jednego roku, poczynając od dnia 1 stycznia 1987 r., prawa nabyte na podstawie rozporządzenia (EWG) nr 3811/86, które nie wygasły ani nie uległy przedawnieniu, zostają nabyte od daty złożenia wniosku, chyba że stosowane są bardziej korzystne przepisy ustawodawstwa któregośkolwiek z Państw Członkowskich.

**▼M4***Artykuł 120***Osoby, które odbywają studia lub kształcenie zawodowe**

Przepisy niniejszego rozporządzenia, z wyjątkiem przepisów art. 10 i 10a, stosuje się, gdzie jest to właściwe, odpowiednio do studentów.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 355 z 16.12.1986, str. 5.

**▼ B***Artykuł 121***Dodatkowe umowy wykonawcze**

1. Dwa lub więcej Państw Członkowskich lub właściwe władze tych Państw Członkowskich mogą, w razie potrzeby, zawierać umowy w celu uzupełnienia administracyjnych procedur wykonywania rozporządzenia. Umowy te wymienione są w załączniku 5 do rozporządzenia wykonawczego.
2. Umowy podobne do określonych w ust. 1, które obowiązują w dniu poprzedzającym dzień 1 października 1972 r., stosuje się nadal, o ile są uwzględnione w załączniku 5 do rozporządzenia wykonawczego.

**▼ M5***Artykuł 122***Szczególne przepisy dotyczące zmian załączników**

Załączniki do rozporządzenia wykonawczego mogą być zmienione na wniosek zainteresowanego państwa lub zainteresowanych Państw Członkowskich albo ich właściwych organów oraz po wydaniu jednoznacznej opinii przez Komisję Administracyjną.

**▼B****ZAŁĄCZNIK I (A) (B) (3) (4) (9) (13) (15)****WŁAŚCIWE WŁADZE**

(art. 1 ust. 1 rozporządzenia i art. 4 ust. 1 oraz art. 122 rozporządzenia wykonawczego)

**▼M1****A. BELGIA:**

1. Ministre des affaires sociales, Bruxelles Minister van Soziale Zaken, Brussel (Minister Spraw Społecznych, Bruksela).
2. Ministre de l'agriculture et des petites et moyennes entreprises, Bruxelles Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen, Brussel (Minister Rolnictwa i Małych i Średnich Przedsiębiorstw, Bruksela).
- **M3** 3. Ministre des Pensions, Bruxelles Minister van Pensioenen, Brussel (Minister ds. Emerytur i Rent, Bruksela)
4. Ministre de la Fonction publique Minister van Ambtenarenzaken, Brussels (Minister ds. służby cywilnej, Bruksela). ◀

**▼M15****B. BULGARIA:**

1. Министърът на труда и социалната политика (Minister Pracy i Polityki Społecznej), София.
2. Министърът на здравеопазването (Minister Zdrowia), София.

**▼A1****► M15 C. REPUBLIKA CZEŠKA: ◀**

1. Ministerstvo práce a sociálních věcí (Ministerstwo Pracy i Spraw Społecznych), Praha.
2. Ministerstvo zdravotnictví (Ministerstwo Zdrowia), Praha.
3. Ministerstvo obrany (Ministerstwo Obrony), Praha.
4. Ministerstvo vnitra (Ministerstwo Spraw Wewnętrznych), Praha.
5. Ministerstvo spravedlnosti (Ministerstwo Sprawiedliwości), Praha.
6. Ministerstvo financí (Ministerstwo Finansów), Praha.

**▼B****► M15 D. DANIA: ◀**

1. Socialministeren (Minister Spraw Socjalnych), Kopenhaga.
- **M9** 2. Beskæftigelsesministeriet (Ministerstwo Pracy), København. ◀
- **M9** 3. Indenrigs- og Sundhedsministeriet (Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Zdrowia), København. ◀
- **M3** 4. Finansministeren (Minister Finansów), København. ◀

**► M15 E. NIEMCY: ◀**

- **M9** Bundesministerium für Gesundheit und Soziale Sicherung (Federalne Ministerstwo Zdrowia i Zabezpieczenia Społecznego), Bonn. ◀

▼ **A1**

- **M15** F. ESTONIA: ◀ Sotsiaalministeerium (Ministerstwo Spraw Społecznych), Tallinn.

▼ **B**

- **M15** G. GRECJA: ◀
- **M11** 1. Υπουργός Απασχόλησης και Κοινωνικής Προστασίας, Αθήνα (Minister ds. zatrudnienia i ochrony społecznej, Ateny).
  - 2. Υπουργός Υγείας και Κοινωνικής Αλληλεγγύης, Αθήνα (Minister zdrowia i solidarności społecznej, Ateny). ◀
  - 3. Υπουργός Εμπορικής Ναυτιλίας, Πειραιάς (Minister Marynarki Handlowej), Pireus.
  - **M12** 4. Υπουργός Εθνικής Αμύνης (Ministerstwo Obrony Narodowej, Ateny).
  - 5. Υπουργός Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων (Minister Edukacji i Spraw Wyznań, Ateny). ◀
  - **M13** 6. Υπουργός Οικονομικών, Αθήνα (Minister Spraw Gospodarczych), Ateny. ◀

- **M15** H. HISZPANIA: ◀ Ministro de Trabajo y Asuntos Sociales (Minister Pracy i Spraw Socjalnych), Madryt.

- **M15** I. FRANCJA: ◀
- 1. Ministre des affaires sociales et de la solidarité nationale (Minister Spraw Socjalnych i Solidarności Narodowej), Paryż.
  - 2. Ministre de l'agriculture (Minister Rolnictwa), Paryż.

▼ **M9**

- **M15** J. IRLANDIA: ◀
- 1. Minister for Social and Family Affairs (Minister Spraw Socjalnych i Rodziny) Dublin.
  - 2. Minister for Health and Children (Minister Zdrowia i Dzieci) Dublin.

▼ **B**

- **M15** K. WŁOCHY: ◀
- **M9** 1. Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali, Roma (Ministerstwo Pracy i Spraw Socjalnych, Rzym).
  - 2. Ministero della Salute, Roma (Ministerstwo Zdrowia, Rzym).
  - 3. Ministero della Giustizia, Roma (Ministerstwo Sprawiedliwości, Rzym).
  - 4. Ministero dell'Economia e delle Finanze, Roma (Ministerstwo Spraw Gospodarczych i Finansów, Rzym). ◀

▼ **A1**

- **M15** L. CYPR: ◀
- 1. Υπουργός Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Ministerstwo Pracy i Ubezpieczeń Społecznych), Nikozja.
  - 2. Υπουργός Υγείας (Minister Zdrowia), Nikozja.
  - 3. Υπουργός Υγείας (Ministerstwo Zdrowia), Nikozja.
- **M15** M. ŁOTWA: ◀
- 1. Labklājības ministrija, Rīga (Ministerstwo Opieki Społecznej, Ryga).

▼ M13

2. Veselības ministrija, Rīga (Ministerstwo Zdrowia, Ryga).

▼ A1▶ M15 N. LITWA: ◀

1. Socialinės apsaugos ir darbo ministras (Minister Zabezpieczenia Społecznego i Pracy), Vilnius.
2. Sveikatos apsaugos ministras (Minister Zdrowia), Vilnius.

▼ B▶ M15 O. LUKSEMBURG: ◀

1. Ministre du travail et de la sécurité sociale (Minister Pracy i Zabezpieczenia Społecznego), Luksemburg.
2. Ministre de la famille (Minister Rodziny), Luksemburg. ▶ M3
3. Ministère de la Fonction publique et de la réforme administrative (Ministerstwo Służby Publicznej i Reformy Administracyjnej), Luksemburg. ◀

▼ M13▶ M15 P. WĘGRY: ◀

1. Egészségügyi Minisztérium (Ministerstwo Zdrowia), Budapeszt.
2. Ifjúsági, Családügyi, Szociális és Esélyegyenlőségi Minisztérium (Ministerstwo Zdrowia, Rodziny i Spraw Społecznych oraz Równości Szans), Budapeszt.
3. Foglalkoztatáspolitikai és Munkügyi Minisztérium (Ministerstwo Zatrudnienia i Pracy), Budapeszt.
4. Pénzügyminisztérium (Ministerstwo Finansów), Budapeszt.

▼ M11▶ M15 Q. MALTA: ◀

1. Ministeru għall-Familja u Solidarjeta' Socjali (Ministerstwo ds. Rodziny i Solidarności Społecznej).
2. Ministeru tas-Sahha, l-Anzjani u Kura fil-Kommunita' (Ministerstwo ds. Zdrowia, Osób Starszych i Opieki Środowiskowej).

▼ B▶ M15 R. NIDERLANDY: ◀

1. Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid (Minister Spraw Socjalnych i Zatrudnienia), Haga.
- ▶ M13 2. Minister van Volksgezondheid, Welzijn en Sport (Minister Zdrowia Publicznego, Opieki Społecznej i Sportu), Haga. ◀

▼ **M13**▶ **M15** S. AUSTRIA: ◀

1. Bundesminister für soziale Sicherheit, Generationen und Konsumentenschutz, (Federalny Minister Zabezpieczenia Społecznego, Pokoleń i Ochrony Konsumenta), Wiedeń.
2. Bundesminister für Wirtschaft und Arbeit (Federalny Minister Gospodarki i Pracy), Wiedeń.
3. Bundesminister für Gesundheit und Frauen (Federalny Minister Zdrowia i Kobiet), Wiedeń.
4. Specjalne systemy dla urzędników służby cywilnej:  
Bundeskanzler (Kancelarz Federalny), Wiedeń, lub właściwy rząd landu.

▼ **A1**▶ **M15** T. POLSKA: ◀

- ▶ **M11** 1. Minister polityki społecznej, Warszawa. ◀
2. Minister Zdrowia, Warszawa.

▼ **B**▶ **M15** U. PORTUGALIA: ◀

- ▶ **M8** 1. Ministro do Trabalho e da Solidariedade (Minister Pracy i Solidarności), Lizbona. ◀
2. Ministro da Saúde (Minister Zdrowia), Lizbona ▶ **M8**
3. Secretário Regional dos Assuntos Sociais da Região Autónoma da Madeira (Regionalny Sekretarz ds. Społecznych Autonomicznego Regionu Madery), Funchal. ◀
- ▶ **M8** 4. Secretário Regional dos Assuntos Sociais da Região Autónoma da Açores (Regionalny Sekretarz ds. Społecznych Autonomicznego Regionu Azorów), Angra do Heroísmo. ◀
- ▶ **M3** 5. Ministro das Finanças (Minister Finansów), Lisboa (Lizbona).
- ▶ **M8** 6. Ministro da Reforma do Estado e da Administração Pública (Minister ds. Reformy Rządu i Administracji Publicznej), Lizbona. ◀ ◀

▼ **M15**

## V. RUMUNIA:

1. Ministerul Muncii, Solidarității Sociale și Familiei (Ministerstwo Pracy, Solidarności Społecznej i Rodziny), București.
2. Ministerul Sănătății (Ministerstwo Zdrowia), București.

▼ **A1**▶ **M15** W. SŁOWENIA: ◀

1. Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Ministerstwo Pracy, Rodziny i Spraw Społecznych), Ljubljana.
2. Ministrstvo za zdravje (Ministerstwo Zdrowia), Ljubljana.

▶ **M15** X. SŁOWACJA: ◀

1. Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (Ministerstwo Pracy, Spraw Społecznych i Rodziny Republiki Słowackiej), Bratislava.
2. Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky (Ministerstwo Zdro-

▼ A1

wia Republiki Słowackiej), Bratislava.

▼ B

- M15 Y. FINLANDIA: ◀  
 Sosiaali- ja terveystieteiden ministeriö — Social- och hälsovårdsministeriet (Ministerstwo Spraw Socjalnych i Zdrowia), Helsinki.
- M15 Z. SZWECJA: ◀  
 Regeringen (Socialdepartementet)[Rząd (Ministerstwo Zdrowia i Spraw Socjalnych)], Sztokholm.
- M15 AA. ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO: ◀
- M9 1. Secretary of State for Work and Pensions (Sekretarz Stanu do spraw Zatrudnienia oraz Emerytur i Rent), Londyn. ◀
- 1a. Secretary of State for Health (Sekretariat Stanu do spraw Zdrowia), Londyn.
- M6 1b. Commissioners of the Inland Revenue (Komisarze Urzędu Podatkowego) lub ich przedstawiciele, Londyn. ◀
2. Secretary of State for Scotland (Sekretariat Stanu do spraw Szkocji), Edynburg.
3. Secretary of State for Wales (Sekretariat Stanu do spraw Walii), Cardiff.
- M9 4. Department for Social Development (Departament Rozwoju Społecznego), Belfast;  
 Department of Health, Social Services and Public Safety (Departament Zdrowia, Usług Socjalnych i Bezpieczeństwa Publicznego), Belfast. ◀
- M6 5. Principal Secretary, Social Affairs (Główny Sekretarz, Sprawy Społeczne), Gibraltar. ◀
- M6 6. Chief Executive of the Gibraltar Health Authority (Dyrektor Gibraltarskiego Urzędu ds. Zdrowia). ◀



**▼B***ZAŁĄCZNIK 2 (A) (B) (2) (3) (7) (8) (9) (13) (14) (15)***WŁAŚCIWE INSTYTUCJE**

(Art. 1 lit. o) rozporządzenia i art. 4 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego)

**A. BELGIA****1. Choroby i macierzyństwo:**

- a) Do celów stosowania art. 16-29 rozporządzenia wykonawczego:
- i) na zasadach ogólnych: organ, w którym pracownik najemny lub osoba prowadząca działalność na własny rachunek jest ubezpieczona;
  - ii) dla marynarzy: Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marinsHulp- en voorzorgskas voor zeervarenden — (Fundusz ubezpieczeń i opieki społecznej marynarzy, Antwerpia);
  - iii) dla osób objętych systemem zamorskich ubezpieczeń społecznych: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Biuro Zamorskiego Zabezpieczenia Społecznego, Bruksela);
  - iv) dla byłych zatrudnionych w Kongu Belgijskim i w Ruandzie-Burundi: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Biuro Zamorskiego Zabezpieczenia Społecznego, Bruksela);
- b) Do celów stosowania tytułu V rozporządzenia wykonawczego: Institut national d'assurance maladie-invalidité, BruxellesRijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Brussel — (Krajowy instytut ubezpieczeń na wypadek choroby i inwalidztwa, Bruksela) działający w imieniu organu ubezpieczającego lub Fundusz ubezpieczeń i opieki społecznej marynarzy.

**2. Inwalidztwo:**

- a) Inwalidztwo powszechne (robotnicy, urzędnicy i robotnicy kopalń) oraz inwalidztwo osób prowadzących działalność na własny rachunek: Institut national d'assurance maladie-invalidité, BruxellesRijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Brussel — (Krajowy instytut ubezpieczeń na wypadek choroby i inwalidztwa, Bruksela) wspólnie z organem ubezpieczeniowym, w którym pracownik najemny lub osoba prowadząca działalność na własny rachunek jest lub była ubezpieczona;
- b) Inwalidztwo szczególne robotników kopalń: Fonds national de retraite des ouvriers-mineurs, BruxellesNationaal pensioenfonds voor mijnwerkers, Brussel — (Krajowy fundusz emerytalny robotników kopalń, Bruksela);
- c) Inwalidztwo marynarzy: Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marinsHulp- en voorzorgskas voor zeervarenden — (Fundusz ubezpieczeń i opieki społecznej marynarzy), Antwerpia;
- d) inwalidztwo osób objętych zamorskim systemem zabezpieczenia: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Biuro Zamorskiego Zabezpieczenia Społecznego, Bruksela);
- e) inwalidztwo byłych zatrudnionych w Kongu Belgijskim i w Ruandzie-Burundi: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Biuro Zamorskiego Zabezpieczenia Społecznego, Bruksela);

▼ **M3**

- f) inwalidztwo osób objętych specjalnym systemem dla urzędników służby cywilnej: Administration des pensions du Ministère des Finances ou le service qui gère le régime spécial de pension Administratie van pensioenen van het Ministerie van Financiën of de dienst die het bijzonder stelsel beheert (Administracja Rentami/Emeryturami Ministerstwa Finansów lub służby zarządzające specjalnym systemem emerytalno-rentowym).
3. **Starość i śmierć (emerytury i renty rodzinne):**
- a) system powszechny (robotnicy, urzędnicy, pracownicy kopalń i marynarze): Office national des pensions, BruxellesRijksdienst voor pensioenen, Brussel — (Krajowe biuro emerytur, Bruksela);
- b) system dla osób prowadzących działalność na własny rachunek: Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, BruxellesRijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, Brussel — (Krajowy instytut opieki społecznej dla osób prowadzących działalność na własny rachunek, Bruksela);
- c) system zamorskiego zabezpieczenia społecznego: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Biuro Zamorskiego Zabezpieczenia Społecznego, Bruksela);
- d) system dla dawnych pracowników w Kongu Belgijskim i w Rwandzie-Burundi: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Biuro Zamorskiego Zabezpieczenia Społecznego, Bruksela);

▼ **M3**

- e) specjalny system dla urzędników służby cywilnej: Administration des pensions du Ministère des Finances ou le service qui gère le régime spécial de pension Administratie van pensioenen van het Ministerie van Financiën of de dienst die het bijzonder stelsel beheert (Administracja Rentami/Emeryturami Ministerstwa Finansów lub służby zarządzające specjalnym systemem emerytalno-rentowym).

▼ **B**4. **Wypadki przy pracy:**

- a) przed wygaśnięciem terminu badań określonego w ustawie z dnia 10 kwietnia 1971 r. (art. 72):
- i) świadczenia rzeczowe:
- wymiana i utrzymanie protez: Fonds des accidents du travail, BruxellesFonds voor arbeidsongevallen, Brussel — (Fundusze wypadków przy pracy, Bruksela);
- świadczenia inne niż wyżej wymienione: ubezpieczyciel, który ubezpiecza pracodawcę;
- ii) świadczenia pieniężne
- zasiłki: ubezpieczyciel, który ubezpiecza pracodawcę,
- świadczenia dodatkowe przyznane Dekretem Królewskim z dnia 21 grudnia 1971 r.: Fonds des accidents du travail, BruxellesFonds voor arbeidsongevallen, Brussel — (Fundusz wypadków przy pracy, Bruksela);
- b) po wygaśnięciu terminu badań określonego w ustawie z dnia 10 kwietnia 1971 r. (art. 72):
- i) świadczenia rzeczowe: Fonds des accidents du travail, BruxellesFonds voor arbeidsongevallen, Brussel — (Fundusz wypadków przy pracy, Bruksela),
- ii) świadczenia pieniężne:

**▼ B**

- renty: wyznaczony organ rentowy,
- dodatkowe zasiłki: Fonds des accidents du travail, BruxellesFonds voor arbeidsongevallen, Brussel — (Fundusz wypadków przy pracy, Bruksela);
- c) system dla marynarzy i rybaków: Fonds des accidents du travail, BruxellesFonds voor arbeidsongevallen, Brussel — (Fundusz wypadków przy pracy, Bruksela);
- d) w przypadku braku ubezpieczenia: Fonds des accidents du travail, BruxellesFonds voor arbeidsongevallen, Brussel — (Fundusz wypadków przy pracy, Bruksela);
- e) system dla dawnych pracowników w Kongu Belgijskim i w Ruandzie-Burundi: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Biuro Zamorskiego Zabezpieczenia Społecznego, Bruksela);

**▼ M3**

- f) dla całego sektora publicznego w Belgii: Departament kadrowy administracji zatrudniającej urzędnika służby cywilnej;
- g) system dla personelu wojskowego i żandarmów: Administration des pensions du Ministère des FinancesAdministratie van Pensioenen van het Ministerie van Financiën (Administracja Rentami/Emeryturami Ministerstwa Finansów).

**▼ B****5. Choroby zawodowe:**

- a) na zasadach ogólnych: Fonds des maladies professionnelles, Bruxelles-Fonds voor beroepsziekten, Brussel — (Fundusze chorób zawodowych, Bruksela);
- b) system dla dawnych pracowników w Kongu Belgijskim i w Ruandzie-Burundi: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Biuro Zamorskiego Zabezpieczenia Społecznego, Bruksela);

**▼ M3**

- c) dla całego sektora publicznego w Belgii: Departament kadrowy administracji zatrudniającej urzędnika służby cywilnej;
- d) system dla personelu wojskowego i żandarmów: Administration des pensions du Ministère des FinancesAdministratie van Pensioenen van het Ministerie van Financiën (Administracja Rentami/Emeryturami Ministerstwa Finansów).

**▼ B****6. Świadczenia z tytułu śmierci:**

- a) Ubezpieczenie na wypadek choroby i inwalidztwa:
  - i) na zasadach ogólnych: Institut national d'assurance maladie-invalidité, BruxellesRijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Brussel — (Krajowy instytut ubezpieczeń na wypadek choroby i inwalidztwa, Bruksela) wspólnie z organem ubezpieczeniowym, w którym pracownik najemny był ubezpieczony;
  - ii) dla marynarzy: Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marinsHulp- en voorzorgskas voor zeervarenden — (Fundusz ubezpieczeń i opieki społecznej marynarzy, Antwerpia);
  - iii) dla osób objętych zamorskim systemem zabezpieczenia społecznego: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Biuro Zamorskiego Zabezpieczenia Społecznego, Bruksela);
  - iv) system dla dawnych pracowników w Kongu Belgijskim i w Ruandzie-Burundi: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Biuro Zamorskiego Zabezpieczenia Społecznego, Bruksela);
- b) wypadki przy pracy:
  - i) na zasadach ogólnych: ubezpieczyciel;
  - ii) dla marynarzy: Fonds des accidents du travail, BruxellesFonds voor arbeidsongevallen, Brussel — (Fundusz wypadków przy pracy, Bruksela);

▼ B

- iii) system dla dawnych pracowników w Kongu Belgijskim i w Ruandzie-Burundi: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Biuro Zamorskiego Zabezpieczenia Społecznego, Bruksela);

▼ M3

- iv) dla całego sektora publicznego w Belgii: Departament kadrowy administracji zatrudniającej urzędnika służby cywilnej;  
v) system dla personelu wojskowego i żandarmów: Administration des pensions du Ministère des FinancesAdministratie van Pensioenen van het Ministerie van Financiën (Administracja Rentami/Emeryturami Ministerstwa Finansów);

▼ B

- c) choroby zawodowe:  
i) na zasadach ogólnych: Fonds des maladies professionnelles, Bruxelles-Fonds voor beroepsziekten, Brussel — (Fundusze chorób zawodowych, Bruksela);  
ii) system dla dawnych pracowników w Kongu Belgijskim i w Ruandzie-Burundi: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Biuro Zamorskiego Zabezpieczenia Społecznego, Bruksela);

▼ M3

- iii) dla całego sektora publicznego w Belgii: Departament kadrowy administracji zatrudniającej urzędnika służby cywilnej;  
iv) system dla personelu wojskowego i żandarmów: Administration des pensions du Ministère des FinancesAdministratie van Pensioenen van het Ministerie van Financiën (Administracja Rentami/Emeryturami Ministerstwa Finansów);  
d) osoby uprawnione do renty zgodnie ze specjalnym systemem dla urzędników służby cywilnej: Administration des pensions du Ministère des Finances ou le service qui gère le régime spécial de pensionAdministratie van Pensioenen van het Ministerie van Financiën of de dienst die het bijzonder stelsel beheert (Administracja Rentami/Emeryturami Ministerstwa Finansów lub służby zarządzające specjalnym systemem emerytalno-rentowym).

▼ B

7. **Bezrobocie:**  
i) na zasadach ogólnych: Office national de l'emploi, BruxellesRijksdienst voor arbeidsvoorziening, Brussel — (Krajowe biuro zatrudnienia, Bruksela);  
ii) dla marynarzy: Pool des marins de la marine marchandePool van de zeelieden ter koopvaardij — (Syndykat marynarzy marynarki handlowej) Antwerpia.
8. **Zasilki rodzinne:**  
a) system dla pracowników najemnych: Office national des allocations familiales pour travailleurs salariés, BruxellesRijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers, Brussel — (Krajowe biuro zasiłków rodzinnych dla pracowników najemnych, Bruksela);  
b) system dla osób prowadzących działalność na własny rachunek: Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, BruxellesRijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, Brussel — (Krajowe biuro ubezpieczeń społecznych dla osób prowadzących działalność na własny rachunek, Bruksela);  
c) system dla dawnych pracowników w Kongu Belgijskim i w Ruandzie-Burundi: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Biuro Zamorskiego Zabezpieczenia Społecznego, Bruksela).

▼ M15

## B. BULGARIA

1. **Choroba i macierzyństwo:**

- (a) Świadczenia rzeczowe
- Министерство на здравеопазването (Ministerstwo Zdrowia), София,
  - Национална здравноосигурителна каса (Krajowy Fundusz Ubezpieczenia Zdrowotnego), София;
  - Агенция за хората с увреждания (Agencja ds. Osób Niepełnosprawnych), София;

**▼ M15**

- (b) Świadczenia pieniężne: Национален осигурителен институт (Krajowy Instytut Zabezpieczeń Społecznych), София.
2. **Emerytury, renty inwalidzkie oraz renty rodzinne:** Национален осигурителен институт (Krajowy Instytut Zabezpieczeń Społecznych), София.
3. **Wypadki przy pracy i choroby zawodowe:**
- (a) Świadczenia rzeczowe
- Министерство на здравеопазването (Ministerstwo Zdrowia), София,
  - Национална здравноосигурителна каса (Krajowy Fundusz Ubezpieczenia Zdrowotnego), София,
  - Агенция за хората с увреждания (Agencja ds. Osób Niepełnosprawnych), София;
- (b) Świadczenia pieniężne: Национален осигурителен институт (Krajowy Instytut Zabezpieczeń Społecznych), София.
4. **Świadczenia z tytułu śmierci:** Национален осигурителен институт (Krajowy Instytut Zabezpieczeń Społecznych), София.
5. **Zasilki dla bezrobotnych:** Национален осигурителен институт (Krajowy Instytut Zabezpieczeń Społecznych), София.
6. **Świadczenia rodzinne:** Агенция за социално подпомагане (Agencja Pomocy Społecznej), София.

## C. REPUBLIKA CZESKA

**▼ A1**

1. **Choroba i macierzyństwo:**
- a) Świadczenia rzeczowe: towarzystwo ubezpieczeń zdrowotnych, w którym osoba jest ubezpieczona;
- b) Świadczenia pieniężne
- i) ogólnie: Česká správa sociálního zabezpečení (Czeska Administracja Zabezpieczenia Społecznego) Praha i jej oddziały regionalne;

**▼ M11**

- ii) dla funkcjonariuszy sił zbrojnych:
- żołnierze zawodowi: Agencja Zabezpieczeń Społecznych Ministerstwa Obrony;
  - funkcjonariusze policji i straży pożarnej: Agencja Zabezpieczeń Społecznych Ministerstwa Spraw Wewnętrznych;
  - funkcjonariusze służby więziennej: Agencja Zabezpieczeń Społecznych Ministerstwa Sprawiedliwości;
  - funkcjonariusze administracji celnej: Agencja Zabezpieczeń Społecznych Ministerstwa Finansów.

**▼ A1**

2. **Inwalidztwo, starość i śmierć (emerytury i renty):**
- a) ogólnie: Česká správa sociálního zabezpečení (Czeska Administracja Zabezpieczenia Społecznego), Praha;

**▼ M11**

- b) dla funkcjonariuszy sił zbrojnych:
- żołnierze zawodowi: Agencja Zabezpieczeń Społecznych Ministerstwa Obrony;
  - funkcjonariusze policji i straży pożarnej: Agencja Zabezpieczeń Społecznych Ministerstwa Spraw Wewnętrznych;
  - funkcjonariusze służby więziennej: Agencja Zabezpieczeń Społecznych Ministerstwa Sprawiedliwości;
  - funkcjonariusze administracji celnej: Agencja Zabezpieczeń Społecznych Ministerstwa Finansów.

**▼ A1****3. Wypadki przy pracy i choroby zawodowe**

- a) Świadczenia rzeczowe: towarzystwo ubezpieczeń zdrowotnych, w którym osoba jest ubezpieczona;
- b) Świadczenia pieniężne:
- i) ogólnie:
- odszkodowania z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych: pracodawca lub działający w jego miejsce ubezpieczyciel:  
Česká pojišťovna a.s. (Czeskie Towarzystwo Ubezpieczeniowe S.A.);  
Kooperativa pojišťovna, a.s. (Towarzystwo Ubezpieczeniowe Kooperativa S.A.);
  - renty: Česká správa sociálního zabezpečení (Czeska Administracja Zabezpieczenia Społecznego), Praha;
  - świadczenia krótkoterminowe: Česká správa sociálního zabezpečení (Czeska Administracja Zabezpieczenia Społecznego), Praha i jej oddziały regionalne;

**▼ M11**

- ii) dla funkcjonariuszy sił zbrojnych:
- żołnierze zawodowi: Agencja Zabezpieczeń Społecznych Ministerstwa Obrony;
  - funkcjonariusze policji i straży pożarnej: Agencja Zabezpieczeń Społecznych Ministerstwa Spraw Wewnętrznych;
  - funkcjonariusze służby więziennej: Agencja Zabezpieczeń Społecznych Ministerstwa Sprawiedliwości;
  - funkcjonariusze administracji celnej: Agencja Zabezpieczeń Społecznych Ministerstwa Finansów.
4. Świadczenia z tytułu śmierci: państwowe organy pomocy społecznej zgodnie z miejscem zamieszkania/pobytu osób.

**▼ A1**

5. Zasilki dla bezrobotnych: urząd pracy właściwe ze względu na miejsce zamieszkania (miejsca pobytu) osoby.
6. Świadczenia rodzinne: państwowe organy pomocy społecznej zgodnie z miejscem zamieszkania/pobytu osób.

**▼ M15****D. DANIA****▼ M9****a) choroba i macierzyństwo:**

- i) świadczenia rzeczowe:
1. Ogólnie: Właściwa „amtskommune” (administracja regionalna). W København: Borgerrepræsentationen (władze miejskie). W Frederiksberg: Kommunalbestyrelsen (władze lokalne). W odniesieniu do leczenia szpitalnego w København lub Frederiksberg: Hovedstadens Sygehusfællesskab (Spółdzielnia Szpitalna).
2. Dla osób ubiegających się o emeryturę lub rentę oraz rencistów i emerytów oraz członków ich rodzin zamieszkujących w innym Państwie Członkowskim patrz przepisy tytułu III rozdziału 1 sekcje 4 i 5 rozporządzenia oraz art. 28–30 rozporządzenia wykonawczego: Den Sociale Sikringsstyrelse (Administracja Zabezpieczenia Społecznego), København.

**▼ M9**

- ii) Świadczenia pieniężne: Władze lokalne gminy, w której zamieszkuje beneficjent.

**▼ B****b) Inwalidztwo:**

- i) świadczenia przyznane zgodnie z ustawodawstwem w sprawie rent socjalnych: ► **M2** Den Sociale Sikringsstyrelse (Urząd Zabezpieczenia Społecznego), København; ◀

**▼ M9**

- ii) świadczenia rehabilitacyjne: władze lokalne gminy, w której zamieszkuje beneficjent.

**▼ M3**

- iii) renty przyznane zgodnie z ustawodawstwem dotyczącym rent dla urzędników służby cywilnej: Finansministeriet, Økonomistyrelsen (Ministerstwo Finansów, Agencja ds. zarządzania finansowego i spraw administracyjnych), København;

**▼ B****c) Starość i śmierć (emerytury i renty rodzinne):**

- i) emerytury i renty przyznane zgodnie z ustawodawstwem w sprawie rent socjalnych: ► **M2** Den Sociale Sikringsstyrelse (Urząd Zabezpieczenia Społecznego), København; ◀
- ii) emerytury i renty przyznane zgodnie z ustawą o dodatkowych emeryturach dla pracowników najemnych („loven om Arbejdsmarkedets Tillægspension”): Arbejdsmarkedets Tillægspension (Biuro do spraw dodatkowych emerytur i rent dla pracowników najemnych); Hillerød;

**▼ M3**

- iii) renty lub emerytury przyznane zgodnie z ustawodawstwem dotyczącym rent lub emerytur dla urzędników służby cywilnej: Finansministeriet, Økonomistyrelsen (Ministerstwo Finansów, Agencja ds. zarządzania finansowego i spraw administracyjnych), København;

**▼ B****d) Wypadki przy pracy i choroby zawodowe:**

- i) świadczenia rzeczowe i renty: Arbejdsskadestyrelsen (Krajowe biuro do spraw wypadków przy pracy i chorób zawodowych), København;

**▼ M9**

- ii) zasiłki dzienne: władze lokalne gminy, w której zamieszkuje beneficjent;

**e) Świadczenia z tytułu śmierci:**

- i) Ubezpieczone osoby zamieszkujące w Danii: Władze lokalne gminy, w której zamieszkuje beneficjent. W København: Borgerrepræsentationen (władze miejskie).
- ii) Beneficjenci zamieszkujący w innym Państwie Członkowskim, (patrz tytuł III rozdział 5 rozporządzenia oraz art. 78 i 79 rozporządzenia wykonawczego): Indenrigs- og Sundhedsministeriet (Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Zdrowia), København.

**f) Bezrobocie:**

Arbejdsdirektoratet (Dyrektoriat Pracy) København.

**g) Świadczenia rodzinne (zasiłki rodzinne):**

Władze lokalne gminy, w której zamieszkuje beneficjent.

**▼ M15****E. NIEMCY****▼ B**

Właściwość instytucji niemieckich określona jest przez przepisy niemieckiego ustawodawstwa, o ile nie stanowi się inaczej

**▼ B****1. Ubezpieczenie na wypadek choroby:**

Do celów stosowania art. 13 ust. 2 lit. e) rozporządzenia:

- a) w przypadku gdy zainteresowany zamieszkuje na terytorium Republiki Federalnej Niemiec: ► **M1** Fundusz chorobowy wybrany przez osobę zainteresowaną w miejscu jej zamieszkania; ◀
- b) w przypadku gdy zainteresowany zamieszkuje na terytorium innego Państwa Członkowskiego: ► **M1** Fundusz chorobowy w okręgu Bonn wybrany przez osobę zainteresowaną; ◀
- c) w przypadku, gdy członek rodziny zainteresowanego był, przed powołaniem lub ponownym powołaniem do służby wojskowej lub do służby cywilnej, ubezpieczony w instytucji niemieckiej zgodnie z art. 17 ust. 1 rozporządzenia wykonawczego: instytucja ubezpieczenia na wypadek choroby, w której ten członek rodziny był ubezpieczony.

Do celów stosowania art. 25 ust. 1 rozporządzenia:

instytucja ubezpieczenia na wypadek choroby, w której osoba bezrobotna była ubezpieczona w chwili, kiedy opuściła terytorium Republiki Federalnej Niemiec;

Do celów ubezpieczenia na wypadek choroby ubiegającego się o emeryturę lub rentę i emeryta lub rencisty oraz członków jego rodziny zgodnie z przepisami sekcji 4 i 5 rozdziału I tytułu III rozporządzenia:

► **M1** Fundusz chorobowy wybrany przez osobę zainteresowaną w miejscu jej zamieszkania. Jeśli Allgemeine Ortskrankenkasse (lokalna Powszechna Kasa Chorych) jest właściwa, osoba zainteresowana wstępuje do AOK-Rheinland, Regionaldirektion Bonn, (lokalna Powszechna Kasa Chorych — Nadrenia, Dyrektoriat Regionalny Bonn); ◀

**▼ M1****▼ B****2. Ubezpieczenie emerytalno-rentowe robotników, urzędników i pracowników kopalń:**

Dla przystąpienia do ubezpieczenia dobrowolnego, tak samo jak dla decydowania o wnioskach o świadczenia i przyznawaniu świadczeń na podstawie przepisów rozporządzenia:

- a) dla osób, które były ubezpieczone lub traktowane jako takie wyłącznie na podstawie niemieckiego ustawodawstwa lub niemieckiego ustawodawstwa oraz ustawodawstwa jednego lub więcej Państw Członkowskich oraz pozostający przy życiu po ich śmierci, jeżeli osoba zainteresowana:

— zamieszkuje na terytorium innego Państwa Członkowskiego,

lub

— jest obywatelem innego Państwa Członkowskiego zamieszkującym na terytorium trzeciego:

**▼ M11**

- i) w przypadku gdy ostatnia składka została wpłacona w ramach systemu ubezpieczenia emerytalnego pracowników fizycznych:



▼ M11

- jeżeli zainteresowana osoba ma miejsce zamieszkania w Niderlandach lub jest obywatelem Niderlandów mającym miejsce zamieszkania na terytorium państwa nienależącego do Wspólnoty: Landesversicherungsanstalt Westfalen (Regionalne Biuro Ubezpieczeń w Westfalii), Münster,
- jeżeli zainteresowana osoba ma miejsce zamieszkania w Belgii lub Hiszpanii lub jest obywatelem belgijskim lub hiszpańskim, mającym miejsce zamieszkania na terytorium państwa nienależącego do Wspólnoty: Landesversicherungsanstalt Rheinprovinz (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Nadrenii), Düsseldorf,
- jeżeli zainteresowana osoba ma miejsce zamieszkania we Włoszech lub na Malcie lub jest obywatelem włoskim lub maltańskim mającym miejsce zamieszkania na terytorium państwa nienależącego do Wspólnoty: Landesversicherungsanstalt Schwaben (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Szwabii), Augsburg,
- jeżeli zainteresowana osoba ma miejsce zamieszkania we Francji lub Luksemburgu lub jest obywatelem francuskim lub luksemburskim mającym miejsce zamieszkania na terytorium państwa nienależącego do Wspólnoty: Landesversicherungsanstalt Rheinland-Pfalz (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Nadrenii-Palatynatu), Speyer,
- jeżeli zainteresowana osoba ma miejsce zamieszkania w Danii, Finlandii lub Szwecji lub jest obywatelem duńskim, fińskim lub szwedzkim mającym miejsce zamieszkania na terytorium państwa nienależącego do Wspólnoty: Landesversicherungsanstalt Schleswig-Holstein (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Szlezewiku-Holsztynu), Lubeka,
- jeżeli zainteresowana osoba ma miejsce zamieszkania w Estonii, na Łotwie lub Litwie lub jest obywatelem estońskim, łotewskim lub litewskim mającym miejsce zamieszkania na terytorium państwa nienależącego do Wspólnoty: Landesversicherungsanstalt Mecklenburg-Vorpommern (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Meklemburgii-Pomorza Przedniego), Neubrandenburg,
- jeżeli zainteresowana osoba ma miejsce zamieszkania w Irlandii lub Zjednoczonym Królestwie lub jest obywatelem Irlandii lub Zjednoczonego Królestwa mającym miejsce zamieszkania na terytorium państwa nienależącego do Wspólnoty: Landesversicherungsanstalt Freie und Hansestadt Hamburg (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Wolnego i Hanzeatyckiego Miasta Hamburg), Hamburg,
- jeżeli zainteresowana osoba ma miejsce zamieszkania w Grecji lub na Cyprze lub jest obywatelem greckim lub cypryjskim mającym miejsce zamieszkania na terytorium państwa nienależącego do Wspólnoty: Landesversicherungsanstalt Baden-Württemberg (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Badenii-Wirtembergii), Karlsruhe,

▼ **M11**

- jeżeli zainteresowana osoba ma miejsce zamieszkania w Portugalii lub jest obywatelem portugalskim mającym miejsce zamieszkania na terytorium państwa nienależącego do Wspólnoty: Landesversicherungsanstalt Unterfranken (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Dolnej Frankonii), Würzburg,
- jeżeli zainteresowana osoba ma miejsce zamieszkania w Austrii lub jest obywatelem austriackim mającym miejsce zamieszkania na terytorium państwa nienależącego do Wspólnoty: Landesversicherungsanstalt Oberbayern (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Górnej Bawarii), Monachium,
- jeżeli zainteresowana osoba ma miejsce zamieszkania w Polsce lub jest obywatelem polskim mającym miejsce zamieszkania na terytorium państwa nienależącego do Wspólnoty: Landesversicherungsanstalt Berlin (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Berlina), Berlin,
- jeżeli zainteresowana osoba ma miejsce zamieszkania na Słowacji, w Słowenii lub Republice Czeskiej lub jest obywatelem słowackim, słoweńskim lub czeskim mającym miejsce zamieszkania na terytorium państwa nienależącego do Wspólnoty: Landesversicherungsanstalt Niederbayern-Oberpfalz (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Dolnej Bawarii-Oberpfalz), Landshut,
- jeżeli zainteresowana osoba ma miejsce zamieszkania na Węgrzech lub jest obywatelem węgierskim mającym miejsce zamieszkania na terytorium państwa nienależącego do Wspólnoty: Landesversicherungsanstalt Thüringen (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Turynгии), Erfurt,

jednakże jeżeli ostatnia składka została wpłacona do:

- Landesversicherungsanstalt Saarland (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Saary), Saarbrücken, a zainteresowana osoba ma miejsce zamieszkania we Francji, Włoszech lub Luksemburgu lub jest obywatelem francuskim, włoskim lub luksemburskim mającym miejsce zamieszkania na terytorium państwa nienależącego do Wspólnoty: Landesversicherungsanstalt für das Saarland (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Saary), Saarbrücken,
- Bahnversicherungsanstalt (Biuro Ubezpieczeń Kolei), Frankfurt nad Menem: Bahnversicherungsanstalt (Biuro Ubezpieczeń Kolei), Frankfurt nad Menem,
- Seekasse (Fundusz Ubezpieczeń Marynarzy), Hamburg, lub jeśli składki były wpłacone przez co najmniej 60 miesięcy do Seekasse (Rentenversicherung der Arbeiter oder der Angestellten) (Fundusz Ubezpieczeń Marynarzy) (system ubezpieczeń emerytalnych dla pracowników fizycznych lub umysłowych), Hamburg: Seekasse (Fundusz Ubezpieczeń Marynarzy), Hamburg.

**▼ B**

- ii) Jeżeli ostatnia składka została wpłacona do systemu ubezpieczeń emerytalno-rentowych urzędników:
- jeżeli nie były wpłacane składki do Seekasse (Fundusz ubezpieczeń marynarzy), Hamburg, lub jeżeli nie było ostatniej składki wpłaconej do Bahnversicherungsanstalt (Biuro ubezpieczeń kolei federalnych), Frankfurt nad Menem: Bundesversicherungsanstalt für Angestellte (Federalne biuro ubezpieczeń pracowników), Berlin,
  - jeżeli składka była płacona do Seekasse (Rentenversicherung der Arbeiter oder Angestellten)[Fundusz ubezpieczeń marynarzy (system ubezpieczeń rentowych dla robotników lub urzędników)], Hamburg: Seekasse (Fundusz ubezpieczeń marynarzy), Hamburg,
  - jeżeli ostatnia składka była płacona do Bahnversicherungsanstalt (Biuro ubezpieczeń kolei), Frankfurt nad Menem: Bahnversicherungsanstalt (Biuro ubezpieczeń kolei), Frankfurt nad Menem;

**▼ M9**

- iii) w przypadku gdy składka była wpłacona do systemu ubezpieczeń emerytalno-rentowych górników: Bundesknappschaft (Federalna Kasa Ubezpieczeń Górników), Bochum.

**▼ B**

- b) Dla osób, które były ubezpieczone lub były traktowane jako ubezpieczone na podstawie niemieckiego ustawodawstwa przez jedno lub więcej Państw Członkowskich, i dla osób pozostałych przy życiu po ich śmierci, jeżeli zainteresowani:

- zamieszkuje na terytorium Niemiec,  
▶ **M5** ————— ◀
- lub
- jest obywatelem Niemiec zamieszkującym na terytorium państwa trzeciego:

**▼ M11**

- i) w przypadku gdy ostatnia składka, na mocy niemieckiego ustawodawstwa, została wpłacona w ramach systemu ubezpieczenia emerytalnego pracowników fizycznych:
- jeżeli ostatnia składka została wpłacona, na podstawie ustawodawstwa innego Państwa Członkowskiego, niderlandzkiej instytucji ubezpieczenia emerytalnego: Landesversicherungsanstalt Westfalen (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Westfalii), Münster,
  - jeżeli ostatnia składka została wpłacona, na podstawie ustawodawstwa innego Państwa Członkowskiego, belgijskiej lub hiszpańskiej instytucji ubezpieczenia emerytalnego: Landesversicherungsanstalt Rheinprovinz (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Nadrenii), Düsseldorf,

▼ M11

- jeżeli ostatnia składka została wpłacona, na podstawie ustawodawstwa innego Państwa Członkowskiego, włoskiej lub maltańskiej instytucji ubezpieczenia emerytalnego: Landesversicherungsanstalt Schwaben (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Szwabii), Augsburg,
- jeżeli ostatnia składka została wpłacona, na podstawie ustawodawstwa innego Państwa Członkowskiego, francuskiej lub luksemburskiej instytucji ubezpieczenia emerytalnego: Landesversicherungsanstalt Rheinland-Pfalz (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Nadrenii-Palatynatu), Speyer,
- jeżeli ostatnia składka została wpłacona, na podstawie ustawodawstwa innego Państwa Członkowskiego, duńskiej, fińskiej lub szwedzkiej instytucji ubezpieczenia emerytalnego: Landesversicherungsanstalt Schleswig-Holstein (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Schlezwiku-Holsztynu), Lubeka,
- jeżeli ostatnia składka została wpłacona, na podstawie ustawodawstwa innego Państwa Członkowskiego, estońskiej, łotewskiej lub litewskiej instytucji ubezpieczenia emerytalnego: Landesversicherungsanstalt Mecklenburg-Vorpommern (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Meklemburgii-Pomorza Przedniego), Neubrandenburg,
- jeżeli ostatnia składka została wpłacona, na podstawie ustawodawstwa innego Państwa Członkowskiego, irlandzkiej instytucji ubezpieczenia emerytalnego lub instytucji ubezpieczenia emerytalnego Zjednoczonego Królestwa: Landesversicherungsanstalt Freie und Hansestadt Hamburg (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Wolnego i Hanzeatycznego Miasta Hamburg), Hamburg,
- jeżeli ostatnia składka została wpłacona, na podstawie ustawodawstwa innego Państwa Członkowskiego, greckiej lub cypryjskiej instytucji ubezpieczenia emerytalnego: Landesversicherungsanstalt Baden-Württemberg (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Badenii-Wirtembergii), Karlsruhe,
- jeżeli ostatnia składka została wpłacona, na podstawie ustawodawstwa innego Państwa Członkowskiego, portugalskiej instytucji ubezpieczenia emerytalnego: Landesversicherungsanstalt Unterfranken (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Dolnej Frankonii), Würzburg,
- jeżeli ostatnia składka została wpłacona, na podstawie ustawodawstwa innego Państwa Członkowskiego, austriackiej instytucji ubezpieczenia emerytalnego: Landesversicherungsanstalt Oberbayern (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Górnej Bawarii), Monachium,
- jeżeli ostatnia składka została wpłacona, na podstawie ustawodawstwa innego Państwa Członkowskiego, polskiej instytucji ubezpieczenia emerytalnego: Landesversicherungsanstalt Berlin (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Berlina), Berlin, lub w przypadkach, kiedy ma zastosowanie tylko Umowa z dnia 9 października 1975 r. w sprawie ubezpieczenia emerytalnego i wypadkowego: lokalnie właściwe regionalne biura ubezpieczeń zgodnie z niemieckim ustawodawstwem,

▼ **M11**

- jeżeli ostatnia składka została wpłacona, na podstawie ustawodawstwa innego Państwa Członkowskiego, słowackiej, słoweńskiej lub czeskiej instytucji ubezpieczenia emerytalnego: Landesversicherungsanstalt Niederbayern-Oberpfalz (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Dolnej Bawarii-Oberpfalz), Landshut,
- jeżeli ostatnia składka została wpłacona, na podstawie ustawodawstwa innego Państwa Członkowskiego, węgierskiej instytucji ubezpieczenia emerytalnego: Landesversicherungsanstalt Thüringen (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Turynгии), Erfurt,

jednakże jeśli zainteresowana osoba ma miejsce zamieszkania w Saarze na terytorium Niemiec lub jest obywatelem niemieckim mającym miejsce zamieszkania na terytorium państwa nienależącego do Wspólnoty, jeśli ostatnia składka została wpłacona zgodnie z niemieckim ustawodawstwem instytucji ubezpieczenia emerytalnego znajdującej się w Saarze, jeśli ostatnia składka zgodnie z ustawodawstwem innego Państwa Członkowskiego została wpłacona francuskiej, włoskiej lub luksemburskiej instytucji ubezpieczenia emerytalnego:

- jednakże, jeśli ostatnia składka została wpłacona zgodnie z niemieckim ustawodawstwem do: Seekasse (Funduszu Ubezpieczeń Marynarzy), Hamburg,
- lub jeśli składki z tytułu zatrudnienia w niemieckiej marynarce lub marynarce innego kraju były wpłacane przez co najmniej 60 miesięcy do: Seekasse (Funduszu Ubezpieczeń Marynarzy), Hamburg,
- Bahnversicherungsanstalt (Biura Ubezpieczeń Kolei), Frankfurt nad Menem, Bahnversicherungsanstalt (Biura Ubezpieczeń Kolei), Frankfurt nad Menem;

▼ **B**

ii) w przypadku gdy ostatnia składka została wpłacona na ubezpieczenie emerytalno-rentowego urzędników:

- jeżeli nie była opłacana składka do Seekasse (Fundusz ubezpieczeń marynarzy), Hamburg, lub jeżeli ostatnia składka nie została wpłacona do Bahnversicherungsanstalt (Biuro ubezpieczeń kolei federalnych), Frankfurt nad Menem: Bundesversicherungsanstalt für Angestellte (Federalne biuro ubezpieczeń pracowników), Berlin,
- jeżeli składka była płacona do Seekasse (Rentenversicherung der Arbeiter oder der Angestellten)(Fundusz ubezpieczeń marynarzy (System ubezpieczenia emerytalno-rentowego dla robotników lub urzędników)), Hamburg: Seekasse (Fundusz ubezpieczeń marynarzy), Hamburg,

**▼ B**

- jeżeli ostatnia składka została wpłacona do Bahnversicherungsanstalt (Biuro ubezpieczeń kolei), Frankfurt nad Menem;

**▼ M9**

- iii) w przypadku gdy składka była wpłacona do systemu ubezpieczeń emerytalno-rentowych górników: Bundesknappschaft (Federalna Kasa Ubezpieczeń Górników), Bochum.

**▼ B**

- c) w przypadku zmiany państwa zamieszkania po przyznaniu świadczeń w przypadkach, określonych w lit. a) i) i lit. b) i), odpowiednio zmienia się właściwa instytucja.

**▼ M6**

3. **Ubezpieczenia emerytalne rolników:** Gesamtverband der landwirtschaftlichen Alterskassen (Krajowy Związek Rolniczych Funduszy Emerytalnych), Kassel.

**▼ B**

4. **Ubezpieczenie uzupełniające pracowników hutnictwa żelaza i stali:** Landesversicherungsanstalt für Saarland (Regionalne biuro ubezpieczeń Saary), Saarbrücken.
5. **Ubezpieczenia wypadkowe (wypadki przy pracy i choroby zawodowe):** Instytucja odpowiedzialna za ubezpieczenia wypadkowe dla danego przypadku.
6. **Zasilki dla bezrobotnych i świadczenia rodzinne:** Bundesanstalt für Arbeit (Federalne Biuro Pracy), Norymberga.

**▼ M15**

## F. ESTONIA

**▼ A1**

1. **Choroba i macierzyństwo:** Eesti Haigekassa (Estoński Fundusz Ubezpieczenia Zdrowotnego), Tallinn.
2. **Emerytury, renty inwalidzkie oraz renty rodzinne:** Sotsiaalkindlustusamet (Zakład Ubezpieczeń Społecznych), Tallinn.
3. **Wypadki przy pracy i choroby zawodowe:**
- (a) odszkodowania wypłacane na podstawie przepisów kodeksu cywilnego: pracodawcy;
- (b) renty: Sotsiaalkindlustusamet (Zakład Ubezpieczeń Społecznych), Tallinn.
4. **Świadczenia z tytułu śmierci:** Sotsiaalkindlustusamet (Zakład Ubezpieczeń Społecznych), Tallinn.

**▼ M11**

5. **Świadczenia dla bezrobotnych:** Eesti Töötukassa (Estoński Fundusz Ubezpieczeń od Bezrobocia).

**▼ A1**

6. **Świadczenia rodzinne:** Sotsiaalkindlustusamet (Zakład Ubezpieczeń Społecznych), Tallinn.
7. **Kwestie związane z opłacaniem składek na ubezpieczenie społeczne (podatki socjalne):** Maksuamet (Urząd Podatkowy), Tallinn.

▼ M15

G. GRECJA

▼ B

## 1. Choroba i macierzyństwo:

▼ M11

- a) jako zasada ogólna: Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων – Ενιαίο Ταμείο Ασφάλισης Μισθωτών (ΙΚΑ – ΕΤΑΜ), Αθήνα (Instytut Ubezpieczeń Społecznych – Jednolity Fundusz Ubezpieczeniowy dla Pracowników, ΙΚΑ – ΕΤΑΜ, Ateny) lub instytucje ubezpieczeniowe, w których pracownik jest lub był ubezpieczony;

▼ B

- M2 b) ◀ marynarze: Οίκος Ναύτου, Πειραιάς (Dom Pracowników Morza), Pireus;
- M2 c) ◀ system rolniczy: Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων (ΟΓΑ), Αθήνα (Krajowy Instytut Ubezpieczeń Rolniczych, Ateny).

▼ M2

- d) specjalny system dla pracowników służby publicznej:

▼ M11

- i) urzędnicy służby cywilnej: Οργανισμός Περιθάλψης Ασφαλισμένων Δημοσίου (ΟΠΑΔ), Αθήνα (Fundusz Ubezpieczeń Chorobowych dla Urzędników Służby Cywilnej (OPAD), Ateny)

▼ M2

- ii) pracowników administracji lokalnych Ταμείο Υγείας Δημοτικών και Κοινοτικών Υπαλλήλων (ΤΥΔΚΥ) Αθήνα (Fundusz Zdrowia dla Pracowników Urzędów Miejskich i Gminnych, ΤΥΔΚΥ, Ateny)
- iii) personel wojskowy w służbie czynnej Υπουργείο Εθνικής Αμύνης, Αθήνα (Ministerstwo Obrony Narodowej, Ateny)
- iv) personel wojskowy w służbie czynnej w Straży Portowej Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας (Ministerstwo Marynarki Handlowej, Pireus);
- e) specjalny system transportu dla studentów szkół wyższych i technicznych: Ειδικό σύστημα περίθαλψης φοιτητών και σπουδαστών ΑΕΙ και ΤΕΙ. Σχολεία wyższe i techniczne (ΑΕΙ i ΤΕΙ) na zasadzie rozpatrywania poszczególnych przypadków

▼ B

## 2. Inwalidztwo, starość i śmierć (emerytura i renty):

▼ M11

- a) jako zasada ogólna: Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων – Ενιαίο Ταμείο Ασφάλισης Μισθωτών (ΙΚΑ – ΕΤΑΜ), Αθήνα (Instytut Ubezpieczeń Społecznych – Jednolity Fundusz Ubezpieczeniowy dla Pracowników, ΙΚΑ – ΕΤΑΜ, Ateny), lub instytucje ubezpieczeniowe, w których pracownik jest lub był ubezpieczony;

▼ B

- M2 b) ◀ system marynarzy: Ναυτικό Απομαχικό Ταμείο (ΝΑΤ), Πειραιάς (Fundusz Emerytalny Marynarzy, Pireus);
- M2 c) ◀ system rolniczy: Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων (ΟΓΑ), Αθήνα (Krajowy Instytut Ubezpieczeń Rolniczych, Ateny);

▼ M3

- d) renciści lub emeryci państwowi: Γενικό Λογιστήριο του Κράτους  
Główne biuro rozliczeń, Ateny.

▼ B

## 3. Wypadki przy pracy, choroby zawodowe:

▼ M11

- a) jako zasada ogólna: Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων – Ενιαίο Ταμείο Ασφάλισης Μισθωτών (ΙΚΑ – ΕΤΑΜ), Αθήνα (Instytut Ubezpieczeń Społecznych – Jednolity Fundusz Ubezpieczeniowy dla Pracowników, ΙΚΑ – ΕΤΑΜ, Ateny) lub instytucje ubezpieczeniowe, w których pracownik jest lub był ubezpieczony;

▼ B

- M2 b) ◀ system marynarzy: Ναυτικό Απομαχικό Ταμείο (ΝΑΤ), Πειραιάς (Fundusz Emerytalny Marynarzy, Pireus);
- M2 c) ◀ system rolniczy: Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων (ΟΓΑ), Αθήνα (Krajowy Instytut Ubezpieczeń Rolniczych, Ateny);

▼ M3

- d) renciści lub emeryci państwowi: Γενικό Λογιστήριο του Κράτους  
Głównie biuro rozliczeń, Ateny.

▼ B

## 4. Świadczenia z tytułu śmierci (koszty pogrzebu):

▼ M11

- a) jako zasada ogólna: Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων – Ενιαίο Ταμείο Ασφάλισης Μισθωτών (ΙΚΑ – ΕΤΑΜ), Αθήνα (Instytut Ubezpieczeń Społecznych – Jednolity Fundusz Ubezpieczeniowy dla Pracowników, ΙΚΑ – ΕΤΑΜ, Ateny), lub instytucje ubezpieczeniowe, w których pracownik jest lub był ubezpieczony;
- M2 b) ◀ system marynarzy: Οίκος Ναύτου, Πειραιάς (Dom Pracowników Morza, Pireus);
- M2 c) ◀ system rolniczy: Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων (ΟΓΑ), Αθήνα (Krajowy Instytut Ubezpieczeń Rolniczych, Ateny).

## 5. Zasilki rodzinne:

- M2 a) ◀ system dla pracowników najemnych, łącznie z systemami przedsiębiorstw: Οργανισμός Απασχολήσεως Εργατικού Δυναμικού (ΟΑΕΔ), Αθήνα (Biuro do Spraw Zatrudnienia, Ateny);
- M2 b) ◀ system rolniczy: Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων (ΟΓΑ), Αθήνα (Krajowy Instytut Ubezpieczeń Rolniczych, Ateny);
- M2 c) ◀ dla marynarzy: Εστία Ναυτικών (Dom Pracowników Morza, Pireus);

▼ M3

- d) dla urzęδνικών σλужбы цивιλnej i osόb traktowanych na rόwni z nimi: Γενικό Λογιστήριο του Κράτους  
Głównie biuro rozliczeń, Ateny lub organ ubezpieczeniowy, w którym pracownik jest lub był ubezpieczony.

▼ B

## 6. Bezrobocie:

- M2 a) ◀ na zasadach ogólnych: Οργανισμός Απασχολήσεως Εργατικού Δυναμικού (ΟΑΕΔ), Αθήνα (Biuro do Spraw Zatrudnienia, Ateny);
- M2 b) ◀ system marynarzy: Οίκος Ναύτου, Πειραιάς (Dom Pracowników Morza, Pireus);
- M2 c) ◀ system pracowników prasowych, zarządzany przez: 1. Ταμείο Ασφαλίσεως Εργατών Τύπου, Αθήνα (Fundusz Ubezpieczeń Pracowników Prasowych, Ateny);  
2. Ταμείον Συντάξεως Προσωπικού Εφημερίδων Αθηνών — Θεσσαλονίκης, Αθήνα (Fundusz Emerytalny Pracowników Prasy w Atenach i Salonikach, Ateny).



▼ M15

## H. HISZPANIA

▼ M3

1. **Wszystkie systemy z wyjątkiem systemu dla marynarzy i systemu dla urzędników służby cywilnej, personelu sił zbrojnych i wymiaru sprawiedliwości:**

▼ B

- |   |   |
|---|---|
| a) dla wszystkich ryzyk z wyjątkiem bezrobocia: | Direcciones Provinciales del Instituto Nacional de la Seguridad Social (provincialne dyrekcje Państwowego Instytutu Ubezpieczeń Społecznych); |
|---|---|

▼ M11

- |   |  |
|---|--|
| b) w odniesieniu do świadczeń dla bezrobotnych: | Direcciones Provinciales del Servicio Público de Empleo Estatal. INEM (Dyrekcje Regionalne Państwowej Agencji Zatrudnienia Publicznego. INEM). |
|---|--|

▼ B

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| 2. <b>System dla marynarzy:</b> | Instituto Social de la Marina (Społeczny Instytut Marynarki), Madryt. |
|---------------------------------|---|

▼ M11

- |  |  |
|--|--|
| 3. <b>W odniesieniu do bezskładkowych świadczeń z tytułu starości i inwalidztwa:</b> | Instituto de Mayores y Servicios Sociales. |
|--|--|

▼ M3

4. **Specjalny system dla urzędników służby cywilnej:**

- |   |  |
|---|--|
| a) Dla emerytur, świadczeń z tytułu śmierci (włączając renty sieroce) oraz rent inwalidzkich: | Dirección General de Costes de Personal y Pensiones Públicas — Ministerio de Economía y Hacienda (Dyrektoriat Ogólny ds. Wydatków Personalnych i Rent/Emerytur Publicznych — Ministerstwo Spraw Gospodarczych i Finansów); |
|---|--|

- |  |  |
|--|--|
| b) Przyznawanie dodatków z tytułu poważnego inwalidztwa i dla niepełnosprawnego dziecka pozostającego na utrzymaniu: | Mutualidad General de Funcionarios Civiles del Estado (Powszechny System Wzajemnych Świadczeń z Ubezpieczenia Społecznego dla urzędników służbycywilnej ), Madryt. |
|--|--|

5. **Specjalny system dla personelu sił zbrojnych:**

- |   |   |
|---|---|
| a) Dla emerytur, świadczeń z tytułu śmierci (włączając renty sieroce) oraz rent inwalidzkich: | Dirección General de Personal, Ministerio de Defensa (Dyrektoriat Ogólny ds. personelu, Ministerstwo Obrony), Madryt; |
|---|---|

- |   |  |
|---|--|
| b) Uznawanie rent z tytułu niezdolności do służby, świadczeń z tytułu znacznego inwalidztwa i świadczeń rodzinnych dla niepełnosprawnego dziecka pozostającego na utrzymaniu: | Instituto Social de las Fuerzas Armadas (Instytut socjalny sił zbrojnych), Madryt; |
|---|--|

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| c) Świadczenia rodzinne: | Las Delegaciones Provinciales del Ministerio de Defensa (Delegatury regionalne Ministerstwa Obrony). |
|--------------------------|--|

▼ M36. **Specjalny system dla urzędników sądowych:**▼ M6

- |   |  |
|---|--|
| a) Dla emerytur, rent przyznawanych z tytułu śmierci żywiciela (wraz z rentami sierocymi) oraz rent inwalidzkich:               | Dirección General de Costes de Personal y Pensiones Públicas — Ministerio de Economía y Hacienda (Dyrekcja Generalna do spraw Kosztów Pracowniczych i Powszechnych Emerytur — Ministerstwo Gospodarki i Handlu); |
| b) Dla przyznania głównych świadczeń z tytułu inwalidztwa oraz świadczenia na niepełnosprawne dzieci pozostające na utrzymaniu: | La Mutualidad General Judicial (Sądowy Fundusz Ubezpieczeniowych Ogólnych Świadczeń Wzajemnych), Madryt.   |

▼ M15

## I. FRANCJA

▼ B

## 1. Do celów art. 93 ust. 1, art. 94 i art. 95 rozporządzenia wykonawczego:

A. **System dla pracowników najemnych:**

- |                       |   |
|-----------------------|---|
| a) system powszechny: | Caisse nationale de l'assurance maladie (Krajowy Fundusz Ubezpieczeń na Wypadek Choroby), Paryż;  |
| b) system rolniczy:   | Caisse centrale de secours mutuels agricoles (Centralny Fundusz Rolniczych Ubezpieczeń Wzajemnych), Paryż;                              |
| c) system górniczy:   | Caisse autonome nationale de sécurité sociale dans les mines (Autonomiczny Krajowy Fundusz Zabezpieczenia Społecznego Górników), Paryż; |
| d) system marynarzy:  | Établissement national des invalides de la marine (Krajowa instytucja inwalidów marynarki), Paryż.                                      |

B. **System dla osób prowadzących działalność na własny rachunek:**

- |  |   |
|--|---|
| a) system dla osób prowadzących działalność na własny rachunek w zawodach nierolniczych: | Caisse nationale d'assurance maladie et maternité des travailleurs non salariés des professions non agricoles, Saint-Denis (Krajowy fundusz ubezpieczeń na wypadek choroby i macierzyństwa dla osób pracujących na własny rachunek w zawodach nierolniczych), Saint-Denis;  |
| b) system rolniczy:  | Caisse centrale de secours mutuels agricoles (Centralny Fundusz Rolniczych Ubezpieczeń Wzajemnych), Paryż,<br>Caisse centrale des mutuelles agricoles (Centralny Fundusz Wzajemnej Pomocy Rolniczej),<br>Fédération française des sociétés d'assurance (Ramex et Gamex) (Francuska Federacja Towarzystw Ubezpieczeniowych),<br>Fédération nationale de la mutualité française (Krajowa Federacja Wzajemnych Ubezpieczeń Francuskich). |

## 2. Do celów stosowania art. 96 rozporządzenia wykonawczego:

- |                       |  |
|-----------------------|--|
| a) system powszechny: | Caisse nationale de l'assurance maladie (Krajowy Fundusz Ubezpieczeń na Wypadek Choroby), Paryż; |
| b) system rolniczy:   | Caisse de mutualité sociale agricole (Fundusz Wzajemnych Rolniczych Ubezpieczeń Społecznych);    |

▼ B

- c) system górniczy: Caisse autonome nationale de sécurité sociale dans les mines (Autonomiczny Krajowy Fundusz Zabezpieczenia Społecznego Górników), Paryż;
- d) system marynarzy: Établissement national des invalides de la marine (Krajowa instytucja inwalidów marynarki), Paryż;
3. Pozostałe właściwe instytucje określone ustawodawstwem Francji:
- I. METROPOLIA
- A. System dla pracowników najemnych:
- a) system powszechny:
- i) choroby, macierzyństwo, śmierć (zasiłki): Caisse primaire d'assurance maladie (Fundusz Ubezpieczeń na Wypadek Choroby);
- ii) inwalidztwo:
- aa) ogólnie, z wyjątkiem Paryża i Regionu Paryskiego: Caisse primaire d'assurance maladie (Fundusz Ubezpieczeń na Wypadek Choroby);
- Paryż i Region Paryski: Caisse régionale d'assurance maladie (Regionalny Fundusz Ubezpieczeń na Wypadek Choroby), Paryż;
- bb) specjalny system przewidziany w art. L 365 — L 382 kodeksu zabezpieczenia społecznego: Caisse régionale d'assurance maladie (Regionalny Fundusz Ubezpieczeń na Wypadek Choroby), Strasburg;
- iii) starość:
- aa) na zasadach ogólnych, z wyjątkiem Paryża i Regionu Paryskiego: Caisse régionale d'assurance maladie (branche vieillesse) (Regionalny Fundusz Ubezpieczeń na Wypadek Choroby (dział właściwy w sprawach starości));
- Paryż i Region Paryski: Caisse nationale d'assurance vieillesse des travailleurs salariés (Krajowa Kasa Ubezpieczeń Emerytalnych dla Pracowników Najemnych), Paryż;
- bb) specjalny system przewidziany w art. L 365 — L 382 kodeksu zabezpieczenia społecznego: Caisse régionale d'assurance vieillesse (Regionalny Fundusz Ubezpieczeń Emerytalnych), Strasburg,
- lub
- Caisse régionale d'assurance maladie (Regionalny Fundusz Ubezpieczeń na Wypadek Choroby), Strasburg;
- iv) wypadki przy pracy:
- aa) niezdolność czasowa: Caisse primaire d'assurance maladie (Podstawowy Fundusz Ubezpieczeń na Wypadek Choroby);
- bb) trwała niezdolność:
- renty:
- wypadki, które nastąpiły po dniu 31 grudnia 1946 r.: Caisse primaire d'assurance maladie (Podstawowy Fundusz Ubezpieczeń na Wypadek Choroby), pracodawca lub ubezpieczyciel zastępczy;
- wypadki, które nastąpiły przed dniem 1 stycznia 1947 r.:
- podwyżka rent:
- wypadki, które nastąpiły po dniu 31 grudnia 1946 r.: Caisse primaire d'assurance maladie (Podstawowy Fundusz Ubezpieczeń na Wypadek Choroby),
- wypadki, które nastąpiły przed dniem 1 stycznia 1947 r.: Caisse des dépôts et consignations (Fundusz Wkładów i Depozytów);
- v) świadczenia rodzinne: Caisse d'allocations familiales (Fundusz zasiłków rodzinnych);

▼B

- vi) bezrobocie:
- w celu rejestracji jako osoba poszukująca pracy: lokalna agencja pracy w miejscu zamieszkania zainteresowanego,
  - w odniesieniu do przypadków określonych w formularzach E 301, E 302, E 303: Groupement des Assedic de la région parisienne (GARP), 90, rue Baudin, F 92537 Levallois-Perret;
- b) system rolniczy:
- i) choroba, macierzyństwo, śmierć (świadczenia z tytułu śmierci), zasiłki rodzinne: Caisse de mutualité sociale agricole (Fundusz Wzajemnych Ubezpieczeń Rolniczych);
  - ii) ubezpieczenia na wypadek inwalidztwa i emerytalne i świadczenia dla pozostałego przy życiu małżonka: Caisse centrale de secours mutuels agricoles (Centralny Fundusz Wzajemnej Pomocy Rolniczej), Paryż;
  - iii) wypadki przy pracy:
- aa) na zasadach ogólnych:
- pracodawca lub ubezpieczyciel zastępczy, w odniesieniu do wypadków, które nastąpiły przed dniem 1 lipca 1973 r.,
  - Caisse de mutualité sociale agricole Fundusz Wzajemnych Ubezpieczeń Rolniczych), w odniesieniu do wypadków, które nastąpiły po dniu 30 czerwca 1973 r.;
- bb) w celu podwyżki rent:
- Caisse des dépôts et consignations Fundusz Wkładów i Depozytów), Arceuil (94), w odniesieniu do wypadków, które nastąpiły przed dniem 1 lipca 1973 r.,
  - Caisse de mutualité sociale agricole (Fundusz Wzajemnych Ubezpieczeń Rolniczych), w odniesieniu do wypadków, które nastąpiły po dniu 30 czerwca 1973 r.;
- iv) bezrobocie:
- w celu rejestracji jako osoba poszukująca pracy: Lokalna agencja pracy w miejscu zamieszkania zainteresowanego,
  - do przypadków określonych w formularzach E 301, E 302, E 303: Groupement des Assedic de la région parisienne (GARP), 90, rue Baudin, F-92537 Levallois-Perret;
- c) system górniczy:
- i) choroba, macierzyństwo, śmierć (zasiłki): Société de secours minière Towarzystwo Ubezpieczeń Górniczych);
  - ii) inwalidztwo, starość, śmierć (emerytury i renty): Caisse autonome nationale de sécurité sociale dans les mines (Autonomiczny Krajowy Fundusz Zabezpieczenia Społecznego Górników), Paryż;
  - iii) wypadki przy pracy:
- aa) niezdolność czasowa: Société de secours minière (Towarzystwo Ubezpieczeń Górniczych);
- bb) trwała niezdolność:
- renty:
  - wypadki, które nastąpiły po dniu 31 grudnia 1946 r.: Union régionale des sociétés de secours minières (Regionalny związek zabezpieczenia społecznego górników),
  - wypadki, które nastąpiły przed dniem 1 stycznia 1947 r.: pracodawca lub ubezpieczyciel zastępczy;
  - podwyżka rent:

**▼B**

- wypadki, które nastąpiły po dniu 31 grudnia 1946 r.: Union régionale des sociétés de secours minières (Regionalny związek zabezpieczenia społecznego górników),
  - wypadki, które nastąpiły przed dniem 1 stycznia 1947 r.: Caisse des dépôts et consignations (Kasa Depozytowo-Konsygnacyjna);
  - iv) świadczenia rodzinne: Union régionale des sociétés de secours minières (Regionalny związek zabezpieczenia społecznego górników);
  - v) bezrobocie:
  - w celu rejestracji jako osoba poszukująca pracy: Lokalna agencja pracy miejsca zamieszkania osoby zainteresowanej,
  - do przypadków zawartych w formularzach E 301, E 302, E 303: Agence nationale pour l'emploi (service spécialisé pour la sécurité sociale des travailleurs migrants) (Krajowa Agencja Pracy (wydział do spraw zabezpieczenia społecznego pracowników migrujących)), 9, rue Sextius Michel, F-75015 Paryż;
- d) system marynarzy:
- i) choroba, macierzyństwo, inwalidztwo, wypadki przy pracy, śmierć (zasiłki) i emerytury lub renty rodzinne dla członków rodziny osoby niepełnosprawnej lub osób, które ucierpiały wskutek wypadku przy pracy: Section Caisse générale de prévoyance des marins du quartier des affaires maritimes (Sekcja Powszechnego Funduszu Opieki Socjalnej Marynarzy Okręgu Spraw Morskich);
  - ii) starość i śmierć (emerytury i renty rodzinne): Section „Caisse de retraite des marins” du quartier des affaires maritimes (Sekcja Funduszu Emerytalnego Marynarzy Okręgu Spraw Morskich);
  - iii) świadczenia rodzinne: Caisse nationale d'allocations familiales des marins du commerce (Krajowy Fundusz Zasiłków Rodzinnych Marynarzy Handlowych lub Krajowa Kasa Zasiłków Rodzinnych rybołówstwa morskiego), w zależności od przypadku;
  - iv) bezrobocie:
  - w celu rejestracji jako osoba poszukująca pracy: lokalna agencja pracy w miejscu zamieszkania lub w porcie cumowania w Centralnym Biurze Pracowników Morskich),
  - do przypadków zawartych w formularzach E 301, E 302, E 303: Groupement des Assedic de la région parisienne (GARP), 90, rue Baudin, F-92537 Levallois-Perret;

**▼M3**

- e) specjalny system dla urzędników służby cywilnej: (inwalidztwo, starość, wypadki przy pracy i choroby zawodowe)

▼ M3

- i) urzędnicy krajowej służby cywilnej: Service des pensions du ministère chargé du budget (Departament Rent/Emerytur, Ministerstwo odpowiedzialne za budżet);
- ii) urzędnicy służby cywilnej we władzach regionalnych i lokalnych lub szpitalach: Caisse des dépôts et consignations (Biuro depozytów i przesyłek), centrum w Bordeaux.

▼ B**B. System dla osób prowadzących działalność na własny rachunek:**

- a) system dla osób prowadzących działalność na własny rachunek poza rolnictwem:
  - i) choroba, macierzyństwo: Caisse mutuelle régionale (Regionalna Kasa Wzajemnej Pomocy);
  - ii) starość:
    - aa) system rzemieślniczy: — Caisse nationale de l'organisation autonome d'assurance vieillesse des travailleurs non salariés des professions artisanales (Cancava) Paryż (Krajowy Fundusz Autonomicznej Organizacji Ubezpieczeń Emerytalnych Rzemieślników),  
— Caisses de base professionnelles ou interprofessionnelles (Lokalny Fundusz Zawodowy lub Międzyzawodowy);
    - bb) system dla rzemieślników i drobnego handlu: — Caisse nationale de l'organisation autonome d'assurance vieillesse des travailleurs non salariés des professions industrielles et commerciales (Organic) (Krajowy Fundusz Autonomicznej Organizacji Ubezpieczeń Emerytalnych Pracowników Drobnej Wytwórczości i Handlu),  
— Caisses de base professionnelles ou interprofessionnelles (Lokalne Fundusze Zawodowe lub Międzyzawodowe);
    - cc) system dla wolnych zawodów: Caisse nationale d'assurance vieillesse des professions libérales (CNAVPL), sections professionnelles (Krajowy Fundusz Ubezpieczeń Emerytalnych Wolnych Zawodów — Sekcje zawodowe);
    - dd) system dla prawników: Caisse nationale des barreaux français (CNBF) (Krajowy Fundusz Prawników Francuskich);
- b) system dla rolnictwa:
  - i) choroba, macierzyństwo, inwalidztwo: Organisme assureur habilité auprès duquel le travailleur non salarié agricole est affilié (organ ubezpieczeniowy uprawniony do ubezpieczeń dla prowadzących działalność na własny rachunek w rolnictwie, w którym ubezpieczona jest zainteresowana osoba);
  - ii) ubezpieczenia emerytalne i świadczenia dla pozostałego przy życiu małżonka: Caisse de mutualité sociale agricole (Fundusz Wzajemnych Ubezpieczeń Społecznych Rolniczych);

**▼ B**

- iii) wypadki nieprzemysłowe, wypadki przy pracy i choroby zawodowe: — Organisme agréé auprès duquel le travailleur non salarié agricole est affilié (uprawniony organ, w którym osoba prowadząca działalność na własny rachunek w rolnictwie jest ubezpieczona),
- Caisse nationale des barreaux français (CNBF) (Krajowy Fundusz Prawników Francuskich); dla departamentów Moselle, Bas-Rhin i Haut-Rhin: Caisse d'assurance accidents agricoles Fundusz ubezpieczeń w razie wypadku rolników.

## II. DEPARTAMENTY ZAMORSKIE

## A. System dla pracowników najemnych (wszystkie systemy z wyjątkiem systemu górniczego, i wszystkie ryzyka z wyjątkiem zasiłków rodzinnych):

- i) na zasada chogólnych: Caisse générale de sécurité sociale Powszechny Fundusz Generalnego zabezpieczenia społecznego);
- ii) w celu podwyżki renty z tytułu wypadków przy pracy powstałych w departamentach zamorskich przed dniem 1 stycznia 1952 r.; Direction départementale de l'enregistrement (Dyrekcja departamentalna rejestracji);

**▼ M3**

- iii) dla specjalnego systemu dla urzędników służby cywilnej: (inwalidztwo, starość, wypadki przy pracy i choroby zawodowe)
- aa) urzędnicy krajowej służby cywilnej: Service des pensions du ministère chargé du budget (Departament Rent, Ministerstwo odpowiedzialne za budżet);
- bb) urzędnicy służby cywilnej we władzach regionalnych i lokalnych lub szpitalach: Caisse des dépôts et consignations (Biuro depozytów i przesyłek), Bordeaux centre.

**▼ B**

## B. System dla osób prowadzących działalność na własny rachunek:

- i) choroba, macierzyństwo: Caisse mutuelle régionale (Regionalny Fundusz Ubezpieczeń Wzajemnych);
- ii) starość:
- system rzemieślniczy: Caisse nationale de l'organisation autonome d'assurance vieillesse des travailleurs non salariés des professions artisanales (Krajowy Fundusz Autonomicznej Organizacji Ubezpieczeń Emerytalnych Rzemieślników),
- system dla rzemieślników i drobnego handlu: Caisse interprofessionnelle d'assurance vieillesse des industriels et commerçants d'Algérie et d'outre-mer (Cavicorg) (Międzyzawodowy Fundusz Ubezpieczeń Emerytalnych Pracowników Drobnej Wytwórczości i Handlu Algierii i Departamentów Zamorskich),
- system dla wolnych zawodów: Caisse nationale d'assurance vieillesse des professions libérales (CNAVPL) — Sections professionnelles (Krajowy Fundusz Ubezpieczeń Emerytalnych dla Wolnych Zawodów — Sekcje zawodowe),
- system dla prawników: Caisse nationale des barreaux français (CNBF) (Krajowy Fundusz Prawników Francuskich).

**▼B**

- C. **Świadczenia rodzinne:** Caisse d'allocations familiales (Fundusz Zasiłków Rodzinnych).
- D. **System marynarzy:**
- i) wszystkie ryzyka z wyjątkiem starości i świadczeń rodzinnych: Section „Caisse générale de prévoyance des marins” du quartier des affaires maritimes (Sekcja Powszechnego Funduszu Opieki Socjalnej Marynarzy Okręgu Spraw Morskich);
  - ii) starość: Section „Caisse de retraite des marins” du quartier des affaires maritimes (Sekcja Funduszu Emerytalnego Okręgu Spraw Morskich);
  - iii) świadczenia rodzinne: Caisse d'allocations familiales (Fundusz Zasiłków Rodzinnych).

**▼M15**

## J. IRLANDIA

**▼B**

1. **Świadczenia rzeczowe:**
- ►**M9** Eastern Regional Health Authority (Wschodnie Regionalne Władze do spraw Zdrowia), Dublin 20, ◀
  - Midland Health Board, Tullamore, County Offaly, (Środkowa Rada do spraw Zdrowia),
  - Mid-Western Health Board, Limerick, (Środkowozachodnia Rada do Spraw Zdrowia),
  - North-Eastern Health Board, Ceanannus Mor, County Meath, (Północno-Wschodnia Rada do spraw Zdrowia),
  - North-Western Health Board, Manorhamilton, County Leitrim, (Północno-Zachodnia Rada do spraw Zdrowia),
  - South-Eastern Health Board, Kilkenny, (Południowo-Wschodnia Rada do Spraw Zdrowia),
  - Southern Health Board, Cork (Południowa Rada do spraw Zdrowia),
  - Western Health Board, Galway (Zachodnia Rada do spraw Zdrowia).

**▼M9**

2. **Świadczenia pieniężne:**
- a) Zasiłki dla bezrobotnych: Department of Social and Family Affairs (Departament Spraw Socjalnych i Rodziny).
  - b) Starość i śmierć (emerytury i renty): Department of Social and Family Affairs (Departament Spraw Socjalnych i Rodziny).
  - c) Świadczenia rodzinne: Department of Social and Family Affairs (Departament Spraw Socjalnych i Rodziny).
  - d) Świadczenia z tytułu inwalidztwa i macierzyństwa: Department of Social and Family Affairs (Departament Spraw Socjalnych i Rodziny).



▼ **M9**

- e) Inne świadczenia pieniężne: Department of Social and Family Affairs (Departament Spraw Socjalnych i Rodziny).

▼ **M15**

## K. WŁOCHY

▼ **M11**1. **Świadczenia z tytułu choroby (w tym gruźlicy) lub macierzyństwa:**A. *Pracownicy najemni:*

## a) świadczenia rzeczowe:

- i) ogólnie: ASL (właściwa lokalna agencja ds. zdrowia, w której jest zarejestrowana dana osoba), Regione (region),
- ii) dla pewnych kategorii urzędników służby cywilnej, osób zatrudnionych w sektorze prywatnym oraz osób traktowanych jako takie, emerytów i członków ich rodzin: SSN – MIN SALUTE (Państwowy System Opieki Zdrowotnej – Ministerstwo Zdrowia), Rzym, Regione (region),
- iii) dla marynarzy i członków załogi cywilnych statków powietrznych: SSN – MIN SALUTE (Państwowy System Opieki Zdrowotnej – Ministerstwo Zdrowia) (właściwe Regionalne Biuro ds. Zdrowia dla Marynarki Handlowej lub Lotnictwa Cywilnego), Regione (region);

## b) świadczenia pieniężne:

- i) ogólnie: Istituto nazionale della previdenza sociale (Krajowa Instytucja Opieki Społecznej), biura regionalne,
- ii) dla marynarzy i członków załogi cywilnych statków powietrznych: IPSEMA (Istituto di previdenza del settore marittimo – Instytucja Opieki Społecznej w Sektorze Morskim);

## c) potwierdzenia okresów ubezpieczenia:

- i) ogólnie: Istituto nazionale della previdenza sociale (Krajowa Instytucja Opieki Społecznej), biura regionalne,
- ii) dla marynarzy i członków załogi cywilnych statków powietrznych: IPSEMA (Istituto di previdenza del settore marittimo – Instytucja Opieki Społecznej w Sektorze Morskim).

B. *Osoby prowadzące działalność na własny rachunek:*

## a) świadczenia rzeczowe:

ASL (właściwa Lokalna Agencja ds. Zdrowia, w której jest zarejestrowana dana osoba), Regione (region).

2. **Wypadki przy pracy i choroby zawodowe:**A. *Pracownicy najemni:*

## a) świadczenia rzeczowe:

- i) ogólnie: ASL (właściwa Lokalna Agencja ds. Zdrowia, w której jest zarejestrowana dana osoba), Regione (region),
- ii) dla marynarzy i członków załogi cywilnych statków powietrznych: SSN – MIN SALUTE (Narodowy System Zdrowia – Ministerstwo Zdrowia) (właściwe Regionalne Biuro ds. Zdrowia dla Marynarki Handlowej lub Lotnictwa Cywilnego), Regione (region);

▼ **M11**

- b) protezy i większy sprzęt, świadczenia medyczno-prawne i powiązane badania i zaświadczenia:
- i) ogólnie: Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Krajowy Instytut Ubezpieczeń od Wypadków przy Pracy), biura regionalne,
- ii) dla marynarzy i członków załogi cywilnych statków powietrznych: IPSEMA (Istituto di previdenza del settore marittimo – Instytucja Opieki Społecznej w Sektorze Morskim);
- c) świadczenia pieniężne:
- i) ogólnie: Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Krajowy Instytut Ubezpieczeń od Wypadków przy Pracy), biura regionalne,
- ii) dla marynarzy i członków załogi cywilnych statków powietrznych: IPSEMA (Istituto di previdenza del settore marittimo – Instytucja Opieki Społecznej w Sektorze Morskim),
- iii) także dla pracowników z sektora rolniczego i leśnego, jeśli wymagane: Ente nazionale di previdenza e assistenza per gli impiegati agricoli (Krajowe Biuro Opieki Społecznej i Pomocy dla Pracowników Zatrudnionych w Rolnictwie).
- B. *Osoby prowadzące działalność na własny rachunek* (tylko dla radiologów medycznych):
- a) świadczenia rzeczowe: ASL (właściwa Lokalna Agencja ds. Zdrowia, w której jest zarejestrowana dana osoba), Regione (region);
- b) protezy i większy sprzęt, świadczenia medyczno-prawne i powiązane badania i zaświadczenia: Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Krajowy Instytut Ubezpieczeń od Wypadków przy Pracy), biura regionalne;
- c) świadczenia pieniężne: Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Krajowy Instytut Ubezpieczeń od Wypadków przy Pracy), biura regionalne.
3. **Renty inwalidzkie, emerytury, renty rodzinne:**

▼ **M13**

- A. *Pracownicy najemni:*
- a) ogólnie: Istituto nazionale della previdenza sociale (Narodowy Zakład Zabezpieczenia Społecznego), biura regionalne;
- b) dla pracowników w sektorze rozrywki: Ente nazionale di previdenza e assistenza per i lavoratori dello spettacolo (Krajowe Biuro Opieki Społecznej i Pomocy dla Pracowników Sektora Rozrywki), Rzym;
- c) dla dziennikarzy: Istituto nazionale di previdenza dei giornalisti italiani „Giovanni Amendola” (Giovanni Amendola – Narodowy Zakład Zabezpieczenia Społecznego dla Włoskich Dziennikarzy), Rzym.
- B. *Osoby prowadzące działalność na własny rachunek:*
- a) dla lekarzy: Ente nazionale di previdenza ed assistenza medici (Krajowe Biuro Opieki Społecznej i Pomocy dla Lekarzy);
- b) dla farmaceutów: Ente nazionale di previdenza ed assistenza farmacisti (Krajowe Biuro Opieki Społecznej i Pomocy dla Farmaceutów);

▼ **M13**

- |   |   |
|---|---|
| c) dla weterynarzy:   | Ente nazionale di previdenza ed assistenza veterinari (Krajowe Biuro Opieki Społecznej i Pomocy dla Weterynarzy);   |
| d) dla pielęgniarek, medycznego personelu pomocniczego i pielęgniarek pediatrycznych: | Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore degli infermieri professionali, assistenti sanitari, vigilatrici d'infanzia (IPASVI);                                |
| e) dla inżynierów i architektów:  | Cassa nazionale di previdenza ed assistenza per gli ingegneri ed architetti liberi professionisti;  |
| f) dla geodetów:  | Cassa italiana di previdenza dei geometri liberi professionisti;  |
| g) dla prawników:   | Cassa nazionale di previdenza ed assistenza forense;  |
| h) dla ekonomistów:   | Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei dottori commercialisti (Krajowy Fundusz Opieki Społecznej i Pomocy dla Ekonomistów);                             |
| i) dla księgowych:  | Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei ragionieri e periti commerciali (Krajowy Fundusz Opieki Społecznej i Pomocy dla Księgowych);                     |
| j) dla ekspertów ds. zatrudnienia:  | Ente nazionale di previdenza ed assistenza per i consulenti del lavoro (Krajowe Biuro Opieki Społecznej i Pomocy dla Ekspertów ds. Zatrudnienia);                         |
| k) dla notariuszy:  | Cassa nazionale notariato (Krajowy Fundusz dla Notariuszy);   |
| l) dla agentów celnych:   | Fondo nazionale di previdenza per gli impiegati delle imprese di spedizione e delle agenzie marittime (FASC);   |
| m) dla biologów:  | Ente nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei biologi;  |
| n) dla techników rolnictwa i naukowców w dziedzinie rolnictwa:                        | Ente nazionale di previdenza per gli addetti e per gli impiegati in agricoltura;  |
| o) dla przedstawicieli handlowych:  | Ente nazionale di assistenza per gli agenti e rappresentanti di commercio;  |
| p) dla techników przemysłu:   | Ente nazionale di previdenza dei periti industriali;  |
| q) dla aktuariuszy, chemików, agronomów, leśników oraz geologów:                      | Ente nazionale di previdenza ed assistenza pluricategoriale degli agronomi e forestali, degli attuari, dei chimici e dei geologi;   |
| r) dla psychologów:   | Ente nazionale di previdenza ed assistenza per gli psicologi (Krajowy Urząd Opieki Społecznej i Pomocy dla Psychologów);  |
| s) dla dziennikarzy:  | Istituto nazionale di previdenza dei giornalisti italiani „Giovanni Amendola” (Giovanni Amendola – Narodowy Zakład Zabezpieczenia Społecznego dla Włoskich Dziennikarzy). |

▼ **M11**

- |   |  |
|---|--|
| 4. <b>Świadczenia z tytułu śmierci:</b>                             | Istituto nazionale della previdenza sociale (Krajowa Instytucja Opieki Społecznej), biura regionalne.<br>Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Krajowy Instytut Ubezpieczeń od Wypadków przy Pracy), biura regionalne.<br>IPSEMA (Istituto di previdenza del settore marittimo — Instytucja Opieki Społecznej w Sektorze Morskim). |
| 5. <b>Świadczenia dla bezrobotnych (dla pracowników najemnych):</b> |  |
| a) ogólnie:   | Istituto nazionale della previdenza sociale (Krajowa Instytucja Opieki Społecznej), biura regionalne;  |

▼ **M11**

- b) dla dziennikarzy: Istituto nazionale di previdenza per i giornalisti italiani „G. Amendola” (G. Amendola Krajowa Instytucja Opieki Społecznej dla Włoskich Dziennikarzy), Rzym.
6. **Świadczenia rodzinne (pracownicy najemni):**
- a) ogólnie: Istituto nazionale della previdenza sociale (Krajowa Instytucja Opieki Społecznej), biura regionalne;
- b) dla dziennikarzy: Istituto nazionale della previdenza per i giornalisti italiani „G. Amendola” (G. Amendola Krajowa Instytucja Opieki Społecznej dla włoskich dziennikarzy), Rzym.
7. **Emerytury dla urzędników służby cywilnej:** INPDAP (Istituto nazionale di previdenza per i dipendenti delle amministrazioni pubbliche) (Krajowa Instytucja Opieki Społecznej dla Urzędników w Administracji Publicznej), Rzym.

▼ **M15**

## L. CYPR

▼ **M13**

1. Świadczenia rzeczowe: Υπουργείο Υγείας, Λευκωσία (Ministerstwo Zdrowia, Nikozja).
2. Świadczenia pieniężne: Υπηρεσίες Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Λευκωσία (Departament Służb ds. Ubezpieczeń Społecznych, Ministerstwo Pracy i Ubezpieczeń Społecznych, Nikozja).
3. Świadczenia rodzinne: Υπηρεσίες Χορηγιών και Επιδομάτων, Υπουργείο Οικονομικών, Λευκωσία (Służby ds. Pomocy i Świadczeń, Ministerstwo Finansów, Nikozja).

▼ **M15**

## M. ŁOTWA

▼ **M13**

Kompetencje instytucji są regulowane przepisami ustawodawstwa łotewskiego, o ile tekst w dalszej części nie stanowi inaczej.

1. **W odniesieniu do wszystkich ryzyk, z wyłączeniem rzeczowych świadczeń zdrowotnych:** Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra, Rīga (Państwowy Urząd ds. Ubezpieczenia Społecznego, Ryga).
2. **Rzeczowe świadczenia zdrowotne:** Veselības obligātās apdrošināšanas valsts aģentūra, Rīga (Państwowy Urząd ds. Obowiązkowego Ubezpieczenia Zdrowotnego Ryga).

▼ **M15**

## N. LITWA

▼ **A1**

1. **Choroba i macierzyństwo:**
- (a) choroba:
- (i) świadczenia rzeczowe: Valstybinė ligonių kasa (Państwowy Fundusz Pacjentów), Vilnius;
- (ii) świadczenia pieniężne: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Zakładu Państwowego Funduszu Ubezpieczeń Społecznych);

▼ A1

- (b) macierzyństwo:
- (i) świadczenia rzeczowe: Valstybinė ligonių kasa (Państwowy Fundusz Pacjentów), Vilnius;
- (ii) świadczenia pieniężne: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Zakład Państwowego Funduszu Ubezpieczeń Społecznych), Vilnius.
2. **Inwalidztwo:** Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Zakład Państwowego Funduszu Ubezpieczeń Społecznych), Vilnius.
3. **Starość i śmierć (emerytury i renty rodzinne):** Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Zakład Państwowego Funduszu Ubezpieczeń Społecznych), Vilnius.
4. **Wypadki przy pracy, choroby zawodowe:**
- (a) świadczenia rzeczowe: Valstybinė ligonių kasa (Państwowy Fundusz Pacjentów), Vilnius;
- (b) świadczenia pieniężne: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Zakład Państwowego Funduszu Ubezpieczeń Społecznych), Vilnius.
5. **Świadczenie z tytułu śmierci:** Savivaldybių socialinės paramos skyriai (Gminne wydziały pomocy społecznej).

▼ M11

6. **Świadczenia dla bezrobotnych:** Lietuvos darbo birža (Litewska Giełda Pracy).

▼ A1

7. **Świadczenia rodzinne:** Savivaldybių socialinės paramos skyriai (Gminne wydziały pomocy społecznej).

▼ M15

## O. LUKSEMBURG

▼ B

1. **Choroba i macierzyństwo:**
- a) Świadczenia rzeczowe: Caisse de maladie compétente et/ou union des caisses de maladie (właściwy fundusz chorobowy i/lub związek funduszków chorobowych);
- b) Świadczenia pieniężne: Caisse de maladie compétente (właściwy fundusz chorobowy).
2. **Inwalidztwo, starość i śmierć (emerytury i renty):**
- a) dla robotników: Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité, Luxembourg (Przedsiębiorstwo ubezpieczeń na wypadek starości i inwalidztwa), Luksemburg;
- b) dla urzędników i osób prowadzących działalność na własny rachunek: Caisse de pension des employés privés, Luxembourg (Fundusz Emerytalny Pracowników Sektora Prywatnego), Luksemburg;
- c) dla prowadzących działalność na własny rachunek w rzemiośle, handlu i drobnej wytwórczości: Caisse de pension des artisans, des commerçants et des industriels, Luxembourg (Fundusz Emerytalny Rzemieślników, Handlu i Drobnej Wytwórczości), Luksemburg;
- d) dla prowadzących działalność na własny rachunek w rolnictwie: Caisse de pension agricole, Luxembourg (Rolniczy Fundusz Emerytalny), Luksemburg;

▼ **M3**

- e) dla systemów specjalnych w sektorze publicznym: właściwe władze ds. emerytalno-rentowych.

▼ **B**3. **Wypadki przy pracy i choroby zawodowe:**

- a) dla pracowników najemnych i prowadzących działalność na własny rachunek w rolnictwie i leśnictwie: Association d'assurance contre les accidents, section agricole et forestière, Luxembourg (Towarzystwo Ubezpieczeń w razie wypadków, sekcja rolna i leśna), Luksemburg;
- b) dla pozostałych przypadków obowiązkowych lub dobrowolnych ubezpieczeń: Association d'assurance contre les accidents, section industrielle, Luxembourg (Towarzystwo Ubezpieczeń w razie wypadków, sekcja przemysłu), Luksemburg;

4. **Bezrobocie:** Administration de l'emploi (Biuro Zatrudnienia), Luksemburg.

5. **Świadczenia rodzinne:** Caisse nationale des prestations familiales (Krajowy Fundusz Zasiłków Rodzinnych), Luksemburg.

6. **Świadczenia z tytułu śmierci:**

- Do celów stosowania art. 66 rozporządzenia: Union des caisses de maladie (związek funduszy chorobowych), Luksemburg.

▼ **M15**

## P. WĘGRY

▼ **A1**1. **Choroba i macierzyństwo:**

- świadczenia rzeczowe i świadczenia pieniężne: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Krajowy Fundusz Ubezpieczenia Zdrowotnego), Budapest.

2. **Inwalidztwo:**

- (a) mitterahalised hüvitised: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Krajowy Fundusz Ubezpieczenia Zdrowotnego), Budapest;
- (b) świadczenia pieniężne: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Administracja Centralna Krajowego Ubezpieczenia Emerytalnego), Budapest.

3. **Starość i śmierć (emerytury i renty rodzinne):**

- (a) emerytury — filar ubezpieczeń społecznych: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Administracja Centralna Krajowego Ubezpieczenia Emerytalnego), Budapest;
- (b) emerytury — filar ubezpieczeń prywatnych: Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete (Państwowy Urząd Nadzoru Finansowego), Budapest;
- (c) renty rodzinne: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Administracja Centralna Krajowego Ubezpieczenia Emerytalnego), Budapest;
- (d) zasiłki emerytalne o charakterze nieskładkowym: Illetékes helyi önkormányzat(właściwe organy samorządu terytorialnego).

4. **Wypadki przy pracy, choroby zawodowe:**

- (a) świadczenia rzeczowe: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Krajowy Fundusz Ubezpieczenia Zdrowotnego), Budapest;
- (b) świadczenia pieniężne — wypadki przy pracy: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Krajowy Fundusz Ubezpieczenia Zdrowotnego), Budapest;
- (c) inne świadczenia pieniężne: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Administracja Centralna Krajowego Ubezpieczenia Emerytalnego), Budapest.

**▼ A1**5. **Bezrobocie:**

świadczenia pieniężne: Foglalkoztatási Hivatal (Urząd Zatrudnienia),  
Budapest.

**▼ M13**6. **Świadczenia rodzinne:**

Świadczenia pieniężne: 1. Magyar Államkincstár (Węgierski Skarb  
Państwa);  
2. Országos Egészségbiztosítási Pénztár  
(Krajowy Fundusz Ubezpieczeń Zdrowot-  
nych).

**▼ M15**

Q. MALTA

**▼ A1**1. **Świadczenia pieniężne:**

Dipartiment tas-Sigurta' Soċjali (Departament  
Zabezpieczenia Społecznego), Valetta.

2. **Świadczenia rzeczowe:**

Diviżjoni tas-Saħħa (Wydział Zdrowia), Valetta.

**▼ M15**

R. NIDERLANDY

**▼ M13**1. **Choroba i macierzyństwo:**

## a) świadczenia rzeczowe:

- dla osób, które zgodnie z art. 2 Ustawy o ubezpieczeniu zdrowotnym mają obowiązek ubezpieczenia się w instytucji świadczącej ubezpieczenia zdrowotne: instytucja świadcząca ubezpieczenia zdrowotne zawarła z taką osobą umowę ubezpieczenia zdrowotnego w rozumieniu Ustawy o ubezpieczeniu zdrowotnym;
- lub dla osób nienależących do kategorii opisanej w poprzednim akapicie, zamieszkujących za granicą oraz które, zgodnie z rozporządzeniem lub porozumieniem EOG lub umową ze Szwajcarią w sprawie swobodnego przepływu osób, są uprawnione do opieki zdrowotnej w ich kraju zamieszkania zgodnie z ustawodawstwem niderlandzkim:
  1. lub rejestrowanie i pobieranie ustawowych składek: College voor zorgverzekeringen w Diemen;
  2. lub opieka zdrowotna: CZ w Tilburgu;

## b) świadczenia pieniężne:

Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen,  
Amsterdam (Instytucja Administracji Ubez-  
pieczeń Pracowniczych, Amsterdam);

## c) zasiłki zdrowotne:

Belastingdienst Toeslagen, Utrecht.

**▼ B**2. **Inwalidztwo:**

- a) jeżeli zainteresowany ma prawo do świadczeń na podstawie tylko niderlandzkiego ustawodawstwa, nawet poza zakresem stosowania rozporządzenia:

**▼ M9**

- i) dla pracowników najemnych: Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen, Amsterdam (Instytucja Administracji Ubezpieczeń Pracowniczych, Amsterdam);
  - ii) dla osób prowadzących działalność na własny rachunek: Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen, Amsterdam (Instytucja Administracji Ubezpieczeń Pracowniczych, Amsterdam);
- b) w innych przypadkach:
- dla pracowników najemnych i osób prowadzących działalność na własny rachunek: Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen, Amsterdam (Instytucja Administracji Ubezpieczeń Pracowniczych, Amsterdam).

**▼ B****3. Starość i śmierć (emerytury i renty rodzinne):**

- a) system powszechny: Sociale Verzekeringsbank (Bank Ubezpieczeń Społecznych), Postbus 1100, 1180 BH Amstelveen;
- b) górnicy: Algemeen Mijnwerkersfonds (Generalny Fundusz Pracowników Kopalń), Heerlen.

**▼ M9****4. Bezrobocie:**

Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen, Amsterdam (Instytucja Administracji Ubezpieczeń Pracowniczych, Amsterdam).

**▼ B****5. Świadczenia rodzinne:**

- a) gdy osoba uprawniona do świadczeń zamieszkuje w Niderlandach: Districtskantoor van de Sociale Verzekeringsbank (lokalne biuro Banku Ubezpieczeń Społecznych) w dystrykcie, w którym zamieszkuje zainteresowany;
- b) gdy osoba uprawniona do świadczeń zamieszkuje poza Niderlandami, ale jej pracodawca zamieszkuje lub jest ustanowiony w Niderlandach: Districtskantoor van de Sociale Verzekeringsbank (lokalne biuro Banku Ubezpieczeń Społecznych) w dystrykcie, w którym zamieszkuje lub ma siedzibę pracodawca;
- c) w pozostałych przypadkach: Sociale Verzekeringsbank (Bank Ubezpieczeń Społecznych), Postbus 1100, 1180 BH Amstelveen;

**6. Choroby zawodowe, do których stosuje się przepisy art. 57 ust. 5 rozporządzenia:**

docelów stosowania przepisów art. 57 ust. 5 rozporządzenia:

- a) jeżeli świadczenie przyznane jest przed dniem 1 lipca 1967 r.: Sociale Verzekeringsbank (Bank Ubezpieczeń Społecznych), Postbus 1100, 1180 BH Amstelveen;

**▼ M9**

- b) o ile świadczenie jest przyznane ze skutkiem po dniu 30 czerwca 1967 r.: Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen, Amsterdam (Instytucja Administracji Ubezpieczeń Pracowniczych, Amsterdam).

**▼ M15**

S. AUSTRIA

**▼ B**

Właściwość instytucji austriackich regulowana jest przepisami ustawodawstwa austriackiego, z zastrzeżeniem przypadków wymienionych poniżej:



**▼ B****1. Ubezpieczenia na wypadek choroby:**

- a) Jeżeli zainteresowana osoba zamieszkuje na terytorium innego Państwa Członkowskiego i Gebietskrankenkasse (Regionalna Kasa Ubezpieczeń Zdrowotnych) jest instytucją właściwą w sprawie ubezpieczenia, a zgodnie z ustawodawstwem austriackim nie mogą być określone kompetencje na szczeblu lokalnym, są one określone następująco:
- Gebietskrankenkasse (Regionalna Kasa Ubezpieczeń Zdrowotnych) właściwa dla ostatniego zatrudnienia w Austrii, lub
  - Gebietskrankenkasse (Regionalna Kasa Ubezpieczeń Zdrowotnych) właściwa dla ostatniego miejsca zamieszkania w Austrii, lub
  - przypadku braku zatrudnienia, dla którego Gebietskrankenkasse (Regionalna Kasa Ubezpieczeń Zdrowotnych) była właściwa, lub nie było miejsca zamieszkania w Austrii, Wiener Gebietskrankenkasse (Wiedeńska Regionalna Kasa Ubezpieczeń Zdrowotnych), Wiedeń.
- b) do celów stosowania części III rozdziału 1 sekcji 5 rozporządzenia w związku z art. 95 rozporządzenia wykonawczego w związku ze zwrotem wydatków poniesionych z tytułu świadczeń dla osób uprawnionych na podstawie Ustawy Federalnej z dnia 9 września 1955 r. o powszechnym ubezpieczeniu społecznym (ASVG):
- Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Główne Stowarzyszenie Austriackich Instytucji Ubezpieczeń Społecznych), Wien, co należy rozumieć, że zwrot za wydatki powinien pochodzić ze składek na ubezpieczenie na wypadek choroby wniesionych przez rencistów na rzecz wspomnianego Głównego Stowarzyszenia.

**2. Ubezpieczenia emerytalne:**

- a) Określając instytucję zobowiązaną do wypłacania świadczeń, pod uwagę brane są tylko okresy ubezpieczenia zgodne z ustawodawstwem austriackim.

**▼ M13**

- b) do celów zastosowania art. 45 ust. 6 rozporządzenia, jeżeli nie spełniono żadnego okresu składkowego w Austrii i w celu uwzględnienia okresów służby wojskowej i cywilnej oraz okresów wychowywania dzieci, które nie były poprzedzone okresem ubezpieczenia w Austrii lub po których nie nastąpił okres ubezpieczenia w Austrii:
- Pensionsversicherungsanstalt (Instytucja Ubezpieczeń Emerytalno-Rentowych), Wiedeń.

**▼ B****3. Ubezpieczenie na wypadek bezrobocia**

- a) zgłoszenie braku zatrudnienia: Regionale Geschäftsstelle des Arbeitsmarktservice (Regionalne Biuro Służb Rynku Pracy) właściwe dla miejsca zamieszkania lub pobytu osoby zainteresowanej;
- b) wydawanie formularzy nr E 301, E 302 i E 303: Regionale Geschäftsstelle des Arbeitsmarktservice (Regionalne Biuro Służb Rynku Pracy) właściwe dla miejsca zatrudnienia zainteresowanej osoby.

**▼ M13****4. Świadczenia rodzinne:**

- a) Świadczenia rodzinne z wyjątkiem Kinderbetreuungsgeld (zasilek z tytułu opieki nad dzieckiem): Finanzamt (Urząd Podatkowy);
- b) Kinderbetreuungsgeld (zasilek z tytułu opieki nad dzieckiem): instytucja ds. ubezpieczenia na wypadek choroby, w której wnioskodawca jest ubezpieczony lub w której był ostatnio ubezpieczony, w przeciwnym przypadku Gebietskrankenkasse (Regionalna Kasa Ubezpieczeń Zdrowotnych), w której wniosek został złożony.

▼ M15

## T. RZECZPOSPOLITA POLSKA

▼ A1

## 1. Choroba i macierzyństwo:

▼ M11

(a) świadczenia rzeczowe: Narodowy Fundusz Zdrowia, Warszawa;

▼ A1

(b) świadczenia pieniężne:

- (i) pracodawca zobowiązany do wypłaty świadczeń;
- (ii) terenowe jednostki organizacyjne Zakładu Ubezpieczeń Społecznych właściwe ze względu na siedzibę pracodawcy osoby ubezpieczonej lub siedzibę osoby prowadzącej działalność na własny rachunek w okresie trwania okresu ubezpieczenia, oraz terenowe jednostki Zakładu Ubezpieczeń Społecznych właściwe ze względu na miejsce zamieszkania lub pobytu osoby ubezpieczonej, po ustaniu ubezpieczenia;
- (iii) oddziały regionalne Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego właściwe ze względu na miejsce ubezpieczenia rolnika.

## 2. Inwalidztwo, starość i śmierć (emerytury i renty):

▼ M13

- (a) dla osób, które w ostatnim czasie były zatrudnione lub prowadziły działalność na własny rachunek, z wyłączeniem rolników prowadzących działalność na własny rachunek oraz dla żołnierzy zawodowych i funkcjonariuszy, którzy zakończyli okresy służby inne niż te, o których mowa w lit. c) ppkt (i), lit. c) ppkt (ii), lit. d) ppkt (i), lit. d) ppkt (ii), lit. e) ppkt (i) oraz lit. e) ppkt (ii):
1. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (ZUS) – Oddział w Łodzi – dla osób, które spełniły:
    - (a) wyłącznie polskie okresy ubezpieczenia, zamieszkałych na terytorium Hiszpanii, Portugalii, Włoch, Grecji, Cypru i Malty;
    - (b) polskie i zagraniczne okresy ubezpieczenia wraz z okresami spełnionymi w ostatnim czasie w Hiszpanii, Portugalii, we Włoszech, Grecji, na Cyprze i Malcie;
  2. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (ZUS) – Oddział w Nowym Sączu – dla osób, które spełniły:
    - (a) wyłącznie polskie okresy ubezpieczenia, zamieszkałych na terytorium Austrii, Republiki Czeskiej, Węgier, Słowacji lub Słowenii;
    - (b) polskie i zagraniczne okresy ubezpieczenia wraz z okresami spełnionymi w ostatnim czasie w Austrii, Republice Czeskiej, na Węgrzech, Słowacji lub w Słowenii;
  3. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (ZUS) – Oddział w Opolu – dla osób, które spełniły:
    - (a) wyłącznie polskie okresy ubezpieczenia, zamieszkałych na terytorium Niemiec;
    - (b) polskie i zagraniczne okresy ubezpieczenia wraz z okresami spełnionymi w ostatnim czasie w Niemczech;
  4. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (ZUS) – Oddział w Szczecinie – dla osób, które spełniły:
    - (a) wyłącznie polskie okresy ubezpieczenia, zamieszkałych na terytorium Danii, Finlandii, Szwecji, Litwy, Łotwy lub Estonii;
    - (b) polskie i zagraniczne okresy ubezpieczenia wraz z okresami spełnionymi w ostatnim czasie w Danii, Finlandii, Szwecji, na Litwie, Łotwie lub w Estonii;
  5. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (ZUS) – I Oddział w Warszawie – Centralne Biuro Obsługi Umów Międzynarodowych – dla

▼ **M13**

osób, które spełniły:

- (a) wyłącznie polskie okresy ubezpieczenia, zamieszkałych na terytorium Belgii, Francji, Niderlandów, Luksemburga, Irlandii lub Zjednoczonego Królestwa;
- (b) polskie i zagraniczne okresy ubezpieczenia wraz z okresami spełnionymi w ostatnim czasie w Belgii, Francji, Niderlandach, Luksemburgu, Irlandii lub Zjednoczonym Królestwie;

▼ **M11**

(b) dla osób, które w ostatnim czasie były rolnikami prowadzącymi działalność na własny rachunek, i które nie zakończyły okresów służby wspomnianych w lit. c) ppkt i), lit. c) ppkt ii), lit. d) ppkt i), lit. d) ppkt ii), lit. e) ppkt i), lit. e) ppkt ii):

1. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (KRUS) – Oddział w Warszawie – dla osób, które zakończyły:
  - (a) wyłącznie polskie okresy ubezpieczenia, zamieszkałych na terytorium: Austrii, Danii, Finlandii lub Szwecji,
  - (b) polskie i zagraniczne okresy ubezpieczenia, wraz z okresami zakończonymi w ostatnim czasie w Austrii, Danii, Finlandii lub Szwecji,
2. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (KRUS) – Oddział w Tomaszowie Mazowieckim – dla osób, które zakończyły:
  - (a) wyłącznie polskie okresy ubezpieczenia, zamieszkałych na terytorium Hiszpanii, Włoch lub Portugalii,
  - (b) polskie i zagraniczne okresy ubezpieczenia, wraz z okresami zakończonymi w ostatnim czasie w Hiszpanii, Włoszech lub Portugalii,
3. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (KRUS) – Oddział w Częstochowie – dla osób, które zakończyły:
  - (a) wyłącznie polskie okresy ubezpieczenia, zamieszkałych na terytorium Francji, Belgii, Luksemburga lub Niderlandów,
  - (b) polskie i zagraniczne okresy ubezpieczenia, wraz z okresami zakończonymi w ostatnim czasie we Francji, Belgii, Luksemburgu lub Niderlandach,
4. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (KRUS) – Oddział w Nowym Sączu – dla osób, które zakończyły:
  - (a) wyłącznie polskie okresy ubezpieczenia, zamieszkałych na terytorium Republiki Czeskiej, Estonii, Łotwy, Litwy, Węgier, Słowenii lub Słowacji,
  - (b) polskie i zagraniczne okresy ubezpieczenia, wraz z okresami zakończonymi w ostatnim czasie w Republice Czeskiej, Estonii, Łotwie, Litwie, Węgrzech, Słowenii lub Słowacji,
5. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (KRUS) – Oddział w Poznaniu – dla osób, które zakończyły:
  - (a) wyłącznie polskie okresy ubezpieczenia, zamieszkałych na terytorium Zjednoczonego Królestwa, Irlandii, Grecji, Malty lub Cypru,
  - (b) polskie i zagraniczne okresy ubezpieczenia, wraz z okresami zakończonymi w ostatnim czasie w Zjednoczonym Królestwie, Irlandii, Grecji, Malcie lub Cyprze,
6. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (KRUS) – Oddział w Ostrowie Wielkopolskim – dla osób, które zakończyły:
  - (a) wyłącznie polskie okresy ubezpieczenia, zamieszkałych na terytorium Niemiec,
  - (b) polskie i zagraniczne okresy ubezpieczenia,

▼ M11

nia, wraz z okresami zakończonymi w ostatnim czasie w Niemczech;

- (c) dla żołnierzy zawodowych:
- (i) w przypadku renty inwalidzkiej, jeśli ostatni okres był okresem służby wojskowej,
  - (ii) w przypadku emerytury, jeśli okres służby określony w lit. c)–e), wynosi co najmniej:
 

10 lat dla zwolnionych ze służby przed 1 stycznia 1983 r., lub
15 lat dla zwolnionych ze służby po 31 grudnia 1982 r.
  - (iii) w przypadku renty rodzinnej, jeśli jest spełniony warunek określony w lit. c) ppkt i) lub lit. c) ppkt ii): Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie;
- (d) dla polskich funkcjonariuszy, funkcjonariuszy Urzędu Ochrony Państwa, Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego, Agencji Wywiadu, Straży Granicznej, Biura Ochrony Rządu i Państwowej Straży Pożarnej:
- (i) w przypadku renty inwalidzkiej, jeśli ostatni okres był okresem służby w jednej z wymienionych formacji,
  - (ii) w przypadku emerytury, jeśli okres służby określony w lit. c)–lit. e), wynosi co najmniej:
 

10 lat dla zwolnionych ze służby przed 1 kwietnia 1983 r., lub
15 lat dla zwolnionych ze służby po 31 marca 1983 r.,
  - (iii) w przypadku renty rodzinnej, jeśli jest spełniony warunek określony w lit. d) ppkt i) lub lit. d) ppkt ii): Zakład Emerytalno-Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie;
- (e) dla funkcjonariuszy służby więziennej:
- (i) w przypadku renty inwalidzkiej, jeśli ostatni okres był okresem służby w takiej formacji,
  - (ii) w przypadku emerytur, jeśli okres służby określony w lit. c) – lit. e), wynosi co najmniej:
 

10 lat dla zwolnionych ze służby przed 1 kwietnia 1983 r., lub
15 lat dla zwolnionych ze służby po 31 marca 1983 r.,
  - (iii) w przypadku renty rodzinnej, jeśli jest spełniony warunek określony w lit. e) ppkt i) lub lit. e) ppkt ii): Biuro Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie.

▼ A1

- (f) dla sędziów i prokuratorów: wyspecjalizowane wydziały Ministerstwa Sprawiedliwości.

## 3. Wypadki przy pracy i choroby zawodowe:

▼ M13

- (a) świadczenia rzeczowe: Narodowy Fundusz Zdrowia, Warszawa;

▼ A1

- (b) świadczenia pieniężne:
- (i) z tytułu choroby:
    - pracodawcy zobowiązani do wypłacania świadczeń;
    - terenowe jednostki organizacyjne Zakładu Ubezpieczeń Społecznych właściwe ze względu na siedzibę pracodawcy osoby ubezpieczonej lub siedzibę osoby prowadzącej działalność na własny rachunek w okresie trwania ubezpieczenia, oraz terenowe jednostki Zakładu Ubezpieczeń Społecznych właściwe ze względu na miejsce zamieszkania lub pobytu ubezpieczonego, po ustaniu ubezpiecze-

▼ A1

nia;  
— oddziały regionalne Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego właściwe ze względu na miejsce ubezpieczenia rolnika;

▼ M13

(ii) inwalidztwo lub śmierć żywiciela rodziny:

- dla pracowników wykonujących pracę najemną i osób prowadzących działalność na własny rachunek (z wyjątkiem rolników prowadzących działalność na własny rachunek) w momencie realizacji ryzyka i dla osób, które były bezrobotnymi absolwentami studiów przechodzącymi szkolenie lub staż w momencie realizacji ryzyka: jednostki Zakładu Ubezpieczeń Społecznych wymienione w pkt 2 lit. a),
- dla osób będących rolnikami prowadzącymi działalność na własny rachunek w momencie realizacji ryzyka: jednostki Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego wymienione w pkt 2 lit. b),
- dla żołnierzy zawodowych, jeżeli realizacja ryzyka nastąpiła w okresie służby wojskowej: Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie,
- dla funkcjonariuszy wymienionych w pkt 2 lit. d), jeżeli realizacja ryzyka nastąpiła w okresie służby w jednej z formacji wymienionych w pkt 2 lit. d): Zakład Emerytalno-Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie,
- dla funkcjonariuszy Służby Więziennej, jeżeli realizacja ryzyka nastąpiła w okresie służby: Biuro Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie,
- dla sędziów i prokuratorów: specjalne podmioty Ministerstwa Sprawiedliwości.

▼ A1

## 4. Zasiłki pogrzebowe:

- (a) dla pracowników najemnych oraz osób prowadzących działalność na własny rachunek (z wyłączeniem rolników indywidualnych) oraz dla bezrobotnych uprawnionych do zasiłku dla bezrobotnych: terenowe jednostki organizacyjne Zakładu Ubezpieczeń Społecznych właściwe ze względu na miejsce zamieszkania;
- (b) dla rolników indywidualnych: oddziały regionalne Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego właściwe ze względu na miejsce ubezpieczenia rolnika;

▼ M13

- (c) dla żołnierzy zawodowych: specjalne podmioty Ministerstwa Obrony Narodowej;
- (d) dla funkcjonariuszy Policji, Państwowej Straży Pożarnej, Służby Granicznej, Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego, Agencji Wywiadu oraz Biura Ochrony Rządu: specjalne podmioty Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji;
- (e) dla funkcjonariuszy Służby Więziennej: specjalne podmioty Ministerstwa Sprawiedliwości;

▼ **A1**

(f) dla sędziów i prokuratorów: wyspecjalizowane wydziały Ministerstwa Sprawiedliwości;

▼ **M13**

(g) dla emerytów i rencistów:

- którzy są uprawnieni do świadczeń z systemu ubezpieczeń społecznych dla pracowników najemnych i osób prowadzących działalność na własny rachunek, z wyłączeniem rolników prowadzących działalność na własny rachunek:
  - jednostki Zakładu Ubezpieczeń Społecznych wymienione w pkt 2 lit. a),
- którzy są uprawnieni do świadczeń z systemu ubezpieczeń społecznych dla rolników:
  - jednostki Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego wymienione w pkt 2 lit. b),
- którzy są uprawnieni do świadczeń z systemu zabezpieczenia emerytalnego dla żołnierzy zawodowych:
  - Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie,
- którzy są uprawnieni do świadczeń z systemu zabezpieczenia emerytalnego dla funkcjonariuszy wymienionych w pkt 2 lit. d):
  - Zakład Emerytalno-Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie,
- którzy są uprawnieni do świadczeń z systemu zabezpieczenia emerytalnego dla funkcjonariuszy Służby Więziennej:
  - Biuro Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie,
- dla byłych sędziów i prokuratorów:
  - specjalne podmioty Ministerstwa Sprawiedliwości.

▼ **A1**

(h) dla osób pobierających świadczenia przedemerytalne i zasiłki przedemerytalne: wojewódzkie urzędy pracy właściwe dla miejsca zamieszkania lub pobytu.

5. **Bezrobocie:**

(a) świadczenia rzeczowe: kasa chorych, w której osoba jest ubezpieczona;

(b) świadczenia pieniężne: wojewódzkie urzędy pracy właściwe dla miejsca zamieszkania lub pobytu.

▼ **M13**6. **Świadczenia rodzinne:**

regionalny ośrodek opieki społecznej właściwy dla miejsca zamieszkania lub pobytu osoby uprawnionej do świadczeń.

▼ **M15**

U. PORTUGALIA

▼ **M3**

A. OGÓLNIE:

▼ **B**I. **Metropolia**▼ **M8**

1. Świadczenia z tytułu choroby, macierzyństwa oraz świadczenia rodzinne: Instituto de Solidariedade e Segurança Social: Centro Distrital de Solidariedade e Segurança Social (Instytut Solidarności i Zabezpieczenia Społecznego: Rejonowe Centrum Solidarności i Zabezpieczenia Społecznego), w którym jest ubezpieczona dana osoba.

**▼ M8**

2. Inwalidztwo, starość i zgon: Instituto de Solidariedade e Segurança Social: Centro Nacional de Pensões, Lisboa, e Centro Distrital de Solidariedade e Segurança Social (Instytut Solidarności i Zabezpieczenia Społecznego): Krajowe Centrum Rent i Emerytur, Lizbona, oraz Rejonowe Centrum Solidarności i Zabezpieczenia Społecznego), w którym jest ubezpieczona dana osoba.

**▼ B**

3. Wypadki przy pracy i choroby zawodowe: ► **M1** Centro Nacional de Protecção contra os Riscos Profissionais (Narodowe Centrum Przeciwdziałania Ryzyku Zawodowemu). ◀
4. Zasiłki dla bezrobotnych:
- a) przyjmowanie wniosków, weryfikacja stanu zatrudnienia (np. potwierdzanie okresów zatrudnienia, klasyfikacja bezrobocia, ocena sytuacji): Centro de Emprego (Centrum Zatrudnienia) w miejscu zamieszkania zainteresowanego;

**▼ M8**

- b) przyznanie i wypłacanie świadczeń dla bezrobotnych (np. badanie warunków do nabycia prawa do świadczenia, ustalenie kwoty i czasu trwania, spełnienie warunków do utrzymania, zawieszenia i wstrzymania wypłaty świadczenia): Instituto de Solidariedade e Segurança Social: Centro Distrital de Solidariedade e Segurança Social (Instytut Solidarności i Zabezpieczenia Społecznego): Rejonowe Centrum Solidarności i Zabezpieczenia Społecznego), w którym jest ubezpieczona dana osoba.
5. Świadczenia z nieskładkowego systemu zabezpieczenia społecznego: Instituto de Solidariedade e Segurança Social: Centro Distrital de Solidariedade e Segurança Social (Instytut Solidarności i Zabezpieczenia Społecznego): Rejonowe Centrum Solidarności i Zabezpieczenia Społecznego) dla miejsca, w którym mieszka dana osoba.

**▼ B****II. Autonomiczny Region Madery****▼ M8**

1. Świadczenia z tytułu choroby, macierzyństwa oraz świadczenia rodzinne: Centro de Segurança Social da Madeira (Centrum Zabezpieczenia Społecznego Madery), Funchal.
- 2.a) Inwalidztwo, starość i zgon: Centro de Segurança Social da Madeira (Centrum Zabezpieczenia Społecznego Madery), Funchal;
- b) inwalidztwo, starość i zgon w ramach specjalnego systemu zabezpieczenia społecznego dla pracowników rolnych: Centro de Segurança Social da Madeira (Centrum Zabezpieczenia Społecznego Madery), Funchal.

**▼ B**

3. Wypadki przy pracy i choroby zawodowe: ► **M1** Centro Nacional de Protecção contra os Riscos Profissionais (Narodowe Centrum Przeciwdziałania Ryzyku Zawodowemu). ◀
4. Zasiłki dla bezrobotnych:

**▼ M8**

- a) przyjmowanie wniosków i weryfikacja sytuacji zawodowej (np. potwierdzanie okresów zatrudnienia, określanie braku zatrudnienia, weryfikacja sytuacji): Instituto Regional de Emprego: Centro Regional de Emprego (Regionalny Instytut Zatrudnienia: Regionalne Centrum Zatrudnienia), Funchal;
- b) przyznanie i wypłacanie świadczeń dla bezrobotnych (np. weryfikacja warunków kwalifikujących do świadczenia, ustalenie kwoty i czasu trwania, sprawdzanie warunków do utrzymania, zawieszenia i zakończenia wypłaty świadczenia): Centro de Segurança Social da Madeira (Centrum Społeczne Madery), Funchal.

▼ **M8**

5. Świadczenia z nieskładkowego systemu zabezpieczenia społecznego: Centro de Segurança Social da Madeira (Centrum Zabezpieczenia Społecznego Madery), Funchal.

▼ **B**

## III. Autonomiczny Region Azorów

▼ **M8**

1. Świadczenia z tytułu choroby, macierzyństwa oraz świadczenia rodzinne: Instituto de Gestão de Regimes de Segurança Social: Centro de Prestações Pecuniárias (Instytut Zarządzania Systemem Zabezpieczenia Społecznego: Centrum Świadczeń Pieniężnych), do którego przynależy dana osoba.
- 2.a) inwalidztwo, starość i zgon: Instituto de Gestão de Regimes de Segurança Social: Centro Coordenador de Prestações Diferidas (Instytut Zarządzania Systemem Zabezpieczenia Społecznego: Centrum Koordynujące Świadczeń Odroczonech), Angra do Heroísmo;
- b) inwalidztwo, starość i zgon w ramach specjalnego systemu zabezpieczenia społecznego dla pracowników rolnych: Instituto de Gestão de Regimes de Segurança Social: Centro Coordenador de Prestações Diferidas (Instytut Zarządzania Systemem Zabezpieczenia Społecznego: Centrum Koordynujące Świadczeń Odroczonech), Angra do Heroísmo.

▼ **B**

3. Wypadki przy pracy i choroby zawodowe: ► **M1** Centro Nacional de Protecção contra os Riscos Profissionais (Narodowe Centrum Przeciwdziałania Ryzyku Zawodowemu). ◀
4. Zasiłki dla bezrobotnych:

▼ **M8**

- a) przyjmowanie wniosków i weryfikacja sytuacji zawodowej (np. potwierdzanie okresów zatrudnienia, określanie braku zatrudnienia, weryfikacja sytuacji): Agência para a Qualificação e Emprego (Agencja Kwalifikacji i Zatrudnienia) dla miejsca, w którym mieszka dana osoba;
- b) przyznanie i wypłacanie świadczeń dla bezrobotnych (np. weryfikacja warunków kwalifikujących do świadczenia, ustalenie kwoty i czasu trwania, sprawdzanie warunków do utrzymania, zawieszenia i zakończenia wypłaty świadczenia): Centro de Prestações Pecuniárias (Centrum Świadczeń Pieniężnych), do którego przynależy dana osoba.
5. Świadczenia z nieskładkowego systemu zabezpieczenia społecznego: Instituto de Gestão de Regimes de Segurança Social: Centro de Prestações Pecuniárias (Instytut Zarządzania Systemem Zabezpieczenia Społecznego: Centrum Świadczeń Pieniężnych), do którego przynależy dana osoba.

▼ **M3**

## B. W ODNIESIENIU DO SYSTEMU SPECJALNEGO DLA URZĘDNIKÓW SŁUŻBY CYWILNEJ:

1. Choroba i macierzyństwo:

— świadczenia pieniężne:

Secretaria-Geral ou equivalente ou o departamento que, em cada organismo, exerça as funções de gestão e administração dos recursos humanos (Sekretariat generalny lub równoważna jednostka lub departament, który w każdej instytucji jest odpowiedzialny za zarządzanie i administrację zasobów ludzkich).



▼ M3

- |   |  |
|---|--|
| — świadczenia rzeczowe:                   | Direcção-Geral de Protecção Social dos Funcionários e Agentes da Administração Pública (ADSE) (Dyrektoriat generalny ds. ochrony socjalnej urzędników służby cywilnej i innego personelu służby cywilnej), Lizbona.  |
| 2. Świadczenia rodzinne:                  | Secretaris-Geral ou equivalente ou o departamento que, em cada organismo, exerça as funções de gestão e administração dos recursos humanos (Sekretariat generalny lub równoważna jednostka lub departament, który w każdej instytucji jest odpowiedzialny za zarządzanie i administrację zasobami ludzkimi);<br>Lub<br>Caixa Geral de Aposentacões (para titulares de pensão) (Ogólny fundusz emerytalno-rentowy) (dla emerytów i rencistów), Lizbona.                                 |
| 3. Inwalidztwo i starość:                 | Caixa Geral de Aposentacões (Ogólny fundusz emerytalno-rentowy), Lizbona.  |
| 4. Śmierć:                                |  |
| — renta rodzinna:                         | Caixa Geral de Aposentacões (Ogólny fundusz emerytalno-rentowy), Lizbona;  |
| — świadczenie z tytułu śmierci:           | Secretaria-Geral ou equivalente ou o departamento que, em cada organismo, exerça as funções de gestão e administração dos recursos humanos (Sekretariat generalny lub równoważna jednostka lub departament, który w każdej instytucji jest odpowiedzialny za zarządzanie i administrację zasobów ludzkich)<br>Lub<br>Caixa Geral de Aposentacões (em caso de falecímnto de titulares de pensão) (Ogólny fundusz emerytalno-rentowy) (w przypadku śmierci emerytów/rencistów), Lizbona. |
| 5. Wypadki przy pracy i choroby zawodowe: | Secretaris-Geral ou equivalente ou o departamento que, em cada organismo, exerça as funções de gestão e administração dos recursos humanos (Sekretariat Generalny lub równoważna jednostka lub departament, który w każdej instytucji jest odpowiedzialny za zarządzanie i administrację zasobów ludzkich)<br>lub<br>Caixa Geral de Aposentacões (Ogólny fundusz emerytalno-rentowy), Lizbona.   |

▼ M15

## V. RUMUNIA

1. **Choroba i macierzyństwo:**
  - (a) Świadczenia rzeczowe: Casa județeană de asigurări de sănătate (Powiatowy Zakład Ubezpieczeń Zdrowotnych);
  - (b) Świadczenia pieniężne:
    - (i) na zasadach ogólnych: Casa de asigurari de sanatate (Fundusz Ubezpieczenia Zdrowotnego);
    - (ii) na zasadach szczególnych:
      - żołnierze zawodowi: wyspecjalizowana jednostka Ministerstwa Obrony Narodowej;
      - funkcjonariusze policji: wyspecjalizowana jednostka Ministerstwa Administracji i Spraw Wewnętrznych;

▼ **M15**

- adwokaci: Casa de Asigurări a Avocaților (Zakład Ubezpieczeń dla Adwokatów).
- 2. Inwalidztwo:**
- (a) na zasadach ogólnych Casa județeană de pensii și alte drepturi de asigurări sociale (Powiatowy Zakład Ubezpieczeń Emerytalnych i Rentowych oraz Innych Ubezpieczeń Społecznych);
- (b) na zasadach szczególnych:
- (i) - żołnierze zawodowi: wyspecjalizowana jednostka Ministerstwa Obrony Narodowej;
- (ii) - funkcjonariusze policji: wyspecjalizowana jednostka Ministerstwa Administracji i Spraw Wewnętrznych;
- (iii) adwokaci: Casa de Asigurări a Avocaților (Zakład Ubezpieczeń dla Adwokatów).
- 3. Emerytury, renty rodzinne, świadczenia z tytułu śmierci:**
- (a) na zasadach ogólnych Casa județeană de pensii și alte drepturi de asigurări sociale (Powiatowy Zakład Ubezpieczeń Emerytalnych i Rentowych oraz Innych Ubezpieczeń Społecznych);
- (b) na zasadach szczególnych:
- (i) - żołnierze zawodowi: wyspecjalizowana jednostka Ministerstwa Obrony Narodowej;
- (ii) - funkcjonariusze policji: wyspecjalizowana jednostka Ministerstwa Administracji i Spraw Wewnętrznych;
- (iii) adwokaci: Casa de Asigurări a Avocaților (Zakład Ubezpieczeń dla Adwokatów).
- 4. Wypadki przy pracy i choroby zawodowe:**
- (a) Świadczenia rzeczowe Casa județeană de pensii și alte drepturi de asigurări sociale (Powiatowy Zakład Ubezpieczeń Emerytalnych i Rentowych oraz Innych Ubezpieczeń Społecznych);
- (b) świadczenia pieniężne, renty i emerytury: Casa județeană de pensii și alte drepturi de asigurări sociale (Powiatowy Zakład Ubezpieczeń Emerytalnych i Rentowych oraz Innych Ubezpieczeń Społecznych).
- 5. Świadczenia z tytułu śmierci:**
- (a) ogólnie: Casa județeană de pensii și alte drepturi de asigurări sociale (Powiatowy Zakład Ubezpieczeń Emerytalnych i Rentowych oraz Innych Ubezpieczeń Społecznych);
- (b) w szczególności:
- (i) - żołnierze zawodowi: wyspecjalizowana jednostka Ministerstwa Obrony Narodowej;
- (ii) - funkcjonariusze policji: wyspecjalizowana jednostka Ministerstwa Administracji i Spraw Wewnętrznych;
- (iii) adwokaci: Casa de Asigurări a Avocaților (Zakład Ubezpieczeń dla Adwokatów).
- 6. Zasilki dla bezrobotnych:** Agenția județeană pentru ocuparea forței de muncă (Powiatowa Agencja Zatrudnienia).
- 7. Świadczenia rodzinne:**
- Ministerul Muncii, Solidarității Sociale și Familiei (Ministerstwo Pracy, Solidarności Społecznej i Rodziny), București,
- Ministerul Educației și Cercetării (Ministerstwo Edukacji i Badań Naukowych), București.

▼ M15

## W. SŁOWENIA

▼ A1

## 1. Świadczenia pieniężne:

- |   |   |
|---|---|
| (a) Świadczenia chorobowe i świadczenia z tytułu śmierci: | Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije (Słoweński Instytut Ubezpieczenia Zdrowotnego);                                |
| (b) Starość, inwalidztwo i śmierć:                        | Zavod za pokojninsko in invalidsko zavarovanje Slovenije (Słoweński Instytut Ubezpieczenia Emerytalnego i Inwalidzkiego); |
| (c) Bezrobocie:   | Zavod Republike Slovenije za zaposlovanje (Słoweński Urząd Zatrudnienia);   |

▼ M11

- |  |   |
|--|---|
| (d) Świadczenia rodzinne i z tytułu macierzyństwa: | „Center za socialno delo Ljubljana Bežigrad – Centralna enota za starševsko varstvo in družinske prejemke” (Centrum Opieki Społecznej Ljubljana Bežigrad – Centralna Jednostka ds. Ochrony Rodziny i Świadczeń Rodzinnych). |
|--|---|

▼ A1

## 2. Świadczenia rzeczowe:

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| Choroba i macierzyństwo: | Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije (Słoweński Instytut Ubezpieczenia Zdrowotnego). |
|--------------------------|--|

▼ M15

## V. SŁOWACJA

▼ M11

## 1. Świadczenia z tytułu choroby lub macierzyństwa:

## A. Świadczenia pieniężne:

- |  |  |
|--|--|
| a) ogólnie:  | Sociálna poisťovňa (Agencja Ubezpieczeń Społecznych), Bratysława;  |
| b) dla żołnierzy zawodowych sił zbrojnych Republiki Słowackiej:    | Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (Biuro Ubezpieczeń Społecznych Sił Zbrojnych), Bratysława;   |
| c) dla funkcjonariuszy policji:                                    | Rozpočtové a príspevkové organizácie Policajného zboru v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (Budżetowe i Składkowe Organizacje Sił Policji w Ramach Ministerstwa Spraw Wewnętrznych Republiki Słowackiej);       |
| d) dla funkcjonariuszy policji kolejowej:                          | Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (Dyrekcja Generalna Policji Kolejowej), Bratysława;   |
| e) dla funkcjonariuszy słowackiej Agencji informacyjnej:           | Slovenská informačná služba (Słowacka Agencja Informacyjna), Bratysława;   |
| f) dla funkcjonariuszy straży sądowej i korpusu straży więziennej: | Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže, Útvar sociálneho zabezpečenia zboru (Dyrekcja Generalna Straży Sądowej i Korpusu Straży Więziennej, Departament ds. Ubezpieczeń Społecznych Korpusu), Bratysława; |
| g) dla celników:   | Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Dyrekcja Celna Republiki Słowackiej), Bratysława;   |
| h) dla funkcjonariuszy Biura Bezpieczeństwa Narodowego:            | Národný bezpečnostný úrad (Biuro Bezpieczeństwa Narodowego), Bratysława.   |

- |                          |                                      |
|--------------------------|--------------------------------------|
| B. Świadczenia rzeczowe: | towarzystwa ubezpieczeń zdrowotnych. |
|--------------------------|--------------------------------------|

▼ **M11****2. Renty inwalidzkie, emerytury, renty rodzinne:**

- a) ogólnie: Sociálna poisťovňa (Agencja Ubezpieczeń Społecznych), Bratislava;
- b) dla żołnierzy zawodowych sił zbrojnych Republiki Słowackiej i oddziałów kolejowych formacji wojskowych: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (Biuro Ubezpieczeń Społecznych Sił Zbrojnych), Bratislava;
- c) dla funkcjonariuszy policji: Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (Ministerstwo Spraw Wewnętrznych Republiki Słowackiej), Bratislava
- d) dla funkcjonariuszy policji kolejowej: Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (Generalna Dyrekcja Policji Kolejowej), Bratislava;
- e) dla funkcjonariuszy słowackiej agencji informacyjnej: Slovenská informačná služba (Słowacka Agencja Informacyjna), Bratislava;
- f) dla funkcjonariuszy straży sądowej i korpusu straży więziennej: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže, Útvar sociálneho zabezpečenia zboru (Dyrekcja Generalna Straży Sądowej i Korpusu Straży Więziennej, Departament ds. Ubezpieczeń Społecznych Korpusu), Bratislava;
- g) dla celników: Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Dyrekcja Celná Republiki Słowackiej), Bratislava.
- h) dla funkcjonariuszy słowackiego biura bezpieczeństwa narodowego: Národný bezpečnostný úrad (Biuro Bezpieczeństwa Narodowego), Bratislava.

**3. Wypadki przy pracy i choroby zawodowe:****A. Świadczenia pieniężne:**

- a) ogólnie: Sociálna poisťovňa (Agencja Ubezpieczeń Społecznych), Bratislava;
- b) dla żołnierzy zawodowych sił zbrojnych Republiki Słowackiej i oddziałów kolejowych formacji wojskowych: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (Biuro Ubezpieczeń Społecznych Sił Zbrojnych), Bratislava;
- c) dla funkcjonariuszy policji: Rozpočtové a príspevkové organizácie Policajného zboru v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (budżetowe i składkowe organizacje sił policji w ramach Ministerstwa Spraw Wewnętrznych Republiki Słowackiej);
- d) dla funkcjonariuszy policji kolejowej: Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (Generalna Dyrekcja Policji Kolejowej), Bratislava;
- e) dla funkcjonariuszy słowackiej Agencji Informacyjnej: Slovenská informačná služba (Słowacka Agencja Informacyjna), Bratislava;
- f) dla funkcjonariuszy straży sądowej i korpusu straży więziennej: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže, Útvar sociálneho zabezpečenia zboru (Dyrekcja Generalna Straży Sądowej i Korpusu Straży Więziennej, Departament ds. Ubezpieczeń Społecznych Korpusu), Bratislava;
- g) dla celników: Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Dyrekcja Celná Republiki Słowackiej), Bratislava;
- h) dla funkcjonariuszy słowackiego biura bezpieczeństwa narodowego: Národný bezpečnostný úrad (Biuro Bezpieczeństwa Narodowego), Bratislava.

**B. Świadczenia rzeczowe:**

towarzystwa ubezpieczeń zdrowotnych.  
Sociálna poisťovňa (Agencja Ubezpieczeń Społecznych), Bratislava.

**4. Świadczenia z tytułu śmierci:**

- a) zasiłek pogrzebowy, ogólnie: Úrady práce, sociálnych vecí a rodiny (Urzędy Pracy, ds. Społecznych i Rodziny);
- b) dla żołnierzy zawodowych sił zbrojnych Republiki Słowackiej: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (Biuro Ubezpieczeń Społecznych Sił Zbrojnych), Bratislava;

▼ M11

- c) dla funkcjonariuszy policji: Rozpočtové a príspevkové organizácie Policajného zboru v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (budžetowe i składkowe organizacje sił policji w ramach Ministerstwa Spraw Wewnętrznych Republiki Słowackiej);
- d) dla funkcjonariuszy policji kolejowej: Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (Generalna Dyrekcja Policji Kolejowej), Bratislava;
- e) dla funkcjonariuszy słowackiej Agencji Informacyjnej: Slovenská informačná služba (Słowacka Agencja Informacyjna), Bratislava;
- (f) dla funkcjonariuszy straży sądowej i korpusu straży więziennej: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže, Útvar sociálneho zabezpečenia zboru (Dyrekcja Generalna Straży Sądowej i Korpusu Straży Więziennej, Departament Ubezpieczeń Społecznych Korpusu), Bratislava;
- (g) dla celników: Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Dyrekcja Celna Republiki Słowackiej), Bratislava;
- (h) dla funkcjonariuszy słowackiego biura bezpieczeństwa narodowego: Národný bezpečnostný úrad (Biuro Bezpieczeństwa Narodowego), Bratislava.
5. **Świadczenia dla bezrobotnych:** Sociálna poisťovňa (Agencja Ubezpieczeń Społecznych), Bratislava.
6. **Świadczenia rodzinne:** Úrady práce, sociálnych vecí a rodiny (Urzędy Pracy, ds. Społecznych i Rodziny).

▼ M15

## Y. FINLANDIA

▼ B1. **Choroby i macierzyństwo:**

- a) Świadczenia pieniężne: Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Instytucja Ubezpieczeń Społecznych), Helsinki, lub fundusz pracowniczy, w którym zainteresowany jest ubezpieczony;
- b) Świadczenia rzeczowe:
- i) zwroty na podstawie ubezpieczenia na wypadek choroby: Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Instytucja Ubezpieczeń Społecznych), Helsinki, lub fundusz pracowniczy, w którym zainteresowany jest ubezpieczony;

▼ M2

- ii) rehabilitacja zakładu ubezpieczeń społecznych: Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Zakład Ubezpieczeń Społecznych), Helsinki;

▼ B

- M2 iii) ◀ zdrowie publiczne i usługi szpitalne: lokalne jednostki udzielające świadczeń zgodnie z systemem.

2. **Starość, inwalidztwo, śmierć (emerytury i renty):**

- a) Emerytury i renty krajowe: Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Instytucja Ubezpieczeń Społecznych), Helsinki, lub
- b) Emerytury: Eläketurvakeskus/Pensionsskyddscentralen (Centralna Instytucja Ubezpieczeń Emerytalnych), Helsinki.

3. **Wypadki przy pracy i choroby zawodowe:** instytucja ubezpieczeniowa odpowiedzialna za ubezpieczenie wypadkowe zainteresowanej osoby.

**▼ B**

4. **Świadczenia z tytułu śmierci:** ► **M2** ————— ◀  
instytucja ubezpieczeniowa odpowiedzialna za wypłatę świadczeń z tytułu ubezpieczenia wypadkowego.
5. **Bezrobocie:**
- a) System podstawowy: Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Instytucja Ubezpieczeń Społecznych), Helsinki ► **M2** oraz Ahvenanmaan maakunnan työvoimatoimikunta/Arbetskraftskommissionen i landskapet Åland (Komisja Zatrudnienia w prowincji Åland) ◀; lub
- b) Systemy związane z zarobkami: właściwy fundusz dla bezrobotnych.
6. **Świadczenia rodzinne** Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Instytucja Ubezpieczeń Społecznych), Helsinki.

**▼ M2**

7. **Specjalne świadczenia nieskładkowe:** Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Zakład Ubezpieczeń Społecznych), Helsinki.

**▼ M15**

## Z. SZWECJA

**▼ B**

1. **Dla wszystkich ryzyk z wyjątkiem zasiłków dla bezrobotnych:**
- a) na zasadach ogólnych: urząd ubezpieczeń społecznych, w którym ubezpieczona jest zainteresowana osoba.

**▼ M11**

- b) dla marynarzy niemających miejsca zamieszkania w Szwecji: Försäkringskassan i Västra Götaland, sjöfartskontoret (Krajowa Agencja ds. Ubezpieczeń Społecznych, Wydział Morski).
- c) w celu zastosowania art. 35–59 rozporządzenia wykonawczego dla osób niemających miejsca zamieszkania w Szwecji: Gotlands läns allmänna försäkringskassa, utlandskontoret (Krajowa Agencja Ubezpieczeń Społecznych, biuro lokalne na Gotlandii, Wydział Międzynarodowy).

**▼ B**

- d) Do celów stosowania art. 60-77 rozporządzenia wykonawczego, w stosunku do osób, z wyjątkiem marynarzy zamieszkujących w Szwecji:
- urząd ubezpieczeń społecznych właściwy dla miejsca wypadku przy pracy lub miejsca, w którym wystąpiła lub pojawiła się choroba zawodowa, lub
  - Stockholms läns allmänna försäkringskassa, utlandsavdelningen (Urząd Ubezpieczeń Społecznych w Szwecji, Wydział Spraw Zagranicznych).

**▼ M13**

2. **W odniesieniu do zasiłków dla bezrobotnych:**
- a) do celów zastosowania art. 80–82 rozporządzenia wykonawczego:
- fundusz świadczeń z tytułu bezrobocia, który byłby właściwy do rozpatrywania wniosku w przypadku bezrobocia w Szwecji, lub
  - organ nadzoru;
- b) do celów zastosowania art. 83 rozporządzenia wykonawczego:
- Inspektionen för arbetslöshetsförsäkringen (szwedzka Rada Ubezpieczeń od Bezrobocia).

▼ **M15**

## AA. ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO

▼ **B**1. **Świadczenia rzeczowe:**

- Wielka Brytania i Irlandia Północna: władze wypłacające świadczenia z Krajowego Systemu Zdrowia,
- Gibraltari: Władze Zdrowia Gibraltaru.

▼ **M9**2. **Świadczenia pieniężne (z wyłączeniem świadczeń rodzinnych):**

- Wielka Brytania: Department for Work and Pensions (Departament Zatrudnienia oraz Emerytur i Rent), Londyn.
- Irlandia Północna: Department for Social Development (Departament Rozwoju Społecznego), Belfast.
- Gibraltari: Principal Secretary, Social Affairs (Główny Sekretarz, Sprawy Socjalne), Gibraltari.

3. **Świadczenia rodzinne:**

- Wielka Brytania: Inland Revenue, Child Benefit Office (Urząd Skarbowy, Biuro Świadczeń na Dzieci), Newcastle upon Tyne  
Inland Revenue, Tax Credit Office (Urząd Skarbowy, Biuro Ulg Podatkowych), Preston
- Irlandia Północna: Inland Revenue, Tax Credit Office (Urząd Skarbowy, Biuro Ulg Podatkowych), Belfast  
Inland Revenue, Child Benefit Office (NI) (Urząd Skarbowy, Biuro Świadczeń na Dzieci), Belfast
- Gibraltari: Principal Secretary, Social Affairs (Główny Sekretarz, Sprawy Socjalne), Gibraltari.



ZALĄCZNIK 3 (A) (B) (2) (3) (7) (9) (12) (13) (14) (15)

**INSTYTUCJE MIEJSCA ZAMIESZKANIA i INSTYTUCJE MIEJSCA POBYTU**

(Art. 1 lit. p) rozporządzenia i art. 4 ust. 3 rozporządzenia wykonawczego)

**A. BELGIA**

**I. INSTYTUCJE MIEJSCA ZAMIESZKANIA**

**1. Choroba i macierzyństwo:**

- a) Do celów stosowania art. 17, 18, 22, 25, 28, 29, 30 i 32 rozporządzenia wykonawczego:
- i) na zasadach ogólnych: ubezpieczyciele;
  - ii) dla osób objętych zamorskim systemem zabezpieczenia społecznego: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Biuro Zamorskiego Zabezpieczenia Społecznego, Bruksela);
  - iii) dla dawnych pracowników Konga Belgijskiego i Ruandy-Burundi: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel (Biuro Zamorskiego Zabezpieczenia Społecznego, Bruksela);
- b) do celów stosowania art. 31 rozporządzenia wykonawczego:
- i) na zasadach ogólnych: ubezpieczyciele;
  - ii) dla marynarzy: Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marinsHulp- en voorzorgskas voor zeevarenden— (Fundusz ubezpieczeń i opieki społecznej marynarzy, Antwerpia),  
lub  
ubezpieczyciele;
  - iii) dla osób objętych zamorskim systemem zabezpieczenia społecznego: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Biuro Zamorskiego Zabezpieczenia Społecznego, Bruksela);
  - iv) dla dawnych pracowników Konga Belgijskiego i Ruandy-Burundi: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Biuro Zamorskiego Zabezpieczenia Społecznego, Bruksela).

**2. Inwalidztwo**

- a) inwalidztwo powszechne (robotnicy, pracownicy, robotnicy kopalń) oraz inwalidztwo osób prowadzących działalność na własny rachunek: Institut national d'assurance maladie-invalidité, BruxellesRijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Brussel — (Krajowy instytut ubezpieczeń na wypadek choroby i inwalidztwa, Bruksela), łącznie z ubezpieczycielami;
- do celów stosowania art. 105 rozporządzenia wykonawczego: Institut national d'assurance maladie-invalidité, BruxellesRijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Brussel (Krajowy instytut ubezpieczeń na wypadek choroby i inwalidztwa, Bruksela);
- b) inwalidztwo szczególne robotników kopalń: Fonds national de retraite des ouvriers-mineurs, BruxellesNationaal pensioenfonds voor mijnwerkers, Brussel — (Krajowy fundusz emerytalny robotników kopalń, Bruksela);



**▼ B**

- c) inwalidztwo marynarzy: Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marinsHulp- en voorzorgskas voor zeevarenden — (Fundusz ubezpieczeń i opieki społecznej marynarzy, Antwerpia);
- d) inwalidztwo osób objętych zamorskim systemem zabezpieczenia społecznego: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Biuro Zamorskiego Zabezpieczenia Społecznego, Bruksela);
- e) inwalidztwo dawnych pracowników Konga Belgijskiego i Ruandy-Burundi: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Biuro Zamorskiego Zabezpieczenia Społecznego, Bruksela);

**▼ M3**

- f) inwalidztwo osób objętych specjalnym systemem dla urzędników służby cywilnej: Administration des pensions du Ministère des Finances ou le service qui gère le régime spécial de pensionAdministratie van pensioenen van het Ministerie van Financiën of de dienst die het bijzonder stelsel beheert (Administracja Rent/Emerytur Ministerstwa Finansów lub służby zarządzającej specjalnym systemem emerytalno-rentowym).

**▼ B****3. Starość i śmierć (emerytury i renty)**

- a) inwalidztwo ogólne (robotnicy, pracownicy, robotnicy kopalń) Office national des pensions, BruxellesRijksdienst voor pensioenen, Brussel — (Krajowe biuro emerytur, Bruksela);
- b) system dla osób prowadzących działalność na własny rachunek: Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, BruxellesRijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, Brussel — (Krajowy Instytut opieki społecznej dla Osób Prowadzących działalność na Własny Rachunek, Bruksela);
- c) system zamorskiego zabezpieczenia społecznego: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Biuro Zamorskiego Zabezpieczenia Społecznego, Bruksela);
- d) system dla dawnych pracowników Konga Belgijskiego i Ruandy-Burundi: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Biuro Zamorskiego Zabezpieczenia Społecznego, Bruksela);

**▼ M3**

- e) specjalny system dla urzędników służby cywilnej: Administration des pensions du Ministère des Finances ou le service qui gère le régime spécial de pensionAdministratie van pensioenen van het Ministerie van Financiën of de dienst die het bijzonder stelsel beheert (Administracja Rent/Emerytur Ministerstwa Finansów lub służby zarządzającej specjalnym systemem emerytalno-rentowym).

**▼ B****4. Wypadki przy pracy (świadczenia rzeczowe):**

ubezpieczyciele;

Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Biuro Zamorskiego Zabezpieczenia Społecznego, Bruksela);

**5. Choroby zawodowe:**

Fonds des maladies professionnelles, Bruxelles-Fonds voor beroepsziekten, Brussel (Fundusze chorób zawodowych, Bruksela);

Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Biuro Zamorskiego Zabezpieczenia Społecznego, Bruksela).

▼ B

6. **Świadczenia z tytułu śmierci:**
- i) na zasadach ogólnych: Ubezpieczyciele, łącznie z Institut national d'assurance maladie-invalidité, BruxellesRijksinstituut voor Ziekte- en invaliditeitsverzekering, Brussel (Krajowym instytutem ubezpieczeń na wypadek choroby i inwalidztwa) Bruksela;
  - ii) dla osób objętych zamorskim systemem zabezpieczenia społecznego: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Biuro Zamorskiego Zabezpieczenia Społecznego, Bruksela);
  - iii) dla dawnych pracowników Konga Belgijskiego i Ruandy-Burundi: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel (Biuro Zamorskiego Zabezpieczenia Społecznego, Bruksela).
7. **Bezrobocie:**
- a) na zasadach ogólnych: Office national de l'emploi, BruxellesRijksdienst voor arbeidsvoorziening, Brussel — (Krajowe Biuro Pracy, Bruksela);
  - b) dla marynarzy: Pool des marins de la marine marchande Pool van de zeelieden ter koopvaardij — (Syndykat marynarzy marynarki handlowej), Antwerpia.
8. **Świadczenia rodzinne:**
- a) pracownicy najemni: Office national des allocations familiales pour travailleurs salariés, BruxellesRijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers, Brussel — (Krajowe biuro zasiłków rodzinnych pracowników najemnych, Bruksela);
  - b) osoby prowadzące działalność na własny rachunek: Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, BruxellesRijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, Brussel — (Krajowy instytut opieki społecznej dla Osób Prowadzących Działalność na Własny Rachunek, Bruksela);
  - c) dla dawnych pracowników Konga Belgijskiego i Ruandy-Burundi: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Biuro Zamorskiego Zabezpieczenia Społecznego, Bruksela).
- II. INSTYTUCJE MIEJSCA POBYTU
1. **Choroba, macierzyństwo:** Institut national d'assurance maladie-invalidité, BruxellesRijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering, Brussel — (Krajowy instytut ubezpieczeń na wypadek choroby i inwalidztwa, Bruksela), za pośrednictwem organów ubezpieczających;
- Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Biuro Zamorskiego Zabezpieczenia Społecznego, Bruksela).
2. **Wypadki przy pracy:** Institut national d'assurance maladie-invalidité, BruxellesRijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering, Brussel — (Krajowy instytut ubezpieczeń na wypadek choroby i inwalidztwa, Bruksela), za pośrednictwem ubezpieczycieli;
- Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Biuro Zamorskiego Zabezpieczenia Społecznego, Bruksela).
3. **Choroby zawodowe:** Fonds des maladies professionnelles, Bruxelles-Fonds voor beroepsziekten, Brussel — (Fundusze Chorób Zawodowych, Bruksela),
- Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Biuro Zamorskiego Zabezpieczenia Społecznego, Bruksela).

▼ **M15**

## B. BULGARIA

1. **Choroba i macierzyństwo:**

- (a) Świadczenia rzeczowe — Министерство на здравеопазването (Ministerstwo Zdrowia), София,  
— Национална здравноосигурителна каса (Krajowy Fundusz Ubezpieczenia Zdrowotnego), София;  
— Агенция за хората с увреждания (Agencja ds. Osób Niepełnosprawnych), София;

- (b) Świadczenia pieniężne: regionalne biura Krajowego Instytutu Zabezpieczeń Społecznych.

2. **Emerytury, renty inwalidzkie oraz renty rodzinne:** siedziba główna Krajowego Instytutu Zabezpieczeń Społecznych.3. **Wypadki przy pracy i choroby zawodowe:**

- (a) Świadczenia rzeczowe — Министерство на здравеопазването (Ministerstwo Zdrowia), София,  
— Национална здравноосигурителна каса (Krajowy Fundusz Ubezpieczenia Zdrowotnego), София;  
— Агенция за хората с увреждания (Agencja ds. Osób Niepełnosprawnych), София,

- (b) krótkoterminowe świadczenia pieniężne: regionalne biura Krajowego Instytutu Zabezpieczeń Społecznych;

- (c) renty inwalidzkie: siedziba główna Krajowego Instytutu Zabezpieczeń Społecznych.

4. **Świadczenia z tytułu śmierci:** regionalne biura Krajowego Instytutu Zabezpieczeń Społecznych.5. **Zasiłki dla bezrobotnych:** regionalne biura Krajowego Instytutu Zabezpieczeń Społecznych.6. **Świadczenia rodzinne:** Dyrekcje ds. Pomocy Społecznej Agencji Pomocy Społecznej,

## C. REPUBLIKA CZESKA

▼ **M13**

1. **Świadczenia rzeczowe:**
- a) ogólnie:  
zakład ubezpieczeń zdrowotnych (do wyboru);
- b) dla służb ratownictwa lotniczego:  
Ministerstvo zdravotnictví (Ministerstwo Zdrowia).

▼ **A1**2. **Świadczenia pieniężne:**

- (a) w razie choroby lub macierzyństwa: Česká správa sociálního zabezpečení (Czeska Administracja Zabezpieczenia Społecznego), Praha i jednostki regionalne;

- (b) inwalidztwo, starość i śmierć (emerytury i renty): Česká správa sociálního zabezpečení (Czeska Administracja Zabezpieczenia Społecznego), Praha i jednostki regionalne;

- (c) odszkodowanie w razie wypadków przy pracy i chorób zawodowych: Česká správa sociálního zabezpečení (Czeska Administracja Zabezpieczenia Społecznego), Praha i jednostki regionalne;

- (d) w przypadku bezrobocia: urząd zatrudnienia właściwy ze względu na miejsce zamieszkania (miejsce pobytu) osoby.

▼ M11

- (e) świadczenia rodzinne i inne: krajowe organy pomocy społecznej zgodnie z miejscem zamieszkania/pobytu osób.

▼ M15

## D. DANIA

▼ B

## I. INSTYTUCJE MIEJSCA ZAMIESZKANIA

▼ M9a) **Choroba i macierzyństwo:**

- Do celów stosowania art. 17, 18, 22, 25, 28, 29 i 30 rozporządzenia wykonawczego: Władze lokalne gminy, w której zamieszkuje beneficjent.

▼ Bb) **Inwalidztwo (renty):**

► M2 Den Sociale Sikringsstyrelse (Urząd Zabezpieczenia Społecznego), København; ◀

c) **starość i śmierć (emerytury i renty):**

- i) emerytury i renty przyznane na podstawie ustawy o emeryturach i rentach socjalnych: ► M2 Den Sociale Sikringsstyrelse (Urząd Zabezpieczenia Społecznego), København; ◀
- ii) renty przyznane na podstawie ustawodawstwa o dodatkowych emeryturach i rentach dla pracowników najemnych („loven om Arbejdsmarkedets tillægspension”): Arbejdsmarkedets Tillægspension (Biuro do spraw Dodatkowych Emerytur i Rent dla Pracowników Najemnych); Hillerød;

d) **wypadki przy pracy i choroby zawodowe:**

- i) do celów stosowania tytułu IV rozdziału 4, z wyjątkiem art. 61 rozporządzenia wykonawczego: Arbejdsskadestyrelsen (Krajowe Biuro do Spraw Wypadków przy Pracy i Chorób Zawodowych), Kopenhaga;

▼ M9

- ii) do celów stosowania art. 61 rozporządzenia wykonawczego: Władze lokalne gminy, w której zamieszkuje beneficjent;

e) **świadczenia z tytułu śmierci:**

- do celów stosowania art. 78 rozporządzenia wykonawczego: Indenrigs- og Sundhedsministeriet (Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Zdrowia), København.

▼ B

## II. INSTYTUCJE MIEJSCA POBYTU

**▼ M9****a) Choroba i macierzyństwo:**

- i) do celów stosowania art. 19a, 20, 21 i 31 rozporządzenia wykonawczego: Właściwa amtskommune (administracja regionalna). W København: Borgerrepræsentationen (władze miejskie). W Frederiksberg: Kommunalbestyrelsen (władze lokalne). W odniesieniu do leczenia szpitalnego w København lub Frederiksberg: Hovedstadens Sygehusfællesskab (Spółdzielnia Szpitalna);
- ii) do celów stosowania art. 24 rozporządzenia wykonawczego: Władze lokalne gminy, w której przebywa beneficjent;

**▼ B****b) wypadki przy pracy i choroby zawodowe:**

- i) do celów stosowania tytułu IV rozdziału 4, z wyjątkiem art. 64 rozporządzenia wykonawczego: Arbejdsskadestyrelsen (Krajowe Biuro do spraw Wypadków przy Pracy i Chorób Zawodowych), Kopenhaga;

**▼ M9**

- ii) do celów stosowania art. 64 rozporządzenia wykonawczego: Władze lokalne gminy, w której przebywa beneficjent;

**▼ B****c) bezrobocie:**

- i) do celów stosowania rozdziału 6 tytułu VI, z wyłączeniem art. 83 rozporządzenia wykonawczego: właściwy fundusz dla bezrobotnych;
- ii) do celów stosowania art. 83 rozporządzenia wykonawczego: lokalne biuro zatrudnienia.

**▼ M15****E. NIEMCY****▼ M1**

1. **We wszystkich przypadkach:** fundusz chorobowy wybrany przez osobę zainteresowaną w miejscu zamieszkania lub pobytu.

**▼ B****2. Ubezpieczenie wypadkowe:**

- we wszystkich przypadkach: Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften (Federacja Stowarzyszeń Zawodowych Przemysłu), St. Augustin.

**▼ M11****3. Ubezpieczenie emerytalne:****a) ubezpieczenie emerytalne dla pracowników fizycznych:**

- i) relacje z Belgią i Hiszpanią: Landesversicherungsanstalt Rheinprovinz (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Nadrenii), Düsseldorf,
- ii) relacje z Francją: Landesversicherungsanstalt Rheinland-Pfalz (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Nadrenii-Palatynatu), Speyer lub, jako właściwa instytucja na mocy załącznika 2, Landesversicherungsanstalt für das Saarland (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Saary), Saarbrücken,
- iii) relacje z Włochami: Landesversicherungsanstalt Schwaben (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Szwabii), Augsburg lub, jako właściwa instytucja na mocy załącznika 2, Landesversicherungsanstalt für das Saarland (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Saary), Saarbrücken,

**▼ M11**

- |  |   |
|--|---|
| iv) relacje z Luksemburgiem:                           | Landesversicherungsanstalt Rheinland-Pfalz (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Nadrenii-Palatynatu), Speyer lub, jako właściwa instytucja zgodnie z załącznikiem 2, Landesversicherungsanstalt für das Saarland (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Saary), Saarbrücken,  |
| v) relacje z Malcią:                                   | Landesversicherungsanstalt Schwaben (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Szwabii), Augsburg,   |
| vi) relacje z Niderlandami:                            | Landesversicherungsanstalt Westfalen (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Westfalii), Münster,   |
| vii) relacje z Danią, Finlandią i Szwecją:             | Landesversicherungsanstalt Schleswig-Holstein (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Szlezwiku-Holsztynu), Lubeka,   |
| viii) relacje z Estonią, Łotwą i Litwą:                | Landesversicherungsanstalt Mecklenburg-Vorpommern (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Meklemburgii-Pomorza Przedniego), Neubrandenburg,   |
| ix) relacje z Irlandią i Zjednoczonym Królestwem:      | Landesversicherungsanstalt Freie und Hansestadt Hamburg (Regionalne Biuro Ubezpieczeń wolnego i hanzeatyckiego miasta Hamburg), Hamburg,  |
| x) relacje z Grecją i Cyprzem:                         | Landesversicherungsanstalt Baden-Württemberg (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Badenii-Wirtembergii), Karlsruhe,  |
| xi) relacje z Portugalią:                              | Landesversicherungsanstalt Unterfranken (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Dolnej Frankonii), Würzburg,  |
| xii) relacje z Austrią:                                | Landesversicherungsanstalt Oberbayern (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Górnej Bawarii), Monachium,   |
| xiii) relacje z Polską:                                | Landesversicherungsanstalt Berlin (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Berlina), Berlin lub w przypadkach, kiedy ma zastosowanie Umowa z dnia 9 października 1975 r. w sprawie ubezpieczeń emerytalnych i wypadkowych: lokalnie właściwe Regionalne Biuro Ubezpieczeń zgodnie z niemieckim ustawodawstwem, |
| xiv) relacje ze Słowacją, Słowenią i Republiką Czeską: | Landesversicherungsanstalt Niederbayern-Oberpfalz (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Dolnej Bawarii-Oberpfalz), Landshut,  |
| xv) relacje z Węgrami:                                 | Landesversicherungsanstalt Thüringen (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Turynгии), Erfurt.   |

**▼ M6**

- |  |   |
|--|---|
| 4. <b>Ubezpieczenia emerytalne rolników:</b> | Gesamtverband der landwirtschaftlichen Alterskassen (Krajowy Związek Rolniczych Funduszy Emerytalnych), Kassel. |
|--|---|

**▼ B**

- |  |  |
|--|--|
| 5. <b>Zasilki dla bezrobotnych i świadczenia rodzinne:</b> | Właściwe biuro zatrudnienia w miejscu zamieszkania lub miejscu pobytu zainteresowanej osoby. |
|--|--|

**▼ M15**

## F. ESTONIA

**▼ M11**

- |  |  |
|--|--|
| 1. <b>Świadczenia z tytułu choroby lub macierzyństwa:</b>  | Eesti Haigekassa (Estoński Fundusz Ubezpieczeń Zdrowotnych); |
| 2. <b>Renty inwalidzkie, emerytury i renty rodzinne, świadczenia związane ze śmiercią, świadczenia rodzinne i rodzicielskie:</b> | Sotsiaalkindlustusamet (Rada ds. Ubezpieczeń Społecznych);   |

**▼ M11**

3. **Świadczenia dla bezrobotnych:** Tööhõiveamet (lokalny Urząd Pracy właściwy dla miejsca zamieszkania lub pobytu danej osoby).

**▼ M15**

G. GRECJA

**▼ A1**

1. **Bezrobocie, zasiłki rodzinne:** Οργανισμός Απασχολήσεως Εργατικού Δυναμικού (ΟΑΕΔ), Αθήνα (Biuro Zatrudnienia, Ateny).

**▼ M11**

2. **Inne świadczenia:** Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων – Ενιαίο Ταμείο Ασφάλισης Μισθωτών (ΙΚΑ – ΕΤΑΜ), Αθήνα (Instytut Ubezpieczeń Społecznych – Jednolity Fundusz Ubezpieczeniowy dla Pracowników ΙΚΑ – ΕΤΑΜ, Ateny).

**▼ M15**

H. HISZPANIA

**▼ B**1. **Świadczenia rzeczowe**

- a) wszystkie systemy z wyjątkiem systemu marynarzy: Direcciones Provinciales del Instituto Nacional de la Salud (Prowincjonalne Dyrekcje Narodowy Instytut Zdrowia);
- b) system marynarzy: Direcciones Provinciales del Instituto Social de la Marina (Prowincjonalne Dyrekcje Instytutu Spraw Socjalnych Marynarzy).

2. **Świadczenia pieniężne:**

- a) wszystkie systemy z wyjątkiem systemu marynarzy i wszystkie ryzyka z wyjątkiem bezrobocia: Direcciones Provinciales del Instituto Nacional de la Seguridad Social (Prowincjonalne Dyrekcje Narodowego Instytutu Zdrowia);
- b) system marynarzy, dla wszystkich kategorii: Direcciones Provinciales del Instituto Social de la Marina (Prowincjonalne Dyrekcje Instytutu Spraw Socjalnych Marynarzy);

**▼ M11**

- c) świadczenia dla bezrobotnych, z wyłączeniem marynarzy: Direcciones Provinciales del Servicio Público de Empleo Estatal. INEM (regionalne Dyrekcje Państwowej Agencji Zatrudnienia Publicznego. INEM).

**▼ M15**

I. FRANCJA

**▼ B**

## I. METROPOLIA:

A. **System dla pracowników najemnych:**

1. Ryzyka inne niż bezrobocie i świadczenia rodzinne:
- a) na zasadach ogólnych: caisse primaire d'assurance maladie (Podstawowy Fundusz Ubezpieczeń na Wypadek Choroby) miejsca zamieszkania lub miejscu pobytu;
- b) do celów łącznego stosowania art. 19 ust. 1 i 2 oraz

▼ B

- art. 35 ust. 1 rozporządzenia w przypadku świadczeń rzeczowych w systemie górnictwa w odniesieniu do ubezpieczeń na wypadek choroby, macierzyństwa, inwalidztwa i śmierci (świadczenia):
- société de secours minière (Towarzystwo Pomocy Górnikom) miejsca zamieszkania osoby zainteresowanej;
- c) do celów stosowania art. 35 rozporządzenia wykonawczego:
- i) system powszechny:
- aa) na zasadach ogólnych, z wyjątkiem Paryża i Regionu Paryskiego: Caisse primaire d'assurance maladie (Podstawowy Fundusz Ubezpieczeń na Wypadek Choroby);
- bb) system specjalny przewidziany w art. L 365 — L 382 kodeksu zabezpieczenia społecznego: Caisse régionale d'assurance maladie (Regionalna Kasa Ubezpieczeń Zdrowotnych), Strasburg;
- ii) system rolniczy: Caisse de mutualité sociale agricole (Fundusz Wzajemnych Ubezpieczeń Rolniczych);
- iii) system górniczy: Caisse autonome nationale de sécurité sociale dans les mines (Autonomiczny Krajowy Fundusz Zabezpieczenia Społecznego Górników), Paryż;
- d) do celów stosowania art. 36 rozporządzenia wykonawczego w odniesieniu do rent inwalidzkich:
- i) na zasadach ogólnych, z wyjątkiem Paryża i Regionu Paryskiego: Caisse primaire d'assurance maladie (Podstawowy Fundusz Ubezpieczeń na Wypadek Choroby), Paryż;
- dla Paryża i Regionu Paryskiego: Caisse régionale d'assurance maladie (Regionalny Fundusz Ubezpieczeń na Wypadek Choroby);
- ii) specjalny system przewidziany w art. L 365 — L 382 kodeksu zabezpieczenia społecznego: Caisse régionale d'assurance maladie (Regionalny Fundusz Ubezpieczeń na Wypadek Choroby), Strasburg;
- e) do celów stosowania art. 36 rozporządzenia wykonawczego w odniesieniu do emerytur:
- i) system powszechny:
- aa) na zasadach ogólnych, z wyjątkiem Paryża i Regionu Paryskiego: Caisse régionale d'assurance maladie (branche vieillesse) (Regionalny Fundusz Ubezpieczeń na Wypadek Choroby, Dział Emerytur),
- dla Paryża i Regionu Paryskiego: Caisse nationale d'assurance vieillesse des travailleurs salariés (Krajowy Fundusz Ubezpieczeń Emerytalnych Pracowników Najemnych), Paryż;
- bb) specjalny system przewidziany w art. L 365 — L 382 kodeksu zabezpieczenia społecznego: Caisse régionale d'assurance vieillesse (Regionalny Fundusz Ubezpieczeń Emerytalnych), Strasburg;
- ii) system rolniczy:



▼ B

- |   |   |
|---|---|
|   | Caisse centrale de secours mutuels agricoles (Fundusz Wzajemnych Ubezpieczeń Rolniczych), Paryż;  |
| iii) system górniczy:   | Caisse autonome nationale de sécurité sociale dans les mines (Autonomiczny Krajowy Fundusz Zabezpieczenia Społecznego Górników), Paryż;   |
| f) do celów stosowania art. 75 rozporządzenia wykonawczego:                                     | Caisse primaire d'assurance maladie (Podstawowy Fundusz Ubezpieczeń na Wypadek Choroby).  |
| 2. Bezrobocie:  |   |
| a) do celów stosowania art. 80, 81 i 82 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego:                     | Direction départementale du travail et de la main-d'œuvre (Dyrekcja departamentalna pracy i zatrudnienia) miejsca zatrudnienia, gdzie niezbędne jest zaświadczenie<br><br>lokalne sekcje Agence nationale pour l'emploi (Krajowej Agencji Zatrudnienia),<br><br>ratusz w miejscu zamieszkania członków rodziny; |
| b) do celów stosowania art. 83 ust. 1 i 2 oraz art. 97 rozporządzenia wykonawczego:             | Association pour l'emploi dans l'industrie et le commerce (Assedic) (Stowarzyszenie pracowników przemysłu i handlu) miejsca zamieszkania zainteresowanego;  |
| c) do celów stosowania art. 84 rozporządzenia wykonawczego:                                     |   |
| i) bezrobocie w pełnym wymiarze:  | Association pour l'emploi dans l'industrie et le commerce (Assedic) (Stowarzyszenie pracowników przemysłu i handlu) miejsca zamieszkania zainteresowanego;  |
| ii) bezrobocie w niepełnym wymiarze:  | Direction départementale du travail et de la main-d'œuvre (Dyrekcja Departamentalna pracy i zatrudnienia) miejsca zatrudnienia zainteresowanego;  |
| d) do celów stosowania art. 189 rozporządzenia wykonawczego:                                    | Direction départementale du travail et de la main-d'œuvre (Dyrekcja Departamentalna pracy i zatrudnienia).  |
| <b>B. System dla osób prowadzących działalność na własny rachunek:</b>                          |   |
| 1. Choroba i macierzyństwo:   | Caisse primaire d'assurance maladie (Podstawowy Fundusz Ubezpieczeń na Wypadek Choroby miejsca zamieszkania lub pobytu).  |
| 2. Do celów stosowania art. 35 rozporządzenia wykonawczego w odniesieniu do systemu rolniczego: | Caisse de mutualité sociale agricole (Fundusz Wzajemnych Ubezpieczeń Rolniczych) i którykolwiek uprawniony organ ubezpieczeniowy.   |
| 3. Do celów stosowania art. 36 rozporządzenia wykonawczego w odniesieniu do emerytur:           |   |
| a) system rzemieślniczy:  | Caisse nationale de l'organisation autonome d'assurance vieillesse des travailleurs non salariés des professions artisanales (Cancava) (Krajowy Fundusz Autonomicznej Organizacji Ubezpieczeń Emerytalnych Rzemieślników),<br><br>Caisses de base professionnelles (Lokalne Fundusze Zawodowe);                 |
| b) system drobnej wytwórczości i handlu:  | Caisse nationale de l'organisation autonome d'assurance vieillesse des travailleurs non salariés des professions industrielles et commerciales (Organic) (Krajowy Fundusz Autonomicznej Organizacji Ubezpieczeń Emerytalnych Pracowników Drobnej Wytwórczości i Handlu);  |

▼B

- Caisses de base professionnelles ou interprofessionnelles (Lokalne Fundusze Zawodowe lub Międzyzawodowe);
- c) system wolnych zawodów: Caisse nationale d'assurance vieillesse des professions libérales (CNAVPL), sections professionnelles (Krajowy Fundusz Ubezpieczeń Emerytalnych Wolnych Zawodów– Sekcje zawodowe);
- d) system prawników: Caisse nationale des barreaux français (CNBF) (Krajowy Fundusz Prawników Francuskich);
- e) system rolniczy: Caisse nationale d'assurance vieillesse mutuelle agricole (Fundusz Wzajemnych Rolniczych Ubezpieczeń Emerytalnych).

**C. System marynarzy:**

- a) do celów stosowania art. 27 rozporządzenia w odniesieniu do systemu marynarzy: Section „Caisse générale de prévoyance des marins” du quartier des affaires maritimes (Sekcja Powszechnego Funduszu opieki socjalnej marynarzy Okręgu Spraw Morskich);
- b) do celów stosowania art. 35 rozporządzenia wykonawczego: Section „Caisse générale de prévoyance des marins” du quartier des affaires maritimes (Sekcja Powszechnego Funduszu opieki socjalnej marynarzy Okręgu Spraw Morskich);

**D. Świadczenia rodzinne:**

Caisse d'allocations familiales (Fundusz Zasiłków Rodzinnych) miejsca zamieszkania zainteresowanego.

**II. DEPARTAMENTY ZAMORSKIE****A. System dla pracowników najemnych:**

- Ryzyka inne niż świadczenia rodzinne ogólnie: Caisse générale de sécurité sociale (Powszechny Fundusz Zabezpieczenia Społecznego).

**B. System dla osób prowadzących działalność na własny rachunek:**

- a) choroba i macierzyństwo: Caisse générale de sécurité sociale (Powszechny Fundusz Zabezpieczenia Społecznego miejsca zamieszkania lub pobytu);
- b) emerytury i renty:
- system rzemieślniczy: Caisse nationale de l'organisation autonome d'assurance vieillesse des travailleurs non salariés des professions artisanales (Cancava) (Krajowy Fundusz Autonomicznej Organizacji Ubezpieczeń Emerytalnych Rzemieślników),
  - system drobnej wytwórczości i handlu: Caisse interprofessionnelle d'assurance vieillesse des industriels et commerçants d'Algérie et d'outre-mer (Cavicorg) (Międzyzawodowy Fundusz Ubezpieczeń Emerytalnych Pracowników Drobnej Wytwórczości i Handlu Algierii i departamentów zamorskich),
  - system wolnych zawodów: Sections professionnelles (Sekcje zawodowe),
  - system prawników: Caisse nationale des barreaux français (Krajowy Fundusz Prawników Francuskich).

**C. Marynarze:**

- i) renty inwalidzkie: Section „Caisse générale de prévoyance des marins” du quartier des affaires maritimes (Sekcja Powszechnego Funduszu Opieki Socjalnej Marynarzy Okręgu Spraw Morskich);
- ii) emerytury: Section „Caisse de retraite des marins” du quartier des affaires maritimes (Sekcja Powszechnego Funduszu Emerytalnego Marynarzy Okręgu Spraw Morskich).

**▼ B**

- D. **Świadczenia rodzinne:** Caisse d'allocations familiales (Fundusz Zasiłków rodzinnych) miejsca zamieszkania osoby zainteresowanej.

**▼ M15**

## J. IRLANDIA

**▼ B**

1. **Świadczenia rzeczowe:**
- ► **M9** Eastern Regional Health Authority (Wschodnie Regionalne Władze ds. Zdrowia), Dublin 20, ◀
  - Midland Health Board, Tullamore, County Offaly, (Środkowa Rada do spraw Zdrowia),
  - Mid-Western Health Board, Limerick, (Środkowozachodnia Rada do spraw Zdrowia),
  - North-Eastern Health Board, Ceanannus Mor, County Meath, (Północno-Wschodnia Rada do spraw Zdrowia),
  - North-Western Health Board, Manorhamilton, County Leitrim, (Północno-Zachodnia Rada do spraw Zdrowia),
  - South-Eastern Health Board, Kilkenny, (Południowo-Wschodnia Rada do spraw Zdrowia),
  - Southern Health Board, Cork, (Południowa Rada Zdrowia),
  - Western Health Board, Galway. (Zachodnia Rada Zdrowia).

**▼ M9**

2. **Świadczenia pieniężne:**
- a) Zasiłki dla bezrobotnych: Department of Social and Family Affairs (Departament Spraw Socjalnych i Rodziny);
  - b) Starość i śmierć (emerytury i renty): Department of Social and Family Affairs (Departament Spraw Socjalnych i Rodziny);
  - c) Świadczenia rodzinne: Department of Social and Family Affairs (Departament Spraw Socjalnych i Rodziny);
  - d) Świadczenia z tytułu inwalidztwa i macierzyństwa: Department of Social and Family Affairs (Departament Spraw Socjalnych i Rodziny);
  - e) Inne świadczenia pieniężne: Department of Social and Family Affairs (Departament Spraw Socjalnych i Rodziny).

**▼ M15**

## K. WŁOCHY

**▼ B**

1. **Choroby (łącznie z gruźlicą) i macierzyństwo:**
- A. *Pracownicy najemni:*
- a) świadczenia rzeczowe:
    - i) na zasadach ogólnych: Unità sanitaria locale (właściwa lokalna jednostka medyczna),
    - ii) dla marynarzy i pracowników lotnictwa cywilnego: Ministero della sanità (Ministerstwo Zdrowia) — okręgowe biuro zdrowia dla marynarzy i pracowników lotnictwa cywilnego;
  - b) świadczenia pieniężne:

**▼ B**

- i) na zasadach ogólnych: Istituto nazionale della previdenza sociale (Krajowy Instytut Opieki Społecznej), biura okręgowe;
- ii) dla marynarzy i pracowników lotnictwa: ► **M2** IPSEMA (Istituto di previdenza del settore marittimo — Urząd Opieki Socjalnej w sektorze morskim). ◀

B. *Osoby prowadzące działalność na własny rachunek:*

- świadczenia rzeczowe: Unità sanitaria locale (właściwa lokalna jednostka sanitarna).

2. **Wypadki przy pracy, choroby zawodowe:**

A. *Pracownicy najemni:*

- a) świadczenia rzeczowe:
  - i) na zasadach ogólnych: Unità sanitaria locale (właściwa lokalna jednostka medyczna);
  - ii) dla marynarzy i pracowników lotnictwa cywilnego: Ministero della sanità (Ministerstwo Zdrowia) — okręgowe biuro zdrowia dla marynarzy i pracowników lotnictwa cywilnego;
- b) protezy i większe aparaty, świadczenia medyczno-prawne oraz badania i zaświadczenia oraz świadczenia pieniężne: Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Krajowy Instytut Ubezpieczeń w razie Wypadków przy Pracy), biura regionalne.

B. *Prowadzący działalność na własny rachunek (wylącznie lekarze radiolodzy):*

- a) świadczenia rzeczowe: Unità sanitaria locale (właściwa lokalna jednostka medyczna);
- b) protezy i sprzęt dużych rozmiarów, świadczenia medyczno-prawne oraz badania i zaświadczenia: Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Krajowy Instytut Ubezpieczeń w razie Wypadków przy Pracy), biura regionalne;
- c) świadczenia pieniężne: Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Krajowy Instytut Ubezpieczeń w razie Wypadków przy Pracy), biura regionalne.

3. **Inwalidztwo, starość, pozostający przy życiu (emerytury i renty):**

**▼ M13**

A. *Pracownicy najemni:*

- a) ogólnie: Istituto nazionale della previdenza sociale (Narodowy Zakład Zabezpieczenia Społecznego), biura regionalne;
- b) dla pracowników sektora rozrywki: Ente nazionale di previdenza e assistenza per i lavoratori dello spettacolo (Krajowe Biuro Opieki Społecznej i Pomocy dla Pracowników Sektora Rozrywki), Rzym;
- c) dla dziennikarzy: Istituto nazionale di previdenza dei giornalisti italiani „Giovanni Amendola” (Giovanni Amendola – Narodowy Zakład Zabezpieczenia Społecznego dla Włoskich Dziennikarzy), Rzym.

**▼ B**

B. *Osoby prowadzące działalność na własny rachunek:*

- a) lekarze: Ente nazionale di previdenza ed assistenza medici (Krajowy Fundusz Ubezpieczeń i Opieki Lekarzy);
- b) farmaceuci: Ente nazionale di previdenza ed assistenza farmacisti (Krajowy Fundusz Ubezpieczeń i Opieki Farmaceutów);

**▼ B**

- c) weterynarze: Ente nazionale di previdenza ed assistenza veterinari (Krajowy Fundusz Ubezpieczeń i Opieki Farmaceutów);

**▼ M2****▼ B**

- e) inżynierowie i architekci: Cassa nazionale di previdenza per gli ingegneri ed architetti (Krajowy Fundusz Ubezpieczeń i Opieki Inżynierów i Architektów);
- f) geodeci: Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei geometri (Krajowy Fundusz Ubezpieczeń Geodetów);
- g) adwokaci i radcowie prawni: Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore degli avvocati e dei procuratori (Krajowy Fundusz Ubezpieczeń i Opieki Adwokatów i Radców Prawnych);
- h) ekonomiści: Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei dottori commercialisti (Krajowy Fundusz Ubezpieczeń i Pomocy Ekonomistów);
- i) księgowi: Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei ragionieri e periti commerciali (Krajowy Fundusz Ubezpieczeń i Opieki Księgowych);
- j) konsultanci do spraw zatrudnienia: Ente nazionale di previdenza ed assistenza per i consulenti del lavoro (Krajowe Biuro Ubezpieczeń i Pomocy Konsultantów do Spraw Zatrudnienia);
- k) notariusze: Cassa nazionale notariato (Krajowa Kasa Notariuszy);
- l) agenci celni: Fondo di previdenza a favore degli spedizionieri doganali (Fundusz Ubezpieczeń Agentów Celnych).

**▼ M13**

4. **Świadczenia z tytułu śmierci:** Istituto nazionale della previdenza sociale (Narodowy Zakład Zabezpieczenia Społecznego), biura regionalne;
- Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Krajowy Instytut Ubezpieczeń od Wypadków przy Pracy), biura regionalne; IPSEMA.

**▼ B****5. Bezrobocie pracowników najemnych:**

- a) na zasadach ogólnych: Istituto nazionale della previdenza sociale (Krajowy instytut opieki społecznej), biura okręgowe;
- b) dziennikarze: Istituto nazionale di previdenza per i giornalisti italiani „G. Amendola” (G. Amendola Krajowy Instytut Ubezpieczeń Dziennikarzy Włoskich), Rzym.

**6. Zasilki rodzinne dla pracowników najemnych:**

- a) na zasadach ogólnych: Istituto nazionale della previdenza sociale (Krajowy instytut opieki społecznej), biura okręgowe;
- b) dziennikarze: Istituto nazionale di previdenza per i giornalisti italiani „G. Amendola” (G. Amendola Krajowy Instytut Ubezpieczeń Dziennikarzy Włoskich), Rzym.

▼ **M15**

## L. CYPR

▼ **M13**

- |                                  |   |
|----------------------------------|---|
| 1. <b>Świadczenia rzeczowe:</b>  | Υπουργείο Υγείας, Λευκωσία, (Ministerstwo Zdrowia, Nikozja).  |
| 2. <b>Świadczenia pieniężne:</b> | Υπηρεσίες Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Λευκωσία (Departament Slużb Ubezpieczeń Społecznych, Ministerstwo Pracy i Ubezpieczeń Społecznych, Nikozja). |
| 3. <b>Świadczenia rodzinne:</b>  | Υπηρεσίες Χορηγιών και Επιδομάτων, Υπουργείο Οικονομικών, Λευκωσία (Slużby ds. Pomocy i Świadczeń, Ministerstwo Finansów, Nikozja).   |

▼ **M15**

## M. ŁOTWA

▼ **M13**

- |  |   |
|--|---|
| 1. <b>W odniesieniu do wszystkich ryzyk, z wyłączeniem rzeczowych świadczeń zdrowotnych:</b> | Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra, Rīga (Państwowy Urząd Ubezpieczenia Społecznego, Ryga).                              |
| 2. <b>Rzeczowe świadczenia zdrowotne:</b>  | Veselības obligātās apdrošināšanas valsts aģentūra, Rīga (Państwowy Urząd ds. Obowiązkowego Ubezpieczenia Zdrowotnego, Ryga). |

▼ **M15**

## N. LITWA

▼ **A1**

- |  |   |
|--|---|
| 1. <b>Choroba i macierzyństwo:</b>                       |   |
| (a) choroba:   |   |
| (i) świadczenia rzeczowe:                                | Teritorinės ligonių kasos (Rejonowe Fundusze Pacjentów);  |
| (ii) świadczenia pieniężne:                              | Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Państwowy Fundusz Ubezpieczeń Społecznych);                    |
| (b) macierzyństwo:                                       |   |
| (i) świadczenia rzeczowe:                                | Teritorinės ligonių kasos (Rejonowe Fundusze Pacjentów);  |
| (ii) świadczenia pieniężne:                              | Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Zakład Państwowego Funduszu Ubezpieczeń Społecznych), Vilnius. |
| 2. <b>Inwalidztwo:</b>                                   | Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Zakład Państwowego Funduszu Ubezpieczeń Społecznych), Vilnius. |
| 3. <b>Starość i śmierć (emerytury i renty rodzinne):</b> | Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Zakład Państwowego Funduszu Ubezpieczeń Społecznych), Vilnius. |
| 4. <b>Wypadki przy pracy i choroby zawodowe:</b>         |   |
| (a) świadczenia rzeczowe:                                | Teritorinės ligonių kasos (Rejonowe Fundusze Pacjentów);  |
| (b) świadczenia pieniężne:                               | Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Zakład Państwowego Funduszu Ubezpieczeń Społecznych), Vilnius. |
| 5. <b>Świadczenia z tytułu śmierci:</b>                  | Savivaldybių socialinės paramos skyriai (kohalikud sotsiaalabiasutused).                                      |

**▼ M11**

6. **Świadczenia dla bezrobotnych:** Teritorinès darbo biržos (lokalne Giełdy Pracy).

**▼ A1**

7. **Świadczenia rodzinne:** Savivaldybių socialinès paramos skyriai (wydziały pomocy społecznej).

**▼ M15**

## O. LUKSEMBURG

**▼ B****I. Choroba i macierzyństwo:**

- a) do celów stosowania art. 19, 22, 28 ust. 1, art. 29 ust. 1 i art. 31 rozporządzenia i art. 17, 18, 20, 21, 22, 24, 29, 30 i 31 rozporządzenia wykonawczego Caisse de maladie des ouvriers et/ou union des caisses de maladie (Fundusz chorobowy robotników i/lub związek funduszy chorobowych);
- b) do celów stosowania art. 27 rozporządzenia: Caisse de maladie compétente, selon la législation luxembourgeoise, pour la pension partielle luxembourgeoise et/ou union des caisses de maladie (właściwy fundusz chorobowy zgodnie z luksemburskim ustawodawstwem dla częściowej emerytury luksemburskiej i/lub związek kas chorych).

**2. Inwalidztwo, starość i śmierć (emerytury i renty):**

- a) dla robotników: Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité, Luxembourg (Instytucja Ubezpieczeń Emerytalnych i na wypadek Inwalidztwa), Luksemburg;
- b) dla urzędników i wolnych zawodów: Caisse de pension des employés privés, Luxembourg (Fundusz Emerytur Pracowników Sektora Prywatnego), Luksemburg;
- c) dla osób prowadzących działalność na własny rachunek w rzemiośle, drobnej wytwórczości i handlu: Caisse de pension des artisans, des commerçants et des industriels, Luxembourg (Fundusz Emerytur Rzemieślników, Handlu i Drobnej Wytwórczości), Luksemburg;
- d) dla osób prowadzących działalność na własny rachunek w rolnictwie: Caisse de pension agricole, Luxembourg (Fundusz Emerytur Rolniczych), Luksemburg;

**▼ M3**

- e) dla systemów specjalnych w sektorze: właściwe władze emerytalno-rentowe publicznym.

**▼ B****3. Wypadki przy pracy i choroby zawodowe:**

- a) dla pracowników najemnych i osób prowadzących działalność na własny rachunek w rolnictwie i leśnictwie: Association d'assurance contre les accidents, section agricole et forestière, Luxembourg (Towarzystwo Ubezpieczeń w razie Wypadków, Sekcja rolna i leśna), Luksemburg;
- b) dla pozostałych przypadków ubezpieczeń obowiązkowych i dobrowolnych: Association d'assurance contre les accidents, section industrielle, Luxembourg (Towarzystwo Ubezpieczeń w razie Wypadków, Sekcja Przemysłu), Luksemburg.

4. **Bezrobocie:** Administration de l'emploi (Biuro Zatrudnienia), Luksemburg.

5. **Świadczenia rodzinne:** Caisse nationale des prestations familiales (Krajowy Fundusz Zasiłków Rodzinnych), Luksemburg.

▼ M15

## P. WĘGRY

▼ A1I. INSTYTUCJE WŁAŚCIWE ZE WZGLĘDU  
NA MIEJSCE ZAMIESZKANIA▼ M131. **Choroba i macierzyństwo:**

Świadczenia rzeczowe i pieniężne:	Országos Egészségbiztosítási Pénztár és a megyei egészségbiztosítási pénztárak (Krajowy Fundusz Ubezpieczeń Zdrowotnych i Regionalne Fundusze Ubezpieczeń Zdrowotnych).
-----------------------------------	---

▼ A12. **Inwalidztwo:**

(a) świadczenia rzeczowe:	Országos Egészségbiztosítási Pénztár megyei pénztára (Okręgowy Urząd Krajowego Funduszu Ubezpieczenia Zdrowotnego);
(b) świadczenia pieniężne:	Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Administracja Centralna Krajowego Ubezpieczenia Emerytalnego) Budapest.

3. **Starość i śmierć (emerytury i renty rodzinne):**

(a) emerytury — filar ubezpieczeń społecznych:	Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Administracja Centralna Krajowego Ubezpieczenia Emerytalnego);
(b) emerytury — filar ubezpieczeń prywatnych:	Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete (Państwowy Urząd Nadzoru Finansowego), Budapest;
(c) renty rodzinne:	Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Administracja Centralna Krajowego Ubezpieczenia Emerytalnego);
(d) zasiłki emerytalne o charakterze nieskładkowym:	Illetékes helyi önkormányzat (właściwy organ samorządu terytorialnego).

4. **Wypadki przy pracy i choroby zawodowe:**

(a) świadczenia rzeczowe:	Országos Egészségbiztosítási Pénztár megyei pénztára (biuro okręgowe Krajowego Funduszu Ubezpieczenia Zdrowotnego);
(b) świadczenia pieniężne — wypadki przy pracy:	Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Krajowy Fundusz Ubezpieczenia Zdrowotnego), Budapest;
(c) inne świadczenia pieniężne:	Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Administracja Centralna Krajowego Ubezpieczenia Emerytalnego).

5. **Bezrobocie:**

Świadczenia pieniężne:	Foglalkoztatási Hivatal megyei munkaügyi központja (biura okręgowe Urzędu Pracy).
------------------------	---

▼ M136. **Świadczenia rodzinne:**

Świadczenia pieniężne:	1. Magyar Államkincstár Budapesti és Pest megyei Regionális Igazgatósága (Dyrekcja Regionalna w Budapeszcie i gminie Peszt Węgierskiego Skarbu Państwa); 2. Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Krajowy Fundusz Ubezpieczeń Zdrowotnych).
------------------------	--



▼ A1II. INSTYTUCJE WŁAŚCIWE ZE WZGLĘDU  
NA MIEJSCE POBYTU▼ M131. **Choroba i macierzyństwo:**

Świadczenia rzeczowe i pieniężne:	Országos Egészségbiztosítási Pénztár és a megyei egészségbiztosítási pénztárak (Krajowy Fundusz Ubezpieczeń Zdrowotnych i Regionalne Fundusze Ubezpieczeń Zdrowotnych).
-----------------------------------	---

▼ A12. **Inwalidztwo:**

(a) świadczenia rzeczowe:	Országos Egészségbiztosítási Pénztár megyei pénztára (biuro okręgowe Krajowego Funduszu Ubezpieczenia Zdrowotnego);
---------------------------	---

(b) świadczenia pieniężne:	Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Administracja Centralna Krajowego Ubezpieczenia Emerytalnego) Budapest.
----------------------------	--

3. **Starość i śmierć (emerytury i renty rodzinne):**

(a) emerytury — filar ubezpieczeń społecznych:	Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Administracja Centralna Krajowego Ubezpieczenia Emerytalnego);
--	---

(b) emerytury — filar ubezpieczeń prywatnych:	Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete (Państwowy Urząd Nadzoru Finansowego), Budapest;
---	--

(c) renty rodzinne:	Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Administracja Centralna Krajowego Ubezpieczenia Emerytalnego);
---------------------	---

(d) zasiłek emerytalny o charakterze nieskładkowym:	Illetékes helyi önkormányzat(właściwy organ samorządu terytorialnego).
---	--

4. **Wypadki przy pracy i choroby zawodowe:**

(a) świadczenia rzeczowe:	Országos Egészségbiztosítási Pénztár megyei pénztára (biuro okręgowe Krajowego Funduszu Ubezpieczenia Zdrowotnego);
---------------------------	---

(b) świadczenia pieniężne — wynagrodzenie w razie wypadku przy pracy lub choroby:	Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Krajowy Fundusz Ubezpieczenia Zdrowotnego), Budapest;
---	---

(c) inne świadczenia pieniężne:	Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Administracja Centralna Krajowego Ubezpieczenia Emerytalnego).
---------------------------------	---

5. **Bezrobocie:**

Świadczenia pieniężne:	Foglalkoztatási Hivatal megyei munkaügyi központja (biura okręgowe Urzędu Zatrudnienia).
------------------------	--

▼ M136. **Świadczenia rodzinne:**

Świadczenia pieniężne:	1. Magyar Államkincstár Budapesti és Pest megyei Regionális Igazgatósága (Dyrekcja Regionalna w Budapeszcie i gminie Peszt Węgierskiego Skarbu Państwa); 2. Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Krajowy Fundusz Ubezpieczeń Zdrowotnych).
------------------------	--

▼ M15

## Q. MALTA

▼ A1

1. **Świadczenia pieniężne:** Dipartiment tas-Sigurta' Soċjali (Departament Zabezpieczenia Społecznego), Valetta.
2. **Świadczenia rzeczowe:** Diviżjoni tas-Saħħa (Wydział Zdrowia), Valetta.

▼ M15

## R. NIDERLANDY

▼ B

1. **Choroba, macierzyństwo, wypadki przy pracy, choroby zawodowe:**

▼ M13

- a) świadczenia rzeczowe:
  - i) instytucja miejsca zamieszkania: CZ, Tilburg;
  - ii) instytucja miejsca pobytu: Onderlinge Waarborgmaatschappij Agis Zorgverzekeringen u.a. (Towarzystwo Wzajemnych Ubezpieczeń Chorobowych), Amersfoort.

▼ M9

- b) świadczenia pieniężne: Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen, Amsterdam (Instytucja Administracji Ubezpieczeń Pracowniczych, Amsterdam).
2. **Inwalidztwo:**
  - a) w przypadku gdy zainteresowany ma takie samo prawo do świadczeń na podstawie tylko niderlandzkiego ustawodawstwa, nawet poza zakresem stosowania rozporządzenia: Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen, Amsterdam (Instytucja Administracji Ubezpieczeń Pracowniczych, Amsterdam);
  - b) we wszystkich pozostałych przypadkach: Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen, Amsterdam (Instytucja Administracji Ubezpieczeń Pracowniczych, Amsterdam).

▼ B

3. **Starość i śmierć (emerytury i renty rodzinne):**

do celów stosowania art. 36 rozporządzenia wykonawczego:

- a) na zasadach ogólnych: Sociale Verzekeringsbank (Bank Ubezpieczeń Społecznych), Postbus 1100, 1180 BH Amstelveen;

▼ M6

- b) transakcje z Belgią: Bureau voor Belgische Zaken, Breda;

▼ B

- c) relacje z Niemcami: Bureau voor Duitse zaken, (Biuro spraw niemieckich), Nijmegen.

▼ M9

4. **Bezrobocie:** Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen, Amsterdam (Instytucja Administracji Ubezpieczeń Pracowniczych, Amsterdam).

**▼ B****5. Zasilki rodzinne:**

do celów stosowania art. 73 i 74 rozporządzenia:

Districtskantoor van de Sociale Verzekeringsbank (lokalne biuro Banku Ubezpieczeń Społecznych) w dystrykcie, w którym zamieszkuje członek rodziny.

**▼ M15****S. AUSTRIA****▼ M2****1. Ubezpieczenie na wypadek choroby:**

a) w celu stosowania:

- i) artykułu 27 rozporządzenia: właściwa instytucja;
- ii) artykułu 31 rozporządzenia i art. 31 ust. 1 rozporządzenia wykonawczego w stosunku do instytucji miejsca zamieszkania emeryta lub rencisty wymienionego w art. 27 rozporządzenia: właściwa instytucja;
- iii) artykułu 31 rozporządzenia i art. 31 ust. 1 rozporządzenia wykonawczego w stosunku do instytucji miejsca zamieszkania członka rodziny mieszkającego we właściwym państwie: właściwa instytucja;

**▼ M8**

b) we wszystkich innych przypadkach:

- i) Gebietskrankenkasse (Regionalna Kasa Ubezpieczenia Chorobowego) właściwy dla miejsca stałego zamieszkania lub miejsca pobytu danej osoby, chyba że stanowi się inaczej w kolejnych akapitach;
- ▶ **M13** ii) w przypadku leczenia w szpitalu, za które jest odpowiedzialny regionalny fundusz zdrowia, regionalny fundusz zdrowia (Landesgesundheitsfonds) właściwy dla miejsca zamieszkania lub pobytu zainteresowanego; ◀
- iii) w przypadku leczenia w innym szpitalu objętym umową pomiędzy Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Głównym Stowarzyszeniem Austriackiej Instytucji Zabezpieczenia Społecznego) oraz Wirtschaftskammer Österreich (Austriacką Izbą Handlową) obowiązującą na dzień 31 grudnia 2000 r., fundusz ustanowiony dla tych szpitali;
- iv) w przypadku zapłodnienia in vitro Fonds zur Mitfinanzierung der In-vitro-Fertilisation (Fundusz Współfinansujący Zapłodnienia in Vitro), Wiedeń.

**▼ B****2. Ubezpieczenia emerytalno-rentowe**

- a) Jeżeli zainteresowany podlegał austriackiemu ustawodawstwu z wyjątkiem stosowania art. 53 rozporządzenia wykonawczego: właściwa instytucja;

**▼ M13**

- b) we wszystkich innych przypadkach z wyjątkiem zastosowania art. 53 rozporządzenia wykonawczego: Pensionsversicherungsanstalt, Wiedeń (Instytucja Ubezpieczeń Emerytalno-Rentowych, Wiedeń);

**▼ B**

- c) Do celów stosowania art. 53 rozporządzenia wykonawczego: Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Federacja Austriackich Zakładów Ubezpieczenia Społecznego), Wiedeń.

**3. Ubezpieczenia wypadkowe:****▼ M8**

- a) Świadczenia rzeczowe:
- i) Gebietskrankenkasse (Regionalny Fundusz Ubezpieczenia Chorobowego) właściwy dla miejsca stałego zamieszkania lub miejsca pobytu danej osoby, chyba że stwierdza się inaczej w kolejnych akapitach;
    - ▶ **M13** ii) w przypadku leczenia w szpitalu, za które jest odpowiedzialny regionalny fundusz zdrowia, regionalny fundusz zdrowia (Landesgesundheitsfonds) właściwy dla miejsca zamieszkania lub pobytu zainteresowanego; ◀
  - iii) w przypadku leczenia w innym szpitalu objętym umową pomiędzy Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Głównym Stowarzyszeniem Austriackich Instytucji Zabezpieczenia Społecznego) oraz Wirtschaftskammer Österreich (Austriacką Izbą Handlową) obowiązującą na dzień 31 grudnia 2000 r., fundusz ustanowiony dla tych szpitali;
  - iv) Allgemeine Unfallversicherungsanstalt (Zakład Powszechnych Ubezpieczeń Wypadkowych), Wiedeń, który może przyznawać świadczenia we wszystkich przypadkach;

**▼ B**

- b) Świadczenia pieniężne:
- i) We wszystkich przypadkach z wyjątkiem stosowania art. 53 w połączeniu z art. 77 rozporządzenia wykonawczego: Allgemeine Unfallversicherungsanstalt (Główna Instytucja Ubezpieczeń od następstw nieszczęśliwych wypadków), Wiedeń;
  - ii) Do celów stosowania art. 53 w związku z art. 77 rozporządzenia wykonawczego: Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Federacja Austriackich Zakładów Ubezpieczenia Społecznego), Wiedeń.
4. **Ubezpieczenie na wypadek bezrobocia:** Regionale Geschäftsstelle des Arbeitsmarktservice (Regionalne Biuro Rynku Pracy) właściwe dla miejsca zamieszkania lub pobytu zainteresowanego.

**▼ M13**

5. **Świadczenia rodzinne:** Finanzamt (Urząd Podatkowy) właściwy dla miejsca zamieszkania lub miejsca pobytu zainteresowanego.

**▼ M15**

T. POLSKA

**▼ A1****1. Choroba i macierzyństwo:****▼ M11**

- (a) świadczenia rzeczowe: Narodowy Fundusz Zdrowia – Oddział Wojewódzki właściwy dla miejsca zamieszkania lub pobytu danej osoby;

**▼ A1**

- (b) świadczenia pieniężne:

▼ **A1**

- (i) w odniesieniu do pracowników najemnych oraz osób prowadzących działalność na własny rachunek, z wyłączeniem rolników indywidualnych: terenowe jednostki organizacyjne Zakładu Ubezpieczeń Społecznych właściwe ze względu na miejsce zamieszkania lub pobytu;
- (ii) w odniesieniu do rolników indywidualnych: oddziały regionalne Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego właściwe ze względu na miejsce zamieszkania lub miejsce pobytu.

▼ **M11**2. **Renty inwalidzkie, emerytury i świadczenia związane ze śmiercią:**▼ **M13**

- (a) dla osób, które w ostatnim czasie były zatrudnione lub prowadziły działalność na własny rachunek, z wyłączeniem rolników prowadzących działalność na własny rachunek, oraz dla żołnierzy zawodowych i funkcjonariuszy, którzy zakończyli okresy służby inne niż te, o których mowa w lit. c), d) i e):
1. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (ZUS) – oddział w Łodzi – dla osób, które spełniły polskie i zagraniczne okresy ubezpieczenia wraz z okresami ostatnio spełnionymi w Hiszpanii, Portugalii, we Włoszech, Grecji, na Cyprze i Malcie;
  2. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (ZUS) – Oddział w Nowym Sączu – dla osób, które spełniły:
    - a) wyłącznie polskie okresy ubezpieczenia, zamieszkałych na terytorium Austrii, Republiki Czeskiej, Węgier, Słowacji lub Słowenii;
    - b) polskie i zagraniczne okresy ubezpieczenia wraz z okresami ostatnio spełnionymi w Austrii, Republice Czeskiej, na Węgrzech, Słowacji lub w Słowenii;
  3. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (ZUS) – oddział w Opolu – dla osób, które spełniły polskie i zagraniczne okresy ubezpieczenia wraz z okresami ostatnio spełnionymi w Niemczech;
  4. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (ZUS) – oddział w Szczecinie – dla osób, które spełniły polskie i zagraniczne okresy ubezpieczenia wraz z okresami ostatnio spełnionymi w Danii, Finlandii, Szwecji, na Litwie, Łotwie lub w Estonii;
  5. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (ZUS) – I Oddział w Warszawie – Centralne Biuro Obsługi Umów Międzynarodowych – dla osób, które spełniły polskie i zagraniczne okresy ubezpieczenia wraz z okresami ostatnio spełnionymi w Belgii, Francji, Niderlandach, Luksemburgu, Irlandii lub Zjednoczonym Królestwie.

▼ **M11**

- (b) dla osób, które w ostatnim czasie były rolnikami prowadzącymi działalność na własny rachunek i które nie były zawodowymi żołnierzami lub funkcjonariuszami określonymi w lit. c), d), e):
1. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (KRUS) – Oddział Regionalny w Warszawie – dla osób, które zakończyły polskie i zagraniczne okresy ubezpieczenia, wraz z okresami zakończonymi w ostatnim czasie w Austrii, Danii, Finlandii lub Szwecji,
  2. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (KRUS) – Oddział Regionalny w Tomaszowie Mazowieckim – dla osób, które zakończyły polskie i zagraniczne okresy ubezpieczenia, wraz z okresami zakończonymi w ostatnim czasie w Hiszpanii, we Włoszech lub w Portugalii,
  3. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (KRUS) – Oddział Regionalny w Częstochowie – dla osób, które zakończyły polskie i zagraniczne okresy ubezpieczenia, wraz z okresami zakończonymi w ostatnim czasie we Francji, Belgii, Luksemburgu lub

▼ **M11**

- Niederlandach,
4. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (KRUS) – Oddział Regionalny w Nowym Sączu – dla osób, które zakończyły polskie i zagraniczne okresy ubezpieczenia, wraz z okresami zakończonymi w ostatnim czasie w Republice Czeskiej, Estonii, na Łotwie, Węgrzech, Słowenii, Słowacji lub Litwie,
  5. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (KRUS) – Oddział Regionalny w Poznaniu – dla osób, które zakończyły polskie i zagraniczne okresy ubezpieczenia, wraz z okresami zakończonymi w ostatnim czasie w Zjednoczonym Królestwie, Irlandii, Grecji, na Malcie lub Cyprze,
  6. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (KRUS) – Oddział Regionalny w Ostrowiu Wielkopolskim – dla osób, które zakończyły polskie i zagraniczne okresy ubezpieczenia, wraz z okresami zakończonymi w ostatnim czasie w Niemczech;
- (c) dla zawodowych żołnierzy w przypadku polskich okresów służby i zagranicznych okresów ubezpieczenia: Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie, jeśli jest ono właściwą instytucją wspomnianą w załączniku 2 w punkcie 2 lit. c);
- (d) dla funkcjonariuszy policji, Urzędu Ochrony Państwa, Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego, Agencji Wywiadu, Straży Granicznej, Biura Ochrony Rządu i Państwowej Straży Pożarnej, w przypadku polskich okresów służby i zagranicznych okresów ubezpieczenia: Zakład Emerytalno-Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie, jeśli jest on właściwą instytucją wspomnianą w załączniku 2 pkt 2, lit. d);
- (e) dla funkcjonariuszy Służby Więziennej w przypadku polskich okresów służby i zagranicznych okresów ubezpieczenia: Biuro Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie, jeśli jest ono właściwą instytucją wspomnianą w załączniku 2, pkt 2 lit. e);
- (f) dla sędziów i prokuratorów: specjalne podmioty Ministerstwa Sprawiedliwości;

▼ **M13**

- (g) dla osób, które spełniły wyłącznie zagraniczne okresy ubezpieczenia:
1. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (ZUS) – oddział w Łodzi – dla osób, które spełniły zagraniczne okresy ubezpieczenia wraz z okresami ostatnio spełnionymi w Hiszpanii, Portugalii, we Włoszech, Grecji, na Cyprze i Malcie;
  2. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (ZUS) – oddział w Nowym Sączu – dla osób, które spełniły zagraniczne okresy ubezpieczenia wraz z okresami ostatnio spełnionymi w Austrii, Republice Czeskiej, na Węgrzech, Słowacji lub w Słowenii;
  3. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (ZUS) – oddział w Opolu – dla osób, które spełniły zagraniczne okresy ubezpieczenia wraz z okresami ostatnio spełnionymi w Niemczech;
  4. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (ZUS) – oddział w Szczecinie – dla osób, które spełniły zagraniczne okresy ubezpieczenia wraz z okresami ostatnio spełnionymi w Danii, Finlandii, Szwecji, na Litwie, Łotwie lub w Estonii;
  5. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (ZUS) – I Oddział w Warszawie – Centralne Biuro Obsługi Umów Międzynarodowych – dla osób, które spełniły zagraniczne okresy ubezpieczenia wraz z okresami ostatnio spełnionymi w Belgii, Francji, Niemczech, Luksemburgu, Irlandii lub Zjednoczonym Królestwie.

**▼ M11****3. Wypadki przy pracy i choroby zawodowe:**

- (a) świadczenia rzeczowe: Narodowy Fundusz Zdrowia – Oddział Wojewódzki miejsca zamieszkania lub pobytu danej osoby;
- (b) świadczenia pieniężne:
- (i) w przypadku choroby: — biura terenowe Zakładu Ubezpieczeń Społecznych (ZUS) właściwe dla miejsca zamieszkania lub pobytu;  
— oddziały regionalne Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (KRUS) właściwe dla miejsca zamieszkania lub pobytu;

**▼ M13**

- (ii) inwalidztwo lub śmierć żywiciela rodziny:
- dla osób, które w ostatnim czasie były zatrudnione lub prowadziły działalność na własny rachunek (z wyłączeniem rolników prowadzących działalność na własny rachunek): jednostki Zakładu Ubezpieczeń Społecznych wymienione w pkt 2 lit. a),
  - dla osób, które w ostatnim czasie były rolnikami prowadzącymi działalność na własny rachunek: jednostki Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego wymienione w pkt 2 lit. b),
  - dla żołnierzy zawodowych w przypadku polskich okresów służby wojskowej, jeżeli ostatni okres służby był okresem wspomnianej służby oraz w przypadku zagranicznych okresów ubezpieczenia: Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie, jeżeli jest właściwą instytucją wymienioną w załączniku 2 pkt 3 lit. b) ppkt (iii) tiret trzecie,
  - dla funkcjonariuszy wymienionych w pkt 2 lit. d), w przypadku polskich okresów służby wojskowej, jeżeli ostatni okres służby był okresem wspomnianej służby w jednej z formacji wymienionych w pkt 2 lit. d) oraz zagranicznych okresów ubezpieczenia: Zakład Emerytalno-Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie, jeżeli jest instytucją właściwą wymienioną w załączniku 2 pkt 3 lit. b) ppkt (ii) tiret czwarte,
  - dla funkcjonariuszy Służby Więziennej w przypadku polskich okresów służby, jeżeli ostatni okres służby był okresem wspomnianej służby oraz w przypadku zagranicznych okresów ubezpieczenia: Biuro Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie, jeżeli jest instytucją właściwą wymienioną w załączniku 2 pkt 3 lit. b) ppkt (ii) tiret piąte,
  - dla sędziów i prokuratorów: specjalne podmioty Ministerstwa Sprawiedliwości,
  - dla osób, które spełniły wyłącznie zagraniczne okresy ubezpieczenia: jednostki Zakładu Ubezpieczeń Społecznych wymienione w pkt 2 lit. g).

**▼ A1****4. Zasiłki pogrzebowe:**

- (a) dla pracowników najemnych oraz osób prowadzących działalność na własny rachunek (z wyłączeniem rolników indywidualnych) oraz dla bezrobotnych uprawnionych do zasiłku dla bezrobotnych: terenowe jednostki organizacyjne Zakładu Ubezpieczeń Społecznych właściwe ze względu na miejsce zamieszkania;

▼ A1

(b) dla rolników indywidualnych: oddziały regionalne Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego właściwe dla miejsca ubezpieczenia rolnika;

▼ M11

(c) dla zawodowych żołnierzy: specjalne podmioty Ministerstwa Obrony Narodowej;

(d) dla funkcjonariuszy policji, funkcjonariuszy Państwowej Straży Pożarnej, Straży Granicznej, Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego i Agencji Wywiadu oraz Biura Ochrony Rządu: specjalne podmioty Ministerstwa Spraw Zagranicznych i Administracji;

(e) dla funkcjonariuszy Służby Więziennej: specjalne podmioty Ministerstwa Sprawiedliwości;

▼ A1

(f) dla sędziów i prokuratorów: wyspecjalizowane wydziały Ministerstwa Sprawiedliwości;

▼ M11

(g) dla emerytów, którzy są uprawnieni do świadczeń z systemu ubezpieczeń społecznych dla pracowników najemnych i osób prowadzących działalność na własny rachunek, z wyłączeniem rolników prowadzących działalność na własny rachunek:

— jednostki Zakładu Ubezpieczeń Społecznych wymienione w pkt 2 lit. a);  
 — dla emerytów, którzy są uprawnieni do świadczeń z systemu ubezpieczeń społecznych dla rolników:  
 — jednostki Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego wymienione w pkt 2 lit. b);

— dla emerytów, którzy są uprawnieni do świadczeń z systemu zabezpieczenia emerytalnego żołnierzy zawodowych:  
 — Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie;  
 — dla emerytów, którzy są uprawnieni do otrzymywania świadczeń z systemu zabezpieczenia emerytalnego funkcjonariuszy wymienionych w pkt 2 lit. d):  
 — Zakład Emerytalno-Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie;

— dla emerytów, którzy są uprawnieni do świadczeń z systemu zabezpieczenia emerytalnego funkcjonariuszy Służby Więziennej:  
 — Biuro Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie;

— dla emerytów, którzy są uprawnieni do świadczeń z systemu zabezpieczenia emerytalnego sędziów i prokuratorów:  
 — specjalne podmioty w ramach Ministerstwa Sprawiedliwości;

— dla osób otrzymujących wyłącznie emerytury zagraniczne:  
 — jednostki Zakładu Ubezpieczeń Społecznych wymienione w pkt 2 lit. g).

▼ A1

(h) dla osób pobierających świadczenia przedemerytalne i zasiłki przedemerytalne: wojewódzkie urzędy pracy właściwe ze względu na miejsce zamieszkania lub pobytu.

5. **Bezrobocie:**▼ M11

(a) świadczenia rzeczowe: Narodowy Fundusz Zdrowia – Oddział Wojewódzki miejsca zamieszkania lub pobytu danej osoby;



▼ **A1**

(b) świadczenia pieniężne: wojewódzkie urzędy pracy właściwe miejscowo dla miejsca zamieszkania lub pobytu.

6. **Świadczenia rodzinne:**

regionalny ośrodek polityki społecznej właściwy dla miejsca zamieszkania lub pobytu osoby uprawnionej do świadczeń.

▼ **M15**

## U. PORTUGALIA

▼ **B**I. **Metropolia**▼ **M8**

1. Świadczenia z tytułu choroby, macierzyństwa oraz świadczenia rodzinne (dla rzeczowych świadczeń z tytułu choroby i macierzyństwa patrz także załącznik 10): Instituto de Solidariedade e Segurança Social: Centro Distrital de Solidariedade e Segurança Social (Instytut Solidarności i Zabezpieczenia Społecznego: Rejonowe Centrum Solidarności i Zabezpieczenia Społecznego) dla miejsca zamieszkania lub miejsca pobytu danej osoby.
2. Inwalidztwo, starość i zgon: Instituto de Solidariedade e Segurança Social: Centro Nacional de Pensões, Lisboa, e Centro Distrital de Solidariedade e Segurança Social (Instytut Solidarności i Zabezpieczenia Społecznego: Krajowe Centrum Rent i Emerytur, Lizbona, oraz Rejonowe Centrum Solidarności i Zabezpieczenia Społecznego) dla miejsca zamieszkania lub miejsca pobytu danej osoby.

▼ **B**

3. Wypadki przy pracy i choroby zawodowe: ► **M1** Centro Nacional de Protecção contra os Riscos Profissionais (Narodowe Centrum Przeciwdziałania Ryzykom Zawodowym). ◀
4. Zasiłki dla bezrobotnych:
  - a) przyjmowanie wniosków, weryfikacja stanu zatrudnienia (np. potwierdzanie okresów zatrudnienia, klasyfikacja bezrobocia, ocena sytuacji): Centro de Emprego (Centrum Zatrudnienia) miejsca zamieszkania zainteresowanego;

▼ **M8**

- b) przyznanie i wypłacanie świadczeń dla bezrobotnych (np. weryfikacja warunków kwalifikujących do świadczenia, ustalenie kwoty i czasu trwania, sprawdzanie warunków do utrzymania, zawieszenia i zakończenia wypłaty świadczenia): Instituto de Solidariedade e Segurança Social: Centro Distrital de Solidariedade e Segurança Social (Instytut Solidarności i Zabezpieczenia Społecznego: Rejonowe Centrum Solidarności i Zabezpieczenia Społecznego) dla miejsca stałego zamieszkania danej osoby.
5. Świadczenia z nieskładkowego systemu zabezpieczenia społecznego: Instituto de Solidariedade e Segurança Social: Centro Distrital de Solidariedade e Segurança Social (Instytut Solidarności i Zabezpieczenia Społecznego: Rejonowe Centrum Solidarności i Zabezpieczenia Społecznego) dla miejsca zamieszkania danej osoby.

▼ **B**II. **Autonomiczny region Madery**▼ **M8**

1. Świadczenia z tytułu choroby, macierzyństwa oraz świadczenia rodzinne (dla rzeczowych świadczeń z tytułu choroby, macierzyństwa patrz również załącznik 10): Centro de Segurança Social da Madeira (Centrum Zabezpieczenia Społecznego Madery), Funchal.
- 2.a) inwalidztwo, starość i zgon: Centro de Segurança Social da Madeira (Centrum Zabezpieczenia Społecznego Madery), Funchal;

**▼ M8**

- b) inwalidztwo, starość i zgon w ramach specjalnego systemu zabezpieczenia społecznego dla pracowników rolnych: Centro de Segurança Social da Madeira (Centrum Zabezpieczenia Społecznego Madery), Funchal.
3. Wypadki przy pracy i choroby zawodowe: ► **M1** Centro Nacional de Protecção contra os Riscos Profissionais (Narodowe Centrum Przeciwdziałania Ryzykom Zawodowym). ◀
4. Zasiłki dla bezrobotnych:

**▼ M8**

- a) przyjmowanie wniosków i weryfikacja sytuacji zawodowej (np. potwierdzanie okresów zatrudnienia, określanie braku zatrudnienia, weryfikacja sytuacji): Instituto Regional de Emprego: Centro Regional de Emprego (Regionalny Instytut Zatrudnienia: Regionalne Centrum Zatrudnienia), Funchal;
- b) przyznanie i wypłacanie świadczeń dla bezrobotnych (np. weryfikacja warunków kwalifikujących do świadczenia, ustalenie kwoty i czasu trwania, sprawdzanie warunków do utrzymania, zawieszenia i zakończenia wypłaty świadczenia): Centro de Segurança Social da Madeira (Centrum Zabezpieczenia Społecznego Madery), Funchal.
5. Świadczenia z nieskładkowego systemu zabezpieczenia społecznego: Centro de Segurança Social da Madeira (Centrum Zabezpieczenia Społecznego Madery), Funchal.

**▼ B**

## III. Autonomiczny region Azorów

**▼ M8**

1. Świadczenia z tytułu choroby, macierzyństwa oraz świadczenia rodzinne (dla rzeczowych świadczeń z tytułu choroby i macierzyństwa patrz również załącznik 10): Instituto de Gestão dos Regimes de Segurança Social: Centro de Prestações Pecuniárias (Instytut Zarządzania Systemem Zabezpieczenia Społecznego: Centrum Świadczeń Pieniężnych) dla miejsca zamieszkania lub miejsca pobytu danej osoby.
- 2.a) Inwalidztwo, starość i zgon: Instituto de Gestão de Regimes de Segurança Social: Centro Coordenador de Prestações Diferidas (Instytut Zarządzania Systemem Zabezpieczenia Społecznego: Centrum Koordynujące Świadczeń Odroczonech), Angra do Heroísmo;
- b) inwalidztwo, starość i zgon w ramach specjalnego systemu zabezpieczenia społecznego dla pracowników rolnych: Instituto de Gestão de Regimes de Segurança Social: Centro Coordenador de Prestações Diferidas (Instytut Zarządzania Systemem Zabezpieczenia Społecznego: Centrum Koordynujące Świadczeń Odroczonech), Angra do Heroísmo.

**▼ B**

3. Wypadki przy pracy i choroby zawodowe: ► **M1** Centro Nacional de Protecção contra os Riscos Profissionais (Narodowe Centrum Przeciwdziałania Ryzykom Zawodowym). ◀
4. Zasiłki dla bezrobotnych:

**▼ M8**

- a) przyjmowanie wniosków i weryfikacja sytuacji zawodowej (np. potwierdzanie okresów zatrudnienia, określanie braku zatrudnienia, weryfikacja sytuacji): Agência para a Qualificação e Emprego (Agencja Kwalifikacji i Zatrudnienia) dla miejsca, w którym mieszka dana osoba;
- b) przyznanie i wypłacanie świadczeń dla bezrobotnych (np. weryfikacja warunków kwalifikujących do świadczenia, ustalenie kwoty i czasu trwania, sprawdzanie warunków do utrzymania, zawieszenia i zakończenia wypłaty świadczenia): Centro de Prestações Pecuniárias (Centrum Świadczeń Pieniężnych) dla miejsca stałego zamieszkania danej osoby.

**▼ M8**

5. Świadczenia z nieskładkowego systemu zabezpieczenia społecznego: Instituto de Gestão dos Regimes de Segurança Social: Centro de Prestações Pecuniárias (Instytut Zarządzania Systemem Zabezpieczenia Społecznego: Centrum Świadczeń Pieniężnych) dla miejsca zamieszkania danej osoby.

**▼ M15**

## V. RUMUNIA

1. **Świadczenia rzeczowe** Casa județeană de asigurări de sănătate (Powiatowy Zakład Ubezpieczeń Społecznych).
2. **Świadczenia pieniężne:**
- (a) w razie choroby lub macierzyństwa: Casa de asigurari de sanatate (Fundusz Ubezpieczenia Zdrowotnego);
- (b) b) renty inwalidzkie, emerytury, renty rodzinne, świadczenia z tytułu śmierci: Casa județeană de pensii și alte drepturi de asigurări sociale (Powiatowy Zakład Ubezpieczeń Emerytalnych i Rentowych oraz Innych Ubezpieczeń Społecznych);
- (c) Wypadki przy pracy i choroby zawodowe: Casa județeană de pensii și alte drepturi de asigurări sociale (Powiatowy Zakład Ubezpieczeń Emerytalnych i Rentowych oraz Innych Ubezpieczeń Społecznych);
- (d) Zasiłki dla bezrobotnych: Agenția județeană pentru ocuparea forței de muncă (Powiatowa Agencja Zatrudnienia).
- (e) Świadczenia rodzinne: władze lokalne i szkolne.

## W. SŁOWENIA

**▼ A1**

1. **Świadczenia pieniężne:**
- (a) Świadczenia chorobowe i świadczenia z tytułu śmierci: Območna enota Zavoda za zdravstveno zavarovanje Slovenije (regionalny oddział Słoweńskiego Urzędu Ubezpieczenia Zdrowotnego);
- (b) Starość, inwalidztwo oraz śmierć: Zavod za pokojninsko in invalidsko zavarovanje Slovenije (Słoweński Instytut Ubezpieczenia Emerytalnego i Inwalidzkiego), Ljubljana;
- (c) Bezrobocie: Območna enota Zavoda za zdravstveno zavarovanje Slovenije (regionalny oddział Słoweńskiego Urzędu Zatrudnienia);

**▼ M11**

- (d) świadczenia rodzinne i macierzyńskie: Center za socialno delo Ljubljana Bežigrad – Centralna enota za starševsko varstvo in družinske prejemke (Ośrodek Prac Społecznych Ljubljana Bežigrad – Centralna Jednostka ds. Ochrony Rodziny i Świadczeń Rodzinnych).

**▼ A1**

2. **Świadczenia rzeczowe:**
- Choroba i macierzyństwo: Območna enota Zavoda za zdravstveno zavarovanje Slovenije (regionalny oddział Słoweńskiego Urzędu Ubezpieczenia Zdrowotnego).

▼ **M15**

## V. SŁOWACJA

▼ **M11**1. **Świadczenia z tytułu choroby, macierzyństwa i inwalidztwa:**

## A. świadczenia pieniężne:

- |   |  |
|---|--|
| a) ogólnie:   | Sociálna poisťovňa (Agencja Ubezpieczeń Społecznych), Bratysława;  |
| b) dla żołnierzy zawodowych sił zbrojnych Republiki Słowackiej:     | Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (Biuro Ubezpieczeń Społecznych Sił Zbrojnych), Bratysława;   |
| c) dla funkcjonariuszy policji:                                     | Rozpočtové a príspevkové organizácie Policajného zboru v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (budżetowe i składkowe organizacje sił policji w ramach Ministerstwa Spraw Wewnętrznych Republiki Słowackiej);   |
| d) dla funkcjonariuszy policji kolejowej:                           | Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (Dyrekcja Generalna Policji Kolejowej), Bratysława;   |
| e) dla funkcjonariuszy słowackiej agencji informacyjnej:            | Slovenská informačná služba (Słowacka Agencja Informacyjna), Bratysława;   |
| f) dla funkcjonariuszy straży sądowej i korpusu straży więziennej:  | Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže, Útvar sociálneho zabezpečenia zboru (Dyrekcja Generalna Straży Sądowej i Korpusu Straży Więziennej, Departament Ubezpieczeń Społecznych Korpusu), Bratysława; |
| g) dla celników:  | Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Dyrekcja Celna Republiki Słowackiej), Bratysława;   |
| h) dla funkcjonariuszy słowackiego Biura Bezpieczeństwa Narodowego: | Národný bezpečnostný úrad (słowackie Biuro Bezpieczeństwa Narodowego), Bratysława.   |

## B. Świadczenia rzeczowe:

Towarzystwa ubezpieczeń zdrowotnych.

2. **Emerytury i renty rodzinne:**

- |  |  |
|--|--|
| a) ogólnie:  | Sociálna poisťovňa (Agencja Ubezpieczeń Społecznych), Bratysława;  |
| b) dla żołnierzy zawodowych sił zbrojnych Republiki Słowackiej i oddziałów kolejowych formacji wojskowych: | Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (Biuro Ubezpieczeń Społecznych Sił Zbrojnych), Bratysława;   |
| c) dla funkcjonariuszy policji:  | Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (Ministerstwo Spraw Wewnętrznych Republiki Słowackiej), Bratysława;   |
| d) dla funkcjonariuszy policji kolejowej:  | Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (Dyrekcja Generalna Policji Kolejowej), Bratysława;   |
| e) dla funkcjonariuszy słowackiej Agencji Informacyjnej:   | Slovenská informačná služba (słowacka Agencja Informacyjna), Bratysława;   |
| f) dla funkcjonariuszy straży sądowej i korpusu straży więziennej:   | Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže, Útvar sociálneho zabezpečenia zboru (Dyrekcja Generalna Straży Sądowej i Korpusu Straży Więziennej, Departament Ubezpieczeń Społecznych Korpusu), Bratysława; |
| g) dla celników:   | Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Dyrekcja Celna Republiki Słowackiej), Bratysława;   |
| h) dla funkcjonariuszy słowackiego biura bezpieczeństwa narodowego:  | Národný bezpečnostný úrad (Biuro Bezpieczeństwa Narodowego), Bratysława.   |

3. **Wypadki przy pracy i choroby zawodowe:**

## A. Świadczenia pieniężne:

- |             |   |
|-------------|---|
| a) ogólnie: | Sociálna poisťovňa (Agencja Ubezpieczeń Społecznych), Bratysława; |
|-------------|---|

▼ **M11**

- b) dla żołnierzy zawodowych sił zbrojnych Republiki Słowackiej i oddziałów kolejowych formacji wojskowych:      Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (Biuro Ubezpieczeń Społecznych Sił Zbrojnych), Bratislava;
- c) dla funkcjonariuszy policji:      Rozpočtové a príspevkové organizácie Policajného zboru v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (budżetowe i składkowe organizacje sił policji w ramach Ministerstwa Spraw Wewnętrznych Republiki Słowackiej);
- d) dla funkcjonariuszy policji kolejowej:      Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (Dyrekcja Generalna Policji Kolejowej), Bratislava;
- e) dla funkcjonariuszy słowackiej Agencji Informacyjnej:      Slovenská informačná služba (słowacka Agencja Informacyjna), Bratislava;
- f) dla funkcjonariuszy straży sądowej i korpusu straży więziennej:      Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže, Útvar sociálneho zabezpečenia zboru (Dyrekcja Generalna Straży Sądowej i Korpusu Straży Więziennej, Departament Ubezpieczeń Społecznych Korpusu), Bratislava;
- g) dla celników:      Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Dyrekcja Celná Republiki Słowackiej), Bratislava;
- h) dla funkcjonariuszy słowackiego Biura Bezpieczeństwa Narodowego:      Národný bezpečnostný úrad (Biuro Bezpieczeństwa Narodowego), Bratislava.
- 4. Świadczenia z tytułu śmierci:**
- a) zasiłki pogrzebowe, ogólnie:      Úrady práce, sociálnych vecí a rodiny (Urzędy Pracy, ds. Społecznych i Rodziny) właściwe dla miejsca zamieszkania lub pobytu zmarłej osoby;
- b) dla żołnierzy zawodowych sił zbrojnych Republiki Słowackiej:      Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (Biuro Ubezpieczeń Społecznych Sił Zbrojnych), Bratislava;
- c) dla funkcjonariuszy policji:      Rozpočtové a príspevkové organizácie Policajného zboru v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (budżetowe i składkowe organizacje sił policji w ramach Ministerstwa Spraw Wewnętrznych Republiki Słowackiej);
- d) dla funkcjonariuszy policji kolejowej:      Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (Dyrekcja Generalna Policji Kolejowej), Bratislava;
- e) dla funkcjonariuszy słowackiej Agencji Informacyjnej:      Slovenská informačná služba (słowacka Agencja Informacyjna), Bratislava;
- f) dla funkcjonariuszy straży sądowej i korpusu straży więziennej:      Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže, Útvar sociálneho zabezpečenia zboru (Dyrekcja Generalna Straży Sądowej i Korpusu Straży Więziennej, Departament Ubezpieczeń Społecznych Korpusu), Bratislava;
- g) dla celników:      Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Dyrekcja Celná Republiki Słowackiej), Bratislava;
- h) dla funkcjonariuszy słowackiego biura bezpieczeństwa narodowego:      Národný bezpečnostný úrad (Biuro Bezpieczeństwa Narodowego), Bratislava.
- 5. Świadczenia dla bezrobotnych:**      Sociálna poisťovňa (Agencja Ubezpieczeń Społecznych), Bratislava.

▼ M11

6. **Świadczenia rodzinne:** Urzędy práce, sociálních vecí a rodiny (Urzędy Pracy, ds. Społecznych i Rodziny) właściwe dla miejsca zamieszkania lub pobytu wnioskodawcy.

▼ M15

## Y. FINLANDIA

▼ B1. **Choroba i macierzyństwo:**

- a) Świadczenia pieniężne: Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Instytucja Ubezpieczeń Społecznych) ► M2  
 \_\_\_\_\_ ◄;
- b) Świadczenia rzeczowe:

▼ M2

- i) Zwrot kosztów ubezpieczenia zdrowotnego i rehabilitacja zakładu ubezpieczeń społecznych: Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Zakład Ubezpieczeń Społecznych);
- ii) Zdrowie publiczne i usługi szpitalne: lokalne jednostki świadczące usługi zgodnie z systemem.
2. **Starość, inwalidztwo, śmierć (emerytury i renty):**

- a) Emerytury i renty krajowe: Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Instytucja Ubezpieczeń Społecznych) ► M2 \_\_\_\_\_ ◄; lub
- b) Emerytury: Eläketurvakeskus/Pensionskyddscentralen (Centralny Instytut Zabezpieczenia Emerytalnego), Helsinki.

▼ M23. **Wypadki przy pracy i choroby zawodowe**

- Tapaturmavakuutuslaitosten: litto/Olycksfallsförsäkringsanstalternas förbund (Federacja Instytucji Ubezpieczenia Wypadkowego), Helsinki.

▼ B4. **Bezrobocie:**

- a) System podstawowy: Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Instytucja Ubezpieczeń Społecznych) ► M2  
 \_\_\_\_\_ ◄;
- b) Systemy oparte na zarobkach:
- i) W przypadku art. 69: Kansaneläkelaitos — Folkpensionsanstalten (Instytucja Ubezpieczeń Społecznych) ► M2  
 \_\_\_\_\_ ◄;
- ii) w pozostałych przypadkach: właściwa fundusz ubezpieczeń w razie bezrobocia, w której zainteresowany jest ubezpieczony.

5. **Świadczenia rodzinne:**

Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Instytucja Ubezpieczeń Społecznych) ► M2  
 \_\_\_\_\_ ◄.

▼ M15

## Z. SZWECJA

▼ B

1. **W stosunku do wszystkich ryzyk z wyłączeniem zasiłków dla bezrobotnych:** urzędy ubezpieczeń społecznych miejsca zamieszkania lub pobytu;

**▼ B**

2. **W stosunku do zasiłków dla bezrobotnych:** regionalne biuro zatrudnienia miejsca zamieszkania lub pobytu.

**▼ M15**

## Y. ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO

**▼ B**1. **Świadczenia rzeczowe:**

- Wielka Brytania i Irlandia Północna      władze przyznające świadczenia z Krajowego Funduszu Zdrowia,

**▼ M6**

- Gibraltarc:      Gibraltar Health Authority (Gibraltarski Urząd ds. Zdrowia), 17 Johnstone's Passage, Gibraltar.

2. **Świadczenia pieniężne (z wyłączeniem świadczeń rodzinnych):**

- Wielka Brytania:      Department for Work and Pensions, The Pension Service, International Pension Centre (Department Zatrudnienia oraz Emerytur i Rent, Usługi Emerytalno-Rentowe, Centrum Rent i Emerytur Międzynarodowych), Tyneview Park, Newcastle upon Tyne NE98 1 BA.

- Irlandia Północna:      Department for Social Development, Northern Ireland Social Security Agency, Network Support Branch, Overseas Benefits Unit, (Department Rozwoju Społecznego, Północnoirlandzka Agencja Zabezpieczenia Społecznego, Oddział Wspierania Sieci, Jednostka Świadczeń Zagranicznych), Block 2, Stormont Estate, Belfast BT4 3SJ.

- Gibraltarc:      Department of Social Services (Department Usług Socjalnych), 23 Mackintosh Square, Gibraltar.

3. **Świadczenia rodzinne:**

- Do celu stosowania art. 73 i 74 rozporządzenia:

- Wielka Brytania:      Inland Revenue, Child Benefit Office (Urząd Skarbowy, Biuro Świadczeń na Dzieci), Newcastle upon Tyne, NE88 1 AA  
Inland Revenue, Tax Credit Office (Urząd Skarbowy, Biuro Ulg Podatkowych), Preston, PR1 0SB

- Põhja-Iirimaa:      Inland Revenue, Tax Credit Office (Urząd Skarbowy, Biuro Ulg Podatkowych), Belfast, BT2 7WF  
Inland Revenue, Child Benefit Office (NI) (Urząd Skarbowy, Biuro Świadczeń na Dzieci), Belfast, BT2 7UW

- Gibraltarc:      Department of Social Services (Department Usług Socjalnych), 23 Mackintosh Square, Gibraltar.



ZALĄCZNIK 4 (A) (B) (2) (3) (7) (9) (12) (13) (14) (15)

**INSTYTUCJE ŁĄCZNIKOWE**

(Art. 3 ust. 1, art. 4 ust. 4 oraz art. 122 rozporządzenia wykonawczego)

**A. BELGIA**

**1. Choroba i macierzyństwo:**

- |   |   |
|---|---|
| a) na zasadach ogólnych:  | Institut national d'assurance maladie-invalidité, BruxellesRijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Brussel — (Krajowy Instytut Ubezpieczeń na Wypadek Choroby i Inwalidzkich, Bruksela); |
| b) dla marynarzy:   | Caisse de Secours et de prévoyance en faveur des marinsHulp- en voorzorgskas voor zeevarenden — (Fundusz ubezpieczeń i opieki społecznej marynarzy, Antwerpia);   |
| c) dla osób objętych systemem zamorskim zabezpieczenia społecznego: | Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Biuro Zamorskiego Zabezpieczenia Społecznego, Bruksela);  |
| d) dla dawnych pracowników w Kongo Belgijskim i w Ruandzie-Burundi: | Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Biuro Zamorskiego Zabezpieczenia Społecznego, Bruksela);  |

**2. Inwalidztwo:**

- |   |   |
|---|---|
| a) inwalidztwo powszechne:  | Institut national d'assurance maladie-invalidité, BruxellesRijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Brussel — (Krajowy Instytut Ubezpieczeń na Wypadek Choroby i Inwalidzkich, Bruksela); |
| b) inwalidztwo specjalne pracowników kopalń:                                | Fonds national de retraite des ouvriers-mineurs, BruxellesNationaal pensioenfonds voor mijnwerkers, Brussel — (Krajowy fundusz emerytalny robotników kopalń, Bruksela);                                   |
| c) system inwalidztwa dla marynarzy:  | Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marinsHulp- en voorzorgskas voor zeevarenden — (Fundusz ubezpieczeń i opieki społecznej marynarzy, Antwerpia);   |
| d) inwalidztwo osób objętych systemem zamorskim zabezpieczenia społecznego: | Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Biuro Zamorskiego Zabezpieczenia Społecznego, Bruksela);  |
| e) inwalidztwo dawnych pracowników w Kongo Belgijskim i w Ruandzie-Burundi: | Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Biuro Zamorskiego Zabezpieczenia Społecznego, Bruksela);  |

**3. Starość i śmierć (emerytury i renty rodzinne):**

- |   |   |
|---|---|
| a) Do celów stosowania art. 41-43 oraz 45-50 rozporządzenia wykonawczego: |   |
| i) dla robotników, urzędników, pracowników kopalń i marynarzy:            | Office national des pensions, BruxellesRijksdienst voor pensioenen, Brussel — (Krajowe biuro emerytur, Bruksela);   |
| ii) dla osób prowadzących działalność na własny rachunek:                 | Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, BruxellesRijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, Brussel — (Krajowy instytut opieki społecznej dla Osób prowadzących działalność na Własny Rachunek, Bruksela); |



▼ **B**

- iii) dla osób objętych systemem zamorskim zabezpieczenia społecznego: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Biuro Zamorskiego Zabezpieczenia Społecznego, Bruksela);
- iv) dla dawnych pracowników w Kongu Belgijskim i w Ruandzie-Burundi: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Biuro Zamorskiego Zabezpieczenia Społecznego, Bruksela);
- b) Do celów stosowania art. 45 (instytucja wypłacająca), art. 53 ust. 1, art. 110 i 111 ust. 1 i 2 rozporządzenia wykonawczego:
- i) dla robotników, urzędników, pracowników kopalń i marynarzy oraz osób prowadzących działalność na własny rachunek: Office national des pensions, BruxellesRijksdienst voor pensioenen, Brussel — (Krajowe biuro emerytur, Bruksela);
- ii) dla osób objętych systemem zamorskim zabezpieczenia społecznego: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Biuro Zamorskiego Zabezpieczenia Społecznego, Bruksela);
- iii) dla dawnych pracowników w Kongu Belgijskim i w Ruandzie-Burundi: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Biuro Zamorskiego Zabezpieczenia Społecznego, Bruksela).
- 4. Wypadki przy pracy i choroby zawodowe:**
- a) wypadki przy pracy: Fonds des accidents du travail, BruxellesFonds voor arbeidsongevallen, Brussel (Fundusz Wypadków przy Pracy), Bruksela,  
Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Biuro Zamorskiego Zabezpieczenia Społecznego, Bruksela);
- b) choroby zawodowe: ► **M1** Ministère des affaires sociales, de la santé publique et de l'environnement (Ministerstwo Spraw Socjalnych, Zdrowia Publicznego i Środowiska Naturalnego), Bruxelles, ◀
- 5. Świadczenia z tytułu śmierci:**
- a) na zasadach ogólnych: Institut national d'assurance maladie-invalidité, BruxellesRijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Brussel — (Krajowy Instytut Ubezpieczeń na Wypadek Choroby i Inwalidztwa, Bruksela);
- b) dla marynarzy: Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marinsHulp- en voorzorgskas voor zeevarenden — (Fundusz ubezpieczeń i opieki społecznej marynarzy, Antwerpia);
- c) dla osób objętych systemem zamorskim zabezpieczenia społecznego: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Biuro Zamorskiego Zabezpieczenia Społecznego, Bruksela);
- d) dla dawnych pracowników w Kongu Belgijskim i w Ruandzie-Burundi: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Biuro Zamorskiego Zabezpieczenia Społecznego, Bruksela);
- 6. Bezrobocie:**
- a) ogólnie: Office national de l'emploi, BruxellesRijksdienst voor arbeidsvoorziening, Brussel — (Krajowe Biuro Zatrudnienia, Bruksela);
- b) dla marynarzy: Pool des marins de la marine marchandePool van de zeelieden ter koopvaardij — (Fundusz Marynarki Handlowej), Antwerpia.

**▼ B****7. Zasilki rodzinne:**

- |   |   |
|---|---|
| a) dla pracowników najemnych:                                       | Office national des allocations familiales pour travailleurs salariés, BruxellesRijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers, Brussel — (Krajowe Biuro Zasiłków Rodzinnych dla Pracowników Najemnych, Bruksela);  |
| b) dla osób prowadzących działalność na własny rachunek:            | Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, BruxellesRijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, Brussel — (Krajowy instytut opieki społecznej dla osób prowadzących działalność na własny rachunek, Bruksela); |
| c) dla dawnych pracowników w Kongu Belgijskim i w Ruandzie-Burundi: | Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Biuro Zamorskiego Zabezpieczenia Społecznego, Bruksela).  |

**▼ M15****B. BULGARIA****1. Choroba i macierzyństwo:**

- |                            |   |
|----------------------------|---|
| (a) Świadczenia rzeczowe   | Национална здравноосигурителна каса (Krajowy Fundusz Ubezpieczenia Zdrowotnego), София; |
| (b) Świadczenia pieniężne: | Национален осигурителен институт (Krajowy Instytut Zabezpieczeń Społecznych), София.    |

**2. Emerytury, renty inwalidzkie oraz renty rodzinne:**

Национален осигурителен институт (Krajowy Instytut Zabezpieczeń Społecznych), София.

**3. Wypadki przy pracy i choroby zawodowe:**

- |   |   |
|---|---|
| (a) Świadczenia rzeczowe                      | Национална здравноосигурителна каса (Krajowy Fundusz Ubezpieczenia Zdrowotnego), София; |
| (b) świadczenia pieniężne, renty i emerytury: | Национален осигурителен институт (Krajowy Instytut Zabezpieczeń Społecznych), София.    |

**4. Świadczenia z tytułu śmierci:**

Национален осигурителен институт (Krajowy Instytut Zabezpieczeń Społecznych), София.

**5. Zasilki dla bezrobotnych:**

Национален осигурителен институт (Krajowy Instytut Zabezpieczeń Społecznych), София.

**6. Świadczenia rodzinne:**

Агенция за социално подпомагане (Agencja Pomocy Społecznej), София.

**C. REPUBLIKA CZESKA****▼ A1****1. Świadczenia rzeczowe:**

Centrum mezistátních úhrad (Centrum Rozliczeń Międzynarodowych), Praha.

**2. Świadczenia pieniężne:**

- |   |   |
|---|---|
| (a) w razie choroby lub macierzyństwa:  | Česká správa sociálního zabezpečení (Czeska Administracja Zabezpieczenia Społecznego), Praha; |
| (b) inwalidztwo, starość i śmierć (emerytury):                                    | Česká správa sociálního zabezpečení (Czeska Administracja Zabezpieczenia Społecznego), Praha; |
| (c) w razie wypadków przy pracy i chorób zawodowych wypłacanych przez pracodawcę: | Ministerstvo práce a sociálních věcí (Ministerstwo Pracy i Spraw Społecznych), Praha;         |

▼ A1

- (d) w przypadku bezrobocia: Ministerstvo práce a sociálních věcí- Správa služeb zaměstnanosti (Ministerstwo Pracy i Spraw Społecznych — Administracja Służb Zatrudnienia), Praha;
- (e) świadczenia rodzinne i inne świadczenia: Ministerstvo práce a sociálních věcí (Ministerstwo Pracy i Spraw Społecznych), Praha.

▼ M15

## D. DANIA

▼ M9

- 1.a) **Choroba, macierzyństwo i świadczenia rzeczowe z tytułu porodu:** Indenrigs- og Sundhedsministeriet (Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Zdrowia), København;

▼ B

- b) **Choroba, macierzyństwo i zasiłki porodowe pieniężne:** ► M2 Den Sociale Sikringsstyrelse (Urząd Zabezpieczenia Społecznego), København. ◀
2. **Emerytury lub renty i świadczenia przyznane zgodnie z ustawodawstwem w sprawie emerytur i rent socjalnych:** ► M2 Den Sociale Sikringsstyrelse (Urząd Zabezpieczenia Społecznego), København. ◀

▼ M3

- 2a. **renty lub emerytury przyznane zgodnie z ustawodawstwem dotyczącym rent lub emerytur dla urzędników służby cywilnej:** Finansministeriet, Konomistytrelsen (Ministerstwo Finansów, Agencja ds. zarządzania finansowego i spraw administracyjnych), Kbenhavn.

▼ B

3. **Świadczenia rehabilitacyjne:** ► M2 Den Sociale Sikringsstyrelse (Urząd Zabezpieczenia Społecznego), København. ◀
4. **Świadczenia z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych:** Arbejdsskadestyrelsen (Krajowe Biuro do Spraw Wypadków przy Pracy i Chorób Zawodowych), Kopenhaga.
5. **Świadczenia rodzinne (zasiłki rodzinne):** ► M2 Den Sociale Sikringsstyrelse (Urząd Zabezpieczenia Społecznego), København. ◀

▼ M9

6. **Świadczenia z tytułu śmierci:** Indenrigs- og Sundhedsministeriet (Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Zdrowia), København..
7. **Emerytury i renty zgodnie z „loven om Arbejdsmarkedets Tillægspension (ATP)” (Ustawa o dodatkowych emeryturach i rentach pracowników najemnych):** Den Sociale Sikringsstyrelse (Instytucja Zabezpieczenia Społecznego), København.
8. **Zasiłki dla bezrobotnych:** Arbejdsdirektoratet (Dyrektoriat Pracy), København.

▼ M15

## E. NIEMCY

▼ B

1. **Ubezpieczenia na wypadek choroby:** Deutsche Verbindungsstelle Krankenversicherung — Ausland (Niemieckie Centrum łącznikowe Zagranicznych Ubezpieczeń na Wypadek Choroby), Bonn.
2. **Ubezpieczenia wypadkowe:** Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften (Federacja Stowarzyszeń zawodowych przemysłu), St. Augustin.
3. **Ubezpieczenia emerytalno-rentowe robotników:**

**▼B**

- a) do celów stosowania art. 3 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego: Verband deutscher Rentenversicherungsträger (Federacja niemieckich instytucji ubezpieczeń emerytalno-rentowych), Frankfurt nad Menem;

**▼M11**

- b) w celu zastosowania art. 51 i 53 ust. 1 rozporządzenia wykonawczego oraz pod nagłówkiem „Organ płatniczy” określony w art. 55 rozporządzenia wykonawczego:
- i) relacje z Belgią i Hiszpanią: Landesversicherungsanstalt Rheinprovinz (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Nadrenii), Düsseldorf,
  - ii) relacje z Danią, Finlandią i Szwecją: Landesversicherungsanstalt Schleswig-Holstein (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Szlezwik-Holsztyn), Lubeka,
  - iii) relacje z Estonią, Łotwą i Litwą: Landesversicherungsanstalt Mecklenburg-Vorpommern (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Meklemburgii-Pomorza Przedniego), Neubrandenburg,
  - iv) relacje z Francją: Landesversicherungsanstalt Rheinland-Pfalz (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Nadrenii-Palatynatu), Speyer lub, jako właściwa instytucja zgodnie z załącznikiem 2, Landesversicherungsanstalt für das Saarland (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Saary), Saarbrücken,
  - v) relacje z Grecją i Cyprzem: Landesversicherungsanstalt Baden-Württemberg (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Badenii-Wirtembergii), Karlsruhe,
  - vi) relacje z Włochami: Landesversicherungsanstalt Schwaben (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Szwabii), Augsburg lub, jako właściwa instytucja zgodnie z załącznikiem 2, Landesversicherungsanstalt für das Saarland (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Saary), Saarbrücken,
  - vii) relacje z Luksemburgiem: Landesversicherungsanstalt Rheinland-Pfalz (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Nadrenii-Palatynatu), Speyer lub, jako właściwa instytucja zgodnie z załącznikiem 2, Landesversicherungsanstalt für das Saarland (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Saary), Saarbrücken,
  - viii) relacje z Malcią: Landesversicherungsanstalt Schwaben (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Szwabii), Augsburg,
  - ix) relacje z Niderlandami: Landesversicherungsanstalt Westfalen (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Westfalii), Münster,
  - x) relacje z Irlandią i Zjednoczonym Królestwem: Landesversicherungsanstalt Freie und Hansestadt Hamburg (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Wolnego i Hanzeatyckiego Miasta Hamburg), Hamburg,
  - xi) relacje z Polską: Landesversicherungsanstalt Berlin (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Berlina), Berlin,
  - xii) relacje z Portugalią: Landesversicherungsanstalt Unterfranken (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Dolnej Frankonii), Würzburg,
  - xiii) relacje z Austrią: Landesversicherungsanstalt Oberbayern (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Górnej Bawarii), Monachium,
  - xiv) relacje ze Słowacją, Słowenią i Republiką Czeską: Landesversicherungsanstalt Niederbayern-Oberpfalz (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Dolnej Bawarii-Oberpfalz), Landshut,
  - xv) relacje z Węgrami: Landesversicherungsanstalt Thüringen (Regionalne Biuro Ubezpieczeń Turygii), Erfurt.

**▼ B**

4. **Ubezpieczenia emerytalno–rentowe urzędników:** Bundesversicherungsanstalt für Angestellte (Federalne Biuro Ubezpieczeń pracowników umysłowych), Berlin.
5. **Ubezpieczenia emerytalno–rentowe pracowników kopalń:** Bundesknappschaft (Federalny Fundusz ubezpieczeń robotników kopalń), Bochum.

**▼ M6**

- 5a. **Emerytury urzędników państwowych:** Bundesversicherungsanstalt für Angestellte (Federalny Zakład Ubezpieczeń Urzędników), Berlin.
6. **Ubezpieczenia emerytalne rolników:** Gesamtverband der landwirtschaftlichen Alterskassen (Krajowy Związek Rolniczych Funduszy Emerytalnych), Kassel.

**▼ B**

7. **Ubezpieczenie dodatkowe pracowników hutnictwa żelaza i stali:** Landesversicherungsanstalt Saarland, Abteilung Hüttenknappschaftliche Pensionsversicherung (Regionalne biuro ubezpieczeń Saary, Dział ubezpieczeń emerytalnych pracowników przemysłu stalowego), Saarbrücken.
8. **Zasilki dla bezrobotnych i świadczenia rodzinne:** Hauptstelle der Bundesanstalt für Arbeit (Siedziba Główna Federalnego Biura Pracy), Norymberga.

**▼ M12**

9. **Systemy emerytalno–rentowe wolnych zawodów:** Arbeitsgemeinschaft Berufsständischer Versorgungseinrichtungen, Köln.

**▼ M15**

## F. ESTONIA

**▼ M11**

1. **Świadczenia z tytułu choroby i macierzyństwa:** Eesti Haigekassa (Estoński Fundusz Ubezpieczeń Zdrowotnych).
2. **Renty inwalidzkie, emerytury i renty rodzinne, świadczenia z tytułu śmierci, dodatki rodzinne i rodzicielskie:** Sotsiaalkindlustusamet (Rada ds. Ubezpieczeń Społecznych).
3. **Świadczenia dla bezrobotnych:** Eesti Töötukassa (Estoński Fundusz Ubezpieczeń od Bezrobocia).

**▼ M15**

## G. GRECJA

**▼ M11**

1. **Ogólnie:** Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων – Ενιαίο Ταμείο Ασφάλισης Μισθωτών (ΙΚΑ – ΕΤΑΜ)”, Αθήνα (Instytut Ubezpieczeń Społecznych – Jednolity Fundusz Ubezpieczeniowy dla Pracowników ΙΚΑ – ΕΤΑΜ, Ateny).

**▼ B**

2. **Bezrobocie, zasilki rodzinne:** Οργανισμός Απασχολήσεως Εργατικού Δυναμικού (ΟΑΕΔ), Αθήνα (Biuro Zatrudnienia, Ateny).
3. **Dla marynarzy:** Ναυτικό Απομαχικό Ταμείο (ΝΑΤ), Πειραιάς (Emerytalny Fundusz Marynarzy, Pireus).

**▼ M3**

4. **Renciści lub emeryci państwowi:** Γενικό Λογιστήριο Κράτους, Αθήνα (Głównie biuro rozliczeń, Ateny).

▼ **M15**

## H. HISZPANIA

▼ **B**

- **M3** 1. Wszystkie systemy będące częścią systemu zabezpieczenia społecznego, z wyjątkiem systemu dla marynarzy, systemu dla urzędników służby cywilnej, sił zbrojnych i wymiaru sprawiedliwości oraz w stosunku do wszystkich ryzyk, z wyłączeniem bezrobocia: ◀
2. Dla specjalnego systemu dla marynarzy i dla wszystkich ryzyk:

Instituto Nacional de Seguridad Social (Krajowy Instytut Zabezpieczenia Społecznego), Madryt.

Instituto Social de la Marina (Instytut Socjalny Marynarzy), Madryt.

▼ **M11**

3. Dla świadczeń dla bezrobotnych, z wyłączeniem marynarzy:
4. Dla nieskładkowych emerytur i rent inwalidzkich:

Instituto de Mayores y Servicios Sociales, Madrid (Instytut ds. Usług Socjalnych i Osób Starszych, Madryt).

Instituto de Mayores y Servicios Sociales, Madrid (Instytut ds. Usług Socjalnych i Osób Starszych, Madryt).

▼ **M3**

5. Specjalny system dla urzędników służby cywilnej:

- a) Dla emerytur, świadczeń z tytułu śmierci (włączając renty sieroce) oraz rent inwalidzkich:
- b) Uznawanie dodatków z tytułu poważnego inwalidztwa i dla niepełnosprawnego dziecka pozostającego na utrzymaniu:

Dirección General de Costes de Personal y Pensiones Públicas — Ministerio de Economía y Hacienda (Dyrektoriat Ogólny ds. wydatków personalnych i rent/emerytur publicznych — Ministerstwo Gospodarki i Finansów);

Mutualidad General de Funcionarios Civiles del Estado (Powszechny system wzajemnych świadczeń urzędników służby publicznej), Madryt.

6. Specjalny system dla personelu sił zbrojnych:

- a) Dla emerytur, świadczeń z tytułu śmierci (włączając renty sieroce) oraz rent inwalidzkich:
- b) Przyznawanie rent z tytułu niezdolności do służby, świadczeń z tytułu poważnego inwalidztwa i świadczeń rodzinnych dla niepełnosprawnego dziecka pozostającego na utrzymaniu:

Dirección General de Personal, Ministerio de Defensa (Dyrektoriat Generalny ds. personelu, Ministerstwo Obrony), Madryt;

Instituto Social de las Fuerzas Armadas (Instytut socjalny sił zbrojnych), Madryt;

- c) Świadczenia rodzinne:

Dirección General de Personal, Ministerio de Defensa (Dyrektoriat Generalny ds. personelu, Ministerstwo Obrony), Madryt.

7. Specjalny system dla personelu wymiaru sprawiedliwości:

▼ **M6**

- a) Dla emerytur, rent przyznawanych z tytułu śmierci członka rodziny (wraz z rentami sierocymi) oraz rent inwalidzkich:
- b) Dla przyznania głównych świadczeń z tytułu inwalidztwa oraz świadczenia na niepełnosprawne dzieci pozostające na utrzymaniu:

Dirección General de Costes de Personal y Pensiones Públicas — Ministerio de Economía y Hacienda (Dyrekcja Generalna do spraw Kosztów Pracowniczych i Powszechnych Emerytur — Ministerstwo Gospodarki i Handlu);

La Mutualidad General Judicial (Sądowy Fundusz Ubezpieczeniowych Ogólnych Świadczeń Wzajemnych), Madryt.

▼ M15

## I. FRANCJA

▼ M11

Dla wszystkich oddziałów i czynników ryzyka: Centre des Liaisons Européennes et Internationales de Sécurité Sociale – Ośrodek Europejskiej i Międzynarodowej Współpracy w Zakresie Zabezpieczenia Społecznego (były Centre de Sécurité Sociale des Travailleurs Migrants – Ośrodek ds. Zabezpieczenia Społecznego Pracowników Migrujących), Paryż.

▼ M15

## J. IRLANDIA

▼ M9

1. **Świadczenia rzeczowe:** Department of Health and Children (Departament Zdrowia i Dzieci).
2. **Świadczenia pieniężne:**
  - a) Starość i śmierć (emerytury i renty): Department of Social and Family Affairs (Departament Spraw Socjalnych i Rodziny).
  - b) Świadczenia rodzinne: Department of Social and Family Affairs (Departament Spraw Socjalnych i Rodziny).
  - c) Świadczenia z tytułu inwalidztwa i macierzyństwa: Department of Social and Family Affairs (Departament Spraw Socjalnych i Rodziny).

▼ M15

## K. WŁOCHY

▼ B

1. **Choroby (łącznie z gruźlicą), macierzyństwo:**
  - A. *Pracownicy najemni:*
    - a) świadczenia rzeczowe: Ministero della sanità (Ministerstwo Zdrowia), Rzym.
    - b) świadczenia pieniężne: Istituto nazionale della previdenza sociale, direzione generale (Krajowy Instytut Ubezpieczeń w razie wypadków społecznej, dyrekcja generalna) Rzym.
  - B. *Osoby prowadzące działalność na własny rachunek:*

świadczenia rzeczowe: Ministero della sanità (Ministerstwo Zdrowia), Rzym.
2. **Wypadki przy pracy i choroby zawodowe:**
  - A. *Pracownicy najemni:*
    - a) świadczenia rzeczowe: Ministero della sanità (Ministerstwo Zdrowia), Rzym.
    - b) protezy i sprzęt dużych rozmiarów, świadczenia medyczno-prawne oraz badania i zaświadczenia oraz świadczenia pieniężne: Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro, direzione generale (Krajowy Instytut Ubezpieczeń w razie wypadków przy pracy, dyrekcja generalna), Rzym.
  - B. *Osoby prowadzące działalność na własny rachunek (tylko dla lekarzy radiologów):*
    - a) świadczenia rzeczowe: Ministero della sanità (Ministerstwo Zdrowia), Rzym;

▼ B

- b) protezy i sprzęt dużych rozmiarów, świadczenia medyczno-prawne oraz badania i zaświadczenia: Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro, direzione generale (Krajowy Instytut Ubezpieczeń w razie wypadków przy pracy, dyrekcja generalna), Rzym;
- c) świadczenia pieniężne: Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro, direzione generale (Krajowy Instytut Ubezpieczeń w razie wypadków przy pracy, dyrekcja generalna), Rzym.
3. **Inwalidztwo, starość, pozostali przy życiu, bezrobocie, zasiłki rodzinne:** Istituto nazionale della previdenza sociale, direzione generale (Krajowy Instytut opieki społecznej, dyrekcja generalna) Rzym.

▼ M5

- 3a. **Inwalidztwo, starość, osoby pozostające przy życiu, systemy specjalne dla urzędników służby cywilnej i osób traktowanych na równi z nimi:** Istituto Nazionale di Previdenza per i Dipendenti delle Amministrazioni Pubbliche (INPDAP) (Krajowy Instytut Opieki Społecznej dla Urzędników Państwowych), Rzym.

▼ M15

L. CYPR

▼ M13

1. **Świadczenia rzeczowe:** Υπουργείο Υγείας, Λευκωσία (Ministerstwo Zdrowia, Nikozja).
2. **Świadczenia pieniężne:** Υπηρεσίες Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Λευκωσία (Departament Służb Ubezpieczeń Społecznych, Ministerstwo Pracy i Ubezpieczeń Społecznych, Nikozja).
3. **Świadczenia rodzinne:** Υπηρεσίες Χορηγιών και Επιδομάτων, Υπουργείο Οικονομικών, Λευκωσία (Służby ds. Pomocy i Świadczeń, Ministerstwo Finansów, Nikozja).

▼ M15

M. ŁOTWA

▼ M13

1. **W odniesieniu do wszystkich ryzyk, z wyłączeniem rzeczowych świadczeń zdrowotnych:** Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra, Rīga (Państwowy Urząd Ubezpieczenia Społecznego, Ryga).
2. **Rzeczowe świadczenia zdrowotne:** Veselības obligātās apdrošināšanas valsts aģentūra, Rīga (Państwowy Urząd ds. Obowiązkowego Ubezpieczenia Zdrowotnego, Ryga).

▼ M15

N. LITWA

▼ A1

1. **Choroba i macierzyństwo:**
- (a) świadczenia rzeczowe: Valstybinė ligonių kasa (Państwowy Fundusz Pacjentów), Vilnius;
- (b) świadczenia pieniężne: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Zakład Państwowego Funduszu Ubezpieczeń Społecznych), Vilnius.
2. **Inwalidztwo, starość i śmierć (emerytury i renty):** Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Zakład Państwowego Funduszu Ubezpieczeń Społecznych), Vilnius.



**▼ A1**

3. **Wypadki przy pracy i choroby zawodowe:** Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Zakład Państwowego Funduszu Ubezpieczeń Społecznych), Vilnius.

**▼ M11**

4. **Świadczenia z tytułu śmierci:** Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Państwowy Fundusz Ubezpieczeń Społecznych);
5. **Świadczenia dla bezrobotnych:** Lietuvos darbo birža (Litewska Giełda Pracy);
6. **Świadczenia rodzinne:** Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Państwowy Fundusz Ubezpieczeń Społecznych).

**▼ M15**

## O. LUKSEMBURG

**▼ B**

## I. DLA PRZYZNAWANIA ŚWIADCZEŃ

1. **Choroba, macierzyństwo:** Union des caisses de maladie (związek funduszy chorobowych), Luksemburg.
2. **Inwalidztwo, starość, śmierć (emerytury i renty):**
- a) dla robotników: Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité, Luxembourg (Instytucja Ubezpieczeń na wypadek Starości i Inwalidztwa), Luksemburg;
- b) dla urzędników i pracowników sektora prywatnego: Caisse de pension des employés privés, Luxembourg (Fundusz Emerytur Pracowników Sektora Prywatnego), Luksemburg;
- c) dla prowadzących działalność na własny rachunek w rzemiośle, drobnej wytwórczości i handlu: Caisse de pension des artisans, des commerçants et des industriels (Fundusz Emerytur Rzemieślników, Handlu i Drobnej Wytwórczości), Luksemburg;
- d) dla prowadzących działalność na własny rachunek w rolnictwie: Caisse de pension agricole (Fundusz Emerytur Rolniczych), Luksemburg;

**▼ M3**

- e) dla systemów specjalnych w sektorze publicznym: właściwe władze emerytalno — rentowe.

**▼ B**

3. **Wypadki przy pracy i choroby zawodowe:**
- a) dla pracowników najemnych i prowadzących działalność na własny rachunek w rolnictwie lub leśnictwie: Association d'assurance contre les accidents, section agricole et forestière (Towarzystwo Ubezpieczeń w razie Wypadków), Sekcja rolna i leśna), Luksemburg;
- b) dla pozostałych przypadków ubezpieczeń obowiązkowych i dobrowolnych: Association d'assurance contre les accidents, section industrielle (Towarzystwo Ubezpieczeń w razie Wypadków) Sekcja Przemysłu), Luksemburg;
4. **Bezrobocie:** Administration de l'emploi (Biuro Zatrudnienia), Luksemburg.
5. **Świadczenia rodzinne:** Caisse nationale des prestations familiales (Krajowy Fundusz Świadczeń Rodzinnych), Luksemburg.
6. **Świadczenia z tytułu śmierci:**
- a) do celów stosowania art. 66 rozporządzenia: Union des caisses de maladie (Związek Funduszy Chorych), Luksemburg;
- b) w pozostałych przypadkach: Instytucje wymienione w punkcie 1 lub 3, w zależności od tego, który dział ubezpieczeń jest odpowiedzialny za wypłatę świadczeń.

**▼ B**

- II. POZOSTAŁE PRZYPADKI: Inspection générale de la sécurité sociale (Generalna Inspekcja Zabezpieczenia Społecznego), Luksemburg.

**▼ M15**

## P. WĘGRY

**▼ A1****1. Choroba i macierzyństwo:**

Świadczenia rzeczowe i świadczenia Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Krajowy  
pieniężne: Fundusz Ubezpieczenia Zdrowotnego), Budapest.

**2. Inwalidztwo:**

(a) świadczenia rzeczowe: Országos Egészségbiztosítási Pénztár, (Krajowy  
Fundusz Ubezpieczenia Zdrowotnego), Budapest;

(b) świadczenia pieniężne: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság  
(Administracja Centralna Krajowego Ubezpieczenia Emerytalnego), Budapest.

**3. Starość i śmierć (emerytury i renty rodzinne):**

(a) emerytury — filar ubezpieczenia społecznego: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság  
(Administracja Centralna Krajowego Ubezpieczenia Emerytalnego), Budapest;

(b) emerytury — filar ubezpieczenia prywatnego: Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete (Państwowy  
Urząd Nadzoru Finansowego), Budapest;

(c) renty rodzinne: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság  
(Administracja Centralna Krajowego Ubezpieczenia Emerytalnego), Budapest.

**4. Wypadki przy pracy i choroby zawodowe:**

(a) świadczenia rzeczowe: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Krajowy  
Fundusz Ubezpieczenia Zdrowotnego), Budapest;

(b) świadczenia pieniężne — wynagrodzenie w razie wypadku przy pracy lub choroby: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Krajowy  
Fundusz Ubezpieczenia Zdrowotnego), Budapest;

(c) inne świadczenia pieniężne: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság  
(Administracja Centralna Krajowego Ubezpieczenia Emerytalnego), Budapest.

**5. Bezrobocie:**

Świadczenia pieniężne: Foglalkoztatási Hivatal (Urząd Zatrudnienia), Budapest.

**▼ M13****6. Świadczenia rodzinne:**

— Świadczenia pieniężne: 1. Magyar Államkincstár (Węgierski Skarb Państwa);  
2. Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Krajowy Fundusz Ubezpieczenia Zdrowotnych).

— Świadczenia i zasiłki macierzyńskie: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Krajowy  
Fundusz Ubezpieczenia Zdrowotnych).

▼ M15

## Q. MALTA

▼ A1

Dipartiment tas-Sigurta' Soċjali (Departament Zabezpieczenia Społecznego), Valletta.

▼ M15

## R. NIDERLANDY

▼ M13

1. **Choroba, macierzyństwo, inwalidztwo wypadki przy pracy, choroby zawodowe i bezrobocie:**

- |                           |  |
|---------------------------|--|
| a) świadczenia rzeczowe:  | College voor zorgverzekeringen (Komisja ds. Ubezpieczeń Zdrowotnych), Diemen;  |
| b) świadczenia pieniężne: | Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen, Amsterdam (Instytucja Administracji Ubezpieczeń Pracowniczych, Amsterdam); |
| c) zasiłki zdrowotne:     | Belastingdienst Toeslagen, Utrecht.  |

▼ B

2. **Starość i śmierć (emerytury i renty rodzinne), świadczenia rodzinne:**

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| a) na zasadach ogólnych: | Sociale Verzekeringsbank (Bank Ubezpieczeń Społecznych), Postbus 1100, 1180 BH Amstelveen; |
|--------------------------|--|

▼ M6

- |                         |                                     |
|-------------------------|-------------------------------------|
| b) transakcje z Belgią: | Bureau voor Belgische Zaken, Breda; |
|-------------------------|-------------------------------------|

▼ B

- |                        |   |
|------------------------|---|
| c) relacje z Niemcami: | Bureau voor Duitse zaken (Biuro spraw niemieckich), Nijmegen. |
|------------------------|---|

▼ M15

## S. AUSTRIA

▼ B

- |  |   |
|--|---|
| 1. <b>Ubezpieczenia na wypadek choroby, wypadku i rentowe:</b> | Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Główny Związek Austriackich Instytucji Ubezpieczeniowych), Wiedeń. |
|--|---|

▼ M2

- |  |  |
|--|--|
| 2. <b>Ubezpieczenie na wypadek bezrobocia:</b> | Landesgeschäftsstelle Wien des Arbeitsmarktservice, Wien (Rejonowy Urząd Obsługi Rynku Pracy, Wiedeń). |
|--|--|

▼ M13

3. **Świadczenia rodzinne:**

- |   |   |
|---|---|
| a) świadczenia rodzinne z wyjątkiem Kinderbetreuungsgeld (zasiłek z tytułu opieki nad dzieckiem): | Bundesministerium für soziale Sicherheit, Generationen und Konsumentenschutz (Federalne Ministerstwo Zabezpieczenia Społecznego, Pokoleń i Ochrony Konsumenta), Wiedeń; |
|---|---|

▼ M13

- b) Kinderbetreuungsgeld (zasiłek z tytułu opieki nad dzieckiem): Niederösterreichische Gebietskrankenkasse (Fundusz Ubezpieczeń Zdrowotnych Dolnej Austrii) – właściwy ośrodek ds. zasiłków z tytułu opieki nad dzieckiem.

▼ M15

## T. POLSKA

▼ M11

1. **Świadczenia rzeczowe:** Narodowy Fundusz Zdrowia, Warszawa.
2. **Świadczenia pieniężne:**
  - a) świadczenia z tytułu choroby, macierzyństwa, inwalidztwa, świadczenia emerytalne oraz świadczenia z tytułu śmierci, wypadków przy pracy i chorób zawodowych:
    - Zakład Ubezpieczeń Społecznych (ZUS) – Centrala Warszawa;
    - Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego – Centrala (KRUS), Warszawa;
    - Zakład Emerytalno-Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji, Warszawa;
  - b) świadczenia dla bezrobotnych: Ministerstwo Gospodarki i Pracy, Warszawa;
  - c) świadczenia rodzinne i inne nieskładkowe świadczenia: Ministerstwo Polityki Społecznej, Warszawa.

▼ M15

## U. PORTUGALIA

▼ B

W odniesieniu do wszystkich ustawodawstw, systemów i sektorów ubezpieczenia społecznego, określonych w art. 4 rozporządzenia: ► M1 Departamento de Relações Internacionais de Segurança Social (Departament Stosunków Międzynarodowych i Zabezpieczenia Społecznego), Lisboa. ◀

▼ M15

## V. RUMUNIA

1. **Świadczenia rzeczowe** Casa Națională de Asigurări de Sănătate (Krajowy Fundusz Ubezpieczenia Zdrowotnego), București
2. **Świadczenia pieniężne:**
  - (a) w razie choroby lub macierzyństwa: Casa Națională de Asigurări de Sănătate (Krajowy Fundusz Ubezpieczenia Zdrowotnego), București
  - (b) b) renty inwalidzkie, emerytury, renty rodzinne, świadczenia z tytułu śmierci: Casa Națională de Pensii și alte Drepturi de Asigurări Sociale (Krajowy Zakład Ubezpieczeń Emerytalnych i Rentowych oraz Innych Ubezpieczeń Społecznych), București;
  - (c) Wypadki przy pracy i choroby zawodowe: Casa Națională de Pensii și alte Drepturi de Asigurări Sociale (Krajowy Zakład Ubezpieczeń Emerytalnych i Rentowych oraz Innych Ubezpieczeń Społecznych), București;
  - (d) Zasiłki dla bezrobotnych: Agenția Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă (Krajowa Agencja Zatrudnienia), București;

▼ M15

- (e) Świadczenia rodzinne: Ministerul Muncii, Solidarității Sociale și Familiei (Ministerstwo Pracy, Solidarności Społecznej i Rodziny), București.

## W. SŁOWENIA

▼ A1

1. **Choroba i macierzyństwo:** Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije (Słoweński Instytut Ubezpieczenia Zdrowotnego), Ljubljana.
2. **Starość, inwalidztwo i śmierć:** Zavod za pokojninsko in invalidsko zavarovanje Slovenije (Słoweński Instytut Ubezpieczenia Emerytalnego i Inwalidzkiego), Ljubljana.
3. **Bezrobocie:** Zavod Republike Slovenije za zaposlovanje (Słoweński Urząd Zatrudnienia), Ljubljana.
4. **Świadczenia rodzinne i świadczenia macierzyńskie:** Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Ministerstwo Pracy, Rodziny i Spraw Społecznych), Ljubljana.
5. **Świadczenia z tytułu śmierci:** Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije (Słoweński Instytut Ubezpieczenia Zdrowotnego), Ljubljana.

▼ M15

## X. SŁOWACJA

▼ M11

1. **Świadczenia pieniężne:**
  - a) z tytułu choroby lub macierzyństwa: Sociálna poisťovňa (Agencja Ubezpieczeń Społecznych), Bratysława;
  - b) świadczenia z tytułu inwalidztwa: Sociálna poisťovňa (Agencja Ubezpieczeń Społecznych), Bratysława;
  - c) świadczenia emerytalne: Sociálna poisťovňa (Agencja Ubezpieczeń Społecznych), Bratysława;
  - d) renty rodzinne: Sociálna poisťovňa (Agencja Ubezpieczeń Społecznych), Bratysława;
  - e) wypadki przy pracy i choroby zawodowe: Sociálna poisťovňa (Agencja Ubezpieczeń Społecznych), Bratysława;
  - f) świadczenia z tytułu śmierci: Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny (Centralne Biuro ds. Pracy, Spraw Socjalnych i Rodziny), Bratysława;
  - g) świadczenia dla bezrobotnych: Sociálna poisťovňa (Agencja Ubezpieczeń Społecznych), Bratysława;
  - h) świadczenia rodzinne: Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny (centralne biuro ds. pracy, spraw socjalnych i rodziny), Bratysława.

▼ M13

2. **Świadczenia rzeczowe:** Úrad pre dohľad nad zdravotnou starostlivosťou (Organ Nadzoru Opieki Zdrowotnej), Bratysława.

▼ M15

## Y. FINLANDIA

▼ M13

- |  |  |
|--|--|
| 1. <b>Ubezpieczenie na wypadek choroby oraz macierzyństwa, krajowe emerytury i renty, świadczenia rodzinne, zasiłki dla bezrobotnych oraz emerytury i renty pracownicze:</b> | Kansanelakelaitos – Folkpensionsanstalten (Zakład Ubezpieczeń Społecznych), Helsinki.  |
| 2. <b>Emerytury i renty pracownicze:</b>   | Eläketurvakeskus/Pensionsskyddscentralen, Helsinki.  |
| 3. <b>Wypadki przy pracy i choroby zawodowe:</b>   | Tapaturmavakuutuslaitosten Liitto – Olycksfallsförsäkringsanstalternas Förbund (Federacja Zakładów Ubezpieczenia Wypadkowego), Helsinki. |

▼ M15

## Z. SZWECJA

▼ M11

- |  |   |
|--|---|
| 1. <b>W odniesieniu do wszystkich przypadków z wyłączeniem świadczeń dla bezrobotnych:</b> | Försäkringskassan (Krajowa Agencja ds. Ubezpieczeń Społecznych).                  |
| 2. <b>W odniesieniu do świadczeń dla bezrobotnych:</b>                                     | Inspektionen för arbetslöshetsförsäkringen, IAF (Rada Ubezpieczeń od Bezrobocia). |

▼ M15

## AA. ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO

▼ M9**Wielka Brytania:**

- |   |  |
|---|--|
| a) składki i świadczenia rzeczowe dla pracowników oddelegowanych: | Inland Revenue, Centre for Non Residents (Urząd Skarbowy, Centrum dla Nierezydentów), Benton Park View, Newcastle upon Tyne, NE98 1ZZ.   |
| b) pozostałe kwestie:   | Department for Work and Pensions, The Pension Service, International Pension Centre, (Departament Zatrudnienia oraz Emerytur i Rent, Usługi Emerytalno-Rentowe, Centrum Rent i Emerytur Międzynarodowych) Tyneview Park, Newcastle upon Tyne NE98 1BA. |

**Irlandia Północna:**

- |  |   |
|--|---|
| a) składki i świadczenia dla pracowników oddelegowanych: | Inland Revenue, Centre for Non Residents, (Urząd Skarbowy, Centrum dla Nierezydentów), Benton Park View. Newcastle upon Tyne), NE98 1ZZ.  |
| b) pozostałe kwestie:                                    | Department for Social Development, Northern Ireland Social Security Agency, Network Support Branch, Overseas Benefits Unit, (Departament Rozwoju Społecznego, Północnoirlandzka Agencja Zabezpieczenia Społecznego, Oddział Wspierania Sieci, Jednostka Świadczeń Zagranicznych) Block 2, Stormont Estate, Belfast BT4 3SJ. |

**Gibraltar:**

Department for Work and Pensions, The Pension Service, International Pension Centre, (Departament Zatrudnienia oraz Emerytur i Rent, Usługi Emerytalno-Rentowe, Centrum Rent i Emerytur Międzynarodowych) Tyneview Park, Newcastle upon Tyne NE98 1BA.

**▼ B***ZAŁĄCZNIK 5 (A) (B) (4) (7) (9) (12) (13) (14) (15)***PRZEPISY WYKONAWCZE DO UMÓW DWUSTRONNYCH  
POZOSTAJĄCYCH W MOCY**

(Art. 4 ust. 5, art. 5, art. 53 ust. 3, art. 104, art. 105 ust. 2, art. 116, art. 121 i art. 122 rozporządzenia wykonawczego)

**Uwagi ogólne**

- I. Jeżeli przepisy określone w niniejszym Załączniku odnoszą się do postanowień umów lub przepisów rozporządzeń nr 3 i 4 lub 36/63/EWG, te odniesienia zastępuje się odniesieniami do odpowiadających im przepisów rozporządzenia lub rozporządzenia wykonawczego, chyba że postanowienia tych umów zostały pozostawione w mocy poprzez ich włączenie do załącznika II do rozporządzenia.
- II. Klauzula wypowiedzenia zawarta w umowie, której niektóre postanowienia są zawarte w niniejszym Załączniku, pozostaje w mocy w odniesieniu do tych postanowień.

**▼ M15**

1. BELGIA — BUŁGARIA

Brak umowy.

**▼ A1**

- ▶ **M15** 2. ◀ BELGIA–REPUBLIKA CZESKA

Brak umowy.

**▼ B**

- ▶ **M15** 3. ◀ BELGIA–DANIA

Umowa administracyjna z dnia 23 listopada 1978 r. w sprawie wzajemnej rezygnacji ze zwrotów zgodnie z art. 36 ust. 3 (świadczenia rzeczowe w razie choroby i macierzyństwa) rozporządzenia i art. 105 ust. 2 (koszt kontroli administracyjnej i badań lekarskich) rozporządzenia wykonawczego.

**▼ A1**

- ▶ **M15** 4. ◀ BELGIA–NIEMCY

**▼ B**

- a) Umowa Administracyjna nr 2 z dnia 20 lipca 1965 r. w sprawie stosowania Umowy uzupełniającej nr 3 do Konwencji ogólnej z dnia 7 grudnia 1957 r. (wyplata emerytur i rent za okres poprzedzający wejście w życie umowy).
- b) Artykuł 9 ust. 1 Umowy z dnia 20 lipca 1965 r. w sprawie stosowania rozporządzeń nr 3 i 4 Rady Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej dotyczących zabezpieczenia społecznego pracowników migrujących.
- c) Umowa z dnia 6 października 1964 r. w sprawie zwrotu świadczeń rzeczowych udzielonych emerytowanym pracownikom przygranicznym do celów stosowania art. 14 ust. 3 rozporządzenia nr 36/63/EWG i art. 73 ust. 4 rozporządzenia nr 4 Rady Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej.
- d) Umowa z dnia 29 stycznia 1969 r. w sprawie odzyskania składek na zabezpieczenie społeczne.
- e) Umowa z dnia 4 grudnia 1975 r. w sprawie rezygnacji ze zwrotów kwot świadczeń wypłaconych bezrobotnym.

**▼ A1**

- ▶ **M15** 5. ◀ BELGIA—ESTONIA

Brak umowy.

- ▶ **M15** 6. ◀ BELGIA–GRECJA

Żadne.

- ▶ **M15** 7. ◀ BELGIA–HISZPANIA

**▼ B**

Żadne.

**▼ B****► M15 8. ◀ BELGIA–FRANCJA**

- a) Umowa z dnia 22 grudnia 1951 r. w sprawie wykonania art. 23 Umowy uzupełniającej z dnia 17 stycznia 1948 r. (pracownicy kopalń i przedsiębiorstw podobnych).
- b) Umowa administracyjna z dnia 21 grudnia 1959 r. uzupełniająca Umowę administracyjną z dnia 22 grudnia 1951 r. zawartą na mocy art. 23 Umowy uzupełniającej z dnia 17 stycznia 1948 r. (pracownicy kopalń i przedsiębiorstw równorzędnych).
- c) Umowa z dnia 8 lipca 1964 r. w sprawie zwrotu świadczeń rzeczowych udzielonych emerytowanym pracownikom przygranicznym wykonująca art. 14 ust. 3 rozporządzenia nr 36/63/EWG i art. 73 ust. 4 rozporządzenia nr 4 Rady Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej.
- d) Umowa z dnia 4 lipca 1984 r. odnosząca się do badań lekarskich pracowników przygranicznych, zamieszkujących w jednym państwie i zatrudnionych w drugim.
- e) Umowa z dnia 14 maja 1976 r. w sprawie rezygnacji ze zwrotu kosztów kontroli administracyjnej i badań lekarskich, zawarta na mocy art. 105 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego.
- f) Umowa z dnia 3 października 1977 r. w sprawie stosowania art. 92 rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 (odzyskiwanie składek na zabezpieczenie społeczne).
- g) Umowa z dnia 29 czerwca 1979 r. w sprawie wzajemnej rezygnacji ze zwrotów przewidzianych w art. 70 ust. 3 rozporządzenia (koszty zasiłków dla bezrobotnych).
- h) Umowa administracyjna z dnia 6 marca 1979 r. w sprawie procedur wykonania Konwencji dodatkowej z dnia 12 października 1978 r. o zabezpieczeniu społecznym między Belgią a Francją w sprawie przepisów odnoszących się do osób prowadzących działalność na własny rachunek.
- i) Wymiana listów z dnia 21 listopada 1994 r. i z dnia 8 lutego 1995 r. dotycząca procedur wzajemnego uzgadniania zobowiązań z mocy art. 93, 94, 95 i 96 rozporządzenia wykonawczego.

**▼ A1****► M15 9. ◀ BELGIA–IRLANDIA****▼ B**

Wymiana listów z dnia 19 majai 28 lipca 1981 r. dotycząca art. 36 ust. 3 i art. 70 ust. 3 rozporządzenia (wzajemna rezygnacja ze zwrotu kosztów świadczeń rzeczowych i zasiłku dla bezrobotnych zgodnie z przepisami tytułu III rozdziału 1 i 6 rozporządzenia oraz art. 105 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego (wzajemna rezygnacja ze zwrotu kosztów kontroli administracyjnej i badań lekarskich).

**▼ A1****► M15 10. ◀ BELGIA–WŁOCHY****▼ B**

- a) Artykuły 7, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 17, 18, 19, art. 24 akapit drugi i trzeci i art. 28 ust. 4 Umowy administracyjnej z dnia 20 października 1950 r., zmienionego sprostowaniem 1 z dnia 10 kwietnia 1952 r., sprostowaniem 2 z dnia 9 grudnia 1957 r. i sprostowaniem nr 3 z dnia 21 lutego 1963 r.
- b) Artykuły 6, 7, 8 i 9 Umowy z dnia 21 lutego 1963 r. w zakresie, w jakim dotyczą wykonania rozporządzeń nr 3 i 4 Rady Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej w sprawie zabezpieczenia społecznego pracowników migrujących.
- c) Umowa z dnia 12 stycznia 1974 r. w celu wykonania art. 105 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego.
- d) Umowa z dnia 31 października 1979 r. do celów art. 18 ust. 9 rozporządzenia wykonawczego.
- e) Wymiana listów z dnia 10 grudnia 1991 r. i z dnia 10 lutego 1992 r. dotycząca zrzeczenia się wzajemnych roszczeń na mocy art. 93 rozporządzenia wykonawczego.



▼ M11

- f) Umowa z dnia 21 listopada 2003 r. w sprawie warunków rozwiązywania roszczeń wzajemnych na mocy art. 94 i 95 rozporządzenia (EWG) nr 574/72.

▼ A1▶ M15 11. ◀ BELGIA—CYPR

Brak umowy.

▶ M15 12. ◀ BELGIA—ŁOTWA

Brak umowy.

▶ M15 13. ◀ BELGIA—LITWA

Brak umowy.

▼ B▶ M15 14. ◀ BELGIA—LUKSEMBURG

a) ...

b) ...

c) Umowa z dnia 28 stycznia 1961 r. w sprawie odzyskiwania składek na zabezpieczenie społeczne.

d) Umowa z dnia 1 sierpnia 1975 r. w sprawie rezygnacji ze zwrotu przewidzianego w art. 36 ust. 3 rozporządzenia Rady (EWG) nr 1408/71 z dnia 14 czerwca 1971 r., wydatków na świadczenia rzeczowe z ubezpieczeń na wypadek choroby i macierzyństwa, udzielonych członkom rodziny pracownika niezamieszkującym w tym samym państwie co pracownik.

e) Umowa z dnia 16 kwietnia 1976 r. w sprawie rezygnacji ze zwrotu kosztów kontroli administracyjnej i badań lekarskich, określonych w art. 105 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego.

f) ...

▼ A1▶ M15 15. ◀ BELGIA—WĘGRY

Brak umowy.

▶ M15 16. ◀ BELGIA—MALTA

Brak umowy.

▼ B▶ M15 17. ◀ BELGIA—NIDERLANDY▼ M2

\_\_\_\_\_

▼ B

▶ M2 a) ◀ Umowa z dnia 21 marca 1968 r. w sprawie pobierania i odzyskiwania składek na zabezpieczenie społeczne, jak również Umowa administracyjna z dnia 25 listopada 1970 r., podjęta w myśl wymienionej Konwencji.

▶ M2 b) ◀ Umowa z dnia 24 grudnia 1980 r. w sprawie ubezpieczeń na wypadek choroby (koszty leczenia) ze zmianami.

▶ M2 c) ◀ Umowa z dnia 12 sierpnia 1982 r. w sprawie ubezpieczeń na wypadek choroby, macierzyństwa i inwalidztwa.

▼ A1▶ M15 18. ◀ BELGIA—AUSTRIA▼ B

Żadne.

▼ A1▶ M15 19. ◀ BELGIA—POLSKA

Żadne.

**▼ B****► M15** 20. ◀ BELGIA–PORTUGALIA

Żadne.

**▼ M15**

## 21. BELGIA — RUMUNIA

Brak umowy.

**▼ A1****► M15** 22. ◀ BELGIA—SŁOWENIA

Żadne.

**► M15** 23. ◀ BELGIA—SŁOWACJA

Brak umowy.

**▼ B****► M15** 24. ◀ BELGIA–FINLANDIA**▼ M1**

Wymiana listów z dnia 18 sierpnia i z dnia 15 września 1994 r. dotycząca art. 36 ust. 3 i art. 63 ust. 3 rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 (zwrot lub zaniechanie zwrotu kosztów świadczeń rzeczowych) i art. 105 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 574/72 (zaniechanie zwrotu kosztów kontroli administracyjnych i badań lekarskich).

**▼ A1****► M15** 25. ◀ BELGIA– SZWECJA**▼ B**

Nie dotyczy.

**▼ A1****► M15** 26. ◀ BELGIA–ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO**▼ B**

- a) Wymiana listów z dnia 4 maja i 14 czerwca 1976 r. w sprawie art. 105 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego (rezygnacja ze zwrotu kosztów kontroli administracyjnej i badań lekarskich).
- b) Wymiana listów z dnia 18 stycznia i 14 marca 1977 r. w sprawie art. 36 ust. 3 rozporządzenia (umowa dotycząca zwrotu lub rezygnacji ze zwrotu wydatków na świadczenia rzeczowe udzielone zgodnie z tytułem III rozdział 1 rozporządzenia) zmienione wymianą listów z dnia 4 maja i dnia 23 lipca 1982 r. (umowa dotycząca zwrotu wydatków na świadczenia udzielone do celów stosowania art. 22 ust. 1 lit. a) rozporządzenia).

**▼ M15**

## 27. BUŁGARIA — REPUBLIKA CZESKA

Art. 29 ust. 1 i 3 umowy z dnia 25 listopada 1998 r. i art. 5 ust. 4 ustaleń administracyjnych z dnia 30 listopada 1999 r. w sprawie odstąpienia od zwrotu kosztów kontroli administracyjnych i badań lekarskich

## 28. BUŁGARIA — DANIA

Brak umowy.

## 29. BUŁGARIA — NIEMCY

Art. 8 i 9 umowy administracyjnej w sprawie wykonania Konwencji o zabezpieczeniu społecznym z dnia 17 grudnia 1997 r. w zakresie rent i emerytur.

## 30. BUŁGARIA — ESTONIA

Brak umowy.

## 31. BUŁGARIA — GRECJA

Brak umowy.

## 32. BUŁGARIA — HISZPANIA

Żadne.

## 33. BUŁGARIA — FRANCJA

Brak umowy.

**▼ M15**

34. BUŁGARIA — IRLANDIA  
Brak umowy.
35. BUŁGARIA — WŁOCHY  
Brak umowy.
36. BUŁGARIA — CYPR  
Brak umowy.
37. BUŁGARIA — ŁOTWA  
Brak umowy.
38. BUŁGARIA — LITWA  
Brak umowy.
39. BUŁGARIA — LUKSEMBURG  
Żadne.
40. BUŁGARIA — WĘGRY  
Żadne.
41. BUŁGARIA — MALTA  
Brak umowy.
42. BUŁGARIA– NIDERLANDY  
Żadne.
43. BUŁGARIA — AUSTRIA  
Żadne.
44. BUŁGARIA — POLSKA  
Żadne.
45. BUŁGARIA — PORTUGALIA  
Brak umowy.
46. BUŁGARIA — RUMUNIA  
Żadne.
47. BUŁGARIA — SŁOWENIA  
Żadne.
48. BUŁGARIA — SŁOWACJA  
Art. 9 ust. 1 umowy administracyjnej w sprawie wykonania Konwencji o zabezpieczeniu społecznym z dnia 30 maja 2001 r.
49. BUŁGARIA — FINLANDIA  
Brak umowy.
50. BUŁGARIA — SZWECJA  
Brak umowy.
51. BUŁGARIA — ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO  
Żadne.

**▼ B**

- **M15** 52. ◀ REPUBLIKA CZESKA–DANIA  
Brak umowy.
- **M15** 53. ◀ REPUBLIKA CZESKA–NIEMCY  
Brak umowy.
- **M15** 54. ◀ REPUBLIKA CZESKA–ESTONIA  
Brak umowy.

**▼ B**

- ▶ **M15** 55. ◀ REPUBLIKA CZESKA–GRECJA  
Żadne.
- ▶ **M15** 56. ◀ REPUBLIKA CZESKA–HISZPANIA  
Żadne.
- ▶ **M15** 57. ◀ REPUBLIKA CZESKA–FRANCJA  
Żadne.
- ▶ **M15** 58. ◀ REPUBLIKA CZESKA–IRLANDIA  
Brak umowy.
- ▶ **M15** 59. ◀ REPUBLIKA CZESKA–WŁOCHY  
Brak umowy.
- ▶ **M15** 60. ◀ REPUBLIKA CZESKA–CYPR  
Żadne.
- ▶ **M15** 61. ◀ REPUBLIKA CZESKA–ŁOTWA  
Brak umowy.
- ▶ **M15** 62. ◀ REPUBLIKA CZESKA–LITWA  
Żadne.
- ▶ **M15** 63. ◀ REPUBLIKA CZESKA–LUKSEMBURG  
Żadne.
- ▶ **M15** 64. ◀ REPUBLIKA CZESKA–WĘGRY  
Żadne.
- ▶ **M15** 65. ◀ REPUBLIKA CZESKA–MALTA  
Brak umowy.
- ▶ **M15** 66. ◀ REPUBLIKA CZESKA–NIDERLANDY  
Brak umowy.
- ▶ **M15** 67. ◀ REPUBLIKA CZESKA–AUSTRIA  
Żadne.
- ▶ **M15** 68. ◀ REPUBLIKA CZESKA–POLSKA  
Żadne.
- ▶ **M15** 69. ◀ REPUBLIKA CZESKA–PORTUGALIA  
Brak umowy.

**▼ M15**

- 70. REPUBLIKA CZESKA — RUMUNIA  
Żadne.

**▼ B**

- ▶ **M15** 71. ◀ REPUBLIKA CZESKA–SŁOWENIA  
Żadne.
- ▶ **M15** 72. ◀ REPUBLIKA CZESKA–SŁOWACJA  
Żadne.
- ▶ **M15** 73. ◀ REPUBLIKA CZESKA–FINLANDIA  
Brak umowy.
- ▶ **M15** 74. ◀ REPUBLIKA CZESKA—SZWECJA  
Brak umowy.
- ▶ **M15** 75. ◀ REPUBLIKA CZESKA—ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO  
Żadne.

**▼ B****► M15** 76. ◀ DANIA–NIEMCY

- a) Artykuły 8-14 Umowy z dnia 4 czerwca 1954 r. w sprawie stosowania Konwencji z dnia 14 sierpnia 1953 r.
- b) Umowa z dnia 27 kwietnia 1979 r. dotycząca:
  - i) częściowej wzajemnej rezygnacji ze zwrotu określonej w art. 36 ust. 3 i art. 63 ust. 3 rozporządzenia, jak również wzajemnej rezygnacji ze zwrotu, określonej w art. 70 ust. 3 rozporządzenia i w art. 105 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego (częściowa rezygnacja ze zwrotu świadczeń rzeczowych z ubezpieczenia na wypadek choroby, macierzyństwa, wypadków przy pracy i chorób zawodowych oraz zwrotu wydatków poniesionych z tytułu zasiłków dla bezrobotnych i kosztów kontroli administracyjnej i badań lekarskich);
  - ii) art. 93 ust. 6 rozporządzenia wykonawczego (sposoby określania kwot do zwrotu w odniesieniu do świadczeń rzeczowych z ubezpieczenia na wypadek choroby i macierzyństwa).

**▼ A1****► M15** 77. ◀ DANIA—ESTONIA

Brak umowy.

**► M15** 78. ◀ DANIA–GRECJA**▼ B**

Umowa z dnia 8 maja 1986 r. w sprawie częściowej rezygnacji ze zwrotu, określonej w art. 36 ust. 3 i art. 63 ust. 3 rozporządzenia, jak również wzajemnej rezygnacji ze zwrotu, określonej w art. 105 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego (częściowa rezygnacja ze zwrotu wydatków na świadczenia rzeczowe udzielone w przypadku choroby, macierzyństwa, wypadku przy pracy lub choroby zawodowej oraz rezygnacji ze zwrotu kosztów kontroli administracyjnej i badań lekarskich).

**▼ A1****► M15** 79. ◀ DANIA–HISZPANIA**▼ B**

Umowa z dnia 1 lipca 1980 r. w sprawie częściowej rezygnacji ze zwrotu, określonej w art. 36 ust. 3 i art. 63 ust. 3 rozporządzenia, jak również wzajemnej rezygnacji ze zwrotu, określonej w art. 105 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego (częściowa rezygnacja ze zwrotu wydatków na świadczenia rzeczowe w razie choroby, macierzyństwa, wypadku przy pracy lub choroby zawodowej oraz rezygnacji ze zwrotu kosztów kontroli administracyjnej i badań lekarskich).

**▼ A1****► M15** 80. ◀ DANIA–FRANCJA**▼ M1**

Układ z dnia 29 czerwca 1979 r. i dodatkowy układ z dnia 2 czerwca 1993 r. dotyczący częściowego zaniechania zwrotu kosztów na podstawie art. 36 ust. 3 i art. 63 ust. 3 rozporządzenia i dwustronnego zaniechania zwrotu kosztów na podstawie art. 105 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego (częściowe zaniechanie zwrotu kosztów świadczeń rzeczowych w odniesieniu do choroby, macierzyństwa, wypadków przy pracy i chorób zawodowych, i zaniechanie zwrotu kosztów kontroli administracyjnych i badań lekarskich).

**▼ A1****► M15** 81. ◀ DANIA–IRLANDIA**▼ B**

Wymiana listów z dnia 22 grudnia 1980 r. i z dnia 11 lutego 1981 r. w sprawie wzajemnej rezygnacji świadczeń rzeczowych z ubezpieczenia na wypadek choroby, macierzyństwa, wypadków przy pracy i chorób zawodowych oraz zasiłku dla bezrobotnych, jak również kontroli administracyjnej i badań lekarskich (art. 36 ust. 3, art. 63 ust. 3 i art. 70 ust. 3 rozporządzenia oraz art. 105 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego).

**▼ A1****► M15** 82. ◀ DANIA–WŁOCHY**▼ M6**

- a) Wymiana listów z dnia 12 listopada 1982 r. i 12 stycznia 1983 r. dotycząca art. 36 ust. 3 rozporządzenia (wzajemna rezygnacja ze

**▼ M6**

zwrotu kosztów rzeczowych świadczeń z tytułu choroby i macierzyństwa udzielonych zgodnie z warunkami określonymi w rozdziale 1 tytułu III rozporządzenia, z wyjątkiem art. 22 ust. 1 lit. c) rozporządzenia).

- b) Umowa z dnia 18 listopada 1998 r. dotycząca zwrotu kosztów na podstawie art. 36 i 63 rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 (świadczenia rzeczowe w ramach ubezpieczeń chorobowych, macierzyńskich, z tytułu wypadków przy pracy i od chorób zawodowych) oraz art. 105 rozporządzenia (EWG) nr 574/72 (koszty kontroli administracyjnych i badań lekarskich).

**▼ A1****► M15** 83. ◀ DANIA—CYPR

Brak umowy.

**► M15** 84. ◀ DANIA—LOTWA

Brak umowy.

**► M15** 85. ◀ DANIA—LITWA

Brak umowy.

**▼ B****► M15** 86. ◀ DANIA—LUKSEMBURG

Umowa z dnia 19 czerwca 1978 r. dotycząca wzajemnej rezygnacji ze zwrotu, określonego w art. 36 ust. 3, art. 63 ust. 3 i art. 70 ust. 3 rozporządzenia, jak również art. 105 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego (wydatki na świadczenia rzeczowe w przypadku choroby, macierzyństwa, wypadku przy pracy i choroby zawodowej, wydatki na zasiłki dla bezrobotnych oraz koszty kontroli administracyjnej i badań lekarskich).

**▼ A1****► M15** 87. ◀ DANIA—WĘGRY

Brak umowy.

**► M15** 88. ◀ DANIA—MALTA

Brak umowy.

**▼ B****► M15** 89. ◀ DANIA—NIDERLANDY

- a) Wymiana listów z dnia 30 marca i 25 kwietnia 1979 r. dotycząca art. 36 ust. 3 i art. 63 ust. 3 rozporządzenia (częściowa wzajemna rezygnacja ze zwrotu świadczeń rzeczowych z ubezpieczenia na wypadek choroby, macierzyństwa, wypadków przy pracy i chorób zawodowych).

- b) Wymiana listów z dnia 30 marca i 25 kwietnia 1979 r. dotycząca art. 70 ust. 3 rozporządzenia i art. 105 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego (rezygnacja ze zwrotu wydatków z tytułu art. 69 rozporządzenia oraz kosztów kontroli administracyjnej i badań lekarskich).

**▼ A1****► M15** 90. ◀ DANIA—AUSTRIA**▼ B**

Umowa z dnia 13 lutego 1995 r. dotycząca zwrotu wydatków w dziedzinie zabezpieczenia społecznego.

**▼ A1****► M15** 91. ◀ DANIA—POLSKA

Brak umowy.

**▼ B****► M15** 92. ◀ DANIA—PORTUGALIA**▼ M6**

Umowa z dnia 17 kwietnia 1998 r. dotycząca częściowego zwrotu kosztów na podstawie art. 36 i 63 rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 (świadc-

**▼ M6**

zenia rzeczowe w ramach ubezpieczeń chorobowych, macierzyńskich, z tytułu wypadków przy pracy i od chorób zawodowych) oraz art. 105 rozporządzenia (EWG) nr 574/72 (koszty kontroli administracyjnych i badań lekarskich).

**▼ M15**

93. DANIA — RUMUNIA

Brak umowy.

**▼ A1**

► **M15** 94. ◀ DANIA—SŁOWENIA

Żadne.

► **M15** 95. ◀ DANIA—SŁOWACJA

Brak umowy.

**▼ M13**

► **M15** 96. ◀ DANIA—FINLANDIA

Artykuł 15 Konwencji nordyckiej o zabezpieczeniu społecznym z dnia 18 sierpnia 2003 r.: Umowa w sprawie wzajemnego zrzeczenia się refundacji zgodnie z art. 36, 63 i 70 rozporządzenia (koszty świadczeń rzeczowych w odniesieniu do świadczeń z tytułu choroby i macierzyństwa, wypadków przy pracy i chorób zawodowych oraz zasiłków dla bezrobotnych) oraz art. 105 rozporządzenia wykonawczego (koszty kontroli administracyjnej i badań lekarskich).

**▼ A1**

► **M15** 97. ◀ DANIA—SZWECJA

**▼ B**

Art. 23 Konwencji Nordyckiej o zabezpieczeniu społecznym z dnia 15 czerwca 1992 r.: umowa o wzajemnej rezygnacji zgodnie z art. 36 ust. 3, art. 63 ust. 3 i art. 70 ust. 3 rozporządzenia (wydatki na świadczenia rzeczowe w przypadku choroby, macierzyństwa, wypadku przy pracy i choroby zawodowej, oraz zasiłki dla bezrobotnych), jak również art. 105 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego (koszty kontroli administracyjnej i badań lekarskich).

**▼ A1**

► **M15** 98. ◀ DANIA—ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO

**▼ B**

1. Wymiana listów z dnia 30 marca i 19 kwietnia 1977 r. zmieniona wymianą listów z dnia 8 listopada 1989 r. i z dnia 10 stycznia 1990 r. dotycząca art. 36 ust. 3, art. 63 ust. 3 i art. 70 ust. 3 rozporządzenia oraz art. 105 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego (rezygnacja ze zwrotu kosztów:
  - a) świadczeń rzeczowych udzielanych zgodnie z tytułem III rozdział 1 lub 4 rozporządzenia;
  - b) ...
  - c) kontroli administracyjnej i badań lekarskich, określonych w art. 105 rozporządzenia wykonawczego).
2. Wymiana listów z dnia 5 marca i 10 września 1984 r. dotycząca niestosowania do osób prowadzących działalność na własny rachunek umów w sprawie rezygnacji ze zwrotu zasiłków dla bezrobotnych wypłacanych zgodnie z art. 69 rozporządzenia, relacje z Gibraltarem.

**▼ A1**

► **M15** 99. ◀ NIEMCY—ESTONIA

Brak umowy.

► **M15** 100. ◀ NIEMCY—GRECJA

**▼ B**

- a) Artykuł 1 i art. 3-6 Umowy administracyjnej z dnia 19 października 1962 r. i drugiej Umowy administracyjnej z dnia 23 października 1972 r. dotyczącego konwencji w sprawie ubezpieczeń na wypadek bezrobocia z dnia 31 maja 1961 r.
- b) Umowa z dnia 11 maja 1981 r. dotycząca zwrotu zasiłków rodzinnych.
- c) Umowa z dnia 11 marca 1982 r. w sprawie zwrotu kosztów świadczeń rzeczowych w przypadku choroby.

▼ A1► M15 101. ◀ NIEMCY–HISZPANIA▼ M8

Nie dotyczy.

▼ A1► M15 102. ◀ NIEMCY–FRANCJA▼ B

- a) Artykuły 2-4 i 22-28 Umowy administracyjnej nr 2 z dnia 31 stycznia 1952 r. w sprawie wykonania Konwencji ogólnej z dnia 10 lipca 1950 r.
- b) Artykuły 1 Umowy z dnia 27 czerwca 1963 r. w sprawie wykonania art. 74 ust. 5 rozporządzenia nr 4 (zwrot świadczeń rzeczowych udzielonych członkom rodziny ubezpieczonych).
- c) Umowa z dnia 14 października 1977 r. dotycząca rezygnacji ze zwrotu, określonej w art. 70 ust. 3 rozporządzenia (koszty zasiłków dla bezrobotnych).
- d) Umowa z dnia 26 maja 1981 r. dotycząca art. 36 ust. 3 rozporządzenia (wzajemna rezygnacja ze zwrotu kosztów świadczeń rzeczowych w przypadku choroby, przewidzianych w art. 32 rozporządzenia emerytowanym pracownikom najemnym w strefie przygranicznej, członkom ich rodzin i osobom pozostałym przy życiu po ich śmierci).
- e) Umowa z dnia 26 maja 1981 r. wykonująca art. 92 rozporządzenia (odzyskiwanie składek na zabezpieczenie społeczne).
- f) Umowa z dnia 26 maja 1981 r. dotycząca wykonania art. 105 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego (rezygnacja ze zwrotu kosztów kontroli administracyjnej i badań lekarskich).

▼ A1► M15 103. ◀ NIEMCY–IRLANDIA▼ B

Umowa z dnia 20 marca 1981 r. dotycząca art. 36 ust. 3, art. 63 ust. 3 oraz art. 70 ust. 3 rozporządzenia (wzajemna rezygnacja ze zwrotu kosztów świadczeń rzeczowych w przypadku choroby, macierzyństwa, wypadków przy pracy i chorób zawodowych oraz świadczeń dla bezrobotnych) oraz art. 105 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego (wzajemna rezygnacja ze zwrotu kosztów kontroli administracyjnej i badań lekarskich).

▼ A1► M15 104. ◀ NIEMCY–WŁOCHY▼ B

- a) Artykuł 14, art. 17 ust. 1, art. 18 i 42, art. 45 ust. 1 oraz art. 46 Umowy administracyjnej z dnia 6 grudnia 1953 r. w sprawie wykonania Konwencji z dnia 5 maja 1953 r. (wypłata emerytur i rent).
- b) Artykuły 1 i 2 Umowy z dnia 27 czerwca 1963 r. w sprawie wykonania art. 73 ust. 4 oraz art. 74 ust. 5 rozporządzenia nr 4 (zwrot świadczeń rzeczowych udzielonych członkom rodziny ubezpieczonych).
- c) Umowa z dnia 5 listopada 1968 r. o zwrocie przez właściwe instytucje niemieckie wydatków poniesionych na świadczenia rzeczowe udzielone we Włoszech przez włoskie instytucje ubezpieczeń na wypadek choroby członkom rodziny pracowników włoskich ubezpieczonych w Republice Federalnej Niemiec.

▼ M8

- d) Umowa z dnia 3 kwietnia 2000 r. dotycząca zbierania i ściągalności składek na zabezpieczenie społeczne.

▼ A1► M15 105. ◀ NIEMCY–CYPR

Brak umowy.

► M15 106. ◀ NIEMCY–LOTWA

Brak umowy.

► M15 107. ◀ NIEMCY–LITWA

Brak umowy.



**▼ B****► M15** 108. ◀ NIEMCY–LUKSEMBURG

- a) Artykuły 1 i 2 Umowy z dnia 27 czerwca 1963 r. w sprawie wykonania art. 73 ust. 4 i art. 74 ust. 5 rozporządzenia nr 4 (zwrot świadczeń rzeczowych udzielonych członkom rodziny ubezpieczonych).
- b) Umowa z dnia 9 grudnia 1969 r. w sprawie rezygnacji ze zwrotu, określonego w art. 14 ust. 2 rozporządzenia nr 36/63/EWG, wydatków na świadczenia rzeczowe udzielone w przypadku choroby emerytowi lub renciście, będącemu uprzednio pracownikiem przygranicznym lub będącemu osobą pozostałą przy życiu po śmierci pracownika przygranicznego, jak również członkom jego rodziny.
- c) Umowa z dnia 14 października 1975 r. dotycząca rezygnacji ze zwrotu kosztów kontroli administracyjnej i badań lekarskich, zawarta na mocy art. 105 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego.
- d) Umowa z dnia 14 października 1975 r. w sprawie odzyskiwania składek na zabezpieczenie społeczne.
- e) Umowa z dnia 25 stycznia 1990 r. w sprawie stosowania art. 20 i art. 22 ust. 1 lit. b) i c) rozporządzenia.

**▼ A1****► M15** 109. ◀ NIEMCY—WĘGRY

Żadne.

**► M15** 110. ◀ NIEMCY—MALTA

Brak umowy.

**▼ B****► M15** 111. ◀ NIEMCY–NIDERLANDY

- a) Artykuł 9, art. 10 ust. 2-5, art. 17, 18, 19 i 21 Umowy administracyjnej nr 1 z dnia 18 czerwca 1954 r. w sprawie Konwencji z dnia 29 marca 1951 r. (ubezpieczenia na wypadek choroby i wypłata emerytur i rent).
- b) Umowa z dnia 27 maja 1964 r. w sprawie rezygnacji ze zwrotu kosztów kontroli administracyjnej i badań lekarskich w odniesieniu do ubezpieczeń inwalidzkich, emerytalnych i dla osób pozostających przy życiu (ubezpieczenia emerytalno-rentowe).
- c) Umowa z dnia 21 stycznia 1969 r. o odzyskiwaniu składek na zabezpieczenie społeczne.
- d) Umowa z dnia 3 września 1969 r. dotycząca rezygnacji ze zwrotu, określonego w art. 14 ust. 2 rozporządzenia nr 36/63/EWG, wydatków na świadczenia rzeczowe udzielone w przypadku choroby emerytowi lub renciście będącemu uprzednio pracownikiem przygranicznym lub będącemu osobą pozostałą przy życiu po śmierci pracownika przygranicznego, jak również członkom jego rodziny.
- e) Umowa z dnia 22 lipca 1976 r. dotycząca rezygnacji ze zwrotu zasiłku dla bezrobotnych.
- f) Umowa z dnia 11 października 1979 r. wykonująca art. 92 rozporządzenia (minimalna kwota do odzyskania składek na zabezpieczenie społeczne).

**▼ M11**

- g) Artykuł od 2 do 8 Umowy w sprawie wdrożenia Układu o Zabezpieczeniu Społecznym z dnia 18 kwietnia 2001 r.

**▼ A1****► M15** 112. ◀ NIEMCY–AUSTRIA**▼ M8**

- a) Sekcja II, cyfra 1, oraz sekcja III Umowy z dnia 2 sierpnia 1979 r. dotyczącej realizacji Konwencji o ubezpieczeniu bezrobotnych z dnia 19 lipca 1978 r.
- b) Umowa z dnia 21 kwietnia 1999 r. o refundacji kosztów w obszarze zabezpieczenia społecznego.

**▼ A1****► M15** 113. ◀ NIEMCY—POLSKA

- (a) Porozumienie z dnia 11 stycznia 1977 r. w sprawie realizacji Umowy o zaopatrzeniu emerytalnym i wypadkowym z dnia 9 października 1975 r.

▼ A1

- (b) Art. 5 Porozumienia z dnia 19 grudnia 1995 r. dotyczącego realizacji Umowy o zabezpieczeniu społecznym z dnia 8 grudnia 1990 r. (dotyczy wypłacania świadczeń emerytalno-rentowych za pośrednictwem instytucji wyznaczonych do kontaktów).
- (c) Art. 26 Porozumienia z dnia 24 października 1996 r. dotyczy rezygnacji z wzajemnego zwrotu kosztów kontrolnych badań lekarskich, obserwacji, przejazdu lekarzy i ubezpieczonych — dla celów świadczeń pieniężnych z tytułu choroby i macierzyństwa.

▼ B▶ M15 114. ◀ NIEMCY–PORTUGALIA▼ M8

Konwencja z dnia 10 lutego 1998 r. o refundacji kosztów rzeczowych świadczeń z tytułu choroby.

▼ M15

## 115. NIEMCY — RUMUNIA

Żadne.

▼ A1▶ M15 116. ◀ NIEMCY—SŁOWENIA

Żadne.

▼ M11▶ M15 117. ◀ NIEMCY–SŁOWACJA

Brak.

▼ B▶ M15 118. ◀ NIEMCY–FINLANDIA

Żadne.

▼ A1▶ M15 119. ◀ NIEMCY–SZWECJA▼ B

Żadne.

▼ A1▶ M15 120. ◀ NIEMCY–ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO▼ B

- a) Artykuły 8, 9, 25-27 oraz 29-32 Umowy z dnia 10 grudnia 1964 r. w sprawie wykonania Umowy z dnia 20 kwietnia 1960 r.
- b) Umowa z dnia 29 kwietnia 1977 r. dotycząca rezygnacji ze zwrotu wydatków na świadczenia rzeczowe w przypadku choroby, macierzyństwa, wypadku przy pracy i choroby zawodowej, wydatków na zasiłki dla bezrobotnych i kosztów kontroli administracyjnej i badań lekarskich.
- c) Wymiana listów z dnia 18 lipca i 28 września 1983 r. dotycząca niestosowania wobec prowadzących działalność na własny rachunek umów w sprawie rezygnacji ze zwrotu zasiłków dla bezrobotnych do celów wypłacanych zgodnie z art. 69 rozporządzenia, relacje z Gibraltarem.

▼ A1▶ M15 121. ◀ ESTONIA–GRECJA

Brak umowy.

▶ M15 122. ◀ ESTONIA–HISZPANIA

Brak umowy.

▶ M15 123. ◀ ESTONIA–FRANCJA

Brak umowy.

▶ M15 124. ◀ ESTONIA–IRLANDIA

Brak umowy.

▼ **A1**▶ **M15** 125. ◀ ESTONIA–WŁOCHY

Brak umowy.

▶ **M15** 126. ◀ ESTONIA–CYPR

Brak umowy.

▶ **M15** 127. ◀ ESTONIA–ŁOTWA

Żadne.

▶ **M15** 128. ◀ ESTONIA–LITWA

Żadne.

▶ **M15** 129. ◀ ESTONIA–LUKSEMBURG

Brak umowy.

▶ **M15** 130. ◀ ESTONIA–WĘGRY

Brak umowy.

▶ **M15** 131. ◀ ESTONIA–MALTA

Brak umowy.

▼ **M11**▶ **M15** 132. ◀ ESTONIA–NIDERLANDY

Brak.

▼ **A1**▶ **M15** 133. ◀ ESTONIA–AUSTRIA

Brak umowy.

▶ **M15** 134. ◀ ESTONIA–POLSKA

Brak umowy.

▶ **M15** 135. ◀ ESTONIA–PORTUGALIA

Brak umowy.

▼ **M15**

## 136. ESTONIA — RUMUNIA

Brak umowy.

▼ **A1**▶ **M15** 137. ◀ ESTONIA–SŁOWENIA

Brak umowy.

▶ **M15** 138. ◀ ESTONIA–SŁOWACJA

Brak umowy.

▶ **M15** 139. ◀ ESTONIA–FINLANDIA

Żadne.

▶ **M15** 140. ◀ ESTONIA–SZWECJA

Żadne.

▶ **M15** 141. ◀ ESTONIA—ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO

Brak umowy.

▼ **A1**▶ **M15** 142. ◀ GRECJA—HISZPANIA▼ **B**

Nie dotyczy.

▼ A1▶ M15 143. ◀ GRECJA—FRANCJA▼ B

Brak umowy.

▼ A1▶ M15 144. ◀ GRECJA—IRLANDIA▼ B

Brak umowy.

▼ A1▶ M15 145. ◀ GRECJA—WŁOCHY▼ B

Brak umowy.

▼ A1▶ M15 146. ◀ GRECJA—CYPR

Żadne.

▶ M15 147. ◀ GRECJA—ŁOTWA

Brak umowy.

▶ M15 148. ◀ GRECJA—LITWA

Brak umowy.

▼ B▶ M15 149. ◀ GRECJA—LUKSEMBURG

Brak umowy.

▼ A1▶ M15 150. ◀ GRECJA—WĘGRY

Brak umowy.

▶ M15 151. ◀ GRECJA—MALTA

Brak umowy.

▼ B▶ M15 152. ◀ GRECJA—NIDERLANDY

Wymiana listów z dnia 8 września 1992 r. i z dnia 30 czerwca 1993 r. dotycząca sposobu zwrotów między instytucjami.

▼ A1▶ M15 153. ◀ GRECJA—AUSTRIA▼ M6

Umowa dotycząca odstąpienia od zwrotu kosztów kontroli administracyjnych i badań lekarskich przewidzianych w art. 105 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego w formie pisemnego aktu z dnia 29 kwietnia 1999 r.

▼ A1▶ M15 154. ◀ GRECJA—POLSKA

Żadne.

▼ B▶ M15 155. ◀ GRECJA—PORTUGALIA

Nie dotyczy.

▼ M15

156. GRECJA — RUMUNIA

Żadne.

▼ A1▶ M15 157. ◀ GRECJA—SŁOWENIA

Brak umowy.

▼ **M11**

- ▶ **M15** 158. ◀ GRECJA–SŁOWACJA  
Brak konwencji.

▼ **B**

- ▶ **M15** 159. ◀ GRECJA–FINLANDIA  
Żadne.

▼ **A1**

- ▶ **M15** 160. ◀ GRECJA–SZWECJA

▼ **B**

Żadne.

▼ **A1**

- ▶ **M15** 161. ◀ GRECJA–ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO

▼ **B**

Brak umowy.

▼ **M13**

- ▶ **M15** 162. ◀ HISZPANIA–FRANCJA

Umowa z dnia 17 maja 2005 r. ustanawiająca szczegółowe ustalenia dotyczące zarządzania i rozliczania wzajemnych roszczeń w odniesieniu do świadczeń zdrowotnych zgodnie z rozporządzeniami (EWG) nr 1408/71 i (EWG) nr 574/72.

▼ **A1**

- ▶ **M15** 163. ◀ HISZPANIA–IRLANDIA

▼ **B**

Nie dotyczy.

▼ **A1**

- ▶ **M15** 164. ◀ HISZPANIA–WŁOCHY

▼ **M5**

Umowa o nowej procedurze w celu polepszenia i uproszczenia zwrotu wydatków na opiekę zdrowotną z dnia 21 listopada 1997 r. dotycząca art. 36 ust. 3 rozporządzenia (zwrot wydatków na świadczenia rzeczowe z ubezpieczeń na wypadek choroby i macierzyństwa) oraz art. 93, 94, 95, 100 i 102 ust. 5 rozporządzenia wykonawczego (procedura zwrotu świadczeń z ubezpieczeń na wypadek choroby i macierzyństwa) oraz zaległych wierzytelności).

▼ **A1**

- ▶ **M15** 165. ◀ HISZPANIA—CYPR

Brak umowy.

- ▶ **M15** 166. ◀ HISZPANIA—ŁOTWA

Brak umowy.

- ▶ **M15** 167. ◀ HISZPANIA—LITWA

Brak umowy.

▼ **B**

- ▶ **M15** 168. ◀ HISZPANIA–LUKSEMBURG

Żadne.

▼ **A1**

- ▶ **M15** 169. ◀ HISZPANIA—WĘGRY

Brak umowy.

- ▶ **M15** 170. ◀ HISZPANIA—MALTA

Brak umowy.

▼ **B**▶ **M15** 171. ◀ HISZPANIA–NIDERLANDY▼ **M6**

Umowa z dnia 21 lutego 2000 r. pomiędzy Królestwem Niderlandów i Hiszpanią w sprawie ułatwienia rozliczeń wzajemnych roszczeń odnoszących się do świadczeń z tytułu ubezpieczeń chorobowych i macierzyńskich na podstawie przepisów rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 oraz (EWG) nr 574/72.

▼ **A1**▶ **M15** 172. ◀ HISZPANIA–AUSTRIA▼ **B**

Żadne.

▼ **A1**▶ **M15** 173. ◀ HISZPANIA—POLSKA

Żadne.

▼ **M13**▶ **M15** 174. ◀ HISZPANIA–PORTUGALIA

- a) artykuły 42, 43 i 44 umowy administracyjnej z dnia 22 maja 1970 r.;
- b) Umowa z dnia 2 października 2002 r. między Hiszpanią a Portugalią ustanawiająca szczegółowe ustalenia dotyczące zarządzania i rozliczania wzajemnych roszczeń w odniesieniu do świadczeń zdrowotnych zgodnie z rozporządzeniami (EWG) nr 1408/71 i (EWG) nr 574/72, w celu ułatwienia i przyspieszenia rozliczania wspomnianych roszczeń zgodnie z art. 93, 94 i 95 rozporządzenia (EWG) nr 574/72.

▼ **M15**

175. HISZPANIA — RUMUNIA

Żadne.

▼ **A1**▶ **M15** 176. ◀ HISZPANIA—SŁOWENIA

Brak umowy.

▼ **M11**▶ **M15** 177. ◀ HISZPANIA–SŁOWACJA

Brak.

▶ **M15** 178. ◀ HISZPANIA–FINLANDIA

Żadne.

▼ **M13**▶ **M15** 179. ◀ HISZPANIA–SZWECJA

Umowa z dnia 1 grudnia 2004 r. o zwrocie kosztów świadczeń rzeczowych udzielanych na mocy rozporządzeń (EWG) nr 1408/71 i (EWG) nr 574/72.

▼ **A1**▶ **M15** 180. ◀ HISZPANIA–ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO▼ **M6**

Umowa z dnia 18 czerwca 1999 r. w sprawie zwrotu kosztów świadczeń rzeczowych udzielonych zgodnie z postanowieniami rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 oraz (EWG) nr 574/72.

▼ **B**▶ **M15** 181. ◀ FRANCJA–IRLANDIA

Wymiana listów z dnia 30 lipca i 26 września 1980 r. dotycząca wzajemnej rezygnacji ze zwrotu zasiłków dla bezrobotnych (art. 70 ust. 3 rozporządzenia).

▼ **A1**▶ **M15** 182. ◀ FRANCJA–WŁOCHY▼ **B**

- a) Artykuły 2-4 Umowy administracyjnej z dnia 12 kwietnia 1950 r. w sprawie wykonania Konwencji ogólnej z dnia 31 marca 1948 r. (zwiększenie rent francuskich z tytułu wypadków przy pracy).
- b) Wymiana listów z dnia 14 maja i 2 sierpnia 1991 r. dotycząca procedur rozliczania wzajemnych zobowiązań z tytułu art. 93 rozporządzenia wykonawczego.

▼ **B**

- c) Uzupełniająca wymiana listów z dnia 22 marca i 15 kwietnia 1994 r. dotycząca procedury rozliczania wzajemnych zobowiązań na mocy art. 93, 94, 95 i 96 rozporządzenia wykonawczego.

▼ **M6**

- d) Wymiana listów z dnia 2 kwietnia 1997 r. i dnia 20 października 1998 r. zmieniająca wymianę listów wymienioną w punktach b) i c), dotycząca procedur rozliczenia wzajemnych długów na mocy art. 93, 94, 95 i 96 rozporządzenia wykonawczego.
- e) Umowa z dnia 28 czerwca 2000 r. w sprawie rezygnacji ze zwrotu kosztów, wymienionych w art. 105 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 574/72, kontroli administracyjnych i badań lekarskich wymaganych na mocy art. 51 wyżej wymienionego rozporządzenia.

▼ **A1**▶ **M15** 183. ◀ FRANCJA—CYPR

Brak umowy.

▶ **M15** 184. ◀ FRANCJA—ŁOTWA

Brak umowy.

▶ **M15** 185. ◀ FRANCJA—LITWA

Brak umowy.

▼ **B**▶ **M15** 186. ◀ FRANCJA—LUKSEMBURG

- a) Umowa z dnia 24 lutego 1962 r. zawarta do celów stosowania art. 51 rozporządzenia nr 3 i Umowa administracyjna z tego samego dnia podjęte dla wykonania wymienionej Konwencji.
- b) Umowa z dnia 2 lipca 1976 r. w sprawie rezygnacji ze zwrotu, określonego w art. 36 ust. 3 rozporządzenia Rady (EWG) nr 1408/71 z dnia 14 czerwca 1971 r., wydatków na świadczenia rzeczowe z ubezpieczenia na wypadek choroby i macierzyństwa udzielone członkom rodziny pracownika, niezamieszkującym w tym samym państwie, co pracownik.
- c) Umowa z dnia 2 lipca 1976 r. w sprawie rezygnacji ze zwrotu, określonego w art. 36 ust. 3 rozporządzenia Rady (EWG) nr 1408/71 z dnia 14 czerwca 1971 r., wydatków na świadczenia rzeczowe z ubezpieczenia na wypadek choroby i macierzyństwa, udzielone byłym pracownikom przygranicznym, członkom ich rodzin lub osobom pozostałym przy życiu po ich śmierci.
- d) Umowa z dnia 2 lipca 1976 r. w sprawie rezygnacji ze zwrotu kosztów kontroli administracyjnej i badań lekarskich, określonych w art. 105 ust. 2 rozporządzenia Rady (EWG) nr 574/72 z dnia 21 marca 1972 r.

▼ **M1**

- e) Wymiana listów z dnia 17 lipca i 20 września 1995 r. dotycząca warunków określania wzajemnych roszczeń według art. 93, 95 i 96 rozporządzenia wykonawczego.

▼ **A1**▶ **M15** 187. ◀ FRANCJA—WĘGRY

Brak umowy.

▶ **M15** 188. ◀ FRANCJA—MALTA

Brak umowy.

▼ **B**▶ **M15** 189. ◀ FRANCJA—NIDERLANDY▼ **M6**

- a) Umowa z dnia 28 kwietnia 1997 r. dotycząca odstąpienia od zwrotu kosztów kontroli administracyjnych i badań lekarskich na podstawie art. 105 rozporządzenia wykonawczego.
- b) Umowa z dnia 29 września 1998 r. wyznaczająca specjalne warunki określające kwoty zwracane z tytułu świadczeń rzeczowych na mocy rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 i (EWG) nr 574/72.

▼ **M6**

- c) Umowa z dnia 3 lutego 1999 r. określająca specjalne warunki zarządzania i rozliczania wzajemnych długów z tytułu świadczeń chorobowych na mocy rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 i (EWG) nr 574/72.

▼ **A1**

- ▶ **M15** 190. ◀ FRANCJA–AUSTRIA

▼ **B**

Żadne.

▼ **A1**

- ▶ **M15** 191. ◀ FRANCJA—POLSKA

Żadne.

▼ **B**

- ▶ **M15** 192. ◀ FRANCJA–PORTUGALIA

▼ **M6**

Umowa z dnia 28 kwietnia 1999 r. określająca specjalne szczegółowe zasady regulujące administrowanie i rozliczanie wzajemnych roszczeń z tytułu leczenia na mocy rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 i (EWG) nr 574/72.

▼ **M15**

193. FRANCJA — RUMUNIA

Żadne.

▼ **A1**

- ▶ **M15** 194. ◀ FRANCJA—SŁOWENIA

Żadne.

- ▶ **M15** 195. ◀ FRANCJA—SŁOWACJA

Żadne.

▼ **M1**

- ▶ **M15** 196. ◀ FRANCJA–FINLANDIA

Nie dotyczy.

▼ **A1**

- ▶ **M15** 197. ◀ FRANCJA–SZWECJA

Żadne.

- ▶ **M15** 198. ◀ FRANCJA–ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO

▼ **M6**

- a) Wymiana listów z dnia 25 marca i 28 kwietnia 1997 r. dotycząca art. 105 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego (odstąpienie od zwrotu kosztów kontroli administracyjnych i badań lekarskich).
- b) Umowa z dnia 8 grudnia 1998 r. wyznaczająca szczególne warunki określające kwoty zwracane z tytułu świadczeń rzeczowych na mocy rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 i (EWG) nr 574/72.

▼ **B**

- ▶ **M15** 199. ◀ IRLANDIA–WŁOCHY

Brak umowy.

▼ **A1**

- ▶ **M15** 200. ◀ IRLANDIA—CYPR

Brak umowy.

- ▶ **M15** 201. ◀ IRLANDIA—ŁOTWA

Brak umowy.

- ▶ **M15** 202. ◀ IRLANDIA—LITWA

Brak umowy.

▼ **B**

- ▶ **M15** 203. ◀ IRLANDIA–LUKSEMBURG

Wymiana listów z dnia 26 września 1975 r. i z dnia 5 sierpnia 1976 r. dotycząca art. 36 ust. 3 i art. 63 ust. 3 rozporządzenia oraz art. 105 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego (rezygnacja ze zwrotu świadczeń rzeczowych udzielonych do celów stosowania tytułu III rozdział 1 lub 4 rozpor-



**▼ B**

zariadenia, jak rovněž kosztów kontroli administracyjnej i badań lekarskich, określonych w art. 105 rozporządzenia wykonawczego).

**▼ A1****► M15** 204. ◀ IRLANDIA—WĘGRY

Brak umowy.

**► M15** 205. ◀ IRLANDIA—MALTA

Brak umowy.

**▼ B****► M15** 206. ◀ IRLANDIA—NIDERLANDY

- a) Wymiana listów z dnia 28 lipca i 10 października 1978 r. dotycząca art. 36 ust. 3 i art. 63 ust. 3 rozporządzenia (częściowa wzajemna rezygnacja ze zwrotu wydatków na świadczenia rzeczowe w przypadku choroby, macierzyństwa, wypadku przy pracy i chorób zawodowych).
- b) Wymiana listów z dnia 22 kwietnia i 27 lipca 1987 r. dotycząca art. 70 ust. 3 rozporządzenia (rezygnacja ze zwrotu świadczeń udzielonych do celów stosowania art. 69 rozporządzenia i art. 105 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego (rezygnacja ze zwrotu kosztów kontroli administracyjnej i badań lekarskich, określonych w art. 105 rozporządzenia wykonawczego).

**▼ A1****► M15** 207. ◀ IRLANDIA—AUSTRIA**▼ M8**

Umowa z dnia 25 kwietnia 2000 r. o refundacji kosztów w obszarze zabezpieczenia społecznego.

**▼ A1****► M15** 208. ◀ IRLANDIA—POLSKA

Brak umowy.

**▼ B****► M15** 209. ◀ IRLANDIA—PORTUGALIA

Nie dotyczy.

**▼ M15**

## 210. IRLANDIA — RUMUNIA

Brak umowy.

**▼ A1****► M15** 211. ◀ IRLANDIA—SŁOWENIA

Brak umowy.

**► M15** 212. ◀ IRLANDIA—SŁOWACJA

Brak umowy.

**▼ B****► M15** 213. ◀ IRLANDIA—FINLANDIA

Nie dotyczy.

**▼ A1****► M15** 214. ◀ IRLANDIA—SZWECJA**▼ M8**

Umowa z dnia 8 listopada 2000 r. o odstąpieniu od pokrywania kosztów rzeczowych świadczeń z tytułu choroby, macierzyństwa, z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych oraz kosztów kontroli administracyjnej i medycznej.

**▼ A1****► M15** 215. ◀ IRLANDIA—ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO**▼ B**

Wymiana listów z dnia 9 lipca 1975 r. dotycząca art. 36 ust. 3 i art. 63 ust. 3 rozporządzenia (umowa w sprawie zwrotu lub rezygnacji ze zwrotu wydatków na świadczenia rzeczowe przewidziane w tytule III rozdział 1

**▼ B**

lub 4 rozporządzenia oraz art. 105 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego (rezygnacja ze zwrotu kosztów kontroli administracyjnej i badań lekarskich).

**▼ A1****► M15** 216. ◀ WŁOCHY—CYPR

Brak umowy.

**► M15** 217. ◀ WŁOCHY—LOTWA

Brak umowy.

**► M15** 218. ◀ WŁOCHY—LITWA

Brak umowy.

**▼ B****► M15** 219. ◀ WŁOCHY—LUKSEMBURG

Artykuł 4 ust. 5 i 6 Umowy administracyjnej z dnia 19 stycznia 1955 r. w sprawie procedur stosowania ogólnej Konwencji o zabezpieczeniu społecznym (ubezpieczenia zdrowotne pracowników rolnych).

**▼ A1****► M15** 220. ◀ WŁOCHY—WĘGRY

Brak umowy.

**► M15** 221. ◀ WŁOCHY—MALTA

Brak umowy.

**▼ B****► M15** 222. ◀ WŁOCHY—NIDERLANDY

- a) Artykuł 9 akapit trzeci i art. 11 akapit trzeci Umowy administracyjnej z dnia 11 lutego 1955 r. w sprawie wykonania Konwencji ogólnej z dnia 28 października 1952 r. (ubezpieczenia zdrowotne).
- b) Umowa z dnia 27 czerwca 1963 r. w sprawie stosowania art. 75 ust. 3 rozporządzenia nr 4 (zwrot świadczeń rzeczowych udzielonych emerytom i rencistom oraz członkom ich rodzin).

**▼ M2**

- c) Porozumienie z dnia 24 grudnia 1996 r./dnia 27 lutego 1997 r. w sprawie art. 36 ust. 3 i art. 63 ust. 3 rozporządzenia.

**▼ A1****► M15** 223. ◀ WŁOCHY—AUSTRIA**▼ B**

Żadne.

**▼ A1****► M15** 224. ◀ WŁOCHY—POLSKA

Brak umowy.

**▼ B****► M15** 225. ◀ WŁOCHY—PORTUGALIA

Nie dotyczy.

**▼ M15**

## 226. WŁOCHY — RUMUNIA

Brak umowy.

**▼ A1****► M15** 227. ◀ WŁOCHY—SŁOWENIA

Żadne.

**► M15** 228. ◀ WŁOCHY—SŁOWACJA

Brak umowy.

**▼ B**

- **M15** 229. ◀ WŁOCHY–FINLANDIA

Nie dotyczy.

**▼ A1**

- **M15** 230. ◀ WŁOCHY–SZWECJA

**▼ B**

Żadne.

**▼ A1**

- **M15** 231. ◀ WŁOCHY–ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO

**▼ B**

Wymiana listów z dnia 1 i 16 lutego 1995 r. dotycząca art. 36 ust. 3 i art. 63 ust. 3 rozporządzenia (zwrot lub rezygnacja ze zwrotu wydatków na świadczenia rzeczowe) oraz art. 105 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego (rezygnacja ze zwrotu kosztów kontroli administracyjnej i badań lekarskich).

**▼ A1**

- **M15** 232. ◀ CYPR–ŁOTWA

Brak umowy.

- **M15** 233. ◀ CYPR–LITWA

Brak umowy.

- **M15** 234. ◀ CYPR–LUKSEMBURG

Brak umowy.

- **M15** 235. ◀ CYPR–WĘGRY

Brak umowy.

- **M15** 236. ◀ CYPR–MALTA

Brak umowy.

- **M15** 237. ◀ CYPR–NIDERLANDY

Brak umowy.

- **M15** 238. ◀ CYPR–AUSTRIA

Żadne.

- **M15** 239. ◀ CYPR–POLSKA

Brak umowy.

- **M15** 240. ◀ CYPR–PORTUGALIA

Brak umowy.

**▼ M15**

241. CYPR — RUMUNIA

Brak umowy.

**▼ A1**

- **M15** 242. ◀ CYPR–SŁOWENIA

Brak umowy.

- **M15** 243. ◀ CYPR–SŁOWACJA

Żadne.

- **M15** 244. ◀ CYPR–FINLANDIA

Brak umowy.

- **M15** 245. ◀ CYPR–SZWECJA

Brak umowy.

- **M15** 246. ◀ CYPR—ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO

Żadne.

**▼ A1**

- ▶ **M15** 247. ◀ ŁOTWA–LITWA  
Żadne.
- ▶ **M15** 248. ◀ ŁOTWA–LUKSEMBURG  
Brak umowy.
- ▶ **M15** 249. ◀ ŁOTWA–WĘGRY  
Brak umowy.
- ▶ **M15** 250. ◀ ŁOTWA–MALTA  
Brak umowy.
- ▶ **M15** 251. ◀ ŁOTWA–NIDERLANDY  
Brak umowy.
- ▶ **M15** 252. ◀ ŁOTWA–AUSTRIA  
Brak umowy.
- ▶ **M15** 253. ◀ ŁOTWA–POLSKA  
Brak umowy.
- ▶ **M15** 254. ◀ ŁOTWA–PORTUGALIA  
Brak umowy.

**▼ M15**

- 255. ŁOTWA — RUMUNIA  
Brak umowy.

**▼ A1**

- ▶ **M15** 256. ◀ ŁOTWA–SŁOWENIA  
Brak umowy.
- ▶ **M15** 257. ◀ ŁOTWA–SŁOWACJA  
Brak umowy.
- ▶ **M15** 258. ◀ ŁOTWA–FINLANDIA  
Żadne.
- ▶ **M15** 259. ◀ ŁOTWA–SZWECJA  
Żadne.
- ▶ **M15** 260. ◀ ŁOTWA—ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO  
Brak umowy.
- ▶ **M15** 261. ◀ LITWA–LUKSEMBURG  
Brak umowy.
- ▶ **M15** 262. ◀ LITWA–WĘGRY  
Brak umowy.
- ▶ **M15** 263. ◀ LITWA–MALTA  
Brak umowy.
- ▶ **M15** 264. ◀ LITWA–NIDERLANDY  
Brak umowy.
- ▶ **M15** 265. ◀ LITWA–AUSTRIA  
Brak umowy.
- ▶ **M15** 266. ◀ LITWA–POLSKA  
Brak umowy.
- ▶ **M15** 267. ◀ LITWA–PORTUGALIA  
Brak umowy.

**▼ M15**

268. LITWA — RUMUNIA

Brak umowy.

**▼ A1**▶ **M15** 269. ◀ LITWA–SŁOWENIA

Brak umowy.

▶ **M15** 270. ◀ LITWA–SŁOWACJA

Brak umowy.

▶ **M15** 271. ◀ LITWA–FINLANDIA

Żadne.

▶ **M15** 272. ◀ LITWA–SZWECJA

Żadne.

▶ **M15** 273. ◀ LITWA—ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO

Brak umowy.

▶ **M15** 274. ◀ LUKSEMBURG—WĘGRY

Brak umowy.

▶ **M15** 275. ◀ LUKSEMBURG—MALTA

Brak umowy.

**▼ B**▶ **M15** 276. ◀ LUKSEMBURG–NIDERLANDY

- a) Umowa z dnia 1 listopada 1976 r. dotycząca rezygnacji ze zwrotu kosztów kontroli administracyjnej i badań lekarskich, zawarta na mocy art. 105 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego.
- b) Umowa z dnia 3 lutego 1977 r. w sprawie rezygnacji ze zwrotu świadczeń rzeczowych z ubezpieczenia na wypadek choroby i macierzyństwa przewidzianych na mocy art. 19 ust. 2, art. 26, 28 i art. 29 ust. 1 rozporządzenia Rady (EWG) nr 1408/71 z dnia 14 czerwca 1971 r.
- c) Umowa z dnia 20 grudnia 1978 r. odnosząca się do pobierania i odzyskiwania składek na zabezpieczenie społeczne.

**▼ A1**▶ **M15** 277. ◀ LUKSEMBURG–AUSTRIA**▼ B**

Umowa z dnia 22 czerwca 1995 r. o zwrocie wydatków w dziedzinie zabezpieczenia społecznego.

**▼ A1**▶ **M15** 278. ◀ LUKSEMBURG—POLSKA

Żadne.

**▼ B**▶ **M15** 279. ◀ LUKSEMBURG–PORTUGALIA

Żadne.

**▼ M15**

280. LUKSEMBURG — RUMUNIA

Żadne.

**▼ A1**▶ **M15** 281. ◀ LUKSEMBURG—SŁOWENIA

Żadne.

**▼ M11**▶ **M15** 282. ◀ LUKSEMBURG–SŁOWACJA

Brak.

▼ A1▶ M15 283. ◀ LUKSEMBURG–FINLANDIA

Zwroty — Umowa z dnia 24 lutego 1994 r. na mocy z art. 36 ust. 3 i art. 63 ust. 3 rozporządzenia.

▼ A1▶ M15 284. ◀ LUKSEMBURG—SZWECJA▼ M2

Układ z dnia 27 listopada 1996 r. o zwrocie poniesionych kosztów w dziedzinie zabezpieczenia społecznego.

▼ A1▶ M15 285. ◀ LUKSEMBURG–ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO▼ B

- a) Wymiana listów z dnia 28 listopada i 18 grudnia 1975 r. dotycząca art. 70 ust. 3 rozporządzenia (rezygnacja ze zwrotu świadczeń rzeczowych wypłacanych na mocy art. 69 rozporządzenia).
- b) Wymiana listów z dnia 18 grudnia 1975 r. i z dnia 20 stycznia 1976 r. dotycząca art. 36 ust. 3 i art. 63 ust. 3 rozporządzenia oraz art. 105 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego (rezygnacja ze zwrotu świadczeń rzeczowych przewidzianych na mocy tytułu III rozdziału 1 lub 4 rozporządzenia, jak również kosztów kontroli administracyjnej i badań lekarskich, określonych w art. 105 rozporządzenia wykonawczego).
- c) Wymiana listów z dnia 18 lipca i 27 października 1983 r. odnosząca się do niestosowania umowy wymienionej w lit. a), wobec osób prowadzących działalność na własny rachunek przemieszczających się między Luksemburgiem a Gibraltarem.

▼ A1▶ M15 286. ◀ WĘGRY–MALTA

Brak umowy.

▶ M15 287. ◀ WĘGRY–NIDERLANDY

Żadne.

▶ M15 288. ◀ WĘGRY–AUSTRIA

Żadne.

▶ M15 289. ◀ WĘGRY–POLSKA

Żadne.

▶ M15 290. ◀ WĘGRY–PORTUGALIA

Brak umowy.

▼ M15

## 291. WĘGRY — RUMUNIA

Żadne.

▼ A1▶ M15 292. ◀ WĘGRY–SŁOWENIA

Żadne.

▶ M15 293. ◀ WĘGRY–SŁOWACJA

Żadne.

▶ M15 294. ◀ WĘGRY–FINLANDIA

Żadne.

▶ M15 295. ◀ WĘGRY–SZWECJA

Żadne.

▶ M15 296. ◀ WĘGRY—ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO

Żadne.

▼ **A1**▶ **M15** 297. ◀ MALTA–NIDERLANDY

Brak umowy.

▶ **M15** 298. ◀ MALTA–AUSTRIA

Brak umowy.

▶ **M15** 299. ◀ MALTA–POLSKA

Brak umowy.

▶ **M15** 300. ◀ MALTA–PORTUGALIA

Brak umowy.

▼ **M15**

## 301. MALTA — RUMUNIA

Brak umowy.

▼ **A1**▶ **M15** 302. ◀ MALTA–SŁOWENIA

Brak umowy.

▶ **M15** 303. ◀ MALTA–SŁOWACJA

Brak umowy.

▶ **M15** 304. ◀ MALTA–FINLANDIA

Brak umowy.

▶ **M15** 305. ◀ MALTA–SZWECJA

Brak umowy.

▶ **M15** 306. ◀ MALTA—ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO

Żadne.

▼ **B**▶ **M15** 307. ◀ NIDERLANDY–AUSTRIA

Umowa z dnia 17 listopada 1993 r. dotycząca zwrotu kosztów zabezpieczenia społecznego.

▼ **A1**▶ **M15** 308. ◀ NIDERLANDY—POLSKA

Brak umowy.

▼ **B**▶ **M15** 309. ◀ NIDERLANDY–PORTUGALIA

- a) Artykuły 33 i 34 Umowy administracyjnej z dnia 9 maja 1980 r.
- b) Umowa z dnia 11 grudnia 1987 r. dotycząca zwrotu świadczeń rzeczowych w przypadku choroby i macierzyństwa.

▼ **M15**

## 310. NIDERLANDY — RUMUNIA

Żadne.

▼ **A1**▶ **M15** 311. ◀ NIDERLANDY—SŁOWENIA

Żadne.

▶ **M15** 312. ◀ NIDERLANDY—SŁOWACJA

Żadne.

▼ **B**▶ **M15** 313. ◀ NIDERLANDY–FINLANDIA

Zwroty — Umowa z dnia 26 stycznia 1994 r. na mocy art. 36 ust. 3 i art. 63 ust. 3 rozporządzenia.

▼ A1▶ M15 314. ◀ NIDERLANDY– SZWECJA▼ M8

Umowa z dnia 28 czerwca 1998 r. o zwrotach kosztów świadczeń rzeczowych przysługujących w myśl tytułu III, rozdziału 1 rozporządzenia.

▼ A1▶ M15 315. ◀ NIDERLANDY–ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO▼ B

- a) Artykuł 3 zdanie drugie Umowy administracyjnej z dnia 12 czerwca 1956 r. w sprawie wykonania Konwencji z dnia 11 sierpnia 1954 r.

▼ M2

\_\_\_\_\_

▼ B

- ▶ M2 b) ◀ Wymiana listów z dnia 25 kwietnia i 26 maja 1986 r. dotycząca art. 36 ust. 3 (zwrot lub rezygnacja ze zwrotu wydatków na świadczenia rzeczowe) ze zmianami.

▼ A1▶ M15 316. ◀ AUSTRIA—POLSKA

Żadne.

▼ B▶ M15 317. ◀ AUSTRIA–PORTUGALIA▼ M8

Umowa z dnia 16 grudnia 1998 r. o refundacji kosztów świadczeń rzeczowych.

▼ M15

## 318. AUSTRIA — RUMUNIA

Żadne.

▼ A1▶ M15 319. ◀ AUSTRIA—SŁOWENIA

Żadne.

▼ M11▶ M15 320. ◀ AUSTRIA–SŁOWACJA

Brak.

▼ B▶ M15 321. ◀ AUSTRIA–FINLANDIA

Umowa z dnia 23 czerwca 1994 r. o zwrocie wydatków w dziedzinie zabezpieczenia społecznych.

▼ A1▶ M15 322. ◀ AUSTRIA–SZWECJA▼ B

Umowa z dnia 22 grudnia 1993 r. o zwrocie kosztów w dziedzinie zabezpieczenia społecznego.

▼ A1▶ M15 323. ◀ AUSTRIA–ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO▼ B

- a) Artykuł 18 ust. 1 i 2 Umowy z dnia 10 listopada 1980 r. do celów stosowania Konwencji o zabezpieczeniu społecznym z dnia 22 lipca 1980 r. zmienionej umowami uzupełniającymi nr 1 z dnia 26 marca 1986 r. i nr 2 z dnia 4 czerwca 1993 r. w odniesieniu do osób niemających prawa do leczenia, określonymi w tytule III rozdziale 1 rozporządzenia.
- b) Artykuł 18 ust. 1 wymienionej Konwencji w odniesieniu do osób mających prawo do leczenia na mocy w tytule III rozdziale 1 rozporządzenia, uznając, że dla obywateli austriackich zamieszkujących na terytorium Austrii i obywateli Zjednoczonego Królestwa zamieszkujących terytorium Zjednoczonego Królestwa (z wyłączeniem Gibraltaru), paszport zastępuje formularz E 111 dla wszystkich świadczeń objętych tym formularzem.



**▼ B**

- c) Umowa z dnia 30 listopada 1994 r. dotycząca zwrotu wydatków na świadczenia z zabezpieczenia społecznego.

**▼ A1**

- **M15** 324. ◀ POLSKA–PORTUGALIA  
Brak umowy.

**▼ M15**

325. POLSKA — RUMUNIA  
Brak umowy.

**▼ A1**

- **M15** 326. ◀ POLSKA–SŁOWENIA  
Żadne.
- **M15** 327. ◀ POLSKA–SŁOWACJA  
Żadne.
- **M15** 328. ◀ POLSKA–FINLANDIA  
Brak umowy.
- **M15** 329. ◀ POLSKA–SZWECJA  
Żadne.
- **M15** 330. ◀ POLSKA—ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO  
Żadne.

**▼ M15**

331. PORTUGALIA — RUMUNIA  
Brak umowy.

**▼ A1**

- **M15** 332. ◀ PORTUGALIA—SŁOWENIA  
Brak umowy.
- **M15** 333. ◀ PORTUGALIA—SŁOWACJA  
Brak umowy.

**▼ B**

- **M15** 334. ◀ PORTUGALIA–FINLANDIA  
Nie dotyczy.

**▼ A1**

- **M15** 335. ◀ PORTUGALIA–SZWECJA

**▼ B**

Żadne

**▼ M13**

- **M15** 336. ◀ PORTUGALIA—ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO

Umowa z dnia 8 czerwca 2004 r. dotycząca art. 36 ust. 3 i 63 ust. 3 rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 ustanawiająca inne metody zwrotu kosztów świadczeń rzeczowych udzielanych na mocy rozporządzenia między tymi dwoma krajami z mocą od dnia 1 stycznia 2003 r.

**▼ M15**

337. RUMUNIA — SŁOWENIA  
Żadne.
338. RUMUNIA — SŁOWACJA  
Żadne.
339. RUMUNIA — FINLANDIA  
Brak umowy.
340. RUMUNIA — SZWECJA  
Brak umowy.

▼ M15

341. RUMUNIA — ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO

Żadne.

▼ A1▶ M15 342. ◀ SŁOWENIA—SŁOWACJA

Żadne.

▶ M15 343. ◀ SŁOWENIA—FINLANDIA

Brak umowy.

▶ M15 344. ◀ SŁOWENIA—SZWECJA

Żadne.

▶ M15 345. ◀ SŁOWENIA—ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO

Żadne.

▶ M15 346. ◀ SŁOWACJA—FINLANDIA

Brak umowy.

▶ M15 347. ◀ SŁOWACJA—SZWECJA

Brak umowy.

▶ M15 348. ◀ SŁOWACJA—ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO

Żadne.

▼ M13▶ M15 349. ◀ FINLANDIA—SZWECJA

Artykuł 15 Konwencji nordyckiej o zabezpieczeniu społecznym z dnia 18 sierpnia 2003 r.: Umowa w sprawie wzajemnego zrzeczenia się refundacji zgodnie z art. 36, 63 i 70 rozporządzenia (koszty świadczeń rzeczowych w odniesieniu do świadczeń z tytułu choroby i macierzyństwa, wypadków przy pracy, chorób zawodowych i zasiłków dla bezrobotnych) oraz art. 105 rozporządzenia wykonawczego (koszty kontroli administracyjnej i badań lekarskich).

▼ A1▶ M15 350. ◀ FINLANDIA—ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO▼ M1

Wymiana listów z dnia 1 i 20 czerwca 1995 r. dotycząca art. 36 ust. 3 i art. 63 ust. 3 rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 (zwrot lub zaniechanie zwrotu kosztów świadczeń rzeczowych) i art. 105 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 574/72 (zaniechanie zwrotu kosztów kontroli administracyjnych i badań lekarskich).

▼ B▶ M15 351. ◀ SZWECJA—ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO▼ M2

Układ z dnia 15 kwietnia 1997 r. dotyczący art. 36 ust. 3 i art. 63 ust. 3 rozporządzenia (zwrot lub odstąpienie od zwrotu kosztów świadczeń rzeczowych) i art. 105 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego (odstąpienie od zwrotu kosztów kontroli administracyjnych i badań medycznych).

**▼ B**

ZAŁĄCZNIK 6 (A) (B) (4) (7) (9) (13)

**PROCEDURA WYPŁATY ŚWIADCZEŃ**

(Art. 4 ust. 6, art. 53 ust. 1 i art. 122 rozporządzenia wykonawczego)

**Uwagi ogólne**

Wypłaty zaległości i inne jednorazowe wypłaty są z zasady wykonywane za pośrednictwem instytucji łącznikowych. Wypłaty bieżące i różne są wykonywane zgodnie z procedurami określonymi w niniejszym Załączniku.

## A. BELGIA

Wypłata bezpośrednia.

**▼ M15**

## B. BUŁGARIA

1. relacje z Belgią, Republiką Czeską, Danią, Estonią, Grecją, Hiszpanią, Francją, Irlandią, Włochami, Łotwą, Luksemburgiem, Węgrami, Malcią, Niderlandami, Austrią, Polską, Portugalią, Rumunią, Słowenią, Słowacją, Finlandią, Szwecją i ze Zjednoczonym Królestwem: wypłata bezpośrednia.

2. relacje z Niemcami, Cyprzem i Litwą: wypłaty za pośrednictwem instytucji łącznikowych.

## C. REPUBLIKA CZESKA

**▼ A1**

Wypłata bezpośrednia.

**▼ M15**

## D. DANIA

**▼ B**

Wypłata bezpośrednia.

**▼ M15**

## E. NIEMCY

**▼ B**

1. *Ubezpieczenia emerytalno-rentowe robotników (inwalidztwo, starość, śmierć):*

**▼ M1**

a) relacje z Belgią, Danią, Grecją, Hiszpanią, Francją, Irlandią, Włochami, Luksemburgiem, Portugalią, Zjednoczonym Królestwem, Austrią, Finlandią i Szwecją: płatności bezpośrednie;

**▼ B**

b) relacje z ► **M15** Bułgarią i ◀ Niderlandami: wypłata za pośrednictwem instytucji łącznikowych (łącznie wykonanie art. 53-58 rozporządzenia wykonawczego i przepisów określonych w załączniku 5).

2. *Ubezpieczenia emerytalno-rentowe dla urzędników i pracowników kopalni (inwalidztwo, starość, śmierć):*

**▼ M1**

a) relacje z Belgią, Danią, Grecją, Hiszpanią, Francją, Irlandią, Włochami, Luksemburgiem, Portugalią, Zjednoczonym Królestwem, Austrią, Finlandią i Szwecją: płatności bezpośrednie;

**▼ B**

b) relacje z ► **M15** Bułgarią i ◀ Niderlandami: wypłata za pośrednictwem instytucji łącznikowych (łącznie wykonanie art. 53-58 rozporządzenia wykonawczego i przepisów określonych w załączniku 5).

3. *Ubezpieczenia emerytalne rolników: wypłata bezpośrednia.*

**▼ M1**

4. *Ubezpieczenie od wypadków:*

**▼ M8**

- a) transakcje z ► **M9** ————— ◀ Włochami, Niderlandami i Portugalią; płatność poprzez jednostki za pośrednictwem instytucji łącznikowych właściwego państwa oraz kraju zamieszkania (łącznie stosowanie art. 53-58 rozporządzenia wykonawczego oraz przepisów wymienionych w załączniku 5);
- b) transakcje z Belgią, ► **M15** Bułgarią, ◀ ► **M9** Grecją, ◀ Hiszpanią, Francją i Austrią; płatność za pośrednictwem instytucji łącznikowych właściwego państwa;

**▼ M1**

- c) relacje z Danią, Finlandią, Irlandią, Luksemburgiem, Zjednoczonym Królestwem i Szwecją; płatność bezpośrednia, chyba że określone inaczej.

**▼ M15**

## F. ESTONIA

**▼ A1**

- 1. Ogólnie: wypłata bezpośrednia.
- 2. W stosunkach z Łotwą i Litwą: wypłaty za pośrednictwem instytucji wyznaczonych do kontaktów.

**▼ M15**

## G. GRECJA

**▼ A1**

Wypłata bezpośrednia.

**▼ M15**

## H. HISZPANIA

**▼ B**

Wypłata bezpośrednia.

**▼ M15**

## I. FRANCJA

**▼ B**

- 1. Wszystkie systemy, oprócz systemu dla marynarzy: wypłata bezpośrednia.
- 2. System dla marynarzy: wypłata wykonana przez organ płatnik w Państwie Członkowskim, w którym beneficjent zamieszkuje.

**▼ M15**

## J. IRLANDIA

**▼ B**

Wypłata bezpośrednia.

**▼ M15**

## K. WŁOCHY

**▼ B**

- a) *Pracownicy najemni:*
  - 1. *Emerytury i renty inwalidzkie i rodzinne*
    - a) relacje z Belgią, Danią, Hiszpanią, Francją (z wyjątkiem Francuskich Funduszy Górniczych), Grecją, Irlandią, Luksemburgiem, Niderlandami, Portugalią i Zjednoczonym Królestwem: wypłata bezpośrednia;
    - b) relacje z Republiką Federalną Niemiec i z Francuską Kasą dla Górników: wypłata za pośrednictwem instytucji łącznikowych.
  - 2. *Renty z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych: wypłata bezpośrednia;*
- b) *Osoby prowadzące działalność na własny rachunek: wypłata bezpośrednia.*

**▼ M15**

## L. CYPR

**▼ A1**

Wypłata bezpośrednia.

**▼ M15**

M. ŁOTWA

**▼ A1**

1. Wypłata bezpośrednia.
2. W stosunkach z Republiką Estońską oraz Republiką Litewską: wypłaty za pośrednictwem instytucji wyznaczonych do kontaktów.

**▼ M15**

N. LITWA

**▼ A1**

1. W stosunkach z Belgią, Republiką Czeską, Danią, Niemcami, Grecją, Hiszpanią, Francją, Irlandią, Włochami, Cyprzem, Luksemburgiem, Węgrami, Malcią, Niderlandami, Austrią, Polską, Portugalią, Słowenią, Słowacją, Finlandią, Szwecją i ze Zjednoczonym Królestwem: wypłata bezpośrednia.
2. W stosunkach z Estonią i Łotwą: wypłaty za pośrednictwem instytucji wyznaczonych do kontaktów (łącznie wykonanie art. 53 i 58 rozporządzenia wykonawczego).

**▼ M15**

O. LUKSEMBURG

**▼ B**

Wypłata bezpośrednia.

**▼ M15**

P. WĘGRY

**▼ A1**

Wypłata bezpośrednia.

**▼ M15**

Q. MALTA

**▼ A1**

Wypłata bezpośrednia.

**▼ M15**

R. NIDERLANDY

**▼ B**

1. Relacje z Belgią, Danią, Hiszpanią, Francją, Grecją, Irlandią, Włochami, Luksemburgiem, Portugalią i Zjednoczonym Królestwem: wypłata bezpośrednia.
2. Relacje z Republiką Federalną Niemiec: wypłata za pośrednictwem instytucji łącznikowych (wykonanie przepisów określonych w załączniku 5).

**▼ M15**

S. AUSTRIA

**▼ B**

Wypłata bezpośrednia.

**▼ M15**

T. POLSKA

**▼ A1**

1. Zasada ogólna: wypłata bezpośrednia;
2. W stosunkach z Niemcami na podstawie zawartych umów: wypłaty za pośrednictwem instytucji miejsca zamieszkania uprawnionych (łącznie stosowanie przepisów art. 53 — 58 oraz art. 77 rozporządzenia wykonawczego oraz przepisów wymienionych w załączniku 5).

**▼ M15**

U. PORTUGALIA

**▼ B**

Wypłata bezpośrednia.

**▼ M15**

V. RUMUNIA

Wypłata bezpośrednia.

W. SŁOWENIA

**▼ A1**

Wypłata bezpośrednia.

▼ M15

X. SŁOWACJA

▼ A1

Wypłata bezpośrednia.

▼ M15

Y. FINLANDIA

▼ B

Wypłata bezpośrednia.

▼ M15

Z. SZWECJA

▼ B

Wypłata bezpośrednia.

▼ M15

AA. ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO

▼ B

Wypłata bezpośrednia.

**▼ B**

## ZAŁĄCZNIK 7 (A)/(B)

**BANKI**

(Art. 4 ust. 7, art. 55 ust. 3 i art. 122 rozporządzenia wykonawczego)

<b>▼ B</b>	A. BELGIA:	Brak.
<b>▼ M15</b>	B. BULGÁRIA:	Булбанк (Bulbank), София.
<b>▼ A1</b>	<b>► M15</b> C. REPUBLIKA CZESKA: ◀	Česká národní banka (Narodowy Bank Czeski), Praha.
<b>▼ B</b>	<b>► M15</b> D. DANIA: ◀	Danmarks Nationalbank (Narodowy Bank Danii), København.
	<b>► M15</b> E. REPUBLIKA NIEMIEC: ◀	FEDERALNA Deutsche Bundesbank (Federalny Bank Niemiec), Frankfurt nad Menem.
<b>▼ A1</b>	<b>► M15</b> F. ESTONIA: ◀	Hansapank (Bank Hansa), Tallinn.
	<b>► M15</b> G. GRECJA: ◀	Τράπεζα της Ελλάδος, Αθήνα (Bank Grecji), Athens.
<b>▼ M13</b>	<b>► M15</b> H. HISZPANIA: ◀	Banco Popular, Madrid.
<b>▼ B</b>	<b>► M15</b> I. FRANCJA: ◀	Banque de France (Bank Francji), Paris.
	<b>► M15</b> J. IRLANDIA: ◀	Central Bank of Ireland, Centralny Bank Irlandii, Dublin.
	<b>► M15</b> K. WŁOCHY: ◀	Banca Nazionale del Lavoro (Narodowy Bank Pracy), Roma.
<b>▼ A1</b>	<b>► M15</b> L. CYPR: ◀	Κεντρική Τράπεζα της Κύπρου (Bank Centralny Cypru), Λευκωσία.
	<b>► M15</b> M. ŁOTWA: ◀	Žadne.
	<b>► M15</b> N. LITWA: ◀	Hansa - LTB (Hansa - LTB), Vilnius.
<b>▼ B</b>	<b>► M15</b> O. LUKSEMBURG: ◀	Caisse d'épargne (Fundusz Oszczędności), Luxembourg.
<b>▼ A1</b>	<b>► M15</b> P. WĘGRY: ◀	Žadne.
	<b>► M15</b> Q. MALTA: ◀	Bank Ċentrali ta' MALTA (Centralny Bank Malty), Valletta.
<b>▼ B</b>	<b>► M15</b> R. NIDERLANDY: ◀	Brak.
	<b>► M15</b> S. AUSTRIA: ◀	Österreichische Nationalbank (Narodowy Bank Austrii), Wien.
<b>▼ A1</b>	<b>► M15</b> T. POLSKA: ◀	Narodowy Bank Polski, Warszawa.
<b>▼ B</b>	<b>► M15</b> U. PORTUGALIA: ◀	Banco de Portugal (Bank Portugalii), Lisboa.

▼ M15

V. RUMUNIA:

Banca Națională a României (Narodowy Bank Rumunii), București.

▼ A1▶ M15 W. SŁOWENIA: ◀

Banka Slovenije (Bank Słowenii), Ljubljana.

▼ M11▶ M15 X. SŁOWACJA: ◀

Národná banka Slovenska (Narodowy Bank Słowacji), Bratysława. Štátna pokladnica (Skarb Państwa), Bratysława.

▼ M13▶ M15 Y. FINLANDIA: ◀

brak.

▼ B▶ M15 Z. SZWECJA: ◀

Brak.

▶ M15 AA. ZJEDNOCZONE  
LESTWO: ◀

KRÓ-

*Wielka Brytania:* Bank of England, (Bank Anglii) London*Północna Irlandia:* Northern Bank Limited (Północny Bank), Belfast*Gibraltar:* Barclays Bank (Bank Barclays), Gibraltar.



▼ **M15***ZAŁĄCZNIK 8 (B) (12) (13)***PRYZNAWANIE ŚWIADCZEŃ RODZINNYCH**

(Art. 4 ust. 8, art. 10a lit. d) oraz art. 122 rozporządzenia wykonawczego)

Art. 10a lit. d) rozporządzenia wykonawczego stosuje się do:

A. *Pracowników najemnych i osób prowadzących działalność na własny rachunek*

a) z okresem referencyjnym wynoszącym co najmniej jeden miesiąc kalendarzowy w stosunkach między:

- Belgią a Bułgarią,
- Belgią a Republiką Czeską,
- Belgią a Niemcami,
- Belgią a Grecją,
- Belgią a Hiszpanią,
- Belgią a Francją,
- Belgią a Irlandią,
- Belgią a Litwą,
- Belgią a Luksemburgiem,
- Belgią a Austrią,
- Belgią a Polską,
- Belgią a Portugalią,
- Belgią a Rumunią,
- Belgią a Słowacją,
- Belgią a Finlandią,
- Belgią a Szwecją,
- Belgią a Zjednoczonym Królestwem,
- Bułgarią a Republiką Czeską,
- Bułgarią a Niemcami,
- Bułgarią a Estonią,
- Bułgarią a Grecją,
- Bułgarią a Hiszpanią,
- Bułgarią a Francją,
- Bułgarią a Irlandią,
- Bułgarią a Cyprzem,
- Bułgarią a Łotwą,
- Bułgarią a Litwą,
- Bułgarią a Luksemburgiem,
- Bułgarią a Węgrami,
- Bułgarią a Malcią,
- Bułgarią a Niderlandami,
- Bułgarią a Austrią,
- Bułgarią a Polską,
- Bułgarią a Portugalią,
- Bułgarią a Rumunią,

**▼ M15**

- Bułgarią a Słowacją,
- Bułgarią a Finlandią,
- Bułgarią a Szwecją,
- Bułgarią a Zjednoczonym Królestwem,
- Republiką Czeską a Danią,
- Republiką Czeską a Niemcami,
- Republiką Czeską a Grecją,
- Republiką Czeską a Hiszpanią,
- Republiką Czeską a Francją,
- Republiką Czeską a Irlandią,
- Republiką Czeską a Łotwą,
- Republiką Czeską a Litwą,
- Republiką Czeską a Luksemburgiem,
- Republiką Czeską a Węgrami,
- Republiką Czeską a Malcią,
- Republiką Czeską a Niderlandami,
- Republiką Czeską a Austrią,
- Republiką Czeską a Polską,
- Republiką Czeską a Portugalią,
- Republiką Czeską a Rumunią,
- Republiką Czeską a Słowenią,
- Republiką Czeską a Słowacją,
- Republiką Czeską a Finlandią,
- Republiką Czeską a Szwecją,
- Republiką Czeską a Zjednoczonym Królestwem,
- Danią a Litwą,
- Danią a Polską,
- Danią a Słowacją,
- Niemcami a Grecją,
- Niemcami a Hiszpanią,
- Niemcami a Francją,
- Niemcami a Irlandią,
- Niemcami a Litwą,
- Niemcami a Luksemburgiem,
- Niemcami a Austrią,
- Niemcami a Polską,
- Niemcami a Rumunią,
- Niemcami a Słowacją,
- Niemcami a Finlandią,
- Niemcami a Szwecją,
- Niemcami a Zjednoczonym Królestwem,
- Estonią a Rumunią,
- Grecją a Litwą,
- Grecją a Polską,

**▼ M15**

- Grecją a Rumunią,
- Grecją a Słowacją,
- Hiszpanią a Litwą,
- Hiszpanią a Austrią,
- Hiszpanią a Polską,
- Hiszpanią a Rumunią,
- Hiszpanią a Słowenią,
- Hiszpanią a Słowacją,
- Hiszpanią a Finlandią,
- Hiszpanią a Szwecją,
- Francją a Litwą,
- Francją a Luksemburgiem,
- Francją a Austrią,
- Francją a Polską,
- Francją a Portugalią,
- Francją a Rumunią,
- Francją a Słowenią,
- Francją a Słowacją,
- Francją a Finlandią,
- Francją a Szwecją,
- Irlandią a Litwą,
- Irlandią a Austrią,
- Irlandią a Polską,
- Irlandią a Portugalią,
- Irlandią a Rumunią,
- Irlandią a Słowacją,
- Irlandią a Szwecją,
- Łotwą a Litwą,
- Łotwą a Luksemburgiem,
- Łotwą a Węgrami,
- Łotwą a Polską,
- Łotwą a Rumunią,
- Łotwą a Słowenią,
- Łotwą a Słowacją,
- Łotwą a Finlandią,
- Litwą a Luksemburgiem,
- Litwą a Węgrami,
- Litwą a Niderlandami,
- Litwą a Austrią,
- Litwą a Portugalią,
- Litwą a Rumunią,
- Litwą a Słowenią,
- Litwą a Słowacją,
- Litwą a Finlandią,

**▼ M15**

- Litwą a Szwecją,
- Litwą a Zjednoczonym Królestwem,
- Luksemburgiem a Austrią,
- Luksemburgiem a Polską,
- Luksemburgiem a Portugalią,
- Luksemburgiem a Rumunią,
- Luksemburgiem a Słowenią,
- Luksemburgiem a Słowacją,
- Luksemburgiem a Finlandią,
- Luksemburgiem a Szwecją,
- Węgrami a Austrią,
- Węgrami a Polską,
- Węgrami a Rumunią,
- Węgrami a Słowenią,
- Węgrami a Słowacją,
- Malta a Rumunią,
- Malta a Słowacją,
- Niderlandami a Austrią,
- Niderlandami a Polską,
- Niderlandami a Rumunią,
- Niderlandami a Słowacją,
- Niderlandami a Finlandią,
- Niderlandami a Szwecją,
- Austrią a Polską,
- Austrią a Portugalią,
- Austrią a Rumunią,
- Austrią a Słowenią,
- Austrią a Słowacją,
- Austrią a Finlandią,
- Austrią a Szwecją,
- Austrią a Zjednoczonym Królestwem,
- Polską a Portugalią,
- Polską a Rumunią,
- Polską a Słowenią,
- Polską a Słowacją,
- Polską a Finlandią,
- Polską a Szwecją,
- Polską a Zjednoczonym Królestwem,
- Portugalią a Rumunią,
- Portugalią a Słowenią,
- Portugalią a Słowacją,
- Portugalią a Finlandią,
- Portugalią a Szwecją,
- Portugalią a Zjednoczonym Królestwem,

**▼ M15**

- Rumunią a Słowenią,
  - Rumunią a Słowacją,
  - Rumunią a Finlandią,
  - Rumunią a Szwecją,
  - Rumunią a Zjednoczonym Królestwem,
  - Słowenią a Słowacją,
  - Słowenią a Finlandią,
  - Słowenią a Zjednoczonym Królestwem,
  - Słowacją a Finlandią,
  - Słowacją a Szwecją,
  - Słowacją a Zjednoczonym Królestwem,
  - Finlandią a Szwecją,
  - Finlandią a Zjednoczonym Królestwem,
  - Szwecją a Zjednoczonym Królestwem,
- b) z okresem referencyjnym wynoszącym kwartał kalendarzowy w stosunkach między:
- Danią a Niemcami,
  - Niderlandami a Danią, Niemcami, Francją, Luksemburgiem i Portugalią.

**B. Osoby prowadzące działalność na własny rachunek**

Z okresem referencyjnym wynoszącym kwartał kalendarzowy w stosunkach między:

- Belgią a Niderlandami.

**C. Pracownicy najemni**

Z okresem referencyjnym wynoszącym jeden miesiąc kalendarzowy w stosunkach między:

- Belgią a Niderlandami.

**▼ B***ZAŁĄCZNIK 9 (A) (B) (2) (12) (14)***OBLICZENIE ŚREDNIEGO ROCZNEGO KOSZTU ŚWIADCZEŃ RZECZOWYCH.**

(Art. 4 ust. 9, art. 94 ust. 3 lit. a) i art. 95 ust. 3 lit. a) rozporządzenia wykonawczego)

## A. BELGIA

Do celów ustalania wysokości rocznych średnich kosztów świadczeń rzeczowych uwzględnia się powszechny system zabezpieczenia społecznego.

Jednakże do celów stosowania art. 94 i 95 rozporządzenia wykonawczego do przypadków, w których stosuje się art. 35 ust. 2 rozporządzenia, średni roczny koszt świadczeń rzeczowych wylicza się, uwzględniając system obowiązkowego ubezpieczenia na wypadek choroby dla osób prowadzących działalność na własny rachunek.

**▼ M15**

## B. BUŁGARIA

Średni roczny koszt świadczeń rzeczowych oblicza się uwzględniając świadczenia rzeczowe wypłacone przez Krajowy Fundusz Ubezpieczenia Zdrowotnego zgodnie z ustawą o ubezpieczeniu zdrowotnym.

## C. REPUBLIKA CZESKA

**▼ A1**

Dla celów ustalania wysokości rocznych średnich kosztów świadczeń rzeczowych uwzględnia się powszechny system ubezpieczenia zdrowotnego.

**▼ M15**

## D. DANIA

**▼ B**

Średni roczny koszt świadczeń rzeczowych oblicza się, uwzględniając systemy ustanowione przez ustawę o publicznej służbie zdrowia, ustawę o służbie szpitalnej i, w kwestiach kosztów świadczeń rehabilitacyjnych, ustawę o pomocy społecznej.

**▼ M15**

## E. NIEMCY

**▼ M1**

Średni roczny koszt świadczeń rzeczowych jest obliczany, uwzględniając system powszechny.

**▼ M15**

## F. ESTONIA

**▼ M11**

Średni roczny koszt świadczeń rzeczowych jest obliczany poprzez uwzględnienie świadczeń zapewnionych zgodnie z Ustawą o ubezpieczeniach zdrowotnych, Ustawą o organizacji służby zdrowia i art. 12 Ustawy o opiece społecznej (zapewnienie protez, pomocy ortopedycznych i innego sprzętu).

**▼ M15**

## G. GRECJA

**▼ M11**

Ogólny system zabezpieczenia społecznego zarządzany przez *Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων – Ενιαίο Ταμείο Ασφάλισης Μισθωτών (IKA – ETAM)* (Instytut Ubezpieczeń Społecznych – Jednolity Fundusz Ubezpieczeniowy dla Pracowników IKA – ETAM) zostanie uwzględniony przy obliczaniu średniego rocznego kosztu świadczeń rzeczowych.

**▼ M15**

## H. HISZPANIA

**▼ B**

Średni koszt świadczeń rzeczowych w ciągu roku jest obliczany z uwzględnieniem świadczeń zapewnionych w ramach Krajowej Służby Zdrowia.

**▼ M15**

## I. FRANCJA

**▼ B**

Do celów ustalania wysokości rocznych średnich kosztów świadczeń rzeczowych uwzględnia się powszechny system ubezpieczenia zdrowotnego.

**▼ M15**

J. IRLANDIA

**▼ M9**

Średni roczny koszt świadczeń rzeczowych oblicza się uwzględniając świadczenia rzeczowe (usługi zdrowotne) udzielone przez Rady/Władze ds. Zdrowia, określone w załączniku 2, zgodnie z przepisami ustaw o zdrowiu z lat 1947–1970.

**▼ M15**

K. WŁOCHY

**▼ B**

Do celów ustalania wysokości rocznych średnich kosztów świadczeń rzeczowych uwzględnia się świadczenia udzielane przez Krajową Służbę Zdrowia we Włoszech.

**▼ M15**

L. CYPR

**▼ A1**

Dla celów ustalania wysokości rocznych średnich kosztów świadczeń rzeczowych uwzględnia się świadczenia udzielane przez Rządową Służbę Zdrowia na Cyprze.

**▼ M15**

M. ŁOTWA

**▼ M13**

Średni roczny koszt świadczeń oblicza się uwzględniając świadczenia rzeczowe (usługi zdrowotne) przyznawane przez Państwowy Urząd ds. Obowiązkowego Ubezpieczenia Zdrowotnego.

**▼ M15**

N. LITWA

Ustalanie wysokości rocznych średnich kosztów rzeczowych jest dokonywane na podstawie przepisów Ustawy o ubezpieczeniu zdrowotnym.

O. LUKSEMBURG

**▼ B**

Średni roczny koszt świadczeń rzeczowych wylicza się, biorąc pod uwagę wszystkie fundusze chorobowe i ich związki.

**▼ M15**

P. WĘGRY

**▼ A1**

Dla celów ustalania wysokości rocznych średnich kosztów świadczeń rzeczowych uwzględnia się system powszechnego ubezpieczenia zdrowotnego oraz wydatki na świadczenia opieki zdrowotnej, udzielane zgodnie z przepisami Ustawy o zdrowiu.

**▼ M15**

Q. MALTA

**▼ A1**

Dla celów ustalania wysokości rocznych średnich kosztów świadczeń rzeczowych uwzględnia się świadczenia przyznawane z Krajowego Systemu Ochrony Zdrowia.

**▼ M15**

R. NIDERLANDY

**▼ B**

Do celów ustalania wysokości rocznych średnich kosztów świadczeń rzeczowych uwzględnia się powszechny system zabezpieczenia społecznego.

Jednakże należy zastosować obniżkę, aby uwzględnić skutki:

1. ubezpieczenia inwalidzkiego (arbeidsongeschiktheidsverzekering, WAO);
2. ubezpieczenia od specjalnych kosztów chorobowych (verzekering tegen bijzondere ziektekosten, AWBZ).

**▼ M15**

S. AUSTRIA

**▼ M8**

Średni roczny koszt świadczeń rzeczowych oblicza się uwzględniając:

- 1) świadczenia zapewnione przez Gebietskrankenkassen (Regionalne Kasy Ubezpieczeń Chorobowych);

**▼ M13**

2. świadczenia udzielane przez szpitale, za które odpowiedzialny jest Landesgesundheitsfonds (regionalny fundusz zdrowia);

**▼ M8**

- 3) świadczenia zapewnione przez inne szpitale objęte umową pomiędzy Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Głównym Stowarzyszeniem Austriackich Instytucji Zabezpieczenia Społecznego) oraz Wirtschaftskammer Österreich (Austriacką Izbą Handlową) obowiązującą na dzień 31 grudnia 2000 r.; oraz
- 4) świadczenia zapewnione przez Fonds zur Mitfinanzierung der In-vitro-Fertilisation (Fundusz Współfinansujący Zapłodnienia in Vitro), Wiedeń.

**▼ M15**

T. POLSKA

**▼ A1**

Dla celów ustalania wysokości rocznych średnich kosztów świadczeń rzeczowych uwzględnia się świadczenia udzielane w ramach systemu powszechnego ubezpieczenia zdrowotnego.

**▼ M15**

U. PORTUGALIA

**▼ B**

Średni roczny koszt świadczeń rzeczowych oblicza się, uwzględniając świadczenia wykonane przez Służby Zdrowia.

**▼ M15**

V. RUMUNIA

Średni roczny koszt świadczeń rzeczowych oblicza się, uwzględniając świadczenia udzielane w ramach systemu powszechnego ubezpieczenia zdrowotnego.

W. SŁOWENIA

**▼ A1**

Dla celów ustalania wysokości rocznych średnich kosztów świadczeń rzeczowych uwzględnia się powszechny system opieki zdrowotnej.

**▼ M15**

X. SŁOWACJA

**▼ A1**

Dla celów ustalania wysokości rocznych średnich kosztów świadczeń rzeczowych uwzględnia się wydatki poniesione na cele opieki zdrowotnej w ramach systemu ubezpieczenia zdrowotnego.

**▼ M15**

Y. FINLANDIA

**▼ B**

Średni roczny koszt świadczeń rzeczowych oblicza się, uwzględniając systemy zdrowia publicznego i służb szpitalnych oraz zwroty kosztów na podstawie ubezpieczeń na wypadek choroby i rehabilitacyjnych, wykonanych przez Kansaneläkelaitos/ Folkpensionsanstalten (Instytucję Ubezpieczeń Społecznych), Helsinki.

**▼ M15**

Z. SZWECJA

**▼ B**

Średni koszt świadczeń rzeczowych w ciągu roku oblicza się z uwzględnieniem świadczeń zapewnionych w ramach systemu powszechnych ubezpieczeń społecznych.

**▼ M15**

AA. ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO

**▼ B**

Średni roczny koszt świadczeń rzeczowych wylicza się, uwzględniając świadczenia wykonane przez Krajową Służbę Zdrowia Zjednoczonego Królestwa.



**▼B***ZAŁĄCZNIK 10 (A) (B) (2) (3) (7) (8) (9) (12) (13) (14) (15)***INSTYTUCJE I ORGANIZACJE WYZNACZONE PRZEZ WŁAŚCIWE WŁADZE**

(Art. 4 ust. 10 rozporządzenia wykonawczego)

**A. BELGIA**

Do celów stosowania art. 10b rozporządzenia wykonawczego:

Pracownicy najemni:	Instytucja ubezpieczeniowa, w której dana osoba jest ubezpieczona;
Osoba prowadząca działalność na własny rachunek:	Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants (Krajowy instytut opieki społecznej dla osób prowadzących działalność na własny rachunek), Bruksela.

**▼M13**

1. Do celów zastosowania art. 14 rozporządzenia i art. 11 ust. 1 lit. a) i ust. 2, art. 12a, 13 i 14 rozporządzenia wykonawczego:	Office national de sécurité sociale, Bruxelles – Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, Brussel (Krajowy Zakład Zabezpieczenia Społecznego, Bruksela).
---	---

**▼B**

2. Do celów stosowania art. 14b ust. 1 rozporządzenia i art. 11 rozporządzenia wykonawczego:	Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins Hulp- en voorzorgskas voor zeevarenden — (Fundusz ubezpieczeń i opieki społecznej marynarzy, Antwerpia).
3. Do celów stosowania art. 14a rozporządzenia i art. 11a ust. 1 lit. a) i art. 12a rozporządzenia wykonawczego:	Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, Bruxelles/Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, Brussel — (Krajowy instytut opieki społecznej dla osób prowadzących działalność na własny rachunek), Bruksela

3a. Do celów stosowania art. 14c rozporządzenia i art. 12a rozporządzenia wykonawczego:

Pracownicy najemni:	Office national de sécurité sociale, Bruxelles-Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid, Brussel — (Krajowe Biuro Zabezpieczenia Społecznego, Bruksela);
Osoby prowadzące działalność na własny rachunek:	Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, Bruxelles/Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, Brussel (Krajowy Instytut opieki społecznej dla osób prowadzących działalność na własny rachunek), Bruksela.

**▼M13**

3b. Do celów zastosowania art. 14e i 14f rozporządzenia i art. 12b rozporządzenia wykonawczego:	Service public fédéral de sécurité sociale, Bruxelles – Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid, Brussel (Federalne Służby Publiczne ds. Zabezpieczenia Społecznego, Bruksela).
4. Do celów zastosowania art. 17 rozporządzenia oraz:	
artykułu 11 ust. 1 lit. b) rozporządzenia wykonawczego:	
a) wyłącznie w szczególnych, indywidualnych przypadkach:	Office national de sécurité sociale/Rijksdienst voor Sociale Zekerheid (Krajowy Zakład Zabezpieczenia Społecznego), Bruksela;

▼ **M13**

- b) wyjątki w interesie określonych grup pracowników: Service public fédéral de sécurité sociale, Direction générale Politique sociale/Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid, Directie-generaal Sociaal Beleid (Federalne Służby Publiczne ds. Zabezpieczenia Społecznego, Dykcja Generalna ds. Polityki Społecznej), Bruksela;
- artykułu 11a ust. 1 lit. b) rozporządzenia wykonawczego: Service public fédéral de sécurité sociale, Direction générale Indépendants/Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid, Directie-generaal Zelfstandigen (Federalne Służby Publiczne ds. Zabezpieczenia Społecznego, Dykcja Generalna ds. Działalności na Własny Rachunek), Bruksela.
- 4a. Do celów zastosowania art. 17 rozporządzenia, w odniesieniu do specjalnego systemu dla urzędników służby cywilnej: Service public fédéral de sécurité sociale, Bruxelles/Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid, Bruksela.

▼ **B**

5. Do celów stosowania art. 80 ust. 2, art. 81, art. 82 ust. 2, art. 85 ust. 2 i art. 88 rozporządzenia wykonawczego:
- a) na zasadach ogólnych: Office national de l'emploi, BruxellesRijksdienst voor Arbeidsvoorziening, Brussel — (Krajowe Biuro Pracy, Bruksela);
- b) dla marynarzy: Pool des marins de la marine marchandePool van de zeelieden ter koopvaardij — (Fundusz Marynarki Handlowej), Antwerpia.
6. Do celów stosowania art. 102 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego:
- a) choroba, macierzyństwo i wypadki w pracy:
- i) na zasadach ogólnych: Institut national d'assurance maladie-invalidité, BruxellesRijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering, Brussel — (Krajowy Instytut Ubezpieczeń na Wypadek Choroby i Inwalidzkich, Bruksela),
- ii) dla osób objętych zamorskim systemem zabezpieczenia społecznego: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Biuro Zamorskiego Zabezpieczenia Społecznego, Bruksela);
- iii) dla dawnych pracowników Konga Belgijskiego i Ruandy-Burundi: Office de sécurité sociale d'outre-mer, Bruxelles-Dienst voor overzeese sociale zekerheid, Brussel — (Biuro Zamorskiego Zabezpieczenia Społecznego, Bruksela);
- b) Choroby zawodowe: Fonds des maladies professionnelles, Bruxelles-Fonds voor beroepsziekten, Brussel — (Fundusz Chorób Zawodowych, Bruksela);
- c) Bezrobocie:
- i) na zasadach ogólnych: Office national de l'emploi, BruxellesRijksdienst voor arbeidsvoorziening, Brussel — (Krajowe Biuro Pracy, Bruksela);
- ii) dla marynarzy: Pool des marins de la marine marchandePool van de zeelieden ter koopvaardij — (Fundusz Marynarki Handlowej), Antwerpia.
7. Do celów stosowania art. 113 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego: Institut national d'assurance maladie-invalidité, BruxellesRijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering, Brussel — (Krajowy Instytut Ubezpieczeń na Wypadek Choroby i Inwalidzkich, Bruksela).

▼ **M15**

## B. BULGARIA

1. Do celów stosowania art. 14c, art. 14d ust. 3 i art. 17 rozporządzenia: Национален осигурителен институт (Krajowy Instytut Zabezpieczeń Społecznych), София.
2. Do celów stosowania art. 6 ust. 1 rozporządzenia wykonawczego: Национален осигурителен институт (Krajowy Instytut Zabezpieczeń Społecznych), София.
3. Do celów stosowania art. 8, art. 10b, art. 11 ust. 1, art. 11a ust. 1, art. 12a, art. 13 ust. 3, art. 14 ust. 1, 2 i 3 oraz art. 38 ust. 1 rozporządzenia wykonawczego:
  - Министерство на здравеопазването (Ministerstwo Zdrowia), София,
  - Национален осигурителен институт (Krajowy Instytut Zabezpieczeń Społecznych), София,
  - Национална здравноосигурителна каса (Krajowy Fundusz Ubezpieczenia Zdrowotnego), София.
4. Do celów stosowania art. 70 ust. 1, art. 80 ust. 2, art. 81, art. 82 ust. 2, i art. 91 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego: Национален осигурителен институт (Krajowy Instytut Zabezpieczeń Społecznych), София.
5. Do celów stosowania art. 85 ust. 2, art. 86 ust. 2, art. 89 ust. 1, art. 102 ust. 2, art. 109 i 110 rozporządzenia wykonawczego:
  - Министерство на здравеопазването (Ministerstwo Zdrowia), София,
  - Национален осигурителен институт (Krajowy Instytut Zabezpieczeń Społecznych), София,
  - Национална здравноосигурителна каса (Krajowy Fundusz Ubezpieczenia Zdrowotnego), София.
6. Do celów stosowania art. 113 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego:
  - Министерство на здравеопазването (Ministerstwo Zdrowia), София,
  - Национална здравноосигурителна каса (Krajowy Fundusz Ubezpieczenia Zdrowotnego), София.

## C. REPUBLIKA CZESKA

▼ **A1**

1. Do celów stosowania art. 14 ust. 1 lit. b) i art. 17 rozporządzenia oraz art. 10 lit. b), art. 11 ust. 1, art. 11a ust. 1), art. 12 lit. a), art. 13 ust. 2 i 3, art. 14 ust. 1, 2 i 3, art. 80 ust. 2, art. 81 oraz art. 85 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego: Česká správa sociálního zabezpečení (Czeska Administracja Zabezpieczenia Społecznego), Praha;
2. Do celów stosowania art. 38 ust. 1, art. 70 ust. 1, art. 82 ust. 2 oraz 86 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego: władze lokalne (organ administracji) właściwe ze względu na miejsce zamieszkania członków rodziny;
3. Do celów stosowania art. 102 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego (w związku z refundacją wydatków na świadczenia rzeczowe zgodnie z art. 36 i 63 rozporządzenia): Centrum mezistátních úhrad (Centrum Rozliczeń Międzynarodowych), Praha;
4. Do celów stosowania art. 102 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego (w związku z refundacją zasiłków dla bezrobotnych zgodnie z art. 70 rozporządzenia): Ministerstvo práce a sociálních věcí — Správa služeb zaměstnanosti (Ministerstwo Pracy i Spraw Społecznych — Administracja Służb Zatrudnienia), Praha.

▼ **M15**

## D. DANIA

▼ **M12**

1. Do celów stosowania art. 10c, 11 ust. 1, 11a ust. 1, 12a, 13 ust. 2 i 3, 14 ust. 1 — 3 rozporządzenia wykonawczego: Den Sociale Sikringsstyrelse, København.

**▼ B**

Do celów stosowania art. 113 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego:

- **M2** 2. Do celów art. 14 ust. 1 lit. b) i ust. 2 lit. a), art. 14a ust. 1 lit. b) oraz art. 14b ust. 1 i 2 rozporządzenia: ◀

Sundhedsministeriet (Ministerstwo Zdrowia), Kopenhaga.

► **M2** Den Sociale Sikringsstyrelse (Urząd Zabezpieczenia Społecznego), København. ◀

3. do celów stosowania art. 17 rozporządzenia i art. 10b rozporządzenia wykonawczego:

► **M2** Den Sociale Sikringsstyrelse (Urząd Zabezpieczenia Społecznego), København. ◀

**▼ M9**

4. do celów stosowania art. 38 ust. 1, art. 70 ust. 1 i art. 82 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego:

Władze lokalne gminy, w której zamieszkuje beneficjent.

5. do celów stosowania art. 80 ust. 2, art. 81 i art. 84 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego:

Fundusz bezrobocia, którego dana osoba była ostatnio członkiem, Arbejdsdirektoratet (Dyrektorat Pracy), København, w przypadku gdy dana osoba nie była członkiem funduszu bezrobocia.

6. do celów stosowania art. 102 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego:

- a) zwroty na podstawie art. 36 i 63 rozporządzenia:

Indenrigs- og Sundhedsministeriet (Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Zdrowia), København.

- b) zwroty na podstawie art. 70 ust. 2 rozporządzenia:

Arbejdsdirektoratet (Dyrektoriat Pracy), København.

**▼ B**

7. do celów stosowania art. 110 rozporządzenia wykonawczego:

**▼ M9**

- a) świadczenia na podstawie tytułu III rozdziały 1 i 5 rozporządzenia:

Indenrigs- og Sundhedsministeriet (Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Zdrowia), København.

**▼ B**

- b) świadczenia pieniężne na podstawie tytułu III rozdz. 1 rozporządzenia i świadczenia na podstawie tytułu III, rozdz. 2, 3, 7 i 8 rozporządzenia:

► **M2** Den Sociale Sikringsstyrelse (Urząd Zabezpieczenia Społecznego), København. ◀

- c) świadczenia na podstawie tytułu III rozdz. 4 rozporządzenia:

Arbejdsskade styrelsen (Krajowe Biuro do spraw Wypadków przy Pracy i Chorób Zawodowych), Kopenhaga.

**▼ M9**

- d) świadczenia na podstawie tytułu III rozdział 6 rozporządzenia:

Arbejdsdirektoratet (Dyrektoriat Pracy), København.

**▼ M15**

## E. NIEMCY

**▼ B**

1. Do celów stosowania art. 6 ust. 1 rozporządzenia wykonawczego:

- a) zgodnie z charakterem ostatnio wykonywanej działalności:

Instytucje ubezpieczeń emerytalnych robotników i pracowników wymienionych w załączniku 2 w sprawozdaniu do innych Państwa Członkowskie;

- b) jeżeli charakter ostatniej działalności jest niemożliwy do określenia:

Instytucje ubezpieczeń emerytalnych robotników wymienionych w załączniku 2 w sprawozdaniu do innych Państwa Członkowskie;

**▼B**

- c) osoby, które są na podstawie niderlandzkiego ustawodawstwa objęte powszechnym ubezpieczeniem emerytalnym (Algemene Ouderdomswet) podczas wykonywania pracy niepodlegającej ubezpieczeniu obowiązkowemu na podstawie niemieckiego ustawodawstwa: Bundesversicherungsanstalt für Angestellte (Federalne Biuro Ubezpieczeń Pracowniczych), Berlin.
2. Järgmiste sätete kohaldamisel:
- artykułów 14. ust. 1 lit. a) i 14b ust. 1 rozporządzenia i w przypadku umów zgodnie z art. 17 rozporządzenia, w powiązaniu z art. 11 rozporządzenia wykonawczego,
  - artykułów 14a ust. 1 lit. a) i art. 14b ust. 2 oraz w przypadku umów zgodnie z art. 17 rozporządzenia, w powiązaniu z art. 11a rozporządzenia wykonawczego,
  - artykułów 14 ust. 2 lit. b), 14 ust. 3, 14a ust. 2–4 oraz 14c lit. a) oraz w przypadku umów zgodnie z art. 17 rozporządzenia, w powiązaniu z art. 12a rozporządzenia wykonawczego:
    - i) osoby mające ubezpieczenie chorobowe: instytucja, w której te osoby są ubezpieczone oraz również organy celne w odniesieniu do kontroli;
    - ii) osoby nieposiadające ubezpieczenia chorobowego:
  - pracownicy biurowi: Bundesversicherungsanstalt für Angestellte (Urząd Federalny ds. Ubezpieczeń Pracowników Biurowych), Berlin oraz również organy celne w odniesieniu do kontroli,
  - pracownicy fizyczni: właściwy zakład ubezpieczeń emerytalno-rentowych dla pracowników fizycznych oraz również organy celne w odniesieniu do kontroli.

**▼B**

3. Do celów stosowania art. 14 ust. 1 lit. b), art. 14a ust. 1 lit. b) i art. 14b ust. 1 (łącznie z art. 14 ust. 1 lit. b); art. 14b ust. 2 (łącznie z art. 14a ust. 1 lit. b) i art. 17 rozporządzenia: Deutsche Verbindungsstelle Krankenversicherung — Ausland (Niemieckie Centrum Pośredniczące ds. Ubezpieczeń na wypadek Choroby — zagranica), Bonn.

**▼M1**

4. Do celów stosowania art. 13 ust. 2, 3 i 4 i art. 14 rozporządzenia wykonawczego: Fundusz chorobowy w rejonie Bonn wybrany przez osobę zainteresowaną.

**▼B**

5. Do celów stosowania art. 80 ust. 2, art. 81 i art. 82 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego: Arbeitsamt (Biuro Zatrudnienia) w okręgu w Niemczech, w którym pracownik ostatnio przebywał lub mieszkał, lub, gdy pracownik nie mieszkał ani nie przebywał w Niemczech, gdy tam pracował, Arbeitsamt z okręgu w Niemczech, w którym pracownik był ostatnio zatrudniony.
6. Do celów stosowania art. 85 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego: Arbeitsamt w okręgu, w którym pracownik był ostatnio zatrudniony.
7. Do celów stosowania art. 91 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego:
- a) zasiłki rodzinne płatne zgodnie z art. 77 i 78 rozporządzenia: Arbeitsamt Nürnberg (Biuro Zatrudnienia), Norimberga;
  - b) dodatki na dzieci do emerytur i rent i zgodnie z systemami ubezpieczenia emerytalnego: Instytucje ubezpieczeń emerytalnych dla robotników, pracowników najemnych i górników, określone jako właściwe instytucje w ust. 2 sekcji C w załączniku 2.

**▼ B**

8. Do celów stosowania:
- a) art. 36 rozporządzenia i art. 102 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego: AOK-Bundesverband (Krajowa Federacja Lokalnych Kas Chorych), Bonn 2;
  - b) art. 63 rozporządzenia i art. 102 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego: Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften (Federacja Stowarzyszeń Zawodowych Przemysłu), St. Augustin;
  - c) art. 75 rozporządzenia i art. 102 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego: Bundesanstalt für Arbeit (Federalne Biuro Pracy), Norymbergia.
9. Do celów stosowania art. 113 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego:
- a) zwrot świadczeń rzeczowych udzielonych niesłusznie pracownikom na podstawie zaświadczenia określonego w art. 20 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego: Deutsche Verbindungsstelle Krankenversicherung — Ausland (Niemieckie Centrum Pośredniczące ds. Ubezpieczeń na Wypadek Choroby — zagranica), Bonn, przy użyciu funduszu kompensacyjnego, określonego w ust. 5 Sekcji C załącznika VI rozporządzenia;
  - b) zwrot świadczeń rzeczowych, udzielonych niesłusznie pracownikom na podstawie zaświadczenia określonego w art. 62 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego: Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften (Federacja Stowarzyszeń Zawodowych Przemysłu), St. Augustin.
10. Do celów stosowania art. 14d ust. 3 rozporządzenia:
- Instytucja, do której wpłacane są składki, lub jeżeli wniosek jest złożony równocześnie z wnioskiem o zasiłek lub później, instytucja rozpatrująca wniosek.

**▼ M15**

## F. ESTONIA

**▼ M11**

- 1. Dla celów stosowania art. 14c, 14d ust. 3 i art. 17 rozporządzenia oraz art. 6 ust. 1, 10b, 11 ust. 1, 11a ust. 1, 12a, 13 ust. 2, 13 ust. 3, 14 ust. 1, 14 ust. 2, 14 ust. 3, 17, 38 ust. 1, 70 ust. 1, 82 ust. 2, 86 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego: Sotsiaalkindlustusamet (Rada ds. Ubezpieczeń Społecznych).
- 2. W celu stosowania art. 8 i 113 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego: Eesti Haigekassa (Estoński Fundusz Ubezpieczeń Zdrowotnych).
- 3. W celu stosowania art. 80 ust. 2 i 81 rozporządzenia wykonawczego: Eesti Töötukassa (Estoński Fundusz Ubezpieczeń od Bezrobocia).
- 4. W celu stosowania art. 102 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego:
  - a) świadczenia z tytułu choroby, macierzyństwa, wypadków przy pracy i chorób zawodowych: Eesti Haigekassa (Estoński Fundusz Ubezpieczeń Zdrowotnych);
  - b) świadczenia dla bezrobotnych: Eesti Töötukassa (Estoński Fundusz Ubezpieczeń od Bezrobocia).
- 5. W celu stosowania art. 109 rozporządzenia wykonawczego: Maksuamet (izba podatkowa).
- 6. W celu stosowania art. 110 rozporządzenia wykonawczego: Właściwa instytucja.

**▼ M15**

## F. GRECJA

**▼ M11**

- 1. W celu stosowania art. 6 ust. 1 rozporządzenia wykonawczego: Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων – Ενιαίο Ταμείο Ασφάλισης Μισθωτών (IKA – ETAM)”, Αθήνα (Instytut Ubezpieczeń Społecznych – Jednolity Fundusz Ubezpieczeniowy dla Pracowników IKA – ETAM, Ateny).

▼ M1

2. Do celów zastosowania:
- artykułu 14 ust. 1, art. 14b ust. 1 i umów zawartych na podstawie art. 17 rozporządzenia, łącznie z art. 11 rozporządzenia wykonawczego;
  - artykułu 14 ust. 2 lit. b) i umów zawartych na podstawie art. 17 rozporządzenia, łącznie z art. 12a rozporządzenia wykonawczego:

▼ M11

- i) ogólnie: Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων – Ενιαίο Ταμείο Ασφάλισης Μισθωτών (ΙΚΑ – ΕΤΑΜ), Αθήνα (Instytut Ubezpieczeń Społecznych – Jednolity Fundusz Ubezpieczeniowy dla Pracowników ΙΚΑ – ΕΤΑΜ, Ateny);

▼ M1

- ii) dla marynarzy: Ναυτικό Απομαχικό Ταμείο (ΝΑΤ), Πειραιάς (Emerytalny Fundusz Marynarzy (ΝΑΤ)), Pireus.

3. Do celów stosowania:
- artykułu 14a ust. 1, art. 14b ust. 2 i umów zawartych na podstawie art. 17 rozporządzenia, łącznie z art. 11a rozporządzenia wykonawczego;
  - artykułu 14a ust. 2 i art. 14c i umów zawartych na podstawie art. 17 rozporządzenia, łącznie z art. 12a rozporządzenia wykonawczego;
  - artykułu 13 ust. 2 i 3 i art. 14 ust. 1 i 2 rozporządzenia wykonawczego:

▼ M11

- i) ogólnie: Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων – Ενιαίο Ταμείο Ασφάλισης Μισθωτών (ΙΚΑ – ΕΤΑΜ)”, Αθήνα (Instytut Ubezpieczeń Społecznych – Jednolity Fundusz Ubezpieczeniowy dla Pracowników ΙΚΑ – ΕΤΑΜ, Ateny);

▼ M1

- ii) dla osób prowadzących działalność na własny rachunek:

(indywidualna instytucja ubezpieczeniowa),

w szczególności:

- właściciele środków transportu użyteczności publicznej: Ταμείο Συντάξεων Αυτοκινητιστών (ΤΣΑ), Αθήνα (Fundusz Emerytalny Kierowców (ΤΣΑ)), Ateny,
- rzemieślnicy i drobni kupcy: Ταμείο Επαγγελματιών και Βιοτεχνών Ελλάδος (ΤΕΒΕ), Αθήνα (Fundusz Ubezpieczeniowy Rzemieślników i Drobnych Kupców (ΤΕΒΕ)), Ateny,
- podmioty gospodarcze: Ταμείο Ασφάλισης Εμπόρων (ΤΑΕ), Αθήνα (Fundusz Ubezpieczeniowy Podmiotów Gospodarczych (ΤΑΕ)), Ateny,
- agenci turystyczni i żeglugi: Ταμείο Ασφάλισης Ναυτικών Πρακτόρων και Υπαλλήλων (ΤΑΝΠΥ), Πειραιάς (Fundusz Ubezpieczeniowy Agentów Żeglуги i Pracowników (ΤΑΝΡΥ)), Pireus,
- adwokaci, prawnicy i notariusze: Ταμείο Νομικών, Αθήνα (Fundusz Prawniczy), Ateny,
- lekarze, dentyści, weterynarze i farmaceuci: Ταμείο Σύνταξης και Αυτασφάλισης Υγειονομικών (ΤΣΑΥ), Αθήνα (Fundusz Emerytalny i Ubezpieczeniowy Personelu Medycznego (ΤΣΑΥ)), Ateny,

**▼ M1**

- inżynierowie i architekci: Ταμείο Σύνταξης Μηχανικών και Εργοληπτών Δημοσίων Έργων (ΤΣΜΕΔΕ), Αθήνα (Fundusz Emerytalny Inżynierów i Kontrahentów Robót Publicznych (TSPEATH)), Ateny,
  - personel zatrudniony w prasie codziennej w Atenach i Salonikach: Ταμείο Σύνταξης Προσωπικού Εφημερίδων Αθήνας-θεσσαλονίκης (ΤΣΠΕΑΘ), Αθήνα (Fundusz Emerytalny Pracowników Prasowych w Atenach i Salonikach (TSPEATH)), Ateny,
  - właściciele lokalnych gazet codziennych i periodyków, a także dziennikarze: Ταμείο Ασφάλισης Ιδιοκτητών, Συντακτών και Υπαλλήλων Τύπου (ΤΑΙΣΥΤ), Αθήνα (Fundusz Ubezpieczeniowy Właścicieli Gazet, Wydawców i Pracowników (TAISYT)), Ateny,
  - hotelarze: Ταμείο Πρόνοιας Ξενοδόχων, Αθήνα (Hotelarska Kasa Zpomogowa), Ateny,
  - agenci: Ταμείο Συντάξεων Εφημεριδοπωλών, Αθήνα-θεσσαλονίκη (Fundusz Emerytalny Agentów Informacji), Ateny–Saloniki;
- iii) dla marynarzy: Ναυτικό Απομαχικό Ταμείο (NAT), Πειραιάς (Fundusz Emerytalny Marynarzy (NAT)), Pireus.
4. Do celów stosowania art. 14c ust. 3 rozporządzenia:

**▼ M11**

- a) ogólnie: Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων – Ενιαίο Ταμείο Ασφάλισης Μισθωτών (ΙΚΑ – ΕΤΑΜ), Αθήνα (Instytut Ubezpieczeń Społecznych – Jednolity Fundusz Ubezpieczeniowy dla Pracowników ΙΚΑ – ΕΤΑΜ, Ateny);

**▼ M1**

- b) dla marynarzy: Ναυτικό Απομαχικό Ταμείο (NAT), Πειραιάς (Fundusz Emerytalny Marynarzy (NAT)), Pireus.
5. Do celów stosowania art. 80 ust. 2, art. 82 ust. 2 i art. 85 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego: Οργανισμός Απασχόλησης Εργατικού Δυναμικού (ΟΑΕΔ), Γλυφάδα (Organizacja Pracy (ΟΑΕΔ)), Glyfada.

**▼ M11**

6. W celu stosowania art. 81 rozporządzenia wykonawczego: Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων – Ενιαίο Ταμείο Ασφάλισης Μισθωτών (ΙΚΑ – ΕΤΑΜ), Αθήνα (Instytut Ubezpieczeń Społecznych – Jednolity Fundusz Ubezpieczeniowy dla Pracowników ΙΚΑ – ΕΤΑΜ, Ateny).

**▼ M1**

7. Do celów stosowania art. 102 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego:
- a) zasiłki rodzinne, zasiłki dla bezrobotnych: Οργανισμός Απασχόλησης Εργατικού Δυναμικού (ΟΑΕΔ), Γλυφάδα (Organizacja Pracy (ΟΑΕΚ)), Glyfada;
  - b) świadczenia dla marynarzy: Οίκος Ναύτου, Πειραιάς (Dom Marynarzy, Pireus);

**▼ M2**

- c) Inne świadczenia:

**▼ M11**

- i) dla pracowników najemnych, osób prowadzących działalność na własny rachunek i pracowników samorządów terytorialnych: Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων – Ενιαίο Ταμείο Ασφάλισης Μισθωτών (ΙΚΑ – ΕΤΑΜ), Αθήνα (Instytut Ubezpieczeń Społecznych – Jednolity Fundusz Ubezpieczeniowy dla Pracowników ΙΚΑ – ΕΤΑΜ, Ateny);



**▼ M11**

- ii) dla urzędników służby cywilnej: Οργανισμός Περιθάλψης Ασφαλισμένων Δημοσίου (ΟΠΑΔ), Αθήνα (Fundusz Ubezpieczeń Chorobowych dla Urzędników Służby Cywilnej OPAD, Ateny);

**▼ M2**

- iii) dla personelu wojskowego w służbie czynnej: Υπουργείο Εθνικής Αμύνης, Αθήνα (Ministerstwo Obrony Narodowej, Ateny);
- iv) dla personelu wojskowego w służbie czynnej w Straży Portowej: Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας, Πειραιάς (Ministerstwo Marynarki Handlowej, Pireus);
- v) dla studentów AEI i TEI: Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων, Αθήνα (Ministerstwo Edukacji i Spraw Wyznań, Ateny);

**▼ M1**

8. Do celów stosowania art. 110 rozporządzenia wykonawczego:

- a) zasiłki rodzinne, zasiłki dla bezrobotnych: Οργανισμός Απασχόλησης Εργατικού Δυναμικού (ΟΑΕΔ), Γλυφάδα (Organizacja Pracy (OAED)), Glyfada;
- b) świadczenia dla marynarzy: Ναυτικό Απομαχικό Ταμείο (NAT), Πειραιάς (Dom Marynarzy), Pireus;

**▼ M11**

- c) inne świadczenia: Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων – Ενιαίο Ταμείο Ασφάλισης Μισθωτών (ΙΚΑ – ΕΤΑΜ), Αθήνα (Instytut Ubezpieczeń Społecznych – Jednolity Fundusz Ubezpieczeniowy dla Pracowników ΙΚΑ – ΕΤΑΜ, Ateny).

**▼ M1**

9. Do celów stosowania art. 113 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego:

- a) świadczenia dla marynarzy: Ναυτικό Απομαχικό Ταμείο (NAT), Πειραιάς (Dom Marynarzy, Pireus);

**▼ M11**

- b) inne świadczenia: Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων – Ενιαίο Ταμείο Ασφάλισης Μισθωτών (ΙΚΑ – ΕΤΑΜ), Αθήνα (Instytut Ubezpieczeń Społecznych – Jednolity Fundusz Ubezpieczeniowy dla Pracowników ΙΚΑ – ΕΤΑΜ, Ateny).

**▼ M15**

## H. HISZPANIA

**▼ M13**

1. Do celów zastosowania art. 17 rozporządzenia w przypadkach indywidualnych oraz art. 6 ust. 1 (z wyjątkiem szczególnego porozumienia między marynarzami a „Instituto social de la Marina”), art. 11 ust. 1, art. 11a, art. 12a, art. 13 ust. 2 i 3, art. 14 ust. 1, 2 i 3 oraz art. 109 rozporządzenia wykonawczego: Tesorería General de la Seguridad Social (Powszechny Fundusz Zabezpieczenia Społecznego), Madryt.
2. Do celów zastosowania art. 102 ust. 2 (z wyjątkiem marynarzy i zasiłków dla bezrobotnych), art. 110 (z wyjątkiem marynarzy) i art. 113 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego: Instituto Nacional de la Seguridad Social (Narodowy Zakład Zabezpieczenia Społecznego), Madryt.

▼ **M13**

- |     |   |   |
|-----|---|---|
| 3.  | Do celów zastosowania art. 102 ust. 2 w odniesieniu do marynarzy (z wyjątkiem zasiłków dla bezrobotnych) i art. 110 rozporządzenia wykonawczego:  | Instituto Social de la Marina (Instytucja Zabezpieczenia Społecznego Marynarzy), Madryt.  |
| 4.  | Do celów zastosowania art. 38 ust. 1, art. 70 ust. 1, art. 85 ust. 2 i art. 86 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego, z wyjątkiem marynarzy, oraz w przypadku ostatnich dwóch wymienionych artykułów, z wyjątkiem osób objętych specjalnym systemem dla personelu sił zbrojnych: | Direcciones Provinciales del Instituto Nacional de la Seguridad Social (Dyrekcje Regionalne Narodowego Zakładu Zabezpieczenia Społecznego).                                     |
| 5.  | Do celów zastosowania art. 6 ust. 1 (specjalne porozumienie marynarzy), art. 38 ust. 1 (w odniesieniu do marynarzy), art. 70 ust. 1, art. 80 ust. 2, art. 81, art. 82 ust. 2, art. 85 ust. 2 i art. 86 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego:                                    | Direcciones Provinciales del Instituto Social de la Marina (Dyrekcje Regionalne Instytucji Zabezpieczenia Społecznego Marynarzy).   |
| 6.  | Do celów zastosowania art. 102 ust. 2 w odniesieniu do zasiłków dla bezrobotnych:   | Servicio Público de Empleo Estatal (Państwowa Agencja Zatrudnienia Publicznego), INEM, Madryt.  |
| 7.  | Do celów zastosowania art. 80 ust. 2, art. 81 i art. 82 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego w odniesieniu do zasiłków dla bezrobotnych, z wyjątkiem marynarzy:   | Direcciones Provinciales del Servicio Público de Empleo Estatal (Dyrekcje Regionalne Państwowej Agencji Zatrudnienia Publicznego), INEM, Madryt.                                |
| 8.  | Do celów zastosowania art. 85 ust. 2 i art. 86 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego w odniesieniu do świadczeń rodzinnych dla osób objętych specjalnym systemem dla personelu sił zbrojnych:  | Dirección General de Personal del Ministerio de Defensa (Dyrekcja Generalna ds. Zasobów Ludzkich, Ministerstwo Obrony), Madryt.   |
| 9.  | Specjalny system dla urzędników służby cywilnej: do celów zastosowania art. 14e, 14f i 17 rozporządzenia i art. 12a rozporządzenia wykonawczego:  | Mutualidad General de Funcionarios Civiles del Estado, Servicios Centrales (Powszechny System Ubezpieczeń Wzajemnych dla Urzędników Służby Cywilnej, Służby Centralne), Madryt. |
| 10. | Specjalny system dla personelu sił zbrojnych: do celów zastosowania art. 14e, 14f i 17 rozporządzenia i art. 12a rozporządzenia wykonawczego:   | Instituto Social de las Fuerzas Armadas (Instytucja Ubezpieczeń Społecznych Sił Zbrojnych), Madryt.   |
| 11. | Specjalny system dla urzędników wymiaru sprawiedliwości: do celów zastosowania art. 14e, 14f i 17 rozporządzenia i art. 12a rozporządzenia wykonawczego:  | Mutualidad General Judicial (Powszechny System Ubezpieczeń Wzajemnych dla Urzędników Wymiaru Sprawiedliwości), Madryt.  |

▼ **M15**

## I. FRANCJA

▼ **B**

- |    |  |  |
|----|--|--|
| 1. | Do celów stosowania art. 6 ust. 1 rozporządzenia wykonawczego:                     | Direction régionale de la sécurité sociale (Regionalna Dyrekcja Zabezpieczenia Społecznego).   |
| 2. | Do celów stosowania art. 11 ust. 1 lit. a) i art. 12a rozporządzenia wykonawczego: |  |
|    | a) Metropolia:   |  |
|    | i) na zasadach ogólnych:   | Caisse primaire d'assurance maladie (Fundusz Podstawowych Ubezpieczeń na Wypadek Choroby);   |
|    | ii) system dla rolnictwa:  | Caisse de mutualité sociale agricole (Fundusz Wzajemnych Ubezpieczeń Rolniczych);  |
|    | iii) system górniczy:  | Société de secours minière (Towarzystwo Zabezpieczenia Górniczego);  |
|    | iv) system dla marynarzy:  | Section „Caisse de retraite des marins” du quartier des affaires maritimes (Sekcja Funduszu Emerytalnego Marynarzy Okręgu Spraw Morskich); |
|    | b) Departamenty zamorskie:   |  |

**▼B**

- i) na zasadach ogólnych: Caisse générale de sécurité sociale (Powszechny Fundusz Zabezpieczenia Społecznego);
  - ii) dla marynarzy: Section „Caisse de retraite des marins” du quartier des affaires maritimes (Sekcja Powszechnego Funduszu Opieki Socjalnej Marynarzy Okręgu Spraw Morskich).
3. Do celów stosowania art. 11a ust. 1 i art. 12a rozporządzenia wykonawczego: Caisses mutuelles régionales (Regionalna Kasa Ubezpieczeń Wzajemnych).
4. Do celów stosowania art. 13 ust. 2 i 3 i art. 14 ust. 3 rozporządzenia wykonawczego: Caisse primaire d'assurance maladie de la région parisienne (Podstawowy Fundusz Ubezpieczeń na Wypadek Choroby Regionu Paryskiego).
- 4a. Do celów stosowania art. 14c rozporządzenia i art. 12a ust. 7 i 8 rozporządzenia wykonawczego:
- a) art. 12a ust. 7 rozporządzenia wykonawczego:
    - i) pracownik najemny we Francji i nierolnicza działalność na własny rachunek w innym Państwie Członkowskim: Caisse mutuelle régionale (Regionalna Kasa Ubezpieczeń Wzajemnych);
    - ii) pracownik najemny we Francji i rolnicza działalność na własny rachunek w innym Państwie Członkowskim: Caisse de mutualité sociale agricole (Fundusz Wzajemnych Ubezpieczeń Rolniczych);
  - b) art. 12a ust. 8 rozporządzenia wykonawczego:
    - i) nierolnicza działalność na własny rachunek we Francji: Caisse mutuelle régionale (Regionalna Kasa Ubezpieczeń Wzajemnych);
    - ii) rolnicza działalność na własny rachunek we Francji: Caisse de mutualité sociale agricole (Fundusz Wzajemnych Ubezpieczeń Rolniczych);
  - c) w przypadku nierolniczej działalności na własny rachunek we Francji pracownika najemnego w Luksemburgu: Należy wydać formularz E 101 zainteresowanej osobie, która go składa w Regionalnej Kasie Ubezpieczeń Wzajemnych.

**▼M11**

5. W celu stosowania art. 14 ust. 1 lit. b), art. 14a ust. 1 lit. b) i art. 17 rozporządzenia: Centre des Liaisons Européennes et Internationales de Sécurité Sociale (Ośrodek Europejskiej i Międzynarodowej Współpracy w Zakresie Zabezpieczenia Społecznego) (były Centre de Sécurité Sociale des Travailleurs Migrants – Ośrodek ds. Zabezpieczenia Społecznego Pracowników Migrujących), Paryż.

**▼B**

6. Do celów stosowania art. 80, 81, art. 82 ust. 2 i art. 85 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego: Direction départementale du travail et de la main-d'œuvre (Departamentalna Dyrekcja Pracy i Siły Roboczej) w miejscu, w którym wykonywane jest zatrudnienie, w odniesieniu do którego został złożony wniosek o zaświadczenie.  
Lokalny wydział Agence nationale pour l'emploi (Krajowe Biuro ds. Zatrudnienia);  
Merostwo miejsca zamieszkania członków rodziny.
7. Do celów stosowania art. 84 rozporządzenia wykonawczego:
- a) bezrobocie w pełnym wymiarze: Association pour l'emploi dans l'industrie et le commerce (Assedic) (Stowarzyszenie dla Zatrudnienia w Przemysle i Handlu) w miejscu zamieszkania zainteresowanej osoby;
  - b) bezrobocie w niepełnym wymiarze: Direction départementale du travail et de la main-d'œuvre (Departamentalna Dyrekcja Pracy i Siły Roboczej) w miejscu zatrudnienia zainteresowanej osoby.

▼ M11

8. W celu stosowania wspólnie art. 36 i 63 rozporządzenia oraz art. 102 rozporządzenia wykonawczego: Centre des Liaisons Européennes et Internationales de Sécurité Sociale (Ośrodek Europejskiej i Międzynarodowej Współpracy w Zakresie Zabezpieczenia Społecznego) (były Centre de Sécurité Sociale des Travailleurs Migrants – Ośrodek ds. Zabezpieczenia Społecznego Pracowników Migrujących), Paryż.
9. W celu stosowania art. 113 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego: Centre des Liaisons Européennes et Internationales de Sécurité Sociale (Ośrodek Europejskiej i Międzynarodowej Współpracy w Zakresie Zabezpieczenia Społecznego) (były Centre de Sécurité Sociale des Travailleurs Migrants – Ośrodek ds. Zabezpieczenia Społecznego Pracowników Migrujących), Paryż.

▼ M15

## J. IRLANDIA

▼ M9

1. do celów stosowania art. 14c i 17 rozporządzenia oraz art. 6 ust. 1, art. 11 ust. 1, art. 11a ust. 1, art. 12a, art. 13 ust. 2 i 3, art. 14 ust. 1, 2 i 3, art. 38 ust. 1, art. 70 ust. 1, art. 85 ust. 2, art. 86 ust. 2 i art. 91 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego: Department of Social and Family Affairs (Departament Spraw Socjalnych i Rodziny).
2. do celów stosowania art. 80 ust. 2, art. 81 i art. 82 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego: Department of Social and Family Affairs (Departament Spraw Socjalnych i Rodziny).
- 3.a) do celów stosowania art. 36 i art. 63 rozporządzenia i art. 102 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego: Department of Health and Children (Departament Zdrowia i Dzieci).
- b) Do celów stosowania art. 70 rozporządzenia i art. 102 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego: Department of Social and Family Affairs (Departament Spraw Socjalnych i Rodziny).
- 4.a) Do celów stosowania art. 110 rozporządzenia wykonawczego (w odniesieniu do świadczeń pieniężnych): Department of Social and Family Affairs (Departament Spraw Socjalnych i Rodziny).
- b) Do celów stosowania art. 110 (w odniesieniu do świadczeń rzeczowych) i art. 113 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego: Eastern Regional Health Authority (Wschodnia Regionalna Władza do spraw Zdrowia), Dublin 20  
Midland Health Board (Środkowa Rada do spraw Zdrowia) Tullamore, County Offaly  
Mid-Western Health Board (Środkowo-Zachodnia Rada do spraw Zdrowia), Limerick  
North-Eastern Health Board (Północno-Wschodnia Rada do spraw Zdrowia), Ceanannus Mor, County Meath  
North-Western Health Board (Północno-Zachodnia Rada do spraw Zdrowia), Manorhamilton, County Leitrim,  
South Eastern Health Board (Południowo-Wschodnia Rada do spraw Zdrowia), Kilkenny  
Southern Health Board (Południowa Rada do spraw Zdrowia), Cork,  
Western Health Board (Zachodnia Rada do spraw Zdrowia), Galway.

▼ **M15**

## K. WŁOCHY

▼ **M13**

1. Do celów zastosowania art. 6 ust. 1 rozporządzenia wykonawczego: Ministero del Lavoro e delle politiche sociali (Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej), Rzym.

▼ **M11**

- 2.a) w celu stosowania art. 17 rozporządzenia: Istituto nazionale della previdenza sociale (Krajowa Instytucja Opieki Społecznej), biura regionalne.
- b) w celu stosowania art. 11 ust. 1, 13 ust. 2 i 3 i 14 ust. 1, ust. 2 i ust. 3 rozporządzenia wykonawczego: Istituto nazionale della previdenza sociale (Krajowa Instytucja Opieki Społecznej), biura regionalne.

▼ **M13**

3. Do celów zastosowania art. 11a i 12 rozporządzenia wykonawczego:

dla lekarzy:	Ente nazionale di previdenza ed assistenza medici (Krajowe Biuro Opieki Społecznej i Pomocy dla Lekarzy),
dla farmaceutów:	Ente nazionale di previdenza ed assistenza farmacisti (Krajowe Biuro Opieki Społecznej i Pomocy dla Farmaceutów),
dla weterynarzy:	Ente nazionale di previdenza ed assistenza veterinari (Krajowe Biuro Opieki Społecznej i Pomocy dla Weterynarzy),
dla pielęgniarek, medycznego personelu pomocniczego i pielęgniarek pediatrycznych:	Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore degli infermieri professionali, assistenti sanitari, vigilatrici d'infanzia (Krajowy Fundusz Opieki Społecznej i Pomocy dla Pielęgniarek, Medycznego Personelu Pomocniczego i Pielęgniarek Pediatrycznych),
dla agentów sprzedaży i przedstawicieli handlowych:	Ente Nazionale di assistenza per gli agenti e rappresentanti di commercio (Krajowe Biuro Opieki Społecznej i Pomocy dla Agentów Sprzedaży i Przedstawicieli Handlowych),
dla biologów:	Ente Nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei biologi (Krajowe Biuro Opieki Społecznej i Pomocy dla Biologów),
dla konsultantów przemysłowych:	Ente Nazionale di previdenza dei periti industriali (Krajowe Biuro Opieki Społecznej i Pomocy dla Konsultantów Przemysłowych),
dla psychologów:	Ente Nazionale di previdenza ed assistenza psicologi (Krajowe Biuro Opieki Społecznej i Pomocy dla Psychologów),
dla dziennikarzy:	Istituto Nazionale di previdenza dei giornalisti italiani „Giovanni Amendola” (Giovanni Amendola – Narodowy Zakład Zabezpieczenia Społecznego dla Włoskich Dziennikarzy),
dla aktuariuszy, chemików, agronomów, leśników oraz geologów:	Ente di previdenza ed assistenza pluricategoriale degli agronomi e forestali, degli attuari, dei chimici e dei geologi (Krajowe Wielosektorowe Biuro Opieki Społecznej i Pomocy dla Aktuariuszy, Chemików, Agronomów, Leśników oraz Geologów),
dla techników rolnictwa i konsultantów z dziedziny rolnictwa:	Ente Nazionale di previdenza per gli addetti e per gli impiegati in agricoltura (Krajowe Biuro Opieki Społecznej i Pomocy dla Techników Rolnictwa i Naukowców z Dziedziny Rolnictwa),
dla inżynierów i architektów:	Cassa nazionale di previdenza ed assistenza per gli ingegneri ed architetti (Krajowy Fundusz Opieki Społecznej dla Inżynierów i Architektów),

▼ **M13**

dla geodetów:	Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei geometri (Krajowy Fundusz Opieki Społecznej i Pomocy dla Geodetów),
dla prawników:	Cassa nazionale di previdenza ed assistenza forense (Krajowy Fundusz Opieki Społecznej i Pomocy dla Prawników),
dla ekonomistów:	Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei dottori commercialisti (Krajowy Fundusz Opieki Społecznej i Pomocy dla Ekonomistów),
dla księgowych:	Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei ragionieri e periti commerciali (Krajowy Fundusz Opieki Społecznej i Pomocy dla Księgowych),
dla ekspertów ds. zatrudnienia:	Ente nazionale di previdenza ed assistenza per i consulenti del lavoro (Krajowe Biuro Opieki Społecznej i Pomocy dla Ekspertów ds. Zatrudnienia),
dla notariuszy:	Cassa nazionale notariato (Krajowy Fundusz dla Notariuszy),
dla urzędników celnych:	Fondo di previdenza a favore degli spedizionieri dognali (Fundusz Opieki Społecznej dla Urzędników Celnych).

▼ **B**

4. Do celów stosowania art. 38 ust. 1 rozporządzenia wykonawczego: Istituto nazionale della previdenza sociale (Krajowy instytut opieki społecznej), biura regionalne.
5. Do celów stosowania art. 80 ust. 2, art. 81, art. 82 ust. 2, art. 85 ust. 2, art. 88 i art. 91 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego: Istituto nazionale della previdenza sociale (Krajowy instytut opieki społecznej), biura regionalne.
6. Do celów stosowania art. 102 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego:
  - a) zwroty na podstawie art. 36 rozporządzenia: Ministero della sanità (Ministerstwo Zdrowia), Rzym;
  - b) zwroty na podstawie art. 63 rozporządzenia:
    - i) świadczenia rzeczowe: Ministero della sanità (Ministerstwo Zdrowia), Rzym;
    - ii) protezy i sprzęt dużych rozmiarów: Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Krajowy instytut ubezpieczeń w razie wypadków przy pracy), Rzym;
  - c) zwroty na podstawie art. 70 rozporządzenia: Istituto nazionale della previdenza sociale (Krajowy instytut opieki społecznej), Rzym.
7. Do celów stosowania art. 113 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego:
  - a) choroba (wraz z gruźlicą): Ministero della sanità (Ministerstwo Zdrowia), Rzym;
  - b) wypadki przy pracy i choroby zawodowe:
    - i) świadczenia rzeczowe: Ministero della sanità (Ministerstwo Zdrowia), Rzym;
    - ii) protezy i sprzęt dużych rozmiarów: Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Krajowy Instytut Ubezpieczeń w razie Wypadków przy Pracy), Rzym.

▼ **M15**

## L. CYPR

▼ **M13**

1. Do celów zastosowania art. 14c, art. 14d ust. 3 i art. 17 rozporządzenia oraz art. 6 ust. 1, art. 10b, 11 ust. 1, art. 11a ust. 1, art. 12a, 13 ust. 2 i 3, art. 14 ust. 1, 2 i 3, art. 38 ust. 1, art. 70 ust. 1, art. 80 ust. 2, art. 81, 82 ust. 2, art. 85 ust. 2, art. 86 ust. 2, art. 91 ust. 2 i art. 109 rozporządzenia wykonawczego:
  - Υπηρεσίες Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Λευκωσία (Departament Σlužb Ubezpieczeń Społecznych, Ministerstwo Pracy i Ubezpieczeń Społecznych, Nikozja),
  - Υπηρεσίες Χορηγιών και Επιδομάτων, Υπουργείο Οικονομικών, Λευκωσία (Σlužby ds. Pomocy i Świadczeń, Ministerstwo Finansów, Nikozja).
2. Do celów zastosowania art. 8, 102 ust. 2 i art. 110 rozporządzenia wykonawczego (w odniesieniu do świadczeń pieniężnych):
  - Υπηρεσίες Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Λευκωσία (Departament Σlužb Ubezpieczeń Społecznych, Ministerstwo Pracy i Ubezpieczeń Społecznych, Nikozja),
  - Υπηρεσίες Χορηγιών και Επιδομάτων, Υπουργείο Οικονομικών, Λευκωσία (Σlužby ds. Pomocy i Świadczeń, Ministerstwo Finansów, Nikozja).
3. Do celów zastosowania art. 8, 102 ust. 2, art. 110 i 113 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego (w przypadku świadczeń rzeczowych) i art. 36 i 63 rozporządzenia:
  - Υπουργείο Υγείας, Λευκωσία, (Ministerstwo Zdrowia, Nikozja).

▼ **M15**

## M. ŁOTWA

▼ **M13**

Do celów zastosowania:

- a) artykułów 14 ust. 1, art. 14a ust. 1 i 4, 14b ust. 1, 14d ust. 3 i art. 17 rozporządzenia:
  - Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra, Rīga (Państwowy Urząd Ubezpieczenia Społecznego, Ryga);
- b) artykułów 10 b, 11 ust. 1, art. 11a ust. 1, art. 13 ust. 2 i 3, art. 14 ust. 1, 2 i 3, art. 82 ust. 2 i art. 109 rozporządzenia wykonawczego:
  - Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra, Rīga (Państwowy Urząd Ubezpieczenia Społecznego, Ryga);
- c) artykułu 102 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego (w powiązaniu z art. 36 i 63 rozporządzenia):
  - Veselības obligātās apdrošināšanas valsts aģentūra, Rīga (Państwowy Urząd ds. Obowiązkowego Ubezpieczenia Zdrowotnego, Ryga);
- d) artykułu 70 ust. 2 rozporządzenia:
  - Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra, Rīga (Państwowy Urząd Ubezpieczenia Społecznego, Ryga).

▼ **M15**

## N. LITWA

▼ **A1**

1. Do celów stosowania art. 14 ust. 1 lit. b), art. 14a ust. 1 lit. b), art. 14b ust. 1 i 2, art. 14d ust. 3 i art. 17 rozporządzenia oraz art. 6 ust. 1, art. 10b, art. 11 ust. 1, art. 11a, art. 12a, art. 13 ust. 2 i 3, art. 14 ust. 1 i 2, art. 85 ust. 2 i art. 91 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego:
  - Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Zakład Państwowego Funduszu Ubezpieczeń Społecznych), Vilnius.
2. Do celów stosowania art. 38 ust. 1, art. 70 ust. 1 i art. 86 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego:
  - Seniūnijos pagal asmens gyvenamąją vietą (organy komunalne właściwe ze względu na miejsce zamieszkania osoby).

▼ **M11**

3. W celu stosowania art. 80 ust. 2, art. 81 i art. 82 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego:
  - Lietuvos darbo birža (Litewska Giełda Pracy).

▼ **A1**

4. Do celów stosowania art. 102 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego:
- (a) zwroty dokonywane na podstawie art. 36 i 63 rozporządzenia: Valstybinė ligonių kasa (Państwowy Fundusz Pacjentów), Vilnius;

▼ **M11**

- (b) refundacje zgodnie z art. 70 ust. 2: Lietuvos darbo birža (Litewska Giełda Pracy).

▼ **A1**

5. Do celów stosowania art. 110 rozporządzenia wykonawczego:
- (a) świadczenia rzeczowe przewidziane w tytule III rozdziałów 1 i 4 rozporządzenia: Valstybinė ligonių kasa (Państwowy Fundusz Pacjentów), Vilnius;
- (b) świadczenia pieniężne wypłacane na podstawie tytułu III rozdziały 1 — 4 i 8 rozporządzenia: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Zakład Państwowego Funduszu Ubezpieczeń Społecznych), Vilnius;

▼ **M11**

- (c) świadczenia pieniężne zgodnie z rozdziałem 6 Tytułu II rozporządzenia: Lietuvos darbo birža (Litewska Giełda Pracy);

▼ **A1**

- (d) świadczenia pieniężne wypłacane na podstawie tytułu III rozdziały 5 i 7 rozporządzenia: Savivaldybių socialinės paramos skyriai (gminne wydziały pomocy społecznej).
6. Do celów stosowania art. 113 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego: Valstybinė ligonių kasa (Państwowy Fundusz Pacjentów), Vilnius.

▼ **M15**

## O. LUKSEMBURG

▼ **B**

1. Do celów stosowania art. 14d ust. 3 rozporządzenia: Właściwa władza dla odpowiedniego rodzaju wykonywanej działalności.
2. Do celów stosowania art. 6 ust. 1 rozporządzenia wykonawczego: Właściwy system dla odpowiedniego rodzaju zatrudnienia lub działalności na własny rachunek, ostatnio wykonywanej w Wielkim Księstwie.
3. Do celów stosowania art. 11 ust. 1, art. 11a, art. 13 ust. 2 i 3 i art. 14 ust. 1, 2 i 3 rozporządzenia wykonawczego: ► **M2** Centre commun de la sécurité sociale (Wspólny Ośrodek ds. Zabezpieczenia Społecznego), Luksemburg. ◀
4. Do celów stosowania art. 10b i art. 12a rozporządzenia wykonawczego: Centre commun de la sécurité sociale (Wspólne Centrum ds. Zabezpieczenia Społecznego), Luksemburg.
5. Do celów stosowania art. 80 ust. 2, art. 81 i art. 82 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego: Administration de l'emploi (Biuro Zatrudnienia), Luksemburg.
6. Do celów stosowania art. 85 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego: Fundusz chorobowy, do którego zainteresowana osoba ostatnio należała.
7. Do celów stosowania art. 91 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego:
- a) *Inwalidztwo, starość i śmierć (emerytury i renty):*
- i) dla robotników: Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité, Luxembourg (Instytucja Ubezpieczeń Emerytalnych i na wypadek Inwalidztwa), Luksemburg;
- ii) dla urzędników i osób prowadzących działalność na własny rachunek: Caisse de pension des employés privés, Luxembourg (Fundusz Emerytalny Pracowników Sektora Prywatnego), Luksemburg;



**▼ B**

- iii) dla prowadzących działalność na własny rachunek w rzemiośle, handlu i drobnej wytwórczości: Caisse de pension des artisans, des commerçants et des industriels, Luxembourg (Fundusz Emerytalny Rzemieślników, Handlu i Drobnej Wytwórczości), Luksemburg;
- iv) dla prowadzących działalność na własny rachunek w rolnictwie: Caisse de pension agricole, Luxembourg (Fundusz Emerytalny Rolników), Luksemburg;

**▼ M3**

- v) dla systemów specjalnych w sektorze publicznym: właściwe władze emerytalno — rentowe;

**▼ B**

- b) *Świadczenia rodzinne*: Caisse nationale des prestations familiales (Krajowy Fundusz Zasiłków Rodzinnych), Luksemburg.
8. Do celów stosowania art. 102 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego:
- a) choroba i macierzyństwo: Union des caisses de maladie (Związek Funduszy Chorobowych), Luksemburg;
- b) wypadki przy pracy: Association d'assurance contre les accidents, section industrielle (Towarzystwo Ubezpieczeń w razie Wypadków) Sekcja Przemysłu), Luksemburg;
- c) bezrobocie: Administration de l'emploi (Biuro Zatrudnienia), Luksemburg.
9. Do celów stosowania art. 113 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego:
- a) choroba i macierzyństwo: Union des caisses de maladie (Związek Funduszy Chorobowych), Luksemburg;
- b) wypadki przy pracy: Association d'assurance contre les accidents, section industrielle (Towarzystwo Ubezpieczeń w razie Wypadków) Sekcja Przemysłu), Luksemburg;

**▼ M15**

## P. WĘGRY

**▼ A1**

1. Do celów stosowania art. 14c, art. 14d ust. 3 i art. 17 rozporządzenia: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Krajowy Fundusz Ubezpieczenia Zdrowotnego), Budapest.
2. Do celów stosowania art. 6 ust. 1 rozporządzenia wykonawczego:
- (a) choroba, macierzyństwo, wypadki przy pracy: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Krajowy Fundusz Ubezpieczenia Zdrowotnego), Budapest;
- (b) starość i inwalidztwo: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Administracja Centralna Krajowego Ubezpieczenia Emerytalnego), Budapest;
- (c) bezrobocie: Foglalkoztatási Hivatal (Urząd Zatrudnienia), Budapest;
- (d) fundusz prywatnego ubezpieczenia emerytalnego, fundusz dobrowolnego ubezpieczenia emerytalnego: Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete (Węgierski Urząd Nadzoru Finansowego), Budapest.
3. Do celów stosowania art. 8, art. 10b, art. 11 ust. 1, art. 11a ust. 1, art. 12a, art. 13 ust. 3 i 4 oraz art. 14 ust. 1, 2 i 3 rozporządzenia wykonawczego: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Krajowy Fundusz Ubezpieczenia Zdrowotnego), Budapest.
4. Do celów stosowania art. 38 ust. 1 rozporządzenia wykonawczego: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Administracja Centralna Krajowego Ubezpieczenia Emerytalnego), Budapest.

▼ **A1**

5. Do celów stosowania art. 70 ust. 1 rozporządzenia wykonawczego:
- (a) wynagrodzenie w razie wypadku przy pracy lub choroby i renta powypadkowa: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Krajowy Fundusz Ubezpieczenia Zdrowotnego), Budapest;
- (b) inne świadczenia: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Administracja Centralna Krajowego Ubezpieczenia Emerytalnego), Budapest.
6. Do celów stosowania art. 80 ust. 2, art. 81 i art. 82 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego: Foglalkoztatási Hivatal (Urząd Zatrudnienia), Budapest.
7. Do celów stosowania art. 85 ust. 2, art. 86 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego:
- (a) świadczenie macierzyńskie oraz zasiłek macierzyński: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Krajowy Fundusz Ubezpieczenia Zdrowotnego), Budapest;
- (b) inne świadczenia rodzinne: Államháztartási Hivatal (Urząd Finansów Publicznych), Budapest.
8. Do celów stosowania art. 91 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Administracja Centralna Krajowego Ubezpieczenia Emerytalnego), Budapest.
9. Do celów stosowania art. 102 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego:
- (a) choroba, macierzyństwo, wypadki przy pracy: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Krajowy Fundusz Ubezpieczenia Zdrowotnego), Budapest;
- (b) bezrobocie: Foglalkoztatási Hivatal (Urząd Zatrudnienia), Budapest.
10. Do celów stosowania art. 109 rozporządzenia wykonawczego: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Krajowy Fundusz Ubezpieczenia Zdrowotnego), Budapest.
11. Do celów stosowania art. 110 rozporządzenia wykonawczego:
- (a) choroba, macierzyństwo, wypadki przy pracy: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Krajowy Fundusz Ubezpieczenia Zdrowotnego), Budapest;
- (b) starość, inwalidztwo: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság, (Administracja Centralna Krajowego Ubezpieczenia Emerytalnego), Budapest;
- (c) zasiłki dla bezrobotnych: Foglalkoztatási Hivatal (Urząd Zatrudnienia), Budapest;
- (d) świadczenia rodzinne: Államháztartási Hivatal (Urząd Finansów Publicznych), Budapest;
- w przypadku świadczenia macierzyńskiego i zasiłku macierzyńskiego: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Krajowy Fundusz Ubezpieczenia Zdrowotnego), Budapest.
12. Do celów stosowania art. 113 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Krajowy Fundusz Ubezpieczenia Zdrowotnego), Budapest.

▼ **M15**

## Q. MALTA

▼ **A1**

- Do celów stosowania art. 14c i art. 14d ust. 3 oraz art. 17 rozporządzenia oraz art. 6 ust. 1, art. 8 ust. 1 i 2, art. 10b, art. 11 ust. 1, art. 11a ust. 1, art. 12 lit. a), art. 13 ust. 2 i 3, art. 14 ust. 1, 2 i 3, art. 38 ust. 1, art. 70 ust. 1, art. 80 ust. 2, art. 81, art. 82 ust. 2, art. 85 ust. 2, art. 86 ust. 2, art. 89 ust. 1) art. 91 ust. 2, art. 102 ust. 2, art. 109 i 110 rozporządzenia wykonawczego: Dipartiment tas-Sigurta' Soċjali (Departament Zabezpieczenia Społecznego), Valletta;

**▼ A1**

Do celów stosowania art. 8 ust. 3 i art. 113 ust. 2 Diviżjoni tas-Sahha (Wydział Zdrowia), Valletta.  
rozporządzenia wykonawczego:

**▼ M15**

## R. NIDERLANDY

**▼ B**

1. Do celów stosowania art. 17 rozporządzenia i art. 6 ust. 1, art. 10b, art. 11 ust. 1 i 2, art. 11a ust. 1 i 2, art. 12a, art. 13 ust. 2 i 3 i art. 14 ust. 1 i 2 rozporządzenia wykonawczego:
- Sociale Verzekeringsbank (Bank Ubezpieczeń Społecznych), Amstelveen.

**▼ M13****▼ M9**

- **M13** 2. ◀ Do celów stosowania art. 82 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego:
- Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen, Amsterdam (Instytucja Administracji Ubezpieczeń Pracowniczych, Amsterdam).

**▼ B**

- **M13** 3. ◀ Do celów stosowania art. 102 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego:

**▼ M8**

- a) zwroty określone w art. 36 i 63 rozporządzenia:
- College voor zorgverzekeringen (Urząd Opieki Ubezpieczeniowej), Amstelveen;

**▼ M9**

- b) zwroty przewidziane w art. 70 rozporządzenia:
- Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen, Amsterdam (Instytucja Administracji Ubezpieczeń Pracowniczych, Amsterdam).

**▼ M15**

## S. AUSTRIA

**▼ M12**

1. Do celów stosowania art. 14 ust. 1 lit. b), art. 14a ust. 1 lit. b) i art. 17 rozporządzenia:
- Bundesminister für soziale Sicherheit, Generationen und Konsumentenschutz (federalny minister ds. zabezpieczenia społecznego, integracji pokoleń i ochrony konsumentów), w porozumieniu z odpowiednim organem administracji publicznej w związku ze specjalnymi systemami dla urzędników oraz w porozumieniu z odpowiednią instytucją emerytalno-rentową stowarzyszeń wolnych zawodów (Kammern der Freien Berufe).

**▼ M2**

2. Do celów stosowania art. 11, 11a, 12a, 13 i 14 rozporządzenia wykonawczego:
- a) Gdy dana osoba podlega austriackiemu ustawodawstwu: właściwy system ubezpieczeń na wypadek choroby;
- b) we wszystkich innych przypadkach: Hauptverband der österreichischen Versicherungssträger (Centralne Stowarzyszenie Austriackich Zakładów Ubezpieczeń Społecznych), Wiedeń.
3. Do celów stosowania art. 14d ust. 3 rozporządzenia: właściwa instytucja.

**▼ B**

4. Do celów stosowania art. 38 ust. 1 i art. 70 ust. 1 rozporządzenia wykonawczego:
- Gebietskrankenkasse (Regionalny Fundusz Ubezpieczeń na Wypadek Choroby) właściwy dla miejsca zamieszkania członków rodziny.

**▼ B**

5. Do celów stosownia art. 80 ust. 2, art. 81 i art. 82 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego:
- Regionale Geschäftsstelle des Arbeitsmarktservice (Regionalne Biuro Rynku Pracy) właściwe dla ostatniego miejsca zamieszkania lub pobytu pracownika najemnego lub dla ostatniego miejsca zatrudnienia.

**▼ M2**

6. Do celów stosowania art. 85 ust. 2 i art. 86 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego w związku z zasiłkiem z tytułu urlopu rodzicielskiego (Karenzgeld):
- Gebietskrankenkasse (Regionalny Fundusz Ubezpieczeń Zdrowotnych) ostatniego miejsca zamieszkania lub pobytu danej osoby.

**▼ B**

7. Do celów stosowania:
- a) art. 102 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego w odniesieniu do art. 36 i 63 rozporządzenia: Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Federacja Austriackich Zakładów Ubezpieczenia Społecznego), Wiedeń.
- b) art. 102 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego w odniesieniu do art. 70 rozporządzenia: Landgeschäftsstelle Wien des Arbeitsmarktservice (Regionalne Biuro Rynku Pracy, Wiedeń).
8. Do celów stosowania art. 110 rozporządzenia wykonawczego: — właściwa instytucja, lub  
— jeżeli nie istnieje austriacka właściwa instytucja, instytucja w miejscu zamieszkania.
9. Do celów stosowania art. 113 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego: Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Federacja Austriackich Zakładów Ubezpieczenia Społecznego), co oznacza, że zwrot wydatków na świadczenia pieniężne dokonywany jest ze składek emerytów lub rencistów na ubezpieczenie na wypadek choroby, otrzymanych przez wymienioną federację.

**▼ M15**

## T. POLSKA

**▼ A1**

1. Do celów stosowania art. 14 ust. 1 lit. a) i art. 17 rozporządzenia, w związku z art. 11 rozporządzenia wykonawczego, art. 14 ust. 2 i 3 rozporządzenia, w związku z art. 12a rozporządzenia wykonawczego, art. 14a ust. 1 lit. a) i art. 17 rozporządzenia, w związku z art. 11a rozporządzenia wykonawczego, art. 14a ust. 2, 3 i 4 rozporządzenia, w związku z art. 12a rozporządzenia wykonawczego, art. 14b ust. 1 i 2, w związku z art. 14 ust. 1 lit. a) rozporządzenia, art. 14c rozporządzenia, w związku z art. 12a rozporządzenia wykonawczego oraz art. 14d ust. 3 rozporządzenia:
- terenowe jednostki organizacyjne Zakład Ubezpieczeń Społecznych właściwe miejscowo ze względu na siedzibę pracodawcy, u którego osoba jest zatrudniona (lub właściwe miejscowo ze względu na siedzibę osoby prowadzącej działalność na własny rachunek).
2. Do celów stosowania art. 14 ust. 1 lit. b) i art. 17 rozporządzenia, w związku z art. 11 rozporządzenia wykonawczego, art. 14a ust. 1 lit. b) i art. 17 rozporządzenia, w związku z art. 11a rozporządzenia wykonawczego, art. 14b ust. 1 i 2, w związku z art. 14 ust. 1 lit. b) i art. 17 rozporządzenia:
- Zakład Ubezpieczeń Społecznych — Centrala Warszawa.

**▼ M13**

3. Do celów zastosowania art. 6 ust. 1, art. 10b, art. 13 ust. 2 i 3 oraz art. 14 rozporządzenia wykonawczego;
- (a) świadczenia rzeczowe: Narodowy Fundusz Zdrowia, Warszawa;
- (b) inne świadczenia:

▼ M13

- (i) dla pracowników najemnych i osób prowadzących działalność na własny rachunek, z wyjątkiem rolników pracujących na własny rachunek: biura terenowe Zakładu Ubezpieczeń Społecznych (ZUS) właściwe ze względu na siedzibę pracodawcy ubezpieczonego (lub osoby prowadzącej działalność na własny rachunek);
- (ii) dla rolników prowadzących działalność na własny rachunek: Oddziały Regionalne Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (KRUS) właściwe dla miejsca ubezpieczenia rolnika.

▼ A1

4. Do celów stosowania art. 8 rozporządzenia wykonawczego:

▼ M11

- a) świadczenia rzeczowe: Narodowy Fundusz Zdrowia, Warszawa;

▼ A1

- b) inne świadczenia:
- terenowe jednostki organizacyjne Zakładu Ubezpieczeń Społecznych właściwe miejscowo ze względu na siedzibę pracodawcy, u którego osoba ubezpieczona jest zatrudniona (lub właściwe miejscowo ze względu na siedzibę osoby prowadzącej działalność na własny rachunek) w okresie ubezpieczenia, w stosunku do pracowników najemnych i osób prowadzących działalność na własny rachunek, z wyłączeniem rolników indywidualnych;
  - terenowe jednostki organizacyjne Zakładu Ubezpieczeń Społecznych właściwe ze względu na miejsce zamieszkania lub miejsce pobytu w stosunku do pracowników najemnych i osób prowadzących działalność na własny rachunek, z wyłączeniem rolników indywidualnych, po ustaniu ubezpieczenia;
  - oddziały regionalne Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego właściwe ze względu na miejsce ubezpieczenia rolnika indywidualnego.

▼ M11

5. W celu stosowania art. 38 ust. 1 rozporządzenia wykonawczego:

- a) dla osób, które ostatnio były zatrudnione lub prowadziły działalność na własny rachunek z wyłączeniem rolników prowadzących działalność na własny rachunek oraz dla zawodowych żołnierzy i funkcjonariuszy, którzy zakończyli okresy służby inne niż te wspomniane w załączniku 2 punkt 2 lit. c) ppkt i), lit. c) ppkt ii), lit. d) ppkt i), lit. d) ppkt ii), lit. e) ppkt i), lit. e) ppkt ii): jednostki Zakładu Ubezpieczeń Społecznych wymienione w załączniku 3 punkt 2 lit. a);
- b) dla osób, które były ostatnio rolnikami prowadzącymi działalność na własny rachunek i które nie zakończyły okresów służby wspomnianych w załączniku 2 punkt 2 lit. c) ppkt i), lit. c) ppkt ii), lit. d) ppkt i), lit. d) ppkt ii), lit. e) ppkt i), lit. e) ppkt ii): jednostki Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego wymienione w załączniku 3 punkt 2 lit. b);
- c) dla zawodowych żołnierzy: Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie, jeśli jest właściwą instytucją wspomnianą w załączniku 2 punkt 2 lit. c);
- d) dla funkcjonariuszy policji, Urzędu Ochrony Państwa, Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego, Agencji Wywiadu, Straży Granicznej, Biura Ochrony Rządu i Straży Pożarnej: Zakład Emerytalno-Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie, jeśli jest właściwą instytucją wspomnianą w załączniku 2 punkt 2 lit. d);

▼ **M11**

- e) dla funkcjonariuszy straży więziennej: Biuro Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie, jeśli jest właściwą instytucją wspomnianą w załączniku 2 punkt 2 lit. e);
- f) dla sędziów i prokuratorów: specjalne podmioty Ministerstwa Sprawiedliwości;
- g) dla osób, które zakończyły wyłącznie zagraniczne okresy ubezpieczenia: jednostki Zakładu Ubezpieczeń Społecznych wymienione w załączniku 3 punkt 2 lit. g).
6. W celu stosowania art. 70 ust. 1 rozporządzenia wykonawczego:
- a) świadczenia długoterminowe:
- i) dla osób, które ostatnio były zatrudnione lub prowadziły działalność na własny rachunek z wyłączeniem rolników prowadzących działalność na własny rachunek oraz dla zawodowych żołnierzy i funkcjonariuszy, którzy zakończyli okresy służby inne niż te wspomniane w załączniku 2 punkt 2 lit. c) ppkt i), lit. c) ppkt ii), lit. d) ppkt i), lit. d) ppkt ii), lit. e) ppkt i), lit. e) ppkt ii): jednostki Zakładu Ubezpieczeń Społecznych wymienione w załączniku 3 punkt 2 lit. a);
- ii) dla osób, które były ostatnio rolnikami prowadzącymi działalność na własny rachunek i które nie zakończyły okresów służby wspomnianych w załączniku 2 punkt 2 lit. c) ppkt (i), lit. c) ppkt (ii), lit. d) ppkt (i), lit. d) ppkt (ii), lit. e) ppkt (i), lit. e) ppkt (ii): Jednostki Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego wymienione w załączniku 3 punkt 2 lit. b);
- iii) dla żołnierzy zawodowych: Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie, jeśli jest właściwą instytucją wspomnianą w załączniku 2 punkt 2 lit. c);
- iv) funkcjonariusze wspomniani w punkcie 5 podpunkt lit. d): Zakład Emerytalno-Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie, jeśli jest właściwą instytucją wspomnianą w załączniku 2 punkt 2 lit. d);
- v) dla funkcjonariuszy straży więziennej: Biuro Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie, jeśli jest właściwą instytucją wspomnianą w załączniku 2 punkt 2 lit. e);
- vi) dla sędziów i prokuratorów: specjalne podmioty Ministerstwa Sprawiedliwości;
- vii) dla osób, które zakończyły wyłącznie zagraniczne okresy ubezpieczenia: jednostki Zakładu Ubezpieczeń Społecznych wymienione w załączniku 3 punkt 2 lit. g).
7. W celu stosowania art. 80 ust. 2), art. 81, art. 82 ust. 2, art. 83 ust. 1, art. 84 ust. 2 i art. 108 rozporządzenia wykonawczego: Wojewódzkie urzędy pracy właściwe dla miejsca zamieszkania lub pobytu.

▼ **A1**

8. Do celów stosowania art. 85 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego:
- (a) dla pracowników najemnych oraz osób prowadzących działalność na własny rachunek z wyłączeniem rolników indywidualnych: terenowe jednostki organizacyjne Zakładu Ubezpieczeń Społecznych właściwe miejscowo ze względu na siedzibę pracodawcy, u którego osoba ubezpieczona jest zatrudniona (lub właściwe miejscowo ze względu na siedzibę osoby prowadzącej działalność na własny rachunek);
- (b) dla rolników indywidualnych: oddziały regionalne Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego właściwe ze względu na miejsce ubezpieczenia rolnika;
- c) dla bezrobotnych: wojewódzkie urzędy pracy właściwe miejscowo ze względu na miejsce zamieszkania lub miejsce pobytu.

**▼ M11**

9. W celu stosowania art. 86 ust. 2) rozporządzenia wykonawczego: Regionalne ośrodki polityki społecznej właściwe dla miejsca zamieszkania lub pobytu osoby uprawnionej do świadczeń.
10. W celu stosowania art. 91 ust. 2) rozporządzenia wykonawczego:
- a) w celu stosowania art. 77 rozporządzenia: regionalne ośrodki polityki społecznej właściwe dla miejsca zamieszkania lub pobytu osoby uprawnionej do świadczeń.
- b) w celu stosowania art. 78 rozporządzenia:
- ii) dla osób, które ostatnio były zatrudnione lub prowadziły działalność na własny rachunek z wyłączeniem rolników prowadzących działalność na własny rachunek oraz dla zawodowych żołnierzy i funkcjonariuszy, którzy zakończyli okresy służby inne niż te wspomniane w załączniku 2 punkt 2 lit. c) ppkt i), lit. c) ppkt ii), lit. d) ppkt i), lit. d) ppkt ii), lit. e) ppkt i), lit. e) ppkt ii): jednostki Zakładu Ubezpieczeń Społecznych wymienione w załączniku 3 punkt 2 lit. a);
- ii) dla osób, które były ostatnio rolnikami prowadzącymi działalność na własny rachunek i które nie zakończyły okresów służby wspomnianych w załączniku 2 punkt 2 lit. c) ppkt i), lit. c) ppkt ii), lit. d) ppkt i), lit. d) ppkt ii), lit. e) ppkt i), lit. e) ppkt ii): Jednostki Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego wymienione w załączniku 3 punkt 2 lit. b);
- iii) dla żołnierzy zawodowych: Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie, jeśli jest właściwą instytucją wspomnianą w załączniku 2 punkt 2 lit. c);
- iv) dla funkcjonariuszy wspomnianych w punkcie 5 lit. d): Zakład Emerytalno-Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie, jeśli jest właściwą instytucją wspomnianą w załączniku 2 punkt 2 lit. d);
- v) dla funkcjonariuszy straży więziennej: Biuro Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie, jeśli jest właściwą instytucją wspomnianą w załączniku 2 punkt 2 lit. e);
- vi) dla byłych sędziów i prokuratorów: specjalne podmioty Ministerstwa Sprawiedliwości.
11. W celu stosowania art. 36 i 63 rozporządzenia oraz art. 102 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego: Narodowy Fundusz Zdrowia, Warszawa.

**▼ A1**

12. Do celów stosowania art. 102 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego, w związku z art. 70 rozporządzenia: Ministerstwo Gospodarki Pracy i Polityki Społecznej, Warszawa.

**▼ M13**

13. Do celów zastosowania art. 109 rozporządzenia wykonawczego: biura terenowe Zakładu Ubezpieczeń Społecznych właściwe dla miejsca zamieszkania pracownika najemnego.

**▼ M15**

U. PORTUGALIA

**▼ M3**

A. NA ZASADACH OGÓLNYCH:

**▼ B****I. METROPOLIA**

1. Do celów stosowania art. 17 rozporządzenia: ► **M1** Departamento de Relações Internacionais de Segurança Social (Departament Stosunków Międzynarodowych ds. Zabezpieczenia Społecznego), Lisboa. ◀

**▼ M8**

2. Do celów stosowania art. 11 ust. 1 oraz art. 11a rozporządzenia wykonawczego: Instituto de Solidariedade e Segurança Social: Centro Distrital de Solidariedade e Segurança Social (Instytut Solidarności i Zabezpieczenia Społecznego: Rejonowe Centrum Solidarności i Zabezpieczenia Społecznego) w którym zarejestrowany jest dany pracownik.
3. Do celów stosowania art. 12a rozporządzenia wykonawczego: Instituto de Solidariedade e Segurança Social: Centro Distrital de Solidariedade e Segurança Social (Instytut Solidarności i Zabezpieczenia Społecznego: Rejonowe Centrum Solidarności i Zabezpieczenia Społecznego) dla miejsca zamieszkania pracownika lub dla miejsca, w którym zarejestrowany jest dany pracownik, stosownie do przypadku.

**▼ B**

4. Do celów stosowania art. 13 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego: ► **M1** Departamento de Relações Internacionais de Segurança Social (Departament Stosunków Międzynarodowych ds. Zabezpieczenia Społecznego), Lisboa. ◀
5. Do celów stosowania art. 14 ust. 1 i 2 rozporządzenia wykonawczego: ► **M1** Departamento de Relações Internacionais de Segurança Social (Departament Stosunków Międzynarodowych ds. Zabezpieczenia Społecznego), Lisboa. ◀

**▼ M8**

6. Do celów stosowania art. 14 ust. 3 rozporządzenia wykonawczego: Instituto de Solidariedade e Segurança Social: Centro Distrital de Solidariedade e Segurança Social (Instytut Solidarności i Zabezpieczenia Społecznego: Rejonowe Centrum Solidarności i Zabezpieczenia Społecznego, Lizbona.
7. Do celów stosowania art. 28 ust. 1, art. 29 ust. 2 i 5, art. 30 ust. 1 i 3 oraz art. 31 ust. 1 (drugie zdanie) rozporządzenia wykonawczego (w odniesieniu do wystawiania świadectw): Instituto de Solidariedade e Segurança Social: Centro Distrital de Solidariedade e Segurança Social (Instytut Solidarności i Zabezpieczenia Społecznego: Rejonowe Centrum Solidarności i Zabezpieczenia Społecznego) dla miejsca zamieszkania danej osoby.

**▼ B**

8. Do celów stosowania art. 25 ust. 2, art. 38 ust. 1, art. 70 ust. 1, art. 82 ust. 2 i art. 86 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego: Władza administracyjna w miejscu zamieszkania członków rodziny.
9. Do celów stosowania art. 17 ust. 6 i 7, art. 18 ust. 3, 4 i 6, art. 20, art. 21 ust. 1, art. 22, art. 31 ust. 1 zdanie pierwsze i art. 34 ust. 1 i 2 akapit pierwszy rozporządzenia wykonawczego (dotyczący instytucji miejsca zamieszkania lub instytucji miejsca pobytu, gdzie stosowne: Administração Regional de Saúde (Regionalna Administracja Zdrowia) miejsca zamieszkania lub pobytu zainteresowanego.

**▼ M8**

10. Do celów stosowania art. 80 ust. 2, art. 81 oraz art. 85 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego: Instituto de Solidariedade e Segurança Social: Centro Distrital de Solidariedade e Segurança Social (Instytut Solidarności i Zabezpieczenia Społecznego: Rejonowe Centrum Solidarności i Zabezpieczenia Społecznego) dla miejsca, gdzie po raz ostatni była zarejestrowana dana osoba.



**▼ B**

11. Do celów stosowania art. 102 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego: ► **M1** Departamento de Relações Internacionais de Segurança Social (Departament Stosunków Międzynarodowych ds. Zabezpieczenia Społecznego), Lisboa. ◀

**II. AUTONOMICZNY REGION MADERY**

1. Do celów stosowania art. 17 rozporządzenia: ► **M1** Departamento de Relações Internacionais de Segurança Social (Departament Stosunków Międzynarodowych ds. Zabezpieczenia Społecznego), Lisboa. ◀

**▼ M8**

2. Do celów stosowania art. 11 ust. 1 oraz art. 11a rozporządzenia wykonawczego: Centro de Segurança Social da Madeira (Centrum Zabezpieczenia Społecznego Madery), Funchal.
3. Do celów stosowania art. 12a rozporządzenia wykonawczego: Centro de Segurança Social da Madeira (Centrum Zabezpieczenia Społecznego Madery), Funchal.

**▼ B**

4. Do celów stosowania art. 13 ust. 2 i 3 rozporządzenia wykonawczego: ► **M1** Departamento de Relações Internacionais de Segurança Social (Departament Stosunków Międzynarodowych ds. Zabezpieczenia Społecznego), Lisboa. ◀
5. Do celów stosowania art. 14 ust. 1 i 2 rozporządzenia wykonawczego: ► **M1** Departamento de Relações Internacionais de Segurança Social (Departament Stosunków Międzynarodowych ds. Zabezpieczenia Społecznego), Lisboa. ◀

**▼ M8**

6. Do celów stosowania art. 14 ust. 3 rozporządzenia wykonawczego: Centro de Segurança Social da Madeira (Centrum Zabezpieczenia Społecznego Madery), Funchal.
7. Do celów stosowania art. 28 ust. 1, art. 29 ust. 2 i 5, art. 30 ust. 1 i 3 oraz art. 31 ust. 1 (drugie zdanie) rozporządzenia wykonawczego (w odniesieniu do wystawiania świadectw): Centro de Segurança Social da Madeira (Centrum Madery), Funchal.
8. Do celów stosowania art. 25 ust. 2, art. 38 ust. 1, art. 70 ust. 1, art. 82 ust. 2 i art. 86 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego: Władza administracyjna w miejscu zamieszkania członków rodziny.

**▼ M8**

9. Do celów stosowania art. 17 ust. 6 i 7, art. 18 ust. 3, 4 i 6, art. 20, art. 21 ust. 1, art. 22, art. 31 ust. 1 (pierwsze zdanie) oraz art. 34 ust. 1 i 2 (pierwszy akapit) rozporządzenia wykonawczego (odnośnie do instytucji dla miejsca stałego zamieszkania lub instytucji dla miejsca pobytu, w zależności od przypadku, który ma zastosowanie): Centro Regional de Saúde (Regionalne Centrum Zdrowia), Funchal.
10. Do celów stosowania art. 80 ust. 2, art. 81 oraz art. 85 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego: Centro de Segurança Social da Madeira (Centrum Społeczne Madery), Funchal.

**▼ B**

11. Do celów stosowania art. 102 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego: ► **M1** Departamento de Relações Internacionais de Segurança Social (Departament Stosunków Międzynarodowych ds. Zabezpieczenia Społecznego), Lisboa. ◀

**III. AUTONOMICZNY REGION AZORÓW**

**▼M8**

1. Do celów stosowania art. 17 rozporządzenia: Direção Regional da Solidariedade e da Segurança Social (Regionalna Dyrekcja Solidarności i Zabezpieczenia Społecznego), Angra do Heroísmo.
2. Do celów stosowania art. 11 ust. 1 oraz art. 11a rozporządzenia wykonawczego: Instituto de Gestão de Regimes de Segurança Social: Centro de Prestações Pecuniárias (Instytut Zarządzania Systemem Zabezpieczenia Społecznego: Centrum Świadczeń Pieniężnych) w którym zarejestrowany jest dany pracownik.
3. Do celów stosowania art. 12a rozporządzenia wykonawczego: Instituto de Gestão de Regimes de Segurança Social: Centro de Prestações Pecuniárias (Instytut Zarządzania Systemem Zabezpieczenia Społecznego: Centrum Świadczeń Pieniężnych) dla miejsca zamieszkania lub miejsca pobytu pracownika, stosownie do przypadku.

**▼B**

4. Do celów stosowania art. 13 ust. 2 i 3 rozporządzenia wykonawczego: ►**M1** Departamento de Relações Internacionais de Segurança Social (Departament Stosunków Międzynarodowych ds. Zabezpieczenia Społecznego), Lisboa. ◀
5. Do celów stosowania art. 14 ust. 1 i 2 rozporządzenia wykonawczego: ►**M1** Departamento de Relações Internacionais de Segurança Social (Departament Stosunków Międzynarodowych ds. Zabezpieczenia Społecznego), Lisboa. ◀

**▼M8**

6. Do celów stosowania art. 14 ust. 3 rozporządzenia wykonawczego: Instituto de Gestão de Regimes de Segurança Social: Centro de Prestações Pecuniárias (Instytut Zarządzania Systemem Zabezpieczenia Społecznego: Centrum Świadczeń Pieniężnych) Angra do Heroísmo.
7. Do celów stosowania art. 28 ust. 1, art. 29 ust. 2 i 5, art. 30 ust. 1 i 3 oraz art. 31 ust. 1 (drugie zdanie) rozporządzenia wykonawczego (w odniesieniu do wystawiania świadectw): Instituto de Gestão de Regimes de Segurança Social: Centro de Prestações Pecuniárias (Instytut Zarządzania Systemem Zabezpieczenia Społecznego: Centrum Świadczeń Pieniężnych) dla miejsca, gdzie dana osoba mieszka.

**▼B**

8. Do celów stosowania art. 25 ust. 2, art. 38 ust. 1, art. 70 ust. 1, art. 82 ust. 2 i art. 86 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego: Władza administracyjna w miejscu zamieszkania członków rodziny.
9. Do celów stosowania art. 17 ust. 6 i 7, art. 18 ust. 3, 4 i 6, art. 20, art. 21 ust. 1, art. 22, art. 31 ust. 1 (pierwsze zdanie) oraz art. 34 ust. 1 i 2 (pierwszy akapit) rozporządzenia wykonawczego (odnośnie do instytucji dla miejsca stałego zamieszkania lub instytucji dla miejsca pobytu, w zależności od przypadku, który ma zastosowanie): Centro de Saúde (Centrum Zdrowia) dla miejsca zamieszkania lub miejsca pobytu danej osoby.
10. Do celów stosowania art. 80 ust. 2, art. 81 oraz art. 85 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego: Instituto de Gestão de Regimes de Segurança Social: Centro de Prestações Pecuniárias (Instytut Zarządzania Systemem Zabezpieczenia Społecznego: Centrum Świadczeń Finansowych) dla miejsca, gdzie po raz ostatni była zarejestrowana dana osoba.

**▼B**

11. Do celów stosowania art. 102 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego: ►**M1** Departamento de Relações Internacionais de Segurança Social (Departament Stosunków Międzynarodowych ds. Zabezpieczenia Społecznego), Lisboa. ◀

## ▼M3

## B. W ODNIESIENIU DO SYSTEMU SPECJALNEGO DLA URZĘDNIKÓW SŁUŻBY CYWILNEJ:

1. Do celów stosowania art. 17 rozporządzenia:  
Departamento de Relações Internacionais de Segurança Social (Ministerstwo międzynarodowych stosunków w zakresie zabezpieczenia społecznego), Lizbona.
2. Do celów stosowania art. 11 ust. 1 i art. 11a rozporządzenia wykonawczego:  
Secretaria-Geral ou equivalente ou o departamento que exerça as funções de gestão dos recursos humanos no organismo a que está vinculado o funcionário destacado (Sekretariat generalny lub równoważna jednostka lub departament, który jest odpowiedzialny w za zarządzanie i administrację zasobami ludzkimi w instytucji, w której zatrudniony jest urzędnik służby cywilnej).
3. Do celów stosowania art. 12a rozporządzenia wykonawczego:  
Secretaria-Geral ou equivalente ou o departamento que exerça as funções de gestão e administração dos recursos humanos no organismo a que o funcionário está vinculado (Sekretariat generalny lub równoważna jednostka lub departament, który jest odpowiedzialny za zarządzanie i administrację zasobami ludzkimi w instytucji, w której zatrudniony jest urzędnik służby cywilnej).
4. Do celów stosowania art. 13 ust. 2 i 3 rozporządzenia wykonawczego:  
Departamento de Relações Internacionais de Segurança Social (Ministerstwo międzynarodowych stosunków w zakresie zabezpieczenia społecznego), Lisboa.
5. Do celów stosowania art. 14 ust. 3 rozporządzenia wykonawczego:  
Secretaria-Geral ou equivalente ou o departamento que exerça as funções de gestão e administração dos recursos humanos no organismo a que o funcionário está vinculado (Sekretariat generalny lub równoważna jednostka lub departament, który jest odpowiedzialny za zarządzanie i administrację zasobami ludzkimi w instytucji, w której zatrudniony jest urzędnik służby cywilnej).
6. Do celów stosowania art. 28 ust. 1, art. 29 ust. 2 i 5, art. 30 ust. 1 i 3 i art. 31 ust. 1 zdanie drugie rozporządzenia wykonawczego (jeśli chodzi o wydawanie zaświadczeń):  
Direcção-Geral de Protecção Social dos Funcionários e Agentes da Administração Pública (ADSE) (Dyrektoriat Generalny ds. ochrony socjalnej urzędników służby cywilnej i innego personelu służby cywilnej), Lisboa.
7. Do celów stosowania art. 25 ust. 2, art. 38 ust. 1, art. 70 ust. 1 i art. 86 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego:  
Autoridade administrativa do lugar de residência dos familiares (Władza administracyjna miejsca zamieszkania członków rodziny).
8. Do celów stosowania art. 17 ust. 6 i 7, art. 18 ust. 3 i 6, art. 20, art. 21 ust. 1, art. 22, art. 31 ust. 1 zdanie pierwsze i art. 34 ust. 1 i 2 akapit pierwszy rozporządzenia wykonawczego (dotyczy odpowiednio instytucji miejsca zamieszkania lub instytucji miejsca pobytu):  
Administração Regional de Saúde do lugar de residência ou de estada do interessado (Regionalny urząd ds. zdrowia miejsca zamieszkania lub pobytu zainteresowanej osoby).
9. Do celów stosowania art. 85 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego:  
Secretaria-Geral ou equivalente ou o departamento do último organismo a que o interessado esteve vinculado, que exerça as funções de gestão e administração dos recursos humanos (Sekretariat Generalny lub równoważna jednostka lub departament ostatniej instytucji, której zainteresowana osoba była podporządkowana, który jest odpowiedzialny za zarządzanie i administrację zasobami ludzkimi).

▼ M3

10. Do celów stosowania art. 102 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego: Departamento de Relações Internacionais de Segurança Social (Ministerstwo międzynarodowych stosunków w zakresie zabezpieczenia społecznego), Lizbona.

▼ M15

## V. RUMUNIA

1. Do celów stosowania art. 14 ust. 1 lit. b) i art. 17 rozporządzenia oraz art. 10 lit. b), art. 11 ust. 1, art. 11a ust. 1), art. 12 lit. a), art. 13 ust. 2 i 3, art. 14 ust. 1, 2 i 3, art. 80 ust. 2, art. 81 oraz art. 85 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego: Casa Națională de Pensii și alte Drepturi de Asigurări Sociale (Krajowy Zakład Ubezpieczeń Emerytalnych i Rentowych oraz Innych Ubezpieczeń Społecznych), București.
2. **Do celów stosowania art. 38 ust. 1, art. 70 ust. 1, art. 82 ust. 2 oraz 86 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego:**
- a) świadczenia pieniężne: Casa Națională de Pensii și alte Drepturi de Asigurări Sociale (Krajowy Zakład Ubezpieczeń Emerytalnych i Rentowych oraz Innych Ubezpieczeń Społecznych), București;
- b) świadczenia rzeczowe: Casa Națională de Asigurări de Sănătate (Krajowy Fundusz Ubezpieczenia Zdrowotnego), București
3. Do celów stosowania art. 102 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego (zwrot wydatków rzeczowych zgodnie z art. 36 i 63 rozporządzenia): Casa Națională de Asigurări de Sănătate (Krajowy Fundusz Ubezpieczenia Zdrowotnego), București
4. Do celów stosowania art. 102 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego (zwrot kosztów związanych z zasiłkami dla bezrobotnych zgodnie z art. 70 rozporządzenia): Agenția Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă (Krajowa Agencja Zatrudnienia), București;

## W. SŁOWENIA

▼ A1

1. Do celów stosowania art. 14 ust. 1 lit. b), art. 14a ust. 1 lit. b) i art. 17 rozporządzenia: Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Ministerstwo Pracy, Rodziny i Spraw Społecznych).
2. Do celów stosowania art. 10b rozporządzenia wykonawczego: Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije (Słoweński Instytut Ubezpieczenia Zdrowotnego).
3. Do celów stosowania art. 11, 11a, 12a, 12b, 13 i 14 rozporządzenia wykonawczego: Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije (Słoweński Instytut Ubezpieczenia Zdrowotnego).
4. Do celów stosowania art. 38 ust. 1 rozporządzenia wykonawczego: Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Ministerstwo Pracy, Rodziny i Spraw Społecznych).
5. Do celów stosowania art. 70 ust. 1 rozporządzenia wykonawczego: Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Ministerstwo Pracy, Rodziny i Spraw Społecznych).
6. Do celów stosowania art. 80 ust. 1, art. 81 i art. 82 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego: Zavod Republike Slovenije za zaposlovanje (Słoweński Urząd Zatrudnienia);
7. Do celów stosowania art. 85 ust. 2, art. 86 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego: Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Ministerstwo Pracy, Rodziny i Spraw Społecznych).
8. Do celów stosowania art. 91 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego: Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Ministerstwo Pracy, Rodziny i Spraw Społecznych).

**▼ A1**

9. Do celów stosowania art. 102 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego, w związku z art. 63 i 63 rozporządzenia: Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije (Słoweński Instytut Ubezpieczenia Zdrowotnego).
10. Do celów stosowania art. 102 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego, w związku z art. 70 rozporządzenia: Zavod Republike Slovenije za zaposlovanje (Słoweński Urząd Zatrudnienia);
11. Do celów stosowania art. 110 rozporządzenia wykonawczego: właściwe instytucje.

**▼ M15**

## X. SŁOWACJA

**▼ A1**

1. Do celów stosowania art. 17 rozporządzenia wykonawczego: Ministerstvo práce sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (Ministerstwo Pracy, Spraw Społecznych i Rodziny Republiki Słowackiej), Bratislava.
2. Do celów stosowania art. 6 ust. 1 rozporządzenia wykonawczego: Sociálna poisťovňa (Zakład Ubezpieczenia Społecznego), Bratislava.
3. Do celów stosowania art. 8 rozporządzenia wykonawczego:
- (a) świadczenia pieniężne: Sociálna poisťovňa (Zakład Ubezpieczeń Społecznych), Bratislava;
- (b) świadczenia rzeczowe: właściwe towarzystwa ubezpieczeń zdrowotnych.
4. Do celów stosowania art. 10b rozporządzenia wykonawczego:
- (a) świadczenia w razie choroby, macierzyństwa, inwalidztwa, starości, wypadków przy pracy i chorób zawodowych: Sociálna poisťovňa (Zakład Ubezpieczeń Społecznych), Bratislava;

**▼ M11**

- (b) świadczenia rodzinne: Úrady práce, sociálnych vecí a rodiny (Urzędy Pracy, ds. Społecznych i Rodziny) właściwe dla miejsca zamieszkania lub pobytu wnioskodawcy;
- (c) świadczenia dla bezrobotnych: Sociálna poisťovňa (Agencja Ubezpieczeń Społecznych), Bratislava;

**▼ A1**

- (d) świadczenia rzeczowe: właściwe towarzystwa ubezpieczeń zdrowotnych.
5. Do celów stosowania art. 11 ust. 1 rozporządzenia wykonawczego: Sociálna poisťovňa (Zakład Ubezpieczenia Społecznego), Bratislava.
6. Do celów stosowania art. 11a ust. 1, art. 12a, art. 13 ust. 3, art. 14 ust. 1, 2 i 3 rozporządzenia wykonawczego: Sociálna poisťovňa (Zakład Ubezpieczenia Społecznego), Bratislava; dla świadczeń rzeczowych: właściwe towarzystwa ubezpieczeń zdrowotnych.
7. Do celów stosowania art. 38 ust. 1, art. 70 ust. 1 rozporządzenia wykonawczego: Sociálna poisťovňa (Zakład Ubezpieczenia Społecznego), Bratislava.

**▼ M11**

8. W celu stosowania art. 80 ust. 2, art. 81 i art. 82 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego: Sociálna poisťovňa (Agencja Ubezpieczeń Społecznych), Bratislava.

**▼ A1**

9. Do celów stosowania art. 85 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego: Sociálna poisťovňa (Zakład Ubezpieczenia Społecznego), Bratislava.
10. Do celów stosowania art. 86 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego: Komunalne orgány właściwe ze względu na miejsce zamieszkania członków rodziny, właściwe w sprawach stanu cywilnego.

**▼ M11**

11. W celu stosowania art. 91 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego (w związku z wypłatą świadczeń zgodnie z art. 77 i 78 rozporządzenia): Úřady práce, sociálních věcí a rodiny (Urzędy Pracy, ds. Społecznych i Rodziny) właściwe dla miejsca zamieszkania lub pobytu wnioskodawcy.

**▼ M13**

12. Do celów zastosowania art. 102 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego:
- a) w odniesieniu do zwrotów, o których mowa w art. 36 i 63 rozporządzenia: Úrad pre dohľad nad zdravotnou starostlivosťou (Organ Nadzoru Opieki Zdrowotnej), Bratislava;
- b) w odniesieniu do zwrotów, o których mowa w art. 70 rozporządzenia: Sociálna poisťovňa (Agencja Ubezpieczeń Społecznych), Bratislava.
13. Do celów stosowania art. 109 i 110 rozporządzenia wykonawczego:
- (a) świadczenia w razie choroby, macierzyństwa, inwalidztwa, starości, wypadków przy pracy i chorób zawodowych: Sociálna poisťovňa (Agencja Ubezpieczeń Społecznych), Bratislava;
- (b) świadczenia rzeczowe: właściwe towarzystwa ubezpieczeń zdrowotnych;

**▼ M11**

- (c) świadczenia dla bezrobotnych: Sociálna poisťovňa (Agencja Ubezpieczeń Społecznych), Bratislava.

**▼ A1**

14. Do celów stosowania art. 113 rozporządzenia wykonawczego: właściwe towarzystwa ubezpieczeń zdrowotnych.

**▼ M15**

## Y. FINLANDIA

**▼ B**

1. Do celów stosowania art. 14 ust. 1 lit. b), art. 14a ust. 1 lit. b) rozporządzenia i art. 11 ust. 1, art. 11a ust. 1, art. 12a, art. 13 ust. 2 i 3 i art. 14 ust. 1 i 2 rozporządzenia wykonawczego: Eläketurvakeskus — Pensionsskyddscentralen (Centralny Instytut Zabezpieczenia Emerytalnego), Helsinki.
2. Do celów stosowania art. 10b rozporządzenia wykonawczego: Kansaneläkelaitos — Folkpensionsanstalten (Instytucja Ubezpieczeń Społecznych), Helsinki.
3. Do celów stosowania art. 36 i 90 rozporządzenia wykonawczego: Kansaneläkelaitos — Folkpensionsanstalten (Instytucja Ubezpieczeń Społecznych), Helsinki, iTyöeläkelaitokset (Instytucje ds. Rent Pracowniczych) i Eläketurvakeskus — Pensionsskyddscentralen (Centralny Instytut Zabezpieczenia Emerytalnego), Helsinki.
4. Do celów stosowania art. 37 lit. b) i art. 38 ust. 1, art. 70 ust. 1, art. 82 ust. 2, art. 85 ust. 2 i art. 86 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego: Kansaneläkelaitos — Folkpensionsanstalten (Instytucja Ubezpieczeń Społecznych), Helsinki.

**▼ M2**

5. Do celów stosowania art. 41 rozporządzenia wykonawczego: Eläketurvakeskus/Pensionsskyddscentralen (Centralny Zakład Zabezpieczenia Rentowo-Emerytalnego), Helsinki.

**▼ B**

7. Do celów stosowania art. 80 i 81 rozporządzenia wykonawczego: Właściwy fundusz dla bezrobotnych, gdy zasiłki dla bezrobotnych są wypłacane w ramach systemu dodatkowego Kansaneläkelaitos — Folkpensionsanstalten (Instytucja Ubezpieczeń Społecznych), Helsinki, w przypadku podstawowych zasiłków dla bezrobotnych.

**▼B**

8. Do celów stosowania art. 102 i 113 rozporządzenia wykonawczego: Kansaneläkelaitos — Folkpensionsanstalten — (Instytucja Ubezpieczeń Społecznych), Helsinki, Tapaturmavakuutuslaitosten Liitto — Olycksfallsförsäkringsanstalternas Förbund (Zrzeszenie Instytucji Ubezpieczeń od następstw nieszczęśliwych wypadków), Helsinki, w przypadku ubezpieczeń wypadkowych.
9. Do celów stosowania art. 110 rozporządzenia wykonawczego:
- a) emerytury pracownicze: Eläketurvakeskus — Pensionsskydscentralen Centralny Instytut Zabezpieczenia Emerytalnego), Helsinki, w przypadku rent pracowniczych;
- b) wypadki przy pracy, choroby zawodowe: Tapaturmavakuutuslaitosten Liitto — Olycksfallsförsäkringsanstalternas Förbund (Zrzeszenie Instytucji Ubezpieczeń od Następstw Nieszczęśliwych Wypadków), Helsinki, w przypadku ubezpieczeń wypadkowych;
- c) w innych przypadkach: Kansaneläkelaitos — Folkpensionsanstalten (Instytucja Ubezpieczeń Społecznych), Helsinki.

**▼M15**

## Z. SZWECJA

**▼B**

1. Do celów stosowania art. 14 ust. 1, art. 14a ust. 1, art. 14b ust. 1 i 2 rozporządzenia i art. 11 ust. 1 lit. a) i art. 11a ust. 1 rozporządzenia wykonawczego: Urząd ubezpieczeń społecznych, w którym zainteresowany jest ubezpieczony.
2. Do celów stosowania art. 14 ust. 1 lit. b) i art. 14a ust. 1 lit. b) w przypadkach, kiedy zainteresowana osoba jest oddelegowana do Szwecji: Urząd ubezpieczeń społecznych w miejscu wykonywania pracy.

**▼M11**

3. W celu stosowania art. 14b ust. 1 i ust. 2 w przypadku, kiedy osoba jest zatrudniona w Szwecji przez okres ponad 12 miesięcy: Försäkringskassan i Västra Götaland, sjöfartskontoret (Krajowa Agencja ds. Ubezpieczeń Społecznych, biuro lokalne w Västra Götaland, Wydział Morski).

**▼B**

4. Do celów stosowania art. 14 ust. 2 i 3, art. 14a ust. 2 i 3 rozporządzenia: Urząd ubezpieczeń społecznych w miejscu stałego zamieszkania.
5. Do celów stosowania art. 14a ust. 4 rozporządzenia i art. 11 ust. 1 lit. b), art. 11a ust. 1 lit. b) i art. 12a ust. 5, 6 i ust. 7 lit. a) rozporządzenia wykonawczego: Urząd ubezpieczeń społecznych w miejscu wykonywania pracy.
6. Do celów stosowania art. 17 rozporządzenia:
- **M1** a) Urząd ubezpieczeń społecznych miejsca, gdzie wykonuje się lub będzie się wykonywać pracę, i, w przypadku gdy praca będzie wykonywana w innym Państwie Członkowskim, urząd ubezpieczeń społecznych, gdzie dana osoba jest ubezpieczona w chwili zawarcia umowy, i ◀
- **M11** b) Försäkringskassan (Krajowa Agencja ds. Ubezpieczeń Społecznych). ◀

▼ **M13**

7. Do celów zastosowania art. 102 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego:
- a) Försäkringskassan (Krajowa Agencja ds. Ubezpieczeń Społecznych);
  - b) Inspektionen för arbetslöshetsförsäkringen, IAF (Rada Ubezpieczeń od Bezrobocia).

▼ **M15**

## AA. ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO

▼ **M9**

1. Do celów stosowania art. 14c, art. 14d ust. 3 i art. 17 rozporządzenia oraz art. 6 ust. 1, art. 11 ust. 1, art. 11a ust. 1, art. 12a, art. 13 ust. 2 i 3, art. 14 ust. 1, 2 i 3, art. 80 ust. 2, art. 81, art. 82 ust. 2 i art. 109 rozporządzenia wykonawczego:

Wielka Brytania:

Inland Revenue, Centre for Non Residents, (Urząd Skarbowy, Centrum dla Nierezydentów), Benton Park View, Newcastle upon Tyne), NE98 1ZZ.

Irlandia Północna:

Department for Social Development, Northern Ireland Social Security Agency, Network Support Branch, Overseas Benefits Unit, (Departament Rozwoju Społecznego, Północnoirlandzka Agencja Zabezpieczenia Społecznego, Oddział Wspierania Sieci, Jednostka Świadczeń Zagranicznych) Block 2, Stormont Estate, Belfast BT4 3SJ.

2. Do celów stosowania art. 36 i 63 rozporządzenia i art. 8, art. 38 ust. 1, art. 70 ust. 1, art. 91 ust. 2, art. 102 ust. 2, art. 110 i art. 113 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego:

Wielka Brytania:

Department for Work and Pensions, The Pension Service, International Pension Centre, (Departament Zatrudnienia oraz Emerytur i Rent, Usługi Emerytalno-Rentowe, Centrum Rent i Emerytur Międzynarodowych) Tyneview Park, Newcastle upon Tyne NE98 1BA.

Irlandia Północna:

Department for Social Development, Northern Ireland Social Security Agency, Network Support Branch, Overseas Benefits Unit, (Departament Rozwoju Społecznego, Północnoirlandzka Agencja Zabezpieczenia Społecznego, Oddział Wspierania Sieci, Jednostka Świadczeń Zagranicznych) Block 2, Stormont Estate, Belfast BT4 3SJ.

3. Do celów stosowania art. 85 ust. 2, art. 86 ust. 2 i art. 89 ust. 1 rozporządzenia wykonawczego:

Wielka Brytania:

Inland Revenue, Child Benefit Office (Urząd Skarbowy, Biuro Świadczeń na Dzieci), Newcastle upon Tyne, NE88 1 AA,

Irlandia Północna:

Inland Revenue, Tax Credit Office (Urząd Skarbowy, Biuro Ulg Podatkowych), Dorchester House, Great Victoria Street, Belfast, BT2 7WF, Inland Revenue, Child Benefit Office (NI), (Urząd Skarbowy, Biuro Świadczeń na Dzieci), Windsor House, 9–15 Bedford Street, Belfast, BT2 7UW.

▼ **M12**





## ZALĄCZNIK B

**WYKAZ AKTÓW ZMIENIAJĄCYCH ROZPORZĄDZENIA (EWG)  
NR 1408/71 i (EWG) NR 574/72**

- A. Akt Przystąpienia Hiszpanii i Portugalii (Dz.U. L 302 z 15.11.1985, str. 23)
- B. Akt Przystąpienia Austrii, Finlandii i Szwecji (Dz.U. C 241 z 29.8.1994, str. 9), przyjęty decyzją Rady 95/1/WE (Dz.U. L 1 z 1.1.1995, str. 1)
1. Uaktualniony rozporządzeniem Rady (EWG) nr 2001/83 z dnia 2 czerwca 1983 r. (Dz.U. L 230 z 22.8.1983, str. 6)
  2. Rozporządzenie Rady (EWG) nr 1660/85 z dnia 13 czerwca 1985 r. zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 1408/71 w sprawie stosowania systemów zabezpieczenia społecznego do pracowników najemnych, osób prowadzących działalność na własny rachunek i do członków ich rodzin przemieszczających się we Wspólnocie i rozporządzenie (EWG) nr 574/72 w sprawie wykonywania rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 (Dz.U. L 160 z 20.6.1985, str. 1; tekst hiszpański: DO Edición especial, 1985 (05. V4) lk 142; tekst portugalski: JO Edição Especial, 1985 (05. F4) lk 142; tekst szwedzki: EGT, Specialutgåva 1994, område 05 (04), lk 61; tekst fiński: EYVL:n erityispainos 1994, alue 05 (04), lk 61)
  3. Rozporządzenie Rady (EWG) nr 1661/85 z dnia 13 czerwca 1985 r. ustanawiające techniczne dostosowanie do wspólnotowych zasad zabezpieczenia społecznego pracowników migrujących w odniesieniu do Grenlandii. (Dz.U. L 160 z 20.6.1985, str. 7; tekst hiszpański: DO Edición especial, 1985 (05.04), lk 148; tekst portugalski: JO Edição Especial, 1985 (05.04), lk 148; tekst szwedzki: EGT, Specialutgåva 1994, område 05 (04), lk 67; tekst fiński: EYVL:n erityispainos 1994, alue 05 (04), lk 67)
  4. Rozporządzenie Rady (EWG) nr 513/86 z dnia 26 lutego 1986 r. zmieniające załączniki 1, 4, 5 i 6 do rozporządzenia Rady (EWG) nr 574/72 w sprawie wykonywania rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 w sprawie stosowania systemów zabezpieczenia społecznego do pracowników najemnych, osób prowadzących działalność na własny rachunek i do członków ich rodzin przemieszczających się we Wspólnocie (Dz.U. L 51 z 28.2.1986, str. 44; tekst szwedzki: EGT, Specialutgåva 1994, område 05 (04), lk 73; tekst fiński: EYVL:n erityispainos 1994, alue 05 (04), lk 73)
  5. Rozporządzenie Rady (EWG) nr 3811/86 z dnia 11 grudnia 1986 r. zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 1408/71 w sprawie stosowania systemów zabezpieczenia społecznego do pracowników najemnych, osób prowadzących działalność na własny rachunek i do członków ich rodzin przemieszczających się we Wspólnocie i rozporządzenie (EWG) nr 574/72 w sprawie wykonywania rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 (Dz.U. L 355 z 16.12.1986, str. 5; tekst szwedzki: EGT, Specialutgåva 1994, område 05 (04), lk 86; tekst fiński: EYVL:n erityispainos 1994, alue 05 (04), lk 86)
  6. Rozporządzenie Rady (EWG) nr 1305/89 z dnia 11 maja 1989 r. zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 1408/71 w sprawie stosowania systemów zabezpieczenia społecznego do pracowników najemnych, osób prowadzących działalność na własny rachunek i do członków ich rodzin przemieszczających się we Wspólnocie i rozporządzenie (EWG) nr 574/72 w sprawie wykonywania rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 (Dz.U. L 131 z 13.5.1985, str. 1; tekst szwedzki: EGT, Specialutgåva 1994, område 05 (04), lk 143; tekst fiński: EYVL:n erityispainos 1994, alue 05 (04), lk 143)
  7. Rozporządzenie Rady (EWG) nr 2332/89 z dnia 18 lipca 1989 r. zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 1408/71 w sprawie stosowania systemów zabezpieczenia społecznego do pracowników najemnych, osób prowadzących działalność na własny rachunek i do członków ich rodzin przemieszczających się we Wspólnocie i rozporządzenie (EWG) nr 574/72 w sprawie wykonywania rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 (Dz.U. L 224 z 2.8.1989, str. 1; tekst szwedzki: EGT, Specialutgåva 1994, område 05 (04), lk 154; tekst fiński: EYVL:n erityispainos 1994, alue 05 (04), lk 154)
  8. Rozporządzenie Rady (EWG) nr 3427/89 z dnia 30 października 1989 r. zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 1408/71 w sprawie stosowania systemów zabezpieczenia społecznego do pracowników najemnych, osób prowadzących działalność na własny rachunek i do członków ich rodzin przemieszczających się we Wspólnocie (EWG) nr 574/72 w sprawie wykonywania rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 (Dz.U. L 331 z 16.11.1989, str. 1; tekst szwedzki: EGT, Specialutgåva 1994, område 05 (04), lk 165; tekst fiński: EYVL:n erityispainos 1994, alue 05 (04), lk 165)

▼B

9. Rozporządzenie Rady (EWG) nr 2195/91 z dnia 25 czerwca 1991 r. zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 1408/71 w sprawie stosowania systemów zabezpieczenia społecznego do pracowników najemnych, osób prowadzących działalność na własny rachunek i do członków ich rodzin przemieszczających się we Wspólnocie i rozporządzenie (EWG) nr 574/72 w sprawie wykonywania rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 (Dz.U. L 206 z 29.7.1991, str. 2; tekst szwedzki:EGT, Specialutgåva 1994, område 05 (05), lk 46; tekst fiński:EYVL:n erityispainos 1994, alue 05 (05), lk 46)
10. Rozporządzenie Rady (EWG) nr 1247/92 z dnia 30 kwietnia 1992 r. zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 1408/71 w sprawie stosowania systemów zabezpieczenia społecznego do pracowników najemnych, osób prowadzących działalność na własny rachunek i do członków ich rodzin przemieszczających się we Wspólnocie i rozporządzenie (EWG) nr 574/72 w sprawie wykonywania rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 (Dz.U. L 136 z 19.5.1992, str. 1; tekst szwedzki:EGT, Specialutgåva 1994, område 05 (05), lk 124; tekst fiński:EYVL:n erityispainos 1994, alue 05 (05), lk 124)
11. Rozporządzenie Rady (EWG) nr 1248/92 z dnia 30 kwietnia 1992 r. zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 1408/71 w sprawie stosowania systemów zabezpieczenia społecznego do pracowników najemnych, osób prowadzących działalność na własny rachunek i do członków ich rodzin przemieszczających się we Wspólnocie i rozporządzenie (EWG) nr 574/72 w sprawie wykonywania rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 (Dz.U. L 136 z 19.5.1992, str. 7; tekst szwedzki:EGT, Specialutgåva 1994, område 05 (05), lk 130; tekst fiński:EYVL:n erityispainos 1994, alue 05 (05), lk 130)
12. Rozporządzenie Rady (EWG) nr 1249/92 z dnia 30 kwietnia 1992 r. zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 1408/71 w sprawie stosowania systemów zabezpieczenia społecznego do pracowników najemnych, osób prowadzących działalność na własny rachunek i do członków ich rodzin przemieszczających się we Wspólnocie i rozporządzenie (EWG) nr 574/72 w sprawie wykonywania rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 (Dz.U. L 136 z 19.5.1992, str. 28; tekst szwedzki:EGT, Specialutgåva 1994, område 05 (05), lk 151; tekst fiński:EYVL:n erityispainos 1994, alue 05 (05), lk 151)
13. Rozporządzenie Rady (EWG) nr 1945/93 z dnia 30 czerwca 1993 r. zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 1408/71 w sprawie stosowania systemów zabezpieczenia społecznego do pracowników najemnych, osób prowadzących działalność na własny rachunek i do członków ich rodzin przemieszczających się we Wspólnocie i rozporządzenie (EWG) nr 574/72 w sprawie wykonywania rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 i rozporządzenie (EWG) nr 1247/92 zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 1408/71 (Dz.U. L 181 z 23.7.1993, str. 1; tekst szwedzki:EGT, Specialutgåva 1994, område 05 (06), lk 63; tekst fiński:EYVL:n erityispainos 1994, alue 05 (06), lk 63)
14. Rozporządzenie Rady (WE) nr 3095/95 z dnia 22 grudnia 1995 r. zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 1408/71 w sprawie stosowania systemów zabezpieczenia społecznego do pracowników najemnych, osób prowadzących działalność na własny rachunek i do członków ich rodzin przemieszczających się we Wspólnocie i rozporządzenie (EWG) nr 574/72 w sprawie wykonywania rozporządzenia (EWG) nr 1408/71, rozporządzenie (EWG) nr 1247/92 zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 1408/71 i rozporządzenie (EWG) nr 1945/93 zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 1247/92 (Dz.U. L 335 z 30.12.1995, str. 1)
15. Rozporządzenie Rady (WE) nr 3096/95 z dnia 22 grudnia 1995 r. zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 1408/71 w sprawie stosowania systemów zabezpieczenia społecznego do pracowników najemnych, osób prowadzących działalność na własny rachunek i do członków ich rodzin przemieszczających się we Wspólnocie i rozporządzenie (EWG) nr 574/72 w sprawie wykonywania rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 (Dz.U. L 335 z 30.12.1995, str. 10)